

**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

Том III

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/33/23/Rev.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

Том III

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/33/23/Rev.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1980

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Специального комитета состоит из четырех томов. Данный том включает главы XII-XXVI*. Том I включает главы I-VI; том II - главы VII-XI; и том IV - главы XXVII-XXXIII.

* Данный текст глав XII-XXVI представляет собой сводный текст следующих документов, выпущенных в предварительной форме: A/33/23/Add.4 от 23 октября 1978 года и A/33/23/Add.5 от 16 октября 1978 года.

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

(Главы I-VI)

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Глава

- I. СОЗДАНИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/33/23 (Part I))
- II. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (A/33/23 (Part II))
- III. ВОПРОС О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ (A/33/23 (Part II))
- IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ, НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (A/33/23 (Part III))
- V. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ, И КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (A/33/23 (Part IV))
- VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/33/23 (Part V))

ТОМ II

(Главы VII-XI)

- VII. ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ (A/33/23/Add.1)
- VIII. НАМИБИЯ (A/33/23/Add.2)
- IX. ЗАПАДНАЯ САХАРА (A/33/23/Add.3 и Corr.1)
- X. ВОСТОЧНЫЙ ТИМОР (A/33/23/Add.3 и Corr.1)
- XI. ГИБРАЛТАР (A/33/23/Add.3 и Corr.1)

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ III

(Главы XII-XXVI)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XII.	КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА (A/33/23/Add.4)	1 - 9	1
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом.	1 - 8	1
	В. Решение Специального Комитета.	9	2
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом.		4
XIII.	НОВЫЕ ГЕБРИДЫ (A/33/23/Add.4)	1 - II	13
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом.	1 - IO	13
	В. Решение Специального Комитета	II	15
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		18
XIV.	ТОКЕЛАУ (A/33/23/Add.4)	1 - IO	34
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом.	1 - 9	34
	В. Решение Специального Комитета.	IO	35
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		38
XV.	БРУНЕЙ (A/33/23/Add.4)	1 - 6	49
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом.	I - 5	49
	В. Решение Специального Комитета.	6	50
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		51

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XVI.	ПИТКЭРН (A/33/23/Add.4)	1 - 9	56
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 8	56
	В. Решение Специального Комитета	9	57
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		58
XVII.	ОСТРОВА ГИЛБЕРТА (A/33/23/Add.4)	1 - 9	63
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	I - 8	63
	В. Решение Специального Комитета	9	64
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		66
XVIII.	ОСТРОВ СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ (A/33/23/Add.4)	1 - 9	94
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 8	94
	В. Решение Специального Комитета	9	95
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		96
XIX.	АМЕРИКАНСКОЕ САМОА (A/33/23/Add.4)	1 - 9	106
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 8	106
	В. Решение Специального Комитета	9	107
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		109

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XX.	ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА (A/33/23/Add.4)	1 - 11	127
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 10	127
	В. Решение Специального Комитета	11	128
	ПРИЛОЖЕНИЕ		
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		132
XXI.	БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА (A/33/23/Add.5)	1 - 11	133
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 10	133
	В. Решение Специального Комитета	11	135
	ПРИЛОЖЕНИЕ		
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		138
XXII.	БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА (A/33/23/Add.5).	1 - 9	172
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 8	172
	В. Решение Специального Комитета	9	173
	ПРИЛОЖЕНИЕ		
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		176
XXIII.	МОНСЕРРАТ (A/33/23/Add.5)	1 - 9	203
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 8	203
	В. Решение Специального Комитета	9	204
	ПРИЛОЖЕНИЕ		
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		206
			/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXIV.	ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС (A/33/23/Add.5)	1 - 11	237
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 10	237
	В. Решение Специального Комитета	11	239
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		241
XXV.	КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА (A/33/23/Add.5)	1 - 9	257
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 8	257
	В. Решение Специального Комитета	9	258
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		262
XXVI.	ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ (A/33/23/Add.5)	1 - 9	285
	А. Рассмотрение вопроса Специальным Комитетом	1 - 8	285
	В. Решение Специального Комитета	9	286
ПРИЛОЖЕНИЕ			
	Рабочий документ, подготовленный Секретариатом		288
ТОМ IV			
(Главы XXVII-XXXIII)			
XXVII.	ГУАМ (A/33/23/Add.6)		
XXVIII.	ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА (A/33/23/Add.7)		
XXIX.	БЕЛИЗ (A/33/23/Add.7)		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава

- XXX. АНТИГУА, ДОМИНИКА*, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС, АНГИЛЬЯ,
СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ (А/33/23/Add.7)
- XXXI. СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА** (А/33/23/Add.8)
- XXXII. ТУВАЛУ*** (А/33/23/Add.8)
- XXXIII. ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ,
ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬИ 73е УСТАВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/33/23/Add.9)

* Доминика получила независимость 3 ноября 1978 года.

** Соломоновы острова получили независимость 7 июля 1978 года.

*** Тувалу получил независимость 1 октября 1978 года.

/...

ГЛАВА XII*

КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложения Председателя об организации работы Специального комитета (А/АС.109/L.1205), Комитет постановил, в частности, передать вопрос о Кокосовых (Килинг) островах Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своих 1113-м и 1115-м заседаниях 9 и 10 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 32/42 от 7 декабря 1977 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад по этому вопросу". Комитет учел также решение 32/408 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1977 года, в котором Ассамблея просила Комитет "в постоянном сотрудничестве с управляющей державой изыскивать наилучшие пути и средства осуществления этой Декларации в отношении данной территории в свете информации, которую управляющая держава должна предоставить в 1978 году ...".
4. В ходе рассмотрения вопроса о Кокосовых (Килинг) островах в распоряжении Специального комитета находился рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся территории.
5. Австралия как соответствующая управляющая держава принимала участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.
6. На 1113-м заседании 9 августа Докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении для Специального комитета (А/АС.109/PV.1113) представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1250), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.4.

7. На своем III5-м заседании 10 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и утвердил содержащийся в нем проект консенсуса (см. пункт 9 ниже).
8. 11 августа текст консенсуса был направлен Постоянному представителю Австралии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. Решение Специального Комитета

9. Ниже приводится текст консенсуса, касающийся Кокосовых (Килинг) островов, принятый Специальным комитетом на его III5-м заседании 10 августа, о котором говорится в пункте 7 выше:
- 1) Заслушав заявления представителя Австралии в отношении Кокосовых (Килинг) островов, Специальный комитет с удовлетворением отмечает продолжающееся сотрудничество Австралии в качестве управляющей державы, представляющей доклады об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в отношении данной территории.
 - 2) Специальный комитет вновь подтверждает, что только сам народ территории может полностью решать вопрос о своем будущем политическом статусе в соответствии с резолюцией I5I4 (XV). В этой связи Комитет, напоминая об ответственности управляющей державы за обеспечение того, чтобы народ территории был полностью информирован о всех открытых перед ним возможностях в осуществлении его права на самоопределение, с удовлетворением отмечает обязательство управляющей державы продолжать ее политику обеспечения политического, социального и экономического развития народа Кокосовых (Килинг) островов.
 - 3) В этом отношении Специальный комитет приветствует заявление правительства Австралии от 2 июля 1978 года о том, что оно выкупит у г-на Дисона Клуниса Росса все его владения на Кокосовых островах за исключением его резиденции и соответствующего жилища.
 - 4) Специальный комитет также с удовлетворением отмечает создание первого избранного Консультативного совета, а также другие меры, провозглашенные министром внутренних дел Австралии 2 июля. Комитет считает, что осуществление этих мер явится важным шагом вперед в деле осуществления Декларации, содержащейся в резолюции I5I4 (XV).

/...

5) Специальный комитет отмечает, что в течение года был закуплен участок для животноводческо-карантинной станции и что строительство станции начнется вскоре. Комитет считает, что эта и другие экономические меры, которые будут приняты, сыграют полезную роль в диверсификации экономики территории и в расширении возможностей трудоустройства, с тем чтобы позволить населению приобрести новые и ценные знания и навыки и обеспечить для него нормальные условия жизни и стабильное будущее в территории.

6) Специальный комитет приветствует неизменную готовность управляющей державы принять еще одну выездную миссию на Кокосовых (Килинг) островах в соответствующее время.

ПРИЛОЖЕНИЕ *

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	I - 6
2. Конституционное и политическое развитие	7 - 12
3. Экономические условия	13 - 25
4. Социальное положение	26 - 27
5. Положение в области образования	28
Карта	

*Ранее издан под условным обозначением A/AC.109/L.1253.

КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о Кокосовых (Килинг) островах содержится в докладе Специального комитета, представленном Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии б/. Дополнительная информация излагается ниже.
2. Территория Кокосовых (Килинг) островов состоит из 27 мелких коралловых островов, которые образуют два отдельных атолла общей площадью приблизительно 14 кв. км. Эта территория расположена в Индийском океане приблизительно в 2 768 км к северо-западу от Перта и в 3 685 км к западу от Дарвина, Австралия. Административный центр территории находится на Уэст-Айленде.
3. В настоящее время большую часть населения составляют потомки первоначальных поселенцев малайского происхождения, привезенных на территорию в 1827 году Джоном Клунис-Россом, шотландским моряком. Эти люди, известные как жители Кокосовых островов или малайцы Кокосовых островов, живут на острове Хоум-Айленд. К другой группе жителей относятся служащие правительственных департаментов, члены семьи Джона Клуниса-Росса и служащие "Шелл компани Пасифик айлендс, лтд." и "Коммонуэлс хостэлс, лтд.", а также члены их семей.
4. 30 апреля 1978 года население территории составляло 439 человек, из которых 277 проживало на острове Хоум-Айленд (малайцы Кокосовых островов, за исключением членов семьи Джона Клуниса-Росса, нынешних владельцев островов, и управляющего), и 162 человека проживало на острове Уэст-Айленде (в основном австралийцы).
5. В начале 70-х годов многие малайцы Кокосовых островов, проживающие на острове Рождества (в Индийском океане) выехали в Австралию и поселились в западной Австралии, а именно, в городах Катаннинге, Порт-Хедленде и Джералдтоне. С августа 1975 года начал проявляться значительный интерес к выезду в Австралию, и с середины 1975 года эту территорию покинуло примерно 230 человек (около 45 процентов населения того времени). Они добирались либо частично за собственный счет, договорившись о помощи с родственниками, проживающими в Австралии,

а/ Информация, содержащаяся в данном документе, взята из опубликованных докладов и информационных сообщений за период с 1 января 1977 года по 30 апреля 1978 года, переданных 30 мая 1978 года Генеральному секретарю правительством Австралии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том III, глава XV, приложение.

/...

либо договорившись с австралийскими фирмами об оплате их проезда и найме на работу. Факт продолжающихся переездов говорит о тесных контактах, которые поддерживаются между уехавшими и теми, кто остался на острове Хоум-Айленд, а также о впечатлениях о жизни в Австралии тех, кто там поселился.

6. В текущем годовом докладе управляющей державы говорится, что примерно половина жителей острова Хоум-Айленд уже является австралийскими гражданами и как таковые они могут, если пожелают, переехать в Австралию, где имеются более разнообразные возможности. Что касается малайцев Кокосовых островов, проживающих на острове Хоум-Айленд, которые не являются австралийскими гражданами, то до их выезда должны быть решены вопросы их трудоустройства и размещения. Австралийское правительство уже активно рассматривает вопрос о предоставлении гражданства жителям Кокосовых островов. Австралийский министр внутренних дел рекомендовал жителям упомянутых островов не эмигрировать до тех пор, пока они не ознакомятся с планами его правительства в отношении этой территории и пока они полностью не осознают последствия предполагаемых изменений.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Общие сведения

7. Основой исполнительной, законодательной и судебной системы территории является закон о Кокосовых (Килинг) островах 1955-1975 года с/.

8. В соответствии с этим законом генерал-губернатор Австралии наделен полномочиями принимать постановления для обеспечения мира, порядка и должного управления территорией. Предусматривается, что постановления должны выноситься на обсуждение в австралийском парламенте, и могут быть частично и полностью отменены парламентом. Как правило, австралийское законодательство не распространяется на эту территорию, за исключением особо указанных случаев. В настоящее время на Кокосовые (Килинг) острова распространяется полностью или частично действие приблизительно 100 австралийских законов.

9. После созыва тридцать первой сессии австралийского парламента 20 декабря 1977 года г-н Р. Дж. Элликотт был назначен министром внутренних дел, и на него была возложена ответственность за Кокосовые (Килинг) острова. Нынешний администратор, г-н К. И. Баффетт, был назначен 16 ноября 1977 года.

с/ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том IV, глава XX, приложение, добавление III.

10. 18 марта 1978 года состоялись выборы членов временного Консультативного совета малайцев Кокосовых островов. Все жители-малайцы Кокосовых (Килинг) островов, достигшие 18 лет и проживавшие на этих островах постоянно в течение одного года или более, получили право зарегистрироваться в списках избирателей, подготовленном для этих выборов. Было зарегистрировано 189 человек, из которых в выборах приняло участие 187 человек. На 7 должностей в Совете было выдвинуто 11 кандидатов. В соответствии с докладом управляющей державы создание внутреннего Совета является шагом в направлении установления представительной формы местного управления общиной малайцев Кокосовых островов. В задачу Совета будет входить обеспечение того, чтобы мнения жителей Хоум-Айленда в отношении осуществления политики австралийского правительства доводились до сведения министра внутренних дел Австралии.

11. На острове Хоум-Айленд имеется суд по делам обычного права, состоящий из членов "имарата" (Совета вождей), включая г-на Клуниса-Росса и управляющего его владением, который, обычно, посещает все заседания. Суд рассматривает небольшие правонарушения, совершенные жителями Хоум-Айленда.

В. Будущий статус территории

12. 2 ноября 1977 года австралийский представитель сообщил Четвертому комитету Генеральной Ассамблеи, что в июне 1977 года его правительство объявило о широких политических решениях, касающихся Кокосовых (Килинг) островов, включая следующее: передача населению Кокосовых островов сельскохозяйственных площадей на Хоум-Айленде; обеспечение местного управления для малайских жителей Кокосовых островов с конечной целью создания полностью избираемого органа; замена денежных знаков австралийской валютой; создание нового фонда для содействия финансированию деятельности общины; свобода передвижений и связи в пределах территории; улучшение возможностей в области образования и здравоохранения и общее повышение жизненного уровня; разработка и осуществление законодательства, которое может быть, безусловно, применено и проведено в жизнь с учетом учреждений и обычаев в существующих местах; прогрессивное внедрение системы экономии средств за счет заработной платы, соответствующей условиям на территории; разработка соответствующих средств, с помощью которых австралийское гражданство может быть предоставлено жителям территории, если они того пожелают; оказание финансовой помощи малайцам на Кокосовых островах, выражающим желание уехать в Австралию; и обеспечение владения правительством Австралии всей землей, на которой располагаются его сооружения и средства d/.

d/ Там же, Тридцать третья сессия, Четвертый комитет, 12-е заседание, пункт 27.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

А. Общие сведения

13. Экономика территории почти полностью основывается на производстве и экспорте копры, выращиваемой в имении Клунис-Росса. Авиационные и другие службы, принадлежащие австралийскому правительству и нескольким коммерческим организациям территории, являются источником лишь незначительных поступлений.

В. Высоконадежная карантинная станция для скота

14. После визита в январе 1978 года австралийского министра внутренних дел в эту территорию, правительство Австралии завершило переговоры с имением Клунис-Росса о покупке участка для карантинной станции. Договор о купле-продаже был подписан 24 февраля 1978 года, и после рассмотрения этого вопроса парламентским Постоянным комитетом по вопросам общественных работ австралийский парламент постановил 1 июня 1978 года, что строительство можно начинать. Планируется, что карантинная станция вступит в строй в 1981 году.

15. Австралийское правительство назначило консультанта из частного сектора промышленности для консультаций по ряду вопросов, касающихся экономики Кокосовых (Килинг) островов. Этот консультант посетил территорию с 9 по 22 марта 1978 года и в мае должен был завершить свой доклад министру внутренних дел Австралии. Рассматриваемые вопросы помогут управляющей державе решить, каким образом и за какой период времени можно будет осуществить различные элементы ее политики в отношении Кокосовых (Килинг) островов.

С. Сельское хозяйство

16. Копра производится в имении Клунис-Росса методом сушки горячим воздухом, и вся продукция продается в Сингапуре, где на нее обычно устанавливается цена выше нарицательной ввиду ее высокого качества. В настоящее время в имении имеется более 185 000 пальмовых деревьев. С 1963 года осуществляется программа вырубки и замены низкопродуктивных деревьев, а также улучшений в промежуточных районах. Последние посадки деревьев из расчета 198 пальм на гектар являются менее плотными по сравнению с принятыми в более крупных специализированных районах.

/...

17. Из-за неблагоприятных условий, связанных с низким качеством почвы и недостаточным количеством воды, овощи на Хоум-Айленде выращиваются лишь в незначительном количестве. Папайя и бананы успешно выращиваются на небольших участках на островах Хоум, Дирекшен и Уэст. Однако почти все свежие фрукты и овощи для территории импортируются, а единственным регулярным средством их доставки являются осуществляемые один раз в две недели воздушные чартерные перевозки.

Д. Рыболовство

18. Малайцы Кокосовых островов вылавливают большое количество рыбы как в лагуне, так и в открытом океане для своего потребления. Имение Клунис-Росс продает на договорной основе рыбное филе в небольших количествах магазину Уэст-Айленда.

Е. Коммерческие предприятия

19. Имение Клунис-Росс содержит судоподъемный эллинг и лодочную мастерскую для строительства и ремонта небольших судов, а также электростанцию и хорошо оборудованные современные комплексные мастерские. Почти в каждом хозяйстве Хоум-Айленда имеется одна или несколько небольших парусных лодок, которые используются для рыбной ловли и как средство сообщения между островами.

20. Все строительные и ремонтные работы на Хоум-Айленде выполняются самостоятельно имением Клунис-Росс.

21. Австралийский департамент государственных служб и администратор при участии Департамента строительства Австралии, действующего в качестве агента, несут ответственность за всю деятельность по строительству и ремонту на Уэст-Айленде, включая аэродром. Значительный объем работ выполняет имение Клунис-Росс на договорной основе, используя рабочую силу Хоум-Айленда. В соответствии с мероприятиями, разработанными в 1975 году, условия этих договоров предусматривают, что доля средств, выплачиваемых по договору, будет вноситься в Фонд общины Кокосовых островов, находящийся под контролем общины жителей островов и предназначенный для использования ими (см. ниже).

Ф. Государственные финансы

22. Фонд общины Кокосовых островов был учрежден в 1975 году, контролируется общиной Хоум-Айленда и используется только для ее блага. В настоящее время Фондом распоряжаются попечители, включая трех жителей Хоум-Айленда и Администратора.

23. В соответствии с существующим мероприятием предусматривается, что доля средств, выплачиваемых по каждому договору, за работу, выполненную именованным, будет поступать непосредственно в Фонд в австралийских долларах e/. Эти суммы определяются по договоренности между попечителями Фонда общины Кокосовых островов и именованием Клунис-Росс в консультации с австралийским правительством.

24. Хотя австралийская валюта является законным платежным средством в территории, община Хоум-Айленда использует жетоны (рупии) при сделках и для выплаты заработной платы. Жетоны не используются жителями островов в качестве средства обмена в финансовых операциях за пределами этой общины. Именование Клунис-Росс обменивает жетоны на австралийскую валюту по просьбе потребителей. В настоящее время именование выплачивает за одну рупию 0,40 австралийских доллара. Ограниченное "банковское" обслуживание предоставляется жителям Хоум-Айленда именованием Клунис-Росс.

г. Транспорт и связь

25. Администратор получил лицензию на эксплуатацию аэропорта 15 декабря 1976 года. С июля 1976 года чартерное обслуживание пассажиров и перевозки грузов осуществлялись компанией "Транс Острэлиа эйрлайнз (ТАА)" и компанией "Ансет эйрлайнз оф Острэлиа", которые выполнялись, в основном, один раз в две недели. За отчетный период общее число прибытий и отправок пассажиров по чартерным воздушным рейсам составило более 700. Кроме того, приблизительно один раз в шесть месяцев в территорию прибывает грузовое судно.

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

1. Рабочая сила

26. До настоящего времени Австралия не делала каких-либо представлений в Международную организацию труда (МОТ) в отношении Кокосовых (Килинг) островов в связи с конвенциями, которые она ратифицировала. Основным затруднением является то, что она не может представить гарантию практического соблюдения положений конвенций, которую должен представить каждый член МОТ. Управляющая держава признает, что должны быть осуществлены некоторые изменения в организации общины, прежде чем можно будет заявить о применимости некоторых конвенций.

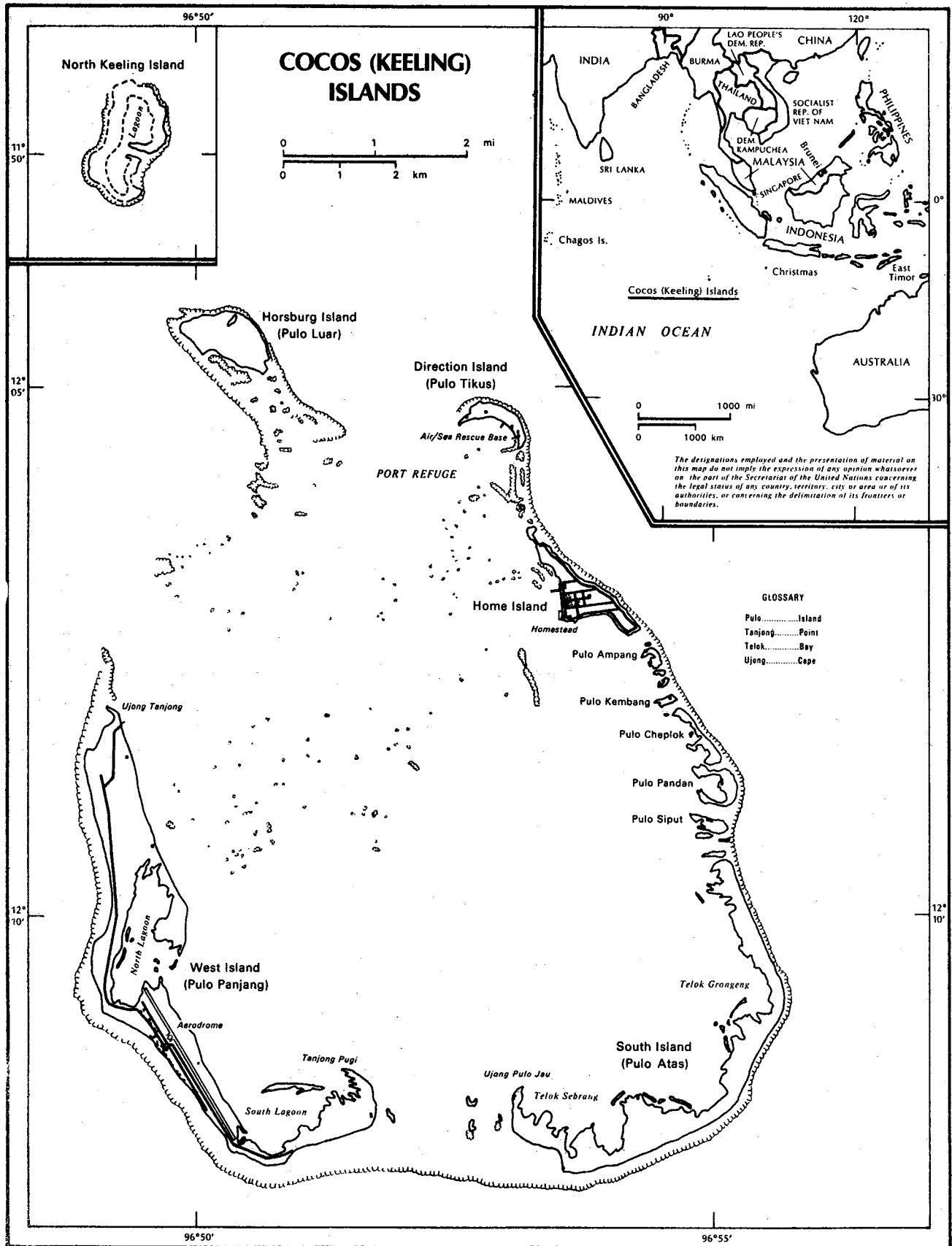
e/ Местной валютой является австралийский доллар (\$A 1.00). По состоянию на 19 июня 1978 года один австралийский доллар был равен 1,13 доллара США. См. также пункт 24 ниже.

2. Общественное здравоохранение

27. Помимо врача и двух медицинских сестер на Уэст-Айленде имеются два медицинских санитаря из числа малайцев Кокосовых островов на Хоум-Айленде, которые могут выполнять повседневную работу и оказывать помощь больным в срочных случаях. Кроме того, на Хоум-Айленде имеются две акушерки, подготовленные на месте, и акушерка-практикантка.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

28. Посещение школы на Хоум-Айленде не является обязательным, однако ребенок должен посещать ее регулярно, если он занесен в список класса. В настоящее время в списки занесены все дети, достигшие школьного возраста.



MAP NO. 2780 REV.1 UNITED NATIONS MARCH 1978

ГЛАВА XIII*

НОВЫЕ ГЕБРИДЫ

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года Специальный комитет, приняв предложение Председателя об организации своей работы (А/АС.109/L.1205) постановил, в частности, передать вопрос о Новых Гебридах Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своих 1113 и 1116-1118-м заседаниях между 9 и 16 августа.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила, в частности, Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад по этому вопросу. Специальный комитет также принял во внимание резолюцию 32/26 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1977 года, в пункте 8 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Новых Гебридов, включая возможное направление выездной комиссии в консультации с управляющими державами ...".

4. В ходе рассмотрения вопроса о территории в распоряжении Специального комитета находился рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся территории. В письме Постоянного представителя Франции и заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 11 апреля 1978 года на имя Генерального секретаря также содержалась относящаяся к данному вопросу информация (см. А/33/80).

5. В связи с рассмотрением этого вопроса Специальный комитет на своем 1116-м заседании 14 августа постановил удовлетворить просьбу о заслушании г-на Барака Сопе, Генерального секретаря партии Вануа-аку (ВАП) и г-на Вальтера Лили. Г-н Сопе и г-н Лили выступили с заявлениями на 117-м заседании 15 августа (А/АС.109/PV.1117).

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.4.

6. Представители Франции и Соединенного Королевства как соответствующие управляющие державы участвовали в работе Специального комитета при рассмотрении этого вопроса. Г-н Жан-Мари Лейе и г-н Жак Карло, депутаты Ассамблеи представителей Новых Гебридов, также приняли участие в рассмотрении этого вопроса. **Г-н Карло сделал заявление на IIII8-м заседании 16 августа (A/AC.109/PV.1118).**

7. На IIII3-м заседании 9 августа в заявлении Специальному комитету (A/AC.109/PV.1113) докладчик Подкомитета по малым территориям представил доклад этого Подкомитета (A/AC.109/L.1246), содержащий отчет о рассмотрении последним вопроса об этой территории.

8. На IIII8-м заседании 16 августа докладчик Подкомитета представил от имени Подкомитета две устные поправки к выводам и рекомендациям Подкомитета (A/AC.109/L.1246), в которых предусматривалось:

а) В качестве седьмого пункта добавить новый, приводимый ниже пункт:

"7. Специальный комитет призывает управляющие державы содействовать изменению административной структуры Новых Гебридов путем создания новогебридской гражданской службы";

б) Прежний пункт 7, который гласил:

"7. Специальный комитет отмечает, что экономика территории по-прежнему в значительной степени строится на основе натурального сельского хозяйства. В связи с этим, учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/26 от 28 ноября 1977 года призвала разработать "конкретные программы помощи и экономического развития" с тем, чтобы прогресс в этих областях соответствовал политическому развитию территории, и, отмечая, что в настоящее время предпринимаются усилия для разработки плана развития территории, Комитет подчеркивает необходимость по-прежнему предпринимать в первоочередном порядке меры по укреплению общего экономического развития территории",

заменить следующим:

"8. Специальный комитет отмечает, что экономика территории по-прежнему в значительной степени строится на основе натурального сельского хозяйства. В связи с этим, учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/26 от 28 ноября 1977 года призвала разработать конкретные программы помощи и экономического развития с тем, чтобы прогресс в этих областях соответствовал политическому развитию территории, Комитет подчеркивает необходимость принятия безотлагательных мер по укреплению общего экономического развития территории".

9. На том же заседании Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета по малым территориям с внесенными в него устными изменениями и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 11 ниже).

10. 16 августа текст выводов и рекомендаций был препровожден постоянным представителям Франции и Соединенного Королевства для сведения их соответствующих правительств.

В. Решение Специального комитета

11. Текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его IIII8-м заседании 16 августа, о которых говорится в пункте 9 выше, воспроизводится ниже:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Новых Гебридов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая проблемы, присущие Новым Гебридам, в силу того, что они представляют собой кондоминиум, и в силу таких других особых факторов, как их размеры, географическое положение, население и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что эти обстоятельства ни в коей мере не должны препятствовать процессу самоопределения и скорейшего осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая полностью применима к этой территории.

3) Специальный комитет выражает признательность за содействие, оказанное ему обеими управляющими державами, и подтверждает свое мнение о том, что такое сотрудничество позволяет Комитету более плодотворно и подробно рассматривать вопрос о территории. Специальный комитет особенно приветствует совместное обязательство управляющих держав предоставить независимость Новым Гебридам, как это вновь подчеркнуто в их письме от 11 апреля 1978 года (A/33/80).

4) Специальный комитет отмечает, что за рассматриваемый период в территории произошли значительные политические изменения. В этой связи он приветствует имевшую место в январе 1978 года передачу территории ограниченных полномочий на самоуправление. С интересом отмечая политическое развитие на Новых Гебридах, Специальный комитет наряду с этим подтверждает свое мнение о том, что решения по вопросу о политических и прочих изменениях следует по-прежнему принимать в полной консультации с населением территории.

5) По мнению Специального комитета, получению Новыми Гебридами независимости будет содействовать согласование мнений между сторонами, которые непосредственно заинтересованы во всех аспектах будущего развития территории. В связи с этим он с удовлетворением отмечает, что в результате переговоров между правительством Новых Гебридов и

/...

Партией Вануа аку было достигнуто соглашение по вопросу о необходимости достижения единства, обеспечения правопорядка и проведения новых выборов в Представительную ассамблею, которые состоятся после переписи населения в конце 1978 года, а также относительно необходимости создания механизма по устранению прочих неразрешенных разногласий. Комитет приветствует то чувство умеренности и примирения, которое было проявлено соответствующими сторонами.

6) Специальный комитет приветствует усилия управляющих держав по рационализации административной структуры правительства Новых Гебридов путем объединения трех служб территории (Национальной службы Великобритании, Национальной службы Франции и Объединенных служб (кондоминиума)). По мнению Комитета, эта мера может значительно содействовать дальнейшему становлению национального облика населения территории.

7) Специальный комитет призывает управляющие державы содействовать изменению административной структуры Новых Гебридов путем создания новогебридской гражданской службы.

8) Специальный комитет отмечает, что экономика территории по-прежнему в значительной степени строится на основе натурального сельского хозяйства. В связи с этим, учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/26 от 28 ноября 1977 года призвала разработать "конкретные программы помощи и экономического развития", с тем чтобы прогресс в этих областях соответствовал политическому развитию территории, Комитет подчеркивает необходимость принятия безотлагательных мер по укреплению общего экономического развития территории.

9) Специальный комитет вновь призывает управляющие державы гарантировать право народа территории владеть и распоряжаться своей землей и природными ресурсами, а также контролировать их будущее освоение.

10) В этой связи Специальный комитет призывает управляющие державы принять все необходимые меры для того, чтобы население территории в полной мере могло распоряжаться своими морскими ресурсами с помощью установления контроля за их чрезмерным использованием и загрязнением. Далее, сознавая значение того, что рыболовство по-прежнему является крупным экономическим видом деятельности на Новых Гебридах, Комитет считает целесообразным изучить перспективы создания в территории предприятий по производству рыбных консервов.

11) Специальный комитет, напоминая о своей озабоченности относительно положения в области образования в территории, вновь подтверждает свое мнение о том, что обе управляющие державы должны

/...

прилагать постоянные усилия для содействия внедрению единой системы образования. Комитет по-прежнему считает, что подобная единая система может содействовать развитию у населения чувства национального самосознания и позволит ему надлежащим образом подготовиться к решению будущих политических и экономических задач.

12) Специальный комитет вновь призывает управляющие державы провести консультации с представителями населения для изыскания наилучших путей и методов осуществления положений Декларации применительно к территории, в частности, направления выездной миссии в территорию и подготовки доклада по данной проблеме, когда Комитет будет в следующий раз рассматривать вопрос о Новых Гебридах.

13) Отмечая, что, как показала практика, выездные миссии Организации Объединенных Наций являются эффективным средством оценки положения в посещаемых территориях, Специальный комитет выражает надежду, что управляющие державы рассмотрят вопрос о приеме выездной миссии на Новые Гебриды, а также предлагает управляющим державам представить доклад также и по данному аспекту, когда Комитет в следующий раз будет рассматривать вопрос о Новых Гебридах.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1 - 2
2. Конституционное и политическое развитие	3 - 27
3. Экономическое положение	28 - 51
4. Социальное положение	52 - 62
5. Положение в области образования	63 - 67
Карта	

*Ранее издан под условным обозначением A/АС.109/L.1232.

НОВЫЕ ГЕБРИДЫ a/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основные данные о Новых Гебридах содержатся в докладе Специального комитета Генеральной **Ассамблеи** на ее тридцать первой сессии b/. Дополнительная информация изложена ниже.

2. По данным последней переписи населения, проведенной в мае 1967 года, общая численность населения Новых Гебридов составила 77 988 человек, в том числе: подданных Франции - 3 840 человек, подданных Великобритании - 1 631 человек и иностранцев - 273 человека. Согласно оценке, на конец 1975 года численность населения достигла 96 532 человек, из которых 16 604 человека проживали в районе Вилы, 4 954 человека - в районе Санто c/ (двух крупнейших городов территории) и 79 974 человека - в сельских районах.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

A. Администрация

3. 15 сентября 1977 года в Англо-Французский протокол о кондоминиуме Новые Гебриды от 6 августа 1914 года в результате обмена нотами между управляющими державами была внесена поправка, предусматривающая постепенную передачу власти новым местным Представительной ассамблее и совету министров, после чего предполагалось провести референдум по вопросу о предоставлении независимости в 1980 году. Верховный министр является главой местной администрации. Британский и Французский комиссары-резиденты продолжают выполнять свои обязанности от имени верховных комиссаров с резиденциями вне территории, несущих ответственность за осуществление остаточных полномочий Соединенного Королевства и Франции. В настоящее время происходит объединение трех бывших служб (британской национальной службы, Французской национальной службы и совместной службы (службы кондоминиума), которые передаются под контроль министров правительства Новых Гебридов d/.

a/ Информация, содержащаяся в данном документе, взята из опубликованных докладов и информационных сообщений, представленных 22 июля 1977 года правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Генеральному секретарю в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, за год, заканчивающийся 31 декабря 1976 года, и правительством Франции 9 мая 1977 года, за год, заканчивающийся 31 декабря 1975 года.

b/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том III, глава XVI, приложение I.

c/ Санто - местное название города Люганвиля, расположенного на острове Эспириту Санто.

d/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том III, глава XVI, приложение I, пункты 2-3.

/...

В. Представительная ассамблея

4. После переговоров на уровне министров, состоявшихся между двумя управляющими державами в 1974 и 1975 годах, для замены прежнего Консультативного совета была создана Представительная ассамблея. Ассамблея должна была состоять из 4 представителей-вождей, 29 членов, избираемых на основе всеобщего избирательного права, и 9 особым образом избираемых членов от экономических кругов территории. Первые выборы в Ассамблею состоялись в ноябре 1975 года. Национальная партия Новых Гебридов, известная в настоящее время как Вануа аку Парти (ВАП), получила по итогам всеобщих выборов большинство мест.

5. На первом заседании сессии Ассамблеи созыва 1977 года внесенное ВАП предложение об аннулировании шести мест, занимаемых в Ассамблее представителями Торговой палаты, было отклонено, поскольку при голосовании этого предложения голоса разделились поровну - по 20 за и против при 2 воздержавшихся. После этого члены ВАП, занимавшие в то время 21 из 42 мест в Ассамблее, уклонились от участия в оставшейся части сессии 1977 года. В результате создалось сложное положение, и управляющие державы, признавшие невозможность созыва заседаний Представительной ассамблеи в полном составе, провели в Виле 14 марта 1977 года под председательством обоих верховных комиссаров конференцию, цель которой заключалась в проведении консультаций о создавшемся положении с лидерами всех политических партий.

6. На конференции в Виле была достигнута договоренность распустить первую Ассамблею и созвать в июле того же года в Париже конференцию, на которую будут посланы представители от всех партий и после проведения которой должны будут состояться новые выборы. На парижской конференции предполагалось рассмотреть любые проблемы, которые пожелают обсудить управляющие державы и избранные в Ассамблею члены, в том числе сроки проведения всеобщих выборов, будущую административную структуру территории, расписание различных этапов предоставления независимости и реальную дату ее предоставления.

7. На время проведения новых выборов был учрежден временный совет в составе семи человек, наделенный консультативными, но не исполнительными полномочиями.

8. Считая нелогичным решение о проведении конференции в Париже, за тысячи километров от "сердца людей, будущее которых в опасности", ВАП заявила, что она примет участие в работе июльской конференции только в том случае, если правительства Соединенного Королевства и Франции дадут гарантии в том, что они: а) снизят избирательный возрастной ценз с 21 года до 18 лет; б) ограничат избирательный контингент коренным населением; в) позволят ВАП сформировать правительство; г) немедленно предоставят самоуправление; и е) проведут одновременно с выборами национальный референдум по вопросу о независимости. Не получив упомянутых гарантий, ВАП отказалась присутствовать на конференции.

/...

9. Правительства Великобритании и Франции отвергли требования ВАП снизить избирательный возрастной ценз на том основании, что для регистрации лиц в возрасте от 18 до 20 лет не хватит времени. По утверждениям ВАП, количество лиц в возрасте до 21 года составляет 60 процентов общей численности населения территории, а в праве голоса отказано более 10 000 молодых людей, в то время как иностранцы, прожившие в территории 3 года, получают это право.

10. Итоги парижского совещания, проходившего с 19 по 21 июля, изложены в письме постоянных представителей Франции и Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря от 3 августа 1977 года (A/32/172). По существу оба правительства договорились: а) провести новые выборы в Представительную ассамблею 1 декабря 1977 года на основе существующих избирательных норм; б) провести в начале 1978 года консультации с членами новой Ассамблеи по вопросу о составе совета министров и составлении расписания с указанием этапов достижения независимости; в) установить систему внутреннего самоуправления; и г) провести новые выборы и референдум во второй половине 1980 года, с тем чтобы решить, желает ли население территории получить независимость и, если желает, то провозгласить ее.

11. 22 июля председатель ВАП г-н Уолтер Лили направил комиссарам-резидентам письмо, в котором утверждал, что конференция не смогла достигнуть договоренности в отношении принципа правления большинства. Он заявлял, что управляющие державы тормозят продвижение страны по пути к достижению реальной независимости, и вновь повторил ранее выдвинутое требование о проведении референдума по вопросу о независимости одновременно с ноябрьскими выборами.

12. 29 ноября были проведены новые выборы в Представительную ассамблею, бойкотировавшие ВАП, поскольку правительства Великобритании и Франции отклонили ее требования. В результате бойкота 38 кандидатов были объявлены избранными, поскольку не имели на выборах соперников.

13. Свою первую сессию в новом составе Ассамблея провела с 5 по 13 декабря и избрала на пост верховного министра г-на Жоржа Калсакау, главного официального представителя партии "Нататок Парти", созданной в Виле в июле 1977 года. 15 декабря г-н Калсакау предложил ВАП один из министерских портфелей, который не был принят членами этой партии, назвавшими Ассамблею "марионеточной" и заявившими о необходимости ее скорейшего роспуска и проведения новых выборов на новых условиях.

14. 11 января 1978 года был образован состоящий из 7 человек совет министров с верховным министром во главе. Представляя состав нового кабинета, г-н Калсакау заявил, что управляющие державы сохраняют в своих руках слишком большие полномочия, и при таких обстоятельствах правительство действительно было бы не более чем "марионеткой", а такое положение нетерпимо. Верховный министр сослался, в частности,

/...

на тот факт, что новое правительство не может осуществлять контроль над государственной службой, финансами и полицией территории. Он обратился также к ВАП, причем в таких выражениях, которые, наряду с его предложением о предоставлении трех мест в совете министров, укрепили, как сообщается, надежды на примирение между враждующими сторонами.

15. Отвечая на заявление г-на Калсакау, британский и французский верховные комиссары подчеркнули важность солидарности и единства, а также поэтапного достижения независимости. В частности, они подчеркнули значение, придаваемое их правительствами сохранению правопорядка в период перехода к независимости, которая должна быть провозглашена в 1980 году, и обещали принять с этой целью энергичные меры. Согласно заявлению правительства Соединенного Королевства управляющие державы уже разрабатывают гарантии осуществления местным правительством контроля над государственной службой.

16. Как сообщалось, председатель ВАП г-н Лили в написанном в январе 1978 года письме на имя французского и британского министров по делам территории также проявил склонность к примирению, заявив в этом письме, кроме прочего, что его партия пришла к пониманию тех обстоятельств, в которых была сформирована нынешняя Представительная ассамблея. Не исключая возможности прогрессивного сотрудничества, ВАП, тем не менее, сочла участие в работе Ассамблеи неправильной акцией, добавив, что "наша организация сможет участвовать в работе Ассамблеи только в том случае, если будет избрана в нее".

17. Как сообщалось, 5 апреля между г-ном Калсакау и г-ном Лили было заключено соглашение, в соответствии с которым признавалось необходимым осуществить единство до достижения независимости. Таким образом, ВАП по соглашению из 7 пунктов добилась принятия требования о проведении новых выборов и, в свою очередь, дала согласие на сохранение употребления в учреждениях Новых Гебридов французского языка. Ранее ВАП призывала к закрытию в территории французских школ.

С. Политические партии

18. Кроме ВАП е/ на территории существует партия "Федерация независимых", основанная, как сообщалось, французскими бизнесменами 11 февраля 1977 года; через 4 дня Союз общин Новых Гебридов (СОНГ) совместно с партиями "Жон Фрум", "Кабриэль" и "Табвемасана" создали партию "Тан Юнион". 12 июля 1977 года в Виле была создана партия "Ната-ток". Как представляется, все вновь созданные партии считают, что предоставление территории независимости в 1977 году, как того добивается ВАП, является преждевременным.

е/ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, гл. XIII, приложение, пункт 13.

19. Другая активная партия, "Движение за автономию Новых Гебридов" (АДНГ) (известная также как "Движение действия Новых Гебридов"), заявила, что территория будет готова к получению независимости не ранее 1984 года.

20. В день выборов (29 ноября 1977 года), несмотря на призывы других партий, ВАП в одностороннем порядке провозгласила независимость и сформировала "народное временное правительство". Перед выборами управляющие державы в соответствии со своим решением предоставить территории независимость в случае, если на референдуме в 1980 году народ выскажется в пользу этого, призвали все политические партии сотрудничать между собой в деле создания институтов, необходимых жизнеспособной и независимой стране.

21. По заявлению ВАП, 29 ноября в 47 из 50 партийных центров был успешно поднят флаг ее "временного правительства". Партия отказалась допускать правительственных должностных лиц Великобритании и Франции, экспатриантов и лиц, работающих в частных коммерческих фирмах, вступать на территорию ее зон без разрешения из штаб-квартиры этого правительства.

Д. Будущий статус территории

22. Как сообщалось, 10 мая 1978 года представители управляющих держав провели в Париже двухдневное совещание, на котором рассмотрели критическое положение, создавшееся на территории, а также стоящие перед ней административные и финансовые проблемы, и таким образом завершили первый раунд переговоров о предоставлении к 1980 году независимости Новым Гебридам. Согласно сообщениям, управляющие державы договорились, что Представительная ассамблея создаст комитеты по подготовке проекта конституции и избирательных реформ.

23. Как сообщалось, 11 мая г-н Лини выступил в Виле по местному радио с большой речью, в которой изложил следующие пять пунктов:

а) ВАП признает специальный комитет по избирательной реформе, приступивший к разработке программы будущего политического развития территории;

б) "народное временное правительство" будет распущено на период с 11 мая до конца июня 1978 года, когда специальный комитет должен завершить свою работу;

с) если Представительная ассамблея объявит на своей июньской сессии 1978 года, что новые выборы состоятся не позднее июня 1979 года, то народное временное правительство будет распущено окончательно;

д) если Представительная ассамблея примет в июне 1978 года решение о проведении новых выборов не позднее июня 1979 года, ВАП примет предложение верховного министра занять три министерских поста в нынешнем правительстве;

/...

е) если Представительная ассамблея согласится в июне 1978 года провести новые выборы в ближайшие 10-15 месяцев, ВАП будет готова занять три упомянутые поста в июле или августе 1978 года.

24. Г-н Лини подчеркнул, что ВАП перестанет выдавать пропуска и требовать их предъявления в контролируемых ею районах и прекратит взимание сборов. Она также передаст финансовому ведомству кондоминиума все уже собранные ею средства. Г-н Лини подчеркнул, что в настоящее время все политические группировки Новых Гебридов решительно выступают за объединение, и высказался за то, чтобы положить конец периоду политической борьбы, разъединившей страну. Отсутствие единства тормозит процесс обретения независимости и порождает трудности при создании сильного государства. Он также указал, что политические проблемы должны быть урегулированы гражданами Новых Гебридов в рамках специального комитета, а не под эгидой британских и французских властей.

25. Недавно Новые Гебриды посетил профессор Яш Гхай, советник по конституционным вопросам, связанным с предоставлением независимости Папуа-Новой Гвинее и Соломоновым Островам. Уроженец Шри Ланки, а в настоящее время гражданин Кении, профессор Гхай занимает кафедру конституционного права в Упсальском университете в Швеции. Во время своего пребывания в территории профессор Гхай встретился с членами временного совета (см. пункт 7 выше).

Е. Государственная служба

26. В своем годовом докладе за рассматриваемый год правительство Соединенного Королевства заявило, что процесс последовательного заполнения британской национальной службы (см. пункт 3 выше) местными кадрами продолжается, и все большее количество сотрудников занимается на курсах подготовки кадров в ходе службы в территории и за границей. В результате повышения уровня подготовки в школах медицинского персонала и полицейских количество сотрудников, направляемых для прохождения специальной подготовки за границей, сократилось.

27. В 1976 году ряд студентов были направлены за границу для прохождения подготовки, которая позволит им занять в системе государственной службы руководящие должности среднего звена. В этом году в территорию возвратилось 9 дипломированных специалистов - граждан Новых Гебридов, поступивших на работу в британскую национальную службу. В настоящее время за границей обучается 47 студентов.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

28. Экономика Новых Гебридов основывается главным образом на садоводстве в натуральном секторе хозяйства и на производстве копры, главным образом для экспорта. Другими статьями экспорта являются кофе, какао, мясо (**мороженое и консервированное**) и мороженая рыба. Число посетителей, прибывающих на острова как на круизных теплоходах, так и на самолетах, в течение года существенно увеличилось.

29. В результате неопределенной ситуации, сложившейся в экономике большинства стран мира, и политических событий в Новых Гебридах частные капиталовложения в течение рассматриваемого периода сократились.

В. Земледелие

30. В своей брошюре "Земля и политика в Новых Гебридах" г-н Барак Соуп — член ВАП — написал, что основной проблемой в области земледелия в территории является "неправильное распределение земель между европейцами и коренными жителями Новых Гебридов". В то время как последние составляют 95 процентов населения островов и владеют 64 процентами земель, европейцы, составляющие всего 3 процента населения, владеют 36 процентами земли. Он отмечает, что "владение оправдывается политическими причинами. Это — политическая проблема, и любые шаги, предпринимаемые для ее разрешения, повлекут за собой политические последствия". Г-н Соуп отмечает, что в связи с проблемой земли в 1971 году была создана ВАП и что ВАП убеждена в том, что все земли должны быть возвращены их первоначальным владельцам, коренным жителям Новых Гебридов.

31. На 21 марта 1977 года земельная площадь распределялась следующим образом (в га):

Общая площадь Новых Гебридов	1 188 166
Зарегистрированная земля	241 676
Незарегистрированная земля	946 490
Находится во владении	
Коренных жителей Новых Гебридов	45 176
Национальных резервов	13 309
Частных лиц	58 957
Компаний	56 930
Церквей/миссий	12 366
Правительств	14 060
Муниципалитетов	15
Прочих владельцев	40 863

32. В своем выступлении по радио от 11 мая 1978 года (см. пункт 23 выше) г-н Лини, говоря о 15 районах, в которых могут возникнуть споры относительно земли, призвал членов своей партии не принимать никаких дальнейших действий по земельным спорам. Он добавил, что в тех случаях, когда решения уже вынесены, члены не должны предпринимать дальнейших шагов. Все земельные вопросы сейчас должны рассматриваться Специальным комитетом по земельной реформе, в котором будет участвовать ВАП. Эта партия не берет на себя никакой ответственности за решения в отношении земли, принимаемые отдельными членами ВАП.

С. Земледелие и животноводство

33. Копра является основной товарной культурой. В 1976 году ее производство составило 34 228 метрических тонн, а экспортные поступления от ее продажи 520,9 млн. ФНГ f/ по сравнению с 27 048 метрическими тоннами стоимостью 337,6 млн. ФНГ в предыдущем году. Хотя в 1976 году имело место увеличение поступлений по сравнению с предыдущим годом, они по-прежнему были меньшими по сравнению с поступлениями 1974 года, составившими 1,5 млрд. ФНГ, что свидетельствует о медленном улучшении рынка копры.

34. В 1976 году было экспортировано 649 метрических тонн какао и 25 метрических тонн кофе (в 1975 году 564 метрические тонны и 36 метрических тонн, соответственно) на сумму 66,5 млн. ФНГ и 6,6 млн. ФНГ.

35. В рассматриваемом году Департамент сельского хозяйства Кондоминиума был переименован в Департамент сельского развития Кондоминиума. В 1976 году его бюджет составил 51,9 млн. ФНГ.

36. В 1976 году в целом насчитывалось 110 000 голов скота. В рассматриваемом году местное потребление мяса в городских районах составило приблизительно 900 метрических тонн.

37. Экспорт говядины и других продуктов животного происхождения в 1976 году составил: 349 метрических тонн мороженого мяса, 154 метрические тонны консервированной говядины и 14 метрических тонн субпродуктов.

38. Деятельность фонда сельскохозяйственных и промышленных займов Кондоминиума в начале 1976 года была приостановлена в ожидании рассмотрения вопроса об его эффективности и организации.

39. Существует мнение, что Новые Гебриды располагают потенциалом для увеличения экспорта мяса и животных в живом виде, однако потенциальные покупатели из соседних стран не считают этот район свободным

f/ Фунт стерлингов и французский франк являются законным платежным средством в территории. Однако, как правило, пользуются франком Новых Гебридов (ФНГ). Из-за колебания валютного курса обменный курс 100 ФНГ колебался в 1976 году от 1,18 до 1,31 долл. США.

от заболеваний. Согласно двум проектам, осуществляемым Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН): "Обзор заболеваний домашних животных" и "Законодательство и контроль в отношении заболеваний животных", в территории нет никаких существенных инфекционных заболеваний. Тем не менее Новые Гебриды приняли решение осуществлять и впредь постоянный контроль и искоренить редкие случаи заболеваний туберкулезом и бруцеллезом в стране. Если Австралия, в частности, признает территорию свободной от заболеваний, возможности торговли мясом с соседями территории возрастут. Поэтому правительство Новых Гебридов запросило дальнейшую помощь ПРООН для осуществления программы контроля за заболеваниями животных, которая была утверждена в мае 1977 года и начала осуществляться в следующем месяце и учреждением-исполнителем для которой является Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО). Взнос ПРООН составляет 197 000 долл. США, в то время как предполагаемый взнос правительства равен 117 600 долл. США.

Д. Рыболовство

40. В 1976 году было экспортировано 6 091 метрическая тонна мороженой рыбы на сумму 514,3 млн. ФНГ (цены фоб) (почти 40 процентов от общих экспортных поступлений), по сравнению с 5 218 метрическими тоннами на сумму 258 млн. ФНГ в 1975 году (32,4 процента от общих экспортных поступлений).

41. Коммерческий проект по производству устриц в Санто в 1976 году был приостановлен из-за высокого содержания соли в воде и высокого уровня смертности импортируемых видов.

42. После консультации с правительствами стран южной части Тихого океана в декабре 1973 года ПРООН утвердила двухгодичный мелкомасштабный проект для предоставления координатора региональных рыбных ресурсов и консультантов для оказания помощи правительствам в составлении краткосрочных и перспективных планов развития потенциально богатых ресурсов района. В марте 1977 года ПРООН утвердила продолжение мелкомасштабного проекта, продолжительность которого в целом составит четыре года, а предполагаемый дополнительный взнос ПРООН составит 60 400 долл. США. В проекте участвуют правительства Островов Гилберта, Новых Гебридов, Соломоновых Островов и Тувалу.

Е. Лесная промышленность

43. Лесопильное предприятие на главном острове Эфате производит в год 1 200 метров древесины, используя три из четырех местных пород дерева. Другие лесопильные предприятия в Анейтьюм и Санто производят незначительное количество пиломатериалов для местного потребления. Экспорт составляет 209 метров пиломатериалов и 250 метров бревен, основная часть которых отправляется в Новую Каледонию.

/...

Г. Горнодобывающая промышленность

44. В 1976 году бюджет Департамента горнодобывающей промышленности Кондоминиума составил 7 млн. ФНГ. В этом же году было экспортировано 45 208 метрических тонн марганца (в 1975 году - 46 520 метрических тонн). В 1976/77 году бюджет Департамента геологоразведки составил 63 685 австралийских долл. (в 1975 году - 64 821 австралийских долл.)г/.

Г. Государственные финансы

45. Как сообщалось ранее, территория имеет три бюджета. В течение рассматриваемого периода поступления и расходы распределялись следующим образом:

	<u>Поступления</u>	<u>Расходы</u>
	(в австралийских долл.)	
Совместная служба Кондоминиума ^{а/}	10 458 174	9 277 271
Британская национальная служба ^{б/}	6 685 528	7 091 003
<u>Французская национальная служба</u>

а/ Календарный 1976 год.

б/ 1976/77 финансовый год.

46. В 1976/77 году помощь Британской национальной службы на цели развития оценивалась в 2,4 млн. австралийских долл., а капитальные расходы - 2 млн. австралийских долл., по сравнению с фактическими расходами в 1975/76 году в 1,5 австралийских долл. и 1,3 млн. австралийских долл., соответственно.

47. Капитальные расходы по Совместному плану развития составили 183,4 млн. ФНГ в 1976 году, причем 65,3 млн. ФНГ из этой суммы составляют взнос за счет текущих поступлений.

48. В Новых Гебридах не существует подоходного налога или налога на корпорации. Около 60 процентов местного дохода Совместной службы Кондоминиума поступают за счет экспортно-импортных пошлин, а остальные 40 процентов представляют собой средства, взимаемые за специфические услуги, такие как водоснабжение, лицензии на автомобили, портовые и почтовые сборы и плата за пользование связью. Для различного рода коммерческой, промышленной и профессиональной деятельности требуются коммерческие лицензии. Местные советы получают доходы за счет взимания подушных налогов. Британская национальная служба получает часть местных доходов за счет сборов за регистрацию компаний.

г/ На 1 июня 1978 года австралийский долл. составлял 1,13 долл. США.

/...

49. В 1976 году импорт составил 2,6 млрд. ФНГ, а экспорт — 1,3 млрд. ФНГ, по сравнению с 2,6 млрд. ФНГ и 789,7 млн. ФНГ в 1975 году.

Н. Транспорт и связь

50. В 1976 году в порты Вила, Санто, Палекула и Форари вошло 351 судно, включая 74 круизных судна.

51. Третья международная авиалиния "Эйр Науру" в 1976 году начала обслуживать территорию, присоединившись к "Юнион де транспорт аэрвен" (УТА) и "Эйр Пасифик". В 1976 году в направлении территории было осуществлено 892 международных полета.

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Стоимость жизни

52. В 1977 году сообщалось, что в результате повышения импортных налогов в Новых Гебридах возросли цены на сигареты, табак и автомобили. Новая стоимость автомобильных лицензий, по всей вероятности, приведет к повышению стоимости автомобильной эксплуатации и перевозки. Плата за пользование телефоном также возрастет.

В. Кооперативные общества

53. В 1975 году действовало 182 кооперативных общества под контролем Великобритании, которые объединяли 11 417 человек (только главы семей). Валовой первичный оборот составил 3,7 млн. австралийских долларов. Управление обществами осуществляется из Вилы старшим сотрудником кооперативов и старшим персоналом в четырех районах. В 1975 году были назначены заместитель старшего сотрудника кооперативов и шесть дополнительных инспекторов кооперативов.

С. Рабочая сила

54. Хотя число рабочей силы территории островов составляет приблизительно 40 000 человек, около 75 процентов заняты в традиционном сельском хозяйстве. Остальные занимают различные должности в торговом секторе и секторе обслуживания.

55. Согласно годовому докладу Соединенного Королевства за рассматриваемый год, медленное, но стабильное повышение цен на копру носит случайный характер, учитывая продолжающийся общий спад возможностей занятости в 1976 году.

56. В докладе также говорится, что, хотя невозможно осуществить оценку действительного уровня занятости в городских районах Вила и Санто, вряд ли можно сомневаться в том, что приток рабочих в эти центры из сельских районов существенно уменьшился. Имеются также данные,

/...

свидетельствующие о том, что рабочие, которые потеряли свою работу в течение года, возвращаются в районы, где они жили раньше.

57. В докладе далее говорится, что в свете существующих экономических условий проблема занятости лиц, оставляющих школу, становится все более острой социальной проблемой. Предполагается, что лишь незначительное число лиц, оставивших школу на уровне начальных или старших классов и попавших на рынок труда в начале 1976 года, получили какую-либо профессиональную занятость, если вообще такие случаи имеются. Для лиц, оставивших общеобразовательную среднюю школу, которые не смогли получить стипендию для дальнейшей профессионально-технической подготовки, возможности получения работы являются минимальными как в частном, так и в правительственном секторах. Существует мнение, что, если в течение ближайшего будущего существующий уровень экономической деятельности существенно не повысится, безработные из числа молодежи территории будут представлять серьезную социальную проблему.

58. В докладе далее указано, что ввиду отсутствия общего плана развития профессионально-технической подготовки на Новых Гебридах должна быть направлена на локализацию правительственных служб и потребностей частного сектора, а не включена в общую программу планирования рабочей силы. Для того, чтобы составлять перспективные планы потребности правительства в рабочей силе, правительство должно завершить разработку единообразных предложений.

59. В течение рассматриваемого периода не возникло новых возможностей для занятости рабочих Новых Гебридов в новой Каледонии, где, по оценкам, в 1976 году работало всего лишь 500 жителей Новых Гебридов.

Д. Здравоохранение

60. Согласно годовому докладу правительства Соединенного Королевства, медицинский персонал территории составлял 29 докторов: 27 на службе у правительства и 2 в миссионных госпиталях. Пять из числа докторов, находящихся на правительственной службе, имели степень, признаваемую в этом районе, а не в Великобритании. Имелось также 11 ассистентов, 4 акушерки с местными дипломами, 4 санинспектора и 2 лаборанта по рентгенооборудованию. Кроме того, имелось 9 медсестер, прошедших подготовку на высших курсах (все местные уроженцы) и 249 медсестер с местными дипломами (все — коренные жители Новых Гебридов), которые находились на правительственной службе или в миссионных службах; 14 медсестер, прошедших частичную подготовку, работали в миссиях, и 1 техник по рентгенооборудованию и 2 фармацевта — в частном секторе.

61. В 1976 году в Виле было две больницы (в 1974 году французским правительством была построена новая больница, а новая английская больница заменила прежнюю больницу Presbyterian John G. Paton Memorial Hospital); в Санто имеется одна больница, построенная французским правительством. В трех больницах насчитывается 393 больничных койки. Имеется 8 сельских больниц или лазаретов вместимостью 334 больничных койки, оборудованных для лечения легких заболеваний; 57 диспансеров, исключительно для лечения амбулаторных больных; и 45 диспансеров вместимостью 274 больничных койки для лечения легких случаев заболеваний, когда пациенты впоследствии переводятся в общие больницы.

62. В 1976 году текущие расходы на здравоохранение составляли: Французская национальная служба - 1,2 млн. австралийских долларов, Британская национальная служба - 1,4 млн. австралийских долларов и Совместная служба Кондоминиума - 327 000 австралийских долларов.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

63. В 1976 году в территории насчитывалось 28 000 детей школьного возраста (26 000 из числа коренного населения и 2 000 - из числа некоренного населения), по сравнению с 27 000 в 1975 году.

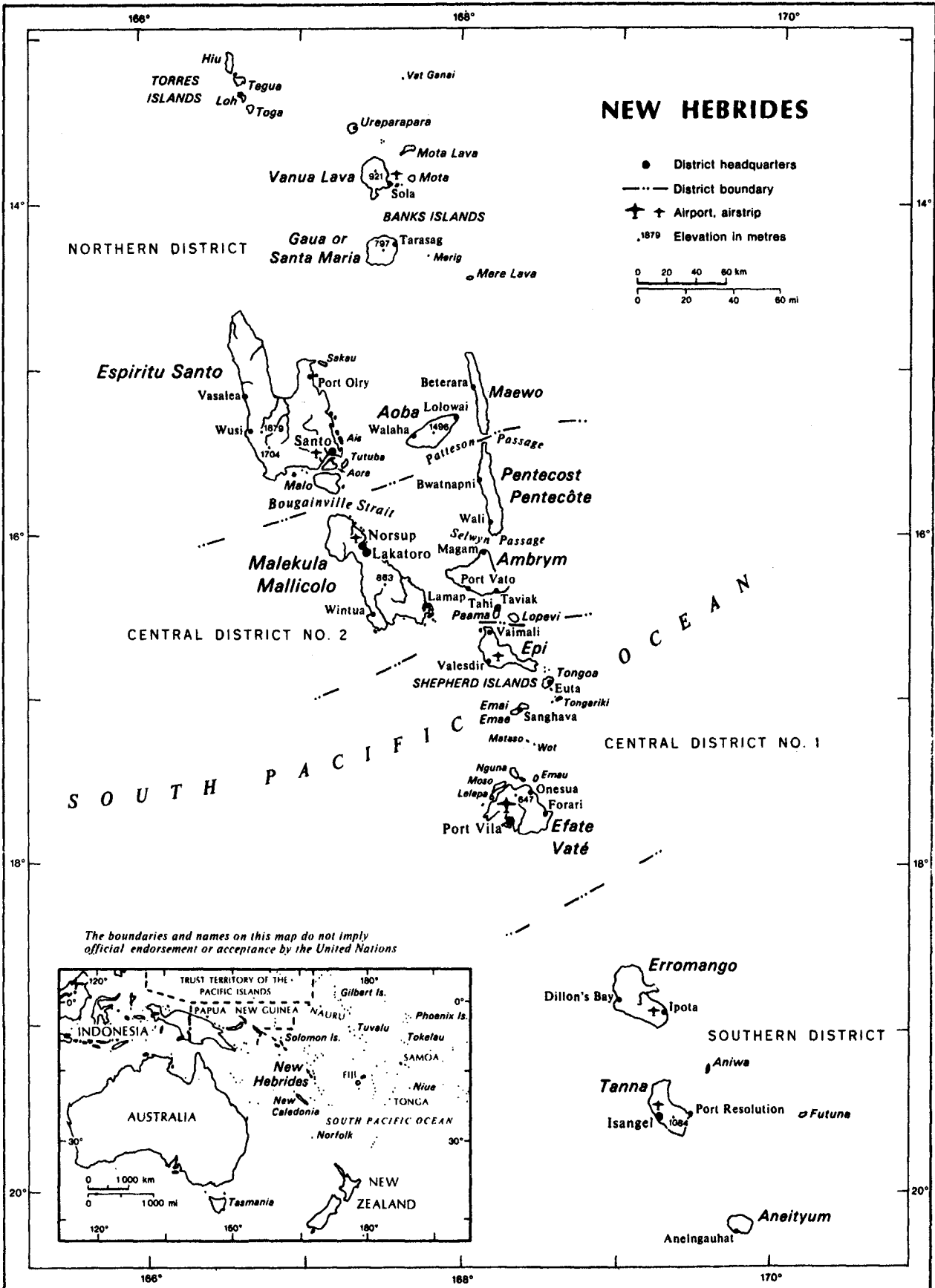
64. Начальное образование предоставляется при поддержке Британской национальной службы в 130 государственных школах и 39 независимых школах (в 1975 году: 104 и 57, соответственно). В английских начальных школах училось 10 987 человек, 636 человек училось в четырех государственных и одной независимой средних школах и 80 человек в педагогическом колледже в Виле. Кроме того, 1 012 человек посещали 17 профессионально-технических школ (15 независимых и 2 правительственных), и 116 человек учились в высших учебных заведениях за границей. В английских школах занимается приблизительно 254 ученика из числа некоренного населения.

65. Сообщается, что более 70 школ - около половины из них финансируются французской администрацией, а остальные французскими миссионерскими органами - дают начальное образование на французском языке. В 1976 году общее число учащихся в школах с преподаванием на французском языке составило 11 150 человек, из них: 5 500 - в правительственных начальных школах, 4 800 - в частных начальных школах, 450 в лицее в Виле, 180 - в профессионально-техническом училище и 220 - в общеобразовательной школе в Санто. Кроме того, на курсах подготовки преподавателей занималось также 77 французских учащихся.

66. Эксперты Организации Объединенных Наций рассматривают предложение об учреждении технического университета в Новых Гебридах для подготовки специалистов в области торговли. Университет

будет служить центром для подготовки студентов из всех стран островов Тихого океана. Эта идея была первоначально предложена представителями из Австралии и Новой Зеландии, работающими в Международной организации труда (МОТ), которые в 1977 году посетили Новые Гебриды (см. пункт 23 выше).

67. 11 мая 1978 года г-н Лини — президент ВАП в своем выступлении по радио заявил, что будет создан специальный комитет по вопросам образования, которому будут передаваться все проблемы образования или языка.



ГЛАВА XIV*

ТОКЕЛАУ

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя об организации своей работы (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос об островах Токелау Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своем 1109-м заседании 29 июня.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и особенно резолюции 32/42 от 7 декабря 1977 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, "... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад по этому вопросу". Комитет также принял во внимание решение 32/409 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1977 года по вопросу об островах Токелау, в которой Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать в сотрудничестве с управляющей державой поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Токелау, включая возможное направление в соответствующее время еще одной выездной миссии в территорию ...".
4. Во время рассмотрения вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), содержащим информацию о новых событиях, касающихся данной территории.
5. Представитель Новой Зеландии в качестве представителя соответствующей управляющей державы участвовал в работе Комитета во время рассмотрения им данного вопроса.
6. На своем 1109-м заседании 29 июня докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении Специальному комитету (А/АС.109/FV.1109) представил доклад Подкомитета (А/АС.109/L.1229), содержащий отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.4.

7. На том же заседании представитель Новой Зеландии выступил с заявлением (A/АС.109/FV.1109).

8. На том же заседании Специальный комитет без возражений принял доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 10 ниже).

9. 30 июня текст выводов и рекомендаций был препровожден Постоянному представителю Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он довел этот текст до сведения своего правительства.

В. Решение Специального комитета

10. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятый Специальным комитетом на его 1109-м заседании 29 июня, ссылка на который содержится в пункте 8 выше:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа островов Токелау на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особое положение островов Токелау, определяемое такими факторами, как их размеры, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает мнение о том, что эти обстоятельства никоим образом не должны препятствовать осуществлению Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV).

3) Специальный комитет с удовлетворением отмечает готовность управляющей державы тесно сотрудничать с Комитетом и Организацией Объединенных Наций в выполнении своих обязательств по отношению к островам Токелау и ее чуткий подход в содействии пониманию народом Токелау всех открытых перед ним возможностей.

4) Учитывая озабоченность народа Токелау в отношении его будущего, а также ясно выраженную политику управляющей державы в территории, Специальный комитет с удовлетворением отмечает то важное значение, которое Новая Зеландия придает процессу политического образования, и приветствует, в частности, содействие переговоров между представителями народа территории и управляющей державы. Специальный комитет отмечает, что в ходе проходивших недавно в Новой Зеландии встреч между избранными руководителями каждого атолла, "советниками", и правительством управляющей державы была достигнута договоренность, впоследствии одобренная на "генеральном фоне" в территории, относительно продолжения процесса, в соответствии с которым ответственность за принятие решений и обслуживание постепенно передается территории. Комитет

/...

с удовлетворением отмечает решение "генерального фono" учредить консультативный комитет по финансовым и бюджетным вопросам. Комитет выражает надежду, что народ Токелау примет на себя дополнительную ответственность за свои собственные дела в объеме, соответствующем повысившемуся уровню политического сознания и образования.

5) В этой связи Специальный комитет также принимает к сведению политику управляющей державы, предусматривающую, что она будет руководствоваться желаниями народа Токелау в том, что касается его будущих отношений с Новой Зеландией в полном соответствии с резолюцией I5I4 (XV).

6) В этой связи Специальный комитет отмечает меры, принятые в течение рассматриваемого периода для повышения эффективности системы коммунального обслуживания в качестве административного средства, учитывающего желания и потребности народа.

7) Специальный комитет отмечает, что потенциальные возможности территории в плане экономического развития являются ограниченными в результате зависимости территории от натурального сельского хозяйства и рыболовства. Тем не менее Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу, действуя в сотрудничестве с правительством территории, продолжать принимать эффективные меры для охраны и гарантии прав народа Токелау на свои природные ресурсы и для установления и осуществления контроля за их дальнейшим использованием.

8) Специальный комитет с интересом отмечает, что другие улучшения по-прежнему осуществляются в таких экономических областях, как ограниченное разведение поголовья скота, борьба с сельскохозяйственными вредителями и программы по пересадке растений. Комитет отмечает, что в финансовом году, закончившемся 31 марта 1978 года, управляющая держава предоставила 900 000 новозеландских долларов в виде финансовой помощи территории.

9) Специальный комитет отмечает усилия управляющей державы по созданию лечебных учреждений и учебных заведений для местного населения. Специальный комитет выражает надежду на то, что будут приняты надлежащие меры с целью строительства средних школ для жителей Токелау.

10) Специальный комитет с удовлетворением отмечает более активное участие народа Токелау в региональной деятельности и конференциях. Комитет выражает свою уверенность в том, что такое участие содействует укреплению солидарности в региональном масштабе и является важным элементом в процессе политического образования.

/...

11) Специальный комитет вновь выражает признательность специализированным учреждениям и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям за помощь, оказываемую ими островам Токелау. Комитет отмечает, что между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и островами Токелау недавно была достигнута договоренность в отношении выполнения программы помощи на 1978 год в сумме 30 000 долл. США, в рамках которой планируется осуществить проекты в области сельского хозяйства, рыболовства, связи и образования. Приветствуя такую практическую и необходимую помощь, Комитет обращает внимание специализированных учреждений и других организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций на положения решения 32/409 от 28 ноября 1977 года, принятого Генеральной Ассамблеей на ее тридцать второй сессии.

12) Учитывая тот факт, что выездные миссии Организации Объединенных Наций явились эффективным средством оценки положения в территориях и напоминая мнение выездной миссии 1976 года о том, что следует постоянно следить за положением на островах Токелау, Специальный комитет считает необходимым иметь в виду возможность направления в соответствующие сроки второй миссии в территорию, принимая во внимание, в частности, пожелания народа Токелау.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1-3
2. Конституционное и политическое развитие	4-12
3. Экономическое положение	13-24
4. Социальные условия и положение в области образования	25-36

Карта

* Ранее издан под условным обозначением А/АС.109/L.1212.

/...

ТОКЕЛАУ а/

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основные сведения об островах Токелау содержатся в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии, в который включен доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, посетившей эту территорию в 1976 году в/. Дополнительная информация дается ниже.

2. Токелау - зависимая от Новой Зеландии территория - состоит из трех атоллов: Факаофо, Атафу и Нукуноно. Ниже приводятся данные переписи населения, проведенной 25 октября 1976 года (в скобках приводятся данные 1975 года):

Атафу	546	(564)
Факаофо	666	(665)
Нукуноно	363	(374)
	<u>1 575</u>	<u>(1 603)</u>

3. В декабре 1976 года эта территория, называвшаяся ранее острова Токелау, получила официальное название "Токелау", как ее традиционно называло население.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

A. Общие сведения

4. Ввиду отсутствия надежной экономической базы, а также ввиду своей удаленности и весьма небольших размеров Токелау представляет собой особую проблему в плане деколонизации. Провозглашенная правительством Новой Зеландии политика заключается в том, чтобы как можно меньше вмешиваться в деятельность внутренних институтов, которые

а/ Информация, содержащаяся в настоящем документе, взята из опубликованных докладов и информационных сообщений, переданных Генеральному секретарю правительством Новой Зеландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 3 октября 1977 года, за год, закончившийся 31 марта 1977 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том III, глава XVII, приложение.

/...

определяют уклад жизни в Токелау. В последнем ежегодном докладе управляющей державы указывается, что в результате проведения такой политики эти острова во многих отношениях уже являются в настоящее время самоуправляющимися. На островах действует государственная служба Токелау (см. пункты 9-11 ниже), которая все в большей степени руководствуется указаниями, исходящими от Токелау, а не от Новой Зеландии. Хотя Администратором Токелау является секретарь по иностранным делам, который подчиняется министру иностранных дел Новой Зеландии, на практике основная часть полномочий Администратора осуществляется в настоящее время Официальным секретарем Управления по делам Токелау, который возглавляет государственную службу Токелау. По соглашению с правительством Самоа это управление по-прежнему находится в Апия, и между правительством Самоа и государственной службой Токелау осуществляется тесное сотрудничество в административных вопросах. Официальный секретарь и его сотрудники регулярно совершают поездки по территории на чартерном судне.

5. Основной политической единицей в каждой деревне является таупулега (совет старейшин). В него входят главы семейных групп вместе с фаипуле и пуленуку (староста). Фаипуле представляет деревню в ее отношениях с управляющей державой и государственной службой Токелау и председательствует в сельском фоно (совет) и в суде. Пуленуку несет ответственность за такие административные вопросы в деревне как планирование работы, поддержание чистоты и санитарных условий, водоснабжение и инспектирование плантаций. Мероприятия, вытекающие из обсуждений на совете, регистрируются фаилаутуки (сельским регистратором). Фаипуле и пуленуку избираются каждые три года путем проведения демократических выборов, в которых участвует все взрослое население.

6. На Токелау распространяется деятельность и программы Комиссии стран южной части Тихого океана, а также выгоды, вытекающие из деятельности этой организации. В начале 1976 года представитель Токелау участвовал в заседании Конференции по обзору и оценке стран южной части Тихого океана. В сентябре делегация Токелау в составе четырех человек участвовала в шестнадцатой ежегодной Конференции стран южной части Тихого океана, которая состоялась в Нумеа (Новая Каледония). В октябре месяце делегация Токелау в составе шести человек участвовала в ознакомительной поездке по Фиджи и Ниуэ. Делегации Токелау принимали участие также в других региональных технических заседаниях и семинарах в 1976/77 году, в том числе: в семинаре для комиссаров государственной службы, состоявшемся в Порт Морезби; в работе субрегиональных курсов по распространению сельскохозяйственных знаний, состоявшихся в Фиджи; в семинаре Международного Красного Креста по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и подготовительным мероприятиям, состоявшемся в Сува; в региональном семинаре по гастро-энтомологии, который состоялся также в Сува; и в конференции по вопросам образования и общины, который состоялся в Паротонга.

/...

7. Основы законодательной и судебной систем Токелау определяются Актом островов Токелау 1948 года, с внесенными в него поправками с/. Законодательные акты Новой Зеландии не распространяются на Токелау, если в них не содержится определенной ссылки на эту территорию. Генерал-губернатор Новой Зеландии имеет полномочия принимать все те постановления, которые он считает необходимым для обеспечения мира, правопорядка и надлежащего управления Токелау. В течение рассматриваемого года были приняты следующие законодательные акты: Закон 1976 года о территориальном море и рыболовной зоне Токелау; Закон Токелау о поправках 1976 года; и поправка № 3 к финансовым положениям Токелау 1976 года.

8. Закон островов Токелау о поправках 1970 года d/ наделяет верховный суд Ниуэ юрисдикцией в отношении гражданских и уголовных дел в Токелау как если бы этот суд был учрежден в качестве самостоятельного суда в Токелау; верховный суд Новой Зеландии обладает юрисдикцией в качестве суда первой инстанции и апелляционного суда. Законом предусматривается также назначение комиссаров из Токелау на каждом из этих трех островов, которые должны заниматься вопросами гражданского судопроизводства и уголовными преступлениями.

В. Государственная служба

9. Государственная служба Токелау, учрежденная в 1969 году в рамках юрисдикции Комиссии по государственной службе Новой Зеландии, насчитывает 143 постоянных служащих. В течение рассматриваемого периода Управление по делам Токелау в Апия имело 23 должности (включая ряд постов на уровне директора). Численность сотрудников государственных учреждений для каждого острова была установлена на уровне приблизительно 40 служащих (среднее распределение сотрудников на каждом острове может быть следующим: 14 преподавателей; 1 медицинский служащий, 1 стоматолог и 8 медсестер; 10 торговых работников; 2 полицейских; 2 радиста; 1 административный чиновник; и 1 клерк/машинистка).

10. В декабре 1976 года был проведен всеобъемлющий обзор службы, с тем чтобы определить в достаточной ли мере она подготовлена для выполнения, возложенных на нее новых функций и задач. В результате этого обзора государственная служба подверглась структурной перестройке и была усилена.

11. Как указывается в докладе управляющей державы, в результате этой перестройки, улучшились условия занятости государственных служащих в Токелау, и принимаются меры, чтобы подготовить в будущем

с/ Там же, приложения I-VI.

d/ Там же, приложение III.

достаточное число токелауанцев для укомплектования службы на всех уровнях. Расширены возможности подготовки государственных служащих без отрыва от производства; разрабатывается первый план развития ресурсов рабочей силы; а также используются возможности многочисленных региональных семинаров и заседаний по таким вопросам, как государственное управление и администрация. Предпринимаются также усилия для привлечения на службу граждан Токелау, проживающих в Новой Зеландии, которые имеют необходимые для этого навыки и квалификацию. В период с октября 1976 года по март 1977 года такие назначения получили шесть человек.

С. Будущий статус территории

12. Как указывается в докладе выездной миссии 1976 года, население Токелау считает, что оно еще не готово само осуществлять управление своими делами и желает пока сохранить свои тесные связи с Новой Зеландией. В этой связи жители Токелау подчеркивали, что в интересах территории следует и впредь улучшать ее экономические и социальные условия в целях удовлетворения потребностей народа е/. Миссия пришла к выводу, что управляющая держава должна четко изложить эти вопросы народу и разъяснить, какие варианты они могут избрать, таким образом, чтобы рассеять их опасения относительно будущего. Представители управляющей державы заверили миссию в том, что воля народа будет уважаться и что правительство Новой Зеландии готово оказать поддержку народу с тем, чтобы удовлетворить его потребности и позволить самому вершить свои дела.

е/ Там же, приложение, пункты 412-413.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

13. Основу экономики Токелау составляют главным образом ресурсы моря, а также кокосовые пальмы и пальмы панданус, и возможности для экономического развития невелики. Осуществление государственных проектов, таких как строительство нового госпиталя и школы на каждом атолле, отвлекает значительную часть рабочей силы на территории от сбора продовольствия и копры, хотя, как было отмечено, управляющей державой принимаются меры для ограничения таких диспропорций. Семьи получают часть своего дохода наличными средствами от родственников в Новой Зеландии; средства поступают также от общин граждан Токелау, проживающих в Новой Зеландии, для сельских и церковных проектов. Недавно организован новый пункт экспорта и продажи ремесленных изделий, и планируется установить в каждой деревне холодильную камеру для хранения рыбы, идущей на экспорт, а также для местного потребления.

В. Земля

14. Многочисленные необитаемые небольшие острова вокруг каждого атолла используются в качестве плантаций. Для строительства каное и домов, а также для производства домашней утвари используется древесина местных пород. Ведется мелкая торговля изделиями из дерева и плетеными изделиями. Кокосовые пальмы, которые являются основным видом растительности на атоллах, дают один из основных предметов экспорта в виде копры.

15. В соответствии с обычаями и практикой населения землевладение почти повсеместно осуществляется на основе обычного права собственности. В законе о поправках островов Токелау 1967 года ^{г/} предусматривается, что жители Токелау могут сами распоряжаться своей землей в соответствии со своими обычаями, однако они не могут отчуждать землю путем продажи или дара лицам, не являющимся коренными жителями. Участки земли, которые передаются внутри семей из поколения в поколение, находятся во владении главы семейной группы, хотя некоторые участки земли являются общими.

С. Сельское хозяйство

16. Почвы Токелау являются тощими и неплодородными, и поэтому усилия, направленные на повышение производительности путем применения удобрений, успехом не увенчались. За исключением производства копры сельскохозяйственное производство носит в основном натуральный характер. К числу продовольственных культур относятся кокосовые

г/ Там же, приложение, приложение II.

/...

орехи, тааму и пулака (корнеплоды), плоды хлебного дерева, пау-пау, съедобные плоды пандануса и бананы. Как сообщается, в настоящее время по одному сельскохозяйственному рабочему от каждого из трех атоллов получают подготовку в области сельскохозяйственной практики.

Д. Животноводство и рыболовство

17. Животноводство включает разведение свиней и птицы. В Нукуноно на коммерческой основе создана экспериментальная свиноводческая ферма. В мае месяце главный зоотехник в Апия выделил для Токелау 12 петухов и 6 свиноматок для экспериментального исследования по улучшению пород.

18. К числу основных продуктов питания относятся рыба и моллюски, которыми изобилуют воды океана и лагун. Основными видами вылавливаемой рыбы являются тунец, скумбрия, ставрида и кефаль. 10 декабря 1976 года парламент Новой Зеландии принял закон о расширении рыболовной зоны Токелау от 3 до 12 морских миль. В феврале 1977 года Токелау посетили два советника по вопросам рыболовства, представляющие Программу развития Организации Объединенных Наций/Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ПРООН/ФАО).

Е. Транспорт и связь

19. В рассматриваемом году было зафрахтовано для шести рейсов принадлежащее компании "Науру Пасифик Лайн" судно "Сенпак Раундер", было сделано также два рейса на более мелких судах. В начале 1975 года Управление по делам Токелау построило буксир, который оказался полезным для ускорения прохождения китобойных судов (плоскодонных судов) через рифовый канал. В середине 1976 года была закончена первая стадия работ по улучшению канала через рифы, и предполагается, что вторая стадия проекта по улучшению этого канала начнется в 1978 году г/.

20. Три из четырех радиостанций Токелау передают каждые четыре часа сообщения о погодных условиях и сообщения о движении коммерческого транспорта. Предусматривается установить на каждом острове резервный стационарный радиопередатчик. Кроме того, Управление по делам Токелау регулярно издает бюллетень, выходящий на языке Токелау и английском языке, который широко распространяется в Токелау, а также в общинах жителей Токелау на Самоа и в Новой Зеландии.

Ф. Государственные финансы

21. Источником местного дохода являются главным образом поступления от сбора экспортного налога с кокоса, который составляет 10 процентов стоимости фоб, порт Апия. Эти средства поступают в

г/ Там же, приложение, пункты 392-393.

специальные сельские фонды, использование которых определяется органами власти деревень. Сельские фонды получают субсидии за счет общего бюджета Токелау в размере двукратной суммы их собственных средств. Другим источником дохода является налог на экспорт (также 10 процентов) ремесленных изделий, плата за перевозку пассажиров и груза, продажа почтовых открыток, а также плата за пользование услугами радио и телеграфа. Все поступающие в территорию товары облагаются таможенной пошлиной в размере 12,5 процента стоимости. Поступления Токелау от всех этих услуг в течение рассматриваемого года составили приблизительно 100 000 новозеландских долларов ^{h/} по сравнению с 63 817 новозеландских долларов в предыдущий период.

22. В 1976/77 году правительство Новой Зеландии предоставило Токелау финансовую помощь на общую сумму 751 579 новозеландских долларов. По состоянию на 31 марта 1977 года сальдо стабилизационного фонда для копры составило 20 655 новозеландских долларов.

23. В феврале 1977 года на каждом острове была создана сберегательная касса, находящаяся под контролем чиновника администрации.

Г. Торговля

24. До августа 1976 года торговые операции в территории осуществлялись компанией "Бернс филл (Саут сиз) Компани Лтд." в Апия. С августа-декабря 1976 года этими операциями занималось Управление по делам Токелау, осуществлявшее подготовку к созданию на каждом острове сельского кооператива. В ноябре 1976 года управляющие магазинами каждого из этих трех островов были направлены на курсы в Тувалу, после завершения которых была организована двухмесячная подготовка кадров без отрыва от производства в Апия. В феврале 1977 года все три магазина начали торговлю во временных зданиях, которые были построены для этой цели сельскими группами общественных работ.

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

А. Общие сведения

25. Общественная жизнь в Токелау концентрируется вокруг кайга (расширенной семейной группы). Решение вопросов в деревне является прерогативой таупулега, в состав которого входят представители всех семейных групп.

26. В течение рассматриваемого периода велась работа по строительству административного здания на каждом острове, где должны располагаться канцелярия фаипуле, административная канцелярия, полицейский участок, радиорубка, почтовое отделение и магазин сельского кооператива.

^{h/} Денежной единицей Токелау является новозеландский доллар. Один новозеландский доллар равен приблизительно 0,99 долл. США.

/...

27. До 1976 года снабжение населения Токелау продовольствием и различными предметами потребления зависело от фирм, находящихся в Апия (см. пункт 24 выше), однако при наличии кооперативного магазина они могут теперь покупать продовольствие по более низким ценам, и при этом доход поступает в деревню. Жители могут также покупать товары в течение всего года, а не только в те дни, когда приходят суда.

В. Жилищное строительство

28. Выездная миссия 1976 года пришла к выводу, что разработка и осуществление Администрацией четкой политики в области жилищного строительства является делом первостепенной важности.

С. Общественное здравоохранение

29. В течение рассматриваемого года на всех трех атоллах было завершено строительство новых больничных зданий, которые были официально открыты. Правительственный медицинский персонал на Самоа оказывает помощь в обеспечении медицинского обслуживания на территории и регулярно посещает атоллы. На Токелау работают три врача-жителя Токелау и врач из Тувалу.

30. Широко распространены кочечные заболевания, вызываемые нехваткой пресной воды для личной гигиены, однако они находятся под довольно эффективным контролем. В целях улучшения положения с пресной водой в связи с осуществлением строительной программы было установлено 24 бака для воды большой емкости. Ведется также работа в рамках программы, направленной на максимальное использование мест сбора воды в деревнях и в общественных зданиях. Имеется определенное количество глазных заболеваний, частично в результате того, что во время рыбной ловли в глаза попадает песок и вода, и частично в результате раздражающего влияния солнечных бликов на поверхности лагу и океана.

Д. Трудовые ресурсы

31. Производство копры и изготовление плетеных и деревянных изделий являются единственными значительными отраслями в Токелау и не считается, что в этих отраслях необходим какой-либо контроль над положением в области занятости. Основная часть рабочей силы занята производством продовольствия, работами в деревне, а также производством плетеных циновок, изготовлением вееров и изделий художественного ремесла. Полезную занятость обеспечивают также различные программы и проекты общественных работ.

/...

32. В результате осуществления проекта переселения с оказанием помощи, в соответствии с которым семьям предоставляются возможности переселения в Новую Зеландию ^{1/}, в настоящее время население, как представляется, находится в лучшем равновесии с точки зрения имеющихся ресурсов. По просьбе главного фоно (Совета) осуществление этого проекта сейчас приостановлено.

Е. Образование

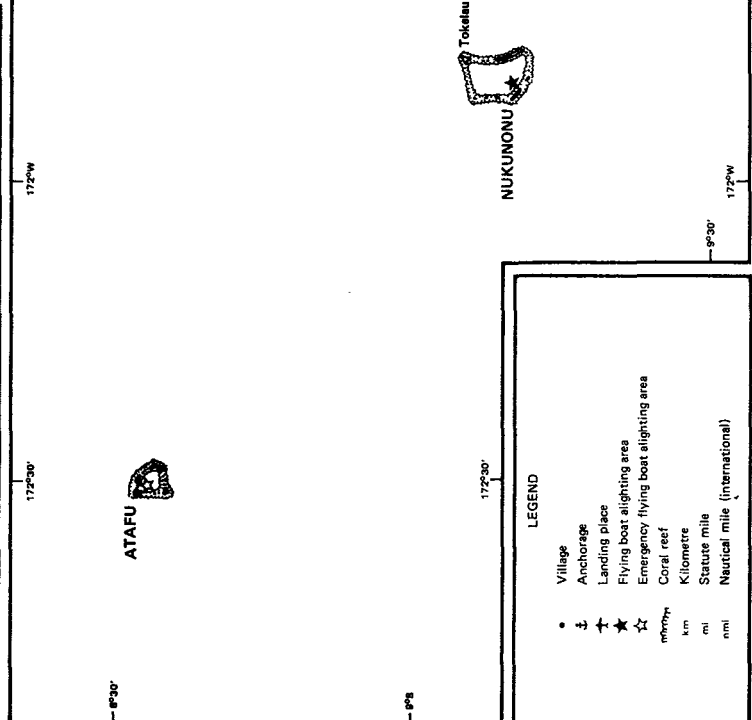
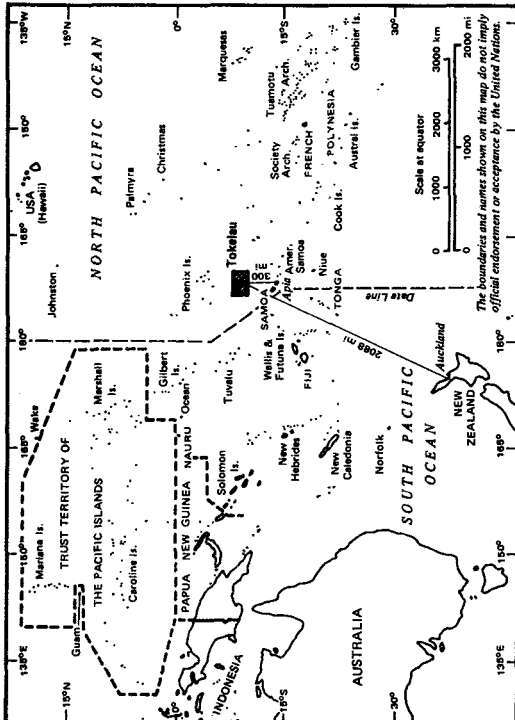
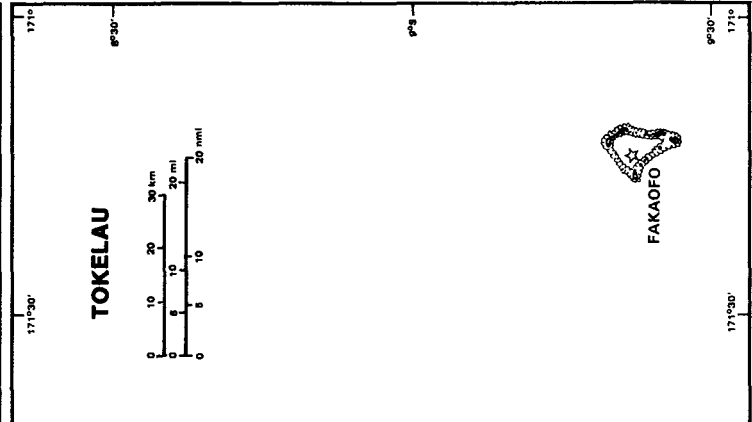
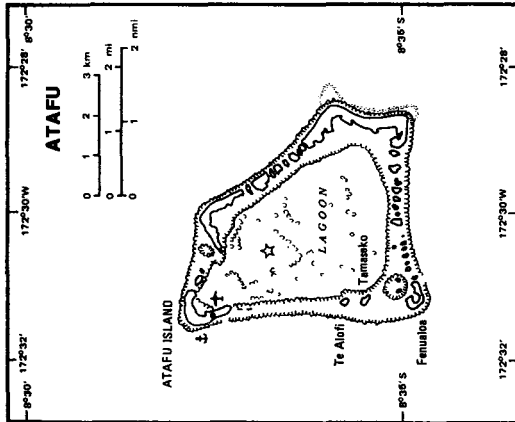
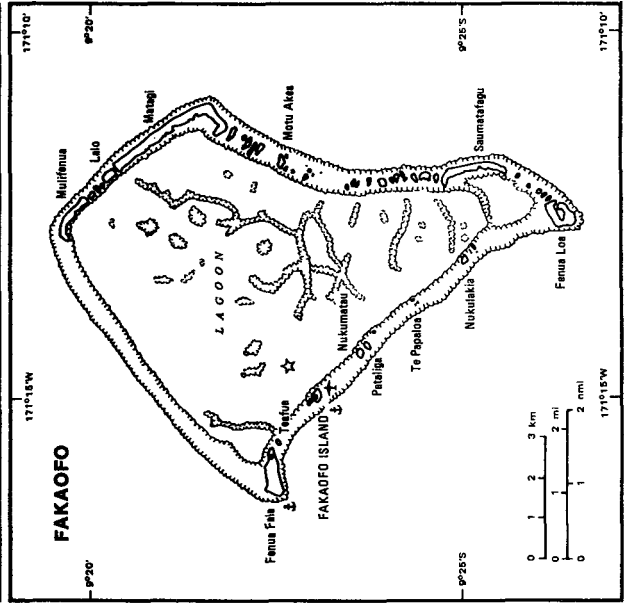
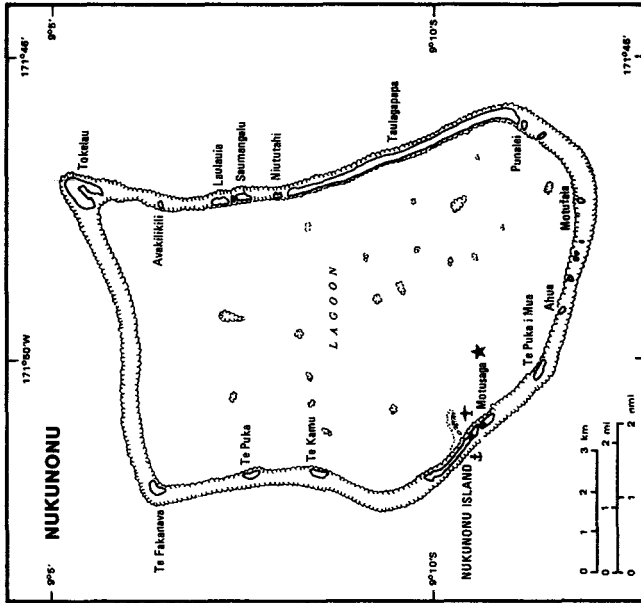
33. Школьное образование в Токелау направлено на то, чтобы подготовить детей к жизни в Токелау, а также для продолжения учебы или для работы в Новой Зеландии. На каждом острове имеется современная, хорошо оборудованная начальная школа для детей в возрасте от пяти до двенадцати лет. В каждой деревне имеются также группы для детей дошкольного возраста. Школьное образование является бесплатным, и посещаемость школ составляет почти 100 процентов. Департамент образования Новой Зеландии оказывает консультативные услуги трем директорам, а также оказывает помощь в обеспечении школ материалами и оборудованием. Ежегодно один из руководящих должностных лиц департамента образования Новой Зеландии выезжает в школы с инспекцией.

34. В Токелау имеется 35 квалифицированных преподавателей и 16 ассистентов преподавателей. Школы оборудованы радиоприемниками, магнитофонами, а также диапроекторами и кинопроекторами. На каждом острове действует родительский комитет, который помогает в мобилизации средств и организации школьной деятельности.

35. В 1976/77 году 15 детей обучались в средних школах Новой Зеландии и еще 15 детей поступили в среднюю школу в Самоа по стипендиям, предоставленным Управлением по делам Токелау. В 1977 году четверо детей из Токелау были направлены для получения среднего образования в Ниуэ по линии Управления по делам Токелау.

36. По состоянию на 31 марта 1977 года число студентов и учащихся из Токелау, получающих образование за рубежом с предоставлением официальных стипендий, составило 133 человека, в то время как в предыдущем году их число составляло 112 человек. Кроме того, 53 жителей Токелау проходили подготовку без отрыва от производства и обучались на курсах по различным специальностям.

^{1/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том III, глава XVII, приложение, пункт 273.



LEGEND

- Village
- ⚓ Anchorage
- ✈ Landing place
- ✪ Flying boat alighting area
- ✧ Emergency flying boat alighting area
- ☐ Coral reef
- km Kilometre
- mi Statute mile
- nmi Nautical mile (international)

UNITED NATIONS
MAP NO. 2699 REV.1
FEBRUARY 1978

ГЛАВА XV*

БРУНЕЙ

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя об организации своей работы (A/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос о Брунее Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своем 1113-м заседании 9 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в частности, ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад по этому вопросу". Специальный комитет также учитывал резолюцию 32/27 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1977 года, в пункте 8 которой Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "постоянно следить за положением в Брунее ...".
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой территории.
5. На 1113-м заседании 9 августа Докладчик Подкомитета по малым территориям, выступая в Специальном комитете (A/АС.109/FV.1113), заявил, что на своем 337-м заседании 23 июня Подкомитет по предложению Председателя постановил передать этот пункт непосредственно Специальному комитету для принятия надлежащих действий.

* Ранее издан как часть документа A/33/23/Add.4.

В. Решение Специального комитета

6. На своем IIIЗ-м заседании 9 августа, после заявления Председателя (А/АС.109/IV.1113), Специальный комитет без возражений постановил рассмотреть этот пункт на своей следующей сессии с соблюдением указаний, которые могут поступить от Генеральной Ассамблеи в этой связи на ее тридцать третьей сессии, и для содействия рассмотрению этого пункта Ассамблей уполномочить своего докладчика препроводить соответствующую документацию по этому вопросу непосредственно Ассамблее.

ПРИЛОЖЕНИЕ *

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1-2
2. Конституционное и политическое развитие	3-10
3. Экономическое положение	11-19

* Ранее издан под условным обозначением А/АС.109/L.1251.

БРУНЕЙ^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация по этой территории содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии б/. Дополнительные сведения сообщаются ниже.

2. Бруней расположен на северном побережье острова Калимантан и включает в себя два анклава в северо-восточном Сараваке, Восточная Малайзия; его площадь составляет около 5 765 кв. км. Столицей Брунея является Бандар-Сери-Бегаван. По оценке 1975 года, население Брунея составляло 147 000 человек.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Общие сведения

3. По условиям соглашения, подписанного в 1959 году и дополненного в 1971 году, вопросы внешних сношений Брунея по-прежнему относятся к компетенции правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. В настоящее время правительство Соединенного Королевства осуществляет консультативные функции в вопросах обороны на случай возникновения угрозы нападения извне на территорию со стороны третьей державы. Соединенное Королевство представлено верховным комиссаром, назначаемым с согласия султана.

4. Верховная исполнительная власть принадлежит султану, сэру Хасаналу Болкиаху, одобрение которого требуется для всех законопроектов, принимаемых Законодательным советом. При отправлении своей власти султан опирается на помощь "Ментри Бесар" (главного министра), тайного совета и совета министров. Законодательный совет, который состоит из 20 членов, 10 *ex officio* и 10 назначаемых, может издавать законы по вопросам мира, правопорядка и надлежащего государственного управления, которые утверждаются султаном. Судебная система территории состоит из Высокого суда, Апелляционного суда и исламских судов.

5. Бруней разделен на четыре округа, каждым из которых управляет окружной начальник. Сопроводительные функции при нем исполняет окружной совет, большинство членов которого избирается. Муниципальные органы управления существуют в Бандар-Сери-Бегаване, Куала-Белайт, Сериа и Тутонге.

а/ Информация, содержащаяся в этом документе, взята из изданных отчетов.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Добавление № 23 (A/31/23/Rev.1), том III, глава XVIII, приложение.

6. В декабре 1977 года султан в своей речи на открытии пятнадцатой сессии Законодательного совета заявил, что никакая страна или организация не имеет права вмешиваться в отношения между Брунеем и Соединенным Королевством. Этот вопрос должен решаться только между Государством Бруней и правительством Ее Величества. Нет никаких оснований для того, чтобы другие страны "вмешивались в дела Брунея, поскольку Бруней является суверенной нацией и самоуправляющимся государством".

7. В Брунее существуют две легальные политические партии: "Партай Барисян Кермердекаан Ракийят", известная под названием "БАКЕР" (Независимый фронт народа Брунея), созданная в августе 1966 года, официальными целями которой является достижение конституционного прогресса и независимости; и Народная национальная объединенная партия "ПЕРКАРА", сформированная в ноябре 1968 года, официальной целью которой является укрепление позиции Брунея как султаната. Новых данных о деятельности указанных двух партий или об их настоящем статусе не имеется. Третья партия, "Партай Ракийят Бруней" (ПРБ) (Народная партия Брунея), зарегистрированная в августе 1956 года, была запрещена в 1962 году, после того как заседания Законодательного совета были отложены. Тогда ПРБ провозгласила независимость. В одностороннем порядке 12 декабря султан объявил чрезвычайное положение и обратился к Великобритании с просьбой направить войска с целью восстановления порядка.

8. В декабре 1976 года четыре члена ПРБ, которые играли активную роль в восстании 1962 года, были освобождены после 13-летнего тюремного заключения. По сведениям, полученным от одного из сотрудников Департамента по вопросам безопасности и разведки, 22 члена ПРБ еще находятся в заключении помимо 6 других лиц, арестованных в 1976 году.

9. 25 февраля 1978 года были освобождены другие четыре человека, принимавшие участие в восстании 1962 года, двое из них первоначально признались в соучастии в убийстве во время восстания начальника округа Тембуранг, хотя они позднее заявили, что дали показания под давлением. Трое других лиц, арестованных в январе 1978 года, также были освобождены в феврале. Они описали в докладе, как они проводили пропагандистские кампании в Брунее по приказам ПРБ.

10. В своих резолюциях 3424 (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/56 от 1 декабря 1976 года и 32/27 от 28 ноября 1977 года Генеральная Ассамблея, среди прочего, призвала правительство Соединенного Королевства принять все меры в рамках своей компетенции, чтобы содействовать скорейшему проведению свободных демократических выборов соответствующими правительственными властями в Брунее в консультации с Организацией Объединенных Наций и под ее наблюдением. Генеральная Ассамблея призвала далее до проведения таких выборов отменить запрет на все политические партии и призвала все лица, высланные по политическим соображениям, вернуться в Бруней, с тем чтобы они смогли принять полное и свободное участие в этих выборах.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

11. Экономика Брунея почти целиком зависит от его богатых нефтяных запасов, доходы от которых составляют более 95 процентов стоимости всего экспорта. К другим видам экономической деятельности относится выращивание каучуконосных культур, ведение натурального сельского хозяйства, лесоводство и рыболовство.
12. Согласно сообщениям государственного чиновника по вопросам финансов, доход, по оценкам, составит в 1978 году 2,4 млрд. брунейских долл. с/ (2,1 млрд. брунейских долл. в 1977 году) и предположительные текущие расходы составят 814 млн. брунейских долл.; кроме того, 160 млн. брунейских долл. будет внесено в Фонд развития, и, следовательно, общее положительное сальдо за 1978 год составит 1,4 млрд. брунейских долл. Чиновник по вопросам финансов заявил, что сальдо в общей сумме доходов в конце 1977 года составило приблизительно 5 млрд. брунейских долл., что на 231 млн. брунейских долл. больше, чем предполагалось. Согласно его подсчетам, остаток совокупных поступлений в конце 1978 года составит 6,4 млрд. брунейских долл.
13. В августе 1977 года султан заявил, что его правительство увеличило свою долю в "Бруней ЛНЖ, Лтд." — компании по производству жидкого природного газа, расположенной в Ламуте, с 10 до 33,3 процента, с тем чтобы Бруней имел равное количество акций в компании вместе с двумя другими держателями акций: "Бруней Шелл петролеум компани" и "Мицубиси ойл компани Лтд.", которые ранее владели 45 процентами акций каждая. Брунейский завод по производству жидкого природного газа, строительство которого было завершено в 1972 году и стоимость которого составила 600 млн. брунейских долл., является самым крупным заводом по производству жидкого природного газа в мире, и это позволило Брунею занять ведущее место по экспорту этого продукта в мировом масштабе. В соответствии с контрактами, срок действия которых истекает лишь в 1993 году, компания экспортирует всю свою продукцию в Японию.
14. Султан также объявил, что его правительство приобрело акции компании "Колдгэс трейдинг Лтд.", которая ранее полностью принадлежала "Бруней Шелл петролеум компани" и "Мицубиси ойл компани". "Колдгэс трейдинг" имеет 7 танкеров, которые она использует для транспортировки жидкого природного газа с брунейского завода по производству жидкого природного газа в Японию.
15. Правительству Брунея также принадлежит по крайней мере 50 процентов "Бруней Шелл петролеум компани", которая помимо добычи нефти также снабжает "Бруней ЛНЖ" природным газом для его переработки. Согласно сообщениям, правительство исследует пути участия в местной компании "Шелл" по сбыту. В 1976 году доходы правительства от местной продажи нефти превысили 9 млн. брунейских долл.

с/ Как сообщалось, по состоянию на 1 июля 1972 года 2,82 брунейских долл. равнялись 1 долл. США.

16. В апреле 1978 года сообщалось, что первый в территории завод по производству бутылок для безалкогольных напитков - совместное предприятие местной компании и "Пепси-кола интернешнл оф Нью-Йорк", скоро будет построен и начнет выпускать продукцию в июне месяце. Завод, который сможет выпускать бутылки емкостью до 1 литра, начнет выпуск продукции с бутылок емкостью в 10 унций и производственной мощности по изготовлению 150 бутылок в минуту.

17. Также сообщалось, что "Ориент айс крим энд колд сторидж компани", действующая с 1968 года, заключила соглашение с "Нью Зиланд милк продактс оф Сингапур" по расширению и модернизации существующих мощностей на сумму 750 000 брунейских долл., что приведет к тому, что общая стоимость завода, включая строительство и землю, составит 1,3 млн. брунейских долл. Когда в июне 1978 года расширение завода будет завершено, компания планирует увеличить производство мороженого с 360 до 900 литров в час и начать производство продуктов из сливочного и растительного масел. Из "Нью Зиланд милк продактс" в Бруней будет приглашен специалист, который будет работать в качестве постоянного консультанта.

18. В июне 1977 года сообщалось, что правительство Брунея устанавливает новую международную и национальную телефонную станцию, которые будут готовы к эксплуатации к 1979 году и общая стоимость которых составит 37 млн. брунейских долл. Предполагается, что из этой суммы 21 млн. брунейских долл. будет израсходовано на антенну, электронное оборудование и линий связи с новой международной телефонной станцией; 10 млн. брунейских долл. будет израсходовано на само строительство, включая дороги и жилье для персонала, 4 млн. брунейских долл. будет израсходовано на международную телефонную станцию и современные средства телексной связи, а 2 млн. брунейских долл. будет израсходовано на создание центральной телефонной станции. В настоящее время Бруней имеет высокочастотную радиотелефонную связь с Сингапуром и две линии связи с Гонконгом. После завершения строительства новой станции Бруней будет иметь 14 линий связи с Сингапуром, 6 - с Гонконгом и 3 - с Соединенным Королевством.

19. К концу 1977 года в Брунее функционировало 11 000 телефонов, и согласно подсчетам, их количество составит к 1980 году 17 000 и 34 000 к 1985 году. Установка каждого телефона требует капиталовложения в размере 4 000 брунейских долл.

ГЛАВА XVI*

ПИТКЭРН

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя относительно организации своей работы (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос об острове Питкэрн Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот пункт на своем 1109-м заседании 29 июня.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад по этому вопросу". Специальный комитет также принял во внимание решение 32/412 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1977 года, в котором Ассамблея постановила отложить рассмотрение вопроса об острове Питкэрн до своей тридцать третьей сессии.
4. Во время рассмотрения вопроса об этой территории Специальному комитету был представлен рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся территории.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве представителя управляющей державы участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения им этого вопроса.
6. На 1109-м заседании 29 июня Докладчик Подкомитета по малым территориям, выступая в Специальном комитете (А/АС.109/PV.1109), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1225), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.4.

7. На том же заседании Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащийся в нем проект консенсуса (см. пункт 9 ниже).

8. 30 июня текст консенсуса был направлен Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. Решение Специального комитета

9. Ниже приводится текст консенсуса по вопросу о Питкэрне, принятый Специальным комитетом на его IIО9-м заседании 29 июня, ссылка на который содержится в пункте 7 выше:

Специальный комитет, рассмотрев вопрос о Питкэрне, принимает к сведению заявления представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, в которых вновь подтверждается политика правительства этой страны как заинтересованной управляющей державы, направленная на сохранение общинной жизни на острове до тех пор, пока того желает народ территории, или до тех пор, пока не станут неизбежными соответствующие изменения. Комитет настоятельно призывает управляющую державу продолжать защищать интересы народа этой территории, с тем чтобы он твердо мог знать о своем будущем, и поощрять его оставаться на острове. Специальный комитет приветствует завершение управляющей державой проекта по мелиорации земли и строительству верфи на Питкэрне.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1 - 2
2. Конституционное и политическое развитие	3 - 5
3. Экономическое положение	6 - II
4. Социальные условия	I2 - I5
5. Положение в области образования	I6 - I7

* Ранее издан под условным обозначением A/АС.109/L.1207.

ПИТКЭРН^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация по данной территории содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии ^{b/}. Дополнительная информация приводится ниже.

2. Сообщается, что проблема отъезда молодежи приобрела особенно серьезный характер для остающегося на острове населения, составляющего около 60 человек. В 1977 году на Питкэрне осталось всего лишь 17 трудоспособных человек, из которых лишь семь можно считать молодыми. Представляется, однако, что вопрос о том, чтобы покинуть острова, серьезно не рассматривался.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

3. В течение рассматриваемого периода никаких сообщений о конституционных или политических событиях не поступило. Со времени провозглашения независимости Фиджи в 1970 году ответственность за территорию была возложена на Верховного комиссара Соединенного Королевства в Новой Зеландии, который был назначен губернатором острова Питкэрн. Жители острова Питкэрн управляют своими внутренними делами через Совет острова, состоящий из 10 человек.

4. Внутренний комитет состоит из выборного председателя и любых других членов, которых может назначить Совет острова. Основные функции комитета заключаются в организации и осуществлении программы работы.

5. Суд острова состоит из судьи и двух советников. Юрисдикция суда ограничена правонарушениями, включенными в кодекс острова, и гражданскими исками жителей территории и теми исками, которые были возбуждены вследствие действий, совершенных в территориальных водах. Имеется положение об апелляции в Верховный суд Питкэрна, созыв которого осуществляется губернатором и который обладает также юрисдикцией в делах, не подпадающих под компетенцию Суда острова.

^{a/} Сведения, содержащиеся в данном документе, получены из опубликованных документов и информационных сообщений, переданных 22 июля 1977 года Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, за годовой период, истекающий 31 декабря 1976 года.

^{b/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том III, глава XIX, приложение, пункты 87-94; и там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XVII, приложение.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

6. Площадь острова составляет 452 гектара, которые в основном покрыты кустарником, перемежающимся пространствами, поросшими травой, садовыми участками и фруктовыми деревьями. Поселение Адамстаун занимает около 24 гектаров. В 1974 году оставшаяся часть земли была признана пригодной для садоводства или земледелия (110 гектаров), многолетних древесных культур (122 гектара) и лесного хозяйства (196 гектаров). На острове имеется небольшое количество коз и домашней птицы для домашнего потребления. Одним из основных занятий островитян является рыболовство, которое ведется на началах натурального хозяйства.

7. Для обслуживания школы и системы связи правительство использует один дизельный генератор мощностью 9,25 киловольт-ампер и два дизельных генератора мощностью 8 киловольт-ампер; более крупный дизельный генератор мощностью 56 киловольт-ампер обеспечивает энергию для коммунального освещения (включая навигационные огни), а также энергию, предоставляемую за плату для частных домов в Адамстауне. В июне 1976 года в результате пожара вышел из строя большой генератор; с тех пор главным источником электроэнергии является вспомогательная установка мощностью 35 киловольт-ампер. В некоторых домах используются небольшие генераторы, принадлежащие частным лицам. В экспериментальных целях работает ветряной двигатель мощностью 2 киловатта, принадлежащий частному лицу.

8. С середины 1968 года на остров Питкэрн пассажирских судов не заходило, за исключением случайного захода судна, совершающего круиз. Морское сообщение поддерживается четырьмя судоходными компаниями, которые совместно осуществляют в ограниченном объеме регулярные рейсы грузовых судов между Новой Зеландией и Панамой. За счет этого суда, следующие в обоих направлениях, заходят на Питкэрн приблизительно раз в три месяца. Временами заходят грузовые суда, не предусмотренные расписанием. За 1976 год на Питкэрн заходило 34 судна (48 - в 1975 году).

9. К концу 1976 года был почти полностью завершен финансируемый совместно Советом острова Питкэрн и правительством Соединенного Королевства проект развития. Проект включал восстановление пристани единственного порта острова, углубление и расчистку подхода к пристани, реконструкцию стапеля и навеса для лодок, а также усовершенствование дороги, ведущей от причала. Работа осуществлялась местными рабочими под руководством и при содействии шести военнослужащих королевских инженерных войск, включая трех водолазов.

/...

10. Доходы и расходы острова Питкэрн за 1976/77 год составили соответственно 249 200 новозеландских долларов с/ и 127 400 новозеландских долларов (203 348 и 102 393 новозеландских доллара в 1975/1976 году). Доходы включали 188 800 новозеландских долларов от продажи марок (126 849 новозеландских долларов в 1975/76 году); 54 900 новозеландских долларов в виде начисленных процентов и дивидендов (67 985 новозеландских долларов в 1975/76 году); и 5 500 новозеландских долларов прочих поступлений (4 218 новозеландских долларов в 1975/76 году). За отчетный год субсидии на развитие не предоставлялись.

11. Импорт товаров, которые в своем большинстве предназначены для внутреннего потребления, в основном состоит из продуктов питания (зерно, яйца, жиры, мясо, молоко и сахар), оборудования, топлива, смазочных и строительных материалов. Экспорт включает ремесленные изделия, фрукты и овощи, которые в основном продаются командами проходящих судов.

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

12. Население занимается самостоятельным трудом, а пособия и заработная плата выплачивается членам общины, принимающим участие в деятельности местного самоуправления. За работой немногочисленных коммунальных служб следит комитет, возглавляемый председателем, избираемым в результате общих выборов. Постоянной рабочей силы не существует, а оплата случайной работы - обычно по линии местной администрации - составляет 0,43 новозеландских доллара в час.

13. Единственный магазин в территории принадлежит потребительскому кооперативу, созданному в 1967 году и насчитывающему 30 членов. Поскольку его капитал ограничен, ассортимент включает лишь основные продовольственные товары, кухонные и туалетные принадлежности. В 1976 году оборот составил 13 200 новозеландских долларов (9 800 новозеландских долларов в 1975 году).

14. Имеется хорошо оборудованная государственная клиника, которая обслуживается медсестрой при содействии церковной организации. Правительство оплачивает расходы на медицинские материалы и лекарства.

с/ Местной валютой является новозеландский доллар. По состоянию на 20 января 1977 года 1 новозеландский доллар равнялся примерно 0,99 долл. США.

/...

15. В 1976 году общая сумма расходов на здравоохранение составила 5 243 новозеландских доллара (14 298 новозеландских долларов в 1975 году).

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

16. В 1976 году в школу было зачислено пять девочек и четыре мальчика (шесть девочек и два мальчика в 1975 году).

17. В 1976/77 году расходы на образование составили 13 100 новозеландских долларов (17 304 новозеландских долларов в 1975/76 году).

/...

ГЛАВА XVII*

ОСТРОВА ГИЛБЕРТА

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем II02-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложения Председателя относительно организации своей работы (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос об островах Гилберта в Подкомитет по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своем II09-м заседании 29 июня.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету, в частности, "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад по этому вопросу". Специальный комитет принял также во внимание резолюцию 32/23 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1977 года, в пункте 5 которой Ассамблея предложила Комитету, в частности, "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении островов Гилберта, включая возможное направление новой выездной миссии в консультации с управляющей державой ...".
4. При рассмотрении вопроса о данной территории Специальному комитету был представлен подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), содержащий информацию о событиях, касающихся этой территории.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, как заинтересованной управляющей державы, принял участие в работе Комитета при рассмотрении этого пункта.
6. На своем II09-м заседании 29 июня Докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении Специальному комитету (А/АС.109/PV.II09) представил доклад Подкомитета (А/АС.109/L.1245), содержащий отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.
7. На том же заседании Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже).

* Ранее издан как часть документа А/33.23/Ann.4.

8. Текст выводов и рекомендаций был передан 30 июня Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. Решение Специального комитета

9. Текст выводов и рекомендаций в отношении островов Гилберта, утвержденный Специальным комитетом на его II09-м заседании 29 июня, о котором говорится в пункте 7 выше, воспроизводится ниже:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа острова Гилберта на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особое положение островов Гилберта вследствие таких факторов, как их размер, географическое положение, численность населения и ограниченность ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает мнение, что эти обстоятельства никоим образом не должны препятствовать скорейшему осуществлению процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции I5I4 (XV), которая полностью применима к данной территории.

3) Специальный комитет вновь выражает признательность правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за то, что оно дало Комитету возможность продолжить глубокое и конструктивное изучение условий на островах Гилберта в целях ускорения процесса деколонизации в направлении полного и скорейшего осуществления Декларации.

4) Специальный комитет отмечает прогрессивные шаги, направленные на то, чтобы привести территорию к самоопределению в ближайшем будущем. Эти шаги включали достижение внутреннего самоуправления в январе 1977 года, проведение Конституционного съезда в апреле и мае 1977 года и проведение всеобщих выборов в феврале 1978 года. Комитет, отмечая, что новое избранное правительство островов Гилберта просило управляющую державу созвать конституционную конференцию с целью принятия необходимых подготовительных мер для получения независимости, выражает надежду, что такая конференция состоится в ближайшее время и что дата предоставления независимости будет установлена в кратчайшие сроки.

5) Специальный комитет, отмечая с сожалением, что банабанцы не участвовали в Конституционном съезде 1977 года, приветствует заверения управляющей державы в отношении того, что эта община будет приглашена участвовать в предложенной конституционной конференции, которую планируется провести позднее в 1978 году. Комитет вновь выражает надежду, что конституция, которая будет принята, будет уважать особые права и интересы общины банабанцев.

/...

6) Специальный комитет далее отмечает, что правительство островов Гилберта и Совет предводителей провели совещание для выработки согласования взглядов в отношении будущей территории. Комитет выражает надежду, что приемлемое для обеих сторон решение будет достигнуто в ближайшем будущем.

7) Специальный комитет, помня об огромной зависимости территории от фосфатной промышленности как источника доходов, так и источника занятости и учитывая короткий промежуток времени, в течение которого, как предполагается, запасы фосфатов будут истощены, настоятельно призывает управляющую державу в консультации с правительством островов Гилберта продолжать прилагать все усилия для диверсификации экономики территории. В этой связи Комитет приветствует принимаемые в настоящее время меры для развития таких областей, как рыболовство, мелкие предприятия и кооперативное движение, которые должны со временем благоприятно сказаться на экономических перспективах территории.

8) Специальный комитет также отмечает с интересом программы помощи, осуществляемые в территории управляющей державой и правительствами Австралии и Новой Зеландии. Комитет считает, что на основе продолжающейся помощи со стороны управляющей державы и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций следует провести дальнейшие исследования для содействия расширению возможностей дальнейшего экономического развития островов Гилберта.

ПРИЛОЖЕНИЕ *

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1 - 4
2. Конституционное и политическое развитие (.	5 - 55
3. Экономическое положение	56 - 91
4. Социальное положение	92- 105
5. Положение в области образования	106 - 110

Карта

* Ранее издан под условным обозначением А/АС.109/L.1231.

/...

ОСТРОВА ГИЛБЕРТА^{а/}

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация об Островах Гилберта содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии в/. Ниже приводится дополнительная информация.
2. Общая площадь территории Островов Гилберта, которая включает Остров Банаба (бывший Остров Ошен), Острова Феникс и Острова Лайн, составляет 684 кв.км. По последней переписи, проходившей в декабре 1973 года, численность населения территории составляла 55 712 человек, включая 2 314 человек, проживающих на Острове Ошен, и 1 472 человека - на Островах Лайн; на Островах Феникс постоянного населения не существует. Наиболее густо населен в то время был Остров Тарава, население которого насчитывало 17 129 жителей. Кроме того, около 1 400 жителей Островов Гилберта работают за границей, включая 871 человека, работающего матросами на иностранных судах, и 499 человек, проживающих на острове Науру. Новая перепись будет проведена позднее в 1978 году.
3. В феврале 1978 года бывший губернатор Островов Гилберта г-н Дж. Х.Смит снова занял свой пост в этой территории после переговоров в Лондоне и Вашингтоне, О.К., с представителями правительств Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. Он сообщил, что центральной темой переговоров с должностными лицами Соединенных Штатов были притязания Соединенных Штатов на 14 островов Гилберта, 8 - на Островах Феникс и 6 - на Островах Лайн. Губернатор Смит сообщил местным представителям печати, что правительство Соединенных Штатов готово отказаться от своих претензий на все острова, за исключением трех островов Феникс (Кантон, Эндербюри и Халл), территория которых в настоящее время используется для слежения за спутниками и наведения ракет. Г-на Смита на посту губернатора этой территории 10 мая 1978 года сменил г-н Р.Дж. Уоллис.
4. По просьбе правительства Островов Гилберта университет "Саут Пасифик" оказывает помощь в подготовке книги по истории Островов Гилберта. Эта книга, которая будет издана в связи с независимостью

а/ В основе этого документа лежат опубликованные доклады и информация, представленные 22 июля 1977 года и 29 марта 1978 года правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Генеральному секретарю в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, за год, закончившийся 31 декабря 1976 года.

в/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том III, глава XIX, приложение, пункты I-86.

/...

этой территории, будет написана в основном сотрудниками, являющимися гражданами Островов Гилберта. В задачу университета входит обеспечение опытных специалистов, с тем чтобы обучить других работников написанию, редактированию и издательству этого материала.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Общие сведения

5. После отделения бывшей территории Островов Гилберта и Эллис и сформирования островов Гилберта и Тувалу 1 октября 1975 года вступил в силу указ от 17 сентября 1975 года, официально предусматривающий создание территории и содержащий ее конституцию. Конституция предусматривает образование Палаты Ассамблеи, состоящей из 21 выборного члена и включающей Генерального прокурора и секретаря по вопросам финансов в качестве членов *ex officio*. В ноябре 1976 года должность секретаря по финансовым вопросам была упразднена в связи с назначением министра финансов во главе министерства финансов.

6. Главный министр Палаты Ассамблеи избирается из числа выборных членов. По рекомендации главного министра губернатор назначает не менее 4 и не более 7 министров. Главный министр, другие министры, а также Генеральный прокурор составляют Совет министров. По рекомендации главного министра губернатор может поручить любому министру осуществление любого правительственного задания, кроме внешних вопросов и внутренней безопасности.

7. Губернатор, обладая правом отказывать в согласии с какой-либо мерой, одобренной Палатой Ассамблеи, может при определенных обстоятельствах придать силу закона мерам, которые Палата не одобрила. Губернатор должен консультироваться с Советом министров до осуществления каких-либо своих полномочий и должен действовать в соответствии с рекомендациями Совета.

В. Общие выборы

8. В сентябре 1977 года Палата Ассамблеи одобрила указ о выборах 1977 года, который учитывал соответствующие рекомендации Конституционной конференции, проведенной с 21 апреля по 9 мая 1977 года, о необходимости обсудить Конституцию независимости (см. пункты 46-52). В соответствии с указом были внесены изменения в порядок регистрации; общее количество избирательных участков увеличилось с 20 до 23, а Острова Лайн были разделены на три округа, причем Остров Банаба был отделен от Бетио; число выборных членов Палаты Ассамблеи было увеличено с 21 до 36 (включая одного члена в качестве *ex officio*) в связи с созданием определенных избирательных округов с большим числом избирателей, и было предусмотрено право Совета лидеров Острова Раби назначать членом Палаты одного представителя банабанского народа; был изменен метод избрания членов и были предусмотрены перевыборы в случае необходимости.

/...

9. 21 декабря 1977 года губернатор распустил Палату Ассамблеи и объявил, что общие выборы состоятся 1 февраля 1978 года.

10. Новая запись избирателей, предусмотренная указом о выборах, началась 22 декабря 1977 года с/. Предусматривалось, что лица, имеющие право быть избранными, могли зарегистрироваться в течение четырех недель до закрытия списков до 18 января 1978 года. Предполагалось на основе переписи 1973 года, что на территории проживает 23 646 избирателей, имеющих право быть избранными. Фактически было зарегистрировано 19 386 человек, или 81,9 процента. Никто из граждан Островов Гилберта, работающих за границей (см. пункт 2 выше), не был внесен в списки избирателей, поскольку они не имели возможности расписаться в списках избирателей, что требовалось в соответствии с положениями о выборах 1977 года.

11. Последней датой выдвижения кандидатур было 11 января 1978 года. Для занесения в списки избираемых требовалось, чтобы каждого кандидата выдвинуло не менее трех зарегистрированных избирателей. Из 176 выдвинутых кандидатов 8 должностных лиц по выборам объявили не прошедшими, 4 сняли свои кандидатуры.

12. Избиратели могли проголосовать по своим бюллетеням столько раз, сколько было вакантных мест в Палате для их избирательных участков. Однако считается избранным тот кандидат, который получил более половины голосов, признанных действительными.

13. В результате выборов 1 февраля остались не заполненные вакансии в 15 участках ввиду большого числа кандидатов в ряде участков, что помешало многим из них получить необходимые 50 процентов или более голосов, признанных действительными.

14. Во время проведения вторых выборов 6 февраля 53 кандидата претендовали на 22 нераспределенных места, причем избранным считался кандидат, получивший большинство голосов избирателей своих участков.

15. Во время первых выборов 1 февраля проголосовало 81,3 процента зарегистрированных избирателей; на вторых выборах, 6 февраля, число проголосовавших составляло 77,6 процента. На первых выборах были признаны недействительными 289 бюллетеней и 24 - на вторых. Когда главное должностное лицо по выборам представило свой доклад 16 февраля начальнику службы регистрации избирателей верховного суда, жалоб в то время относительно проведения выборов не имелось.

с/ Для получения права быть избранным предполагаемый избиратель должен быть не моложе 18 лет и быть гражданином Островов Гилберта или "натурализованным" на Островах Гилберта (т.е. человек, не являющийся гражданином Островов Гилберта, но получивший статус натурализованного лица в результате ходатайства перед судом по вопросам личного статуса).

/...

16. Заседание нового состава Палаты Ассамблеи состоялось 20 и 21 февраля 1978 года. Г-н Рота Онорио был переизбран спикером Палаты. В соответствии с рекомендациями Конституционного конвента (см. пункты 50-51) члены единогласно решили, что главный министр должен избираться на общенациональных выборах.

17. Свои кандидатуры на пост главного министра выдвинули пять членов, включая бывшего главного министра г-на Набуа Ратиета. Однако конституция предусматривает внесение в список для национальных выборов минимум трех и максимум четырех кандидатур выборных членов. Поэтому 24 февраля Палата провела выборы среди своих членов посредством тайного голосования, в результате которого кандидатура бывшего главного министра была отклонена, а кандидатуры других четырех внесены в список. 17 марта состоялись национальные выборы, в результате которых г-н Иеремиа Табаи с Острова Номути был избран главным министром.

18. 28 марта г-н Табаи объявил о ряде изменений в составе руководства министерствами, связанных с более пристальным вниманием областям, которым его правительство придает большое значение. 4 министра остались на своих постах (финансов, образования, профессиональной подготовки и культуры, здравоохранения и общинных вопросов и общественных работ и коммунальных служб). Было создано 4 новых министерства (труда и рабочей силы; освоения природных ресурсов; торговли и связи; и местного управления).

С. Судебная система

19. Конституция предусматривает, что Высший суд является верховным судом письменного производства. В настоящее время в территории имеется свой главный судья, проживающей на ней. Судьи, которые назначаются губернатором, осуществляют свои полномочия, изложенные в конституции или предусмотренные законом. Верховный суд пользуется приматом права заслушивать и принимать решения по вопросам, связанным с толкованием конституции, а также заслушивать и принимать решения по апелляциям других судов. Апелляции верховного суда рассматриваются апелляционным судом на Острове Фиджи, а апелляции апелляционного суда - судебно-правовым комитетом Тайного совета.

20. На последнем заседании 1977 года Палаты Ассамблеи Генеральный прокурор предложил создать единую систему судов низшей инстанции, посредством которой мировые суды, суды по островным вопросам и суды по земельным вопросам будут объединены в единую упрощенную судебную систему. Фактически такая мера будет означать учреждение судов низшей инстанции с тремя членами, позволяющая применять местные обычаи в вышеупомянутых судах в той степени, в которой они не вступают в противоречие с законностью, справедливостью и добропорядочностью и являются совместимыми с любым указом.

/...

D. Банаба и будущий статус территории

21. После отделения от бывших островов Эллис в конце 1975 года правительство Островов Гилберта обратило свое внимание на внутренний конституционный прогресс. В Лондоне в июле 1976 года под председательством лорда Горонви-Робертса, государственного министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, состоялись переговоры по внутреннему самоуправлению. Делегацию Островов Гилберта, возглавляемую главным министром, составляли представители обеих сторон Палаты Ассамблеи. После конференции Острова Гилберта получили полное внутреннее двухэтапное самоуправление: с 1 ноября 1976 года впервые был назначен министр финансов, а 1 января 1977 года территория получила полное внутреннее самоуправление.

22. На совещании в Лондоне в июле 1976 года между правительствами Соединенного Королевства и Островов Гилберта не существовало спорных вопросов, а было лишь взаимное признание потенциальной трудности, связанной с землевладельцами народа банабан на острове Оушен (в настоящее время известном как Банаба), проживающими на острове Раби в Фиджи.

Банаба

а) Юридические меры, связанные с залежами фосфатов

23. Банаба расположена строго на юг от экватора и находится в 260 километрах к востоку от острова Науру и в 400 километрах к западу от Островов Гилберта. По периметру протяженность острова составляет около 10 километров, максимальное возвышение местности над уровнем моря составляет около 78 метров. Залежи фосфатов на острове разрабатывались Британской комиссией по разработке фосфатов (БКФ) от имени правительств Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства.

24. Считая, что они должны получать более высокий уровень доходов от поступлений от фосфатов в период до 1966 года, банабанцы предъявили 2 крупных иска в Верховный суд в Лондоне в 1975 году. В первом иске банабанцы обвиняли БКФ, среди прочего, в том, что она якобы не восстановила растительный покров примерно на 100 гектарах выработанных земель на острове Оушен, а также в осуществлении горных разработок на землях, не взятых в аренду. В связи со вторым иском банабанцы утверждали, что Корона владела всеми денежными суммами, полученными правительством территории от налогообложения операций БКФ, в качестве доверительного собственника для банабанцев и что Корона нарушила опеку, не выплатив этих денег банабанцам и не добившись лучших цен на фосфаты в период до 1966 года.

/...

25. Слушание обоих исков было завершено в августе 1976 года. Сэр Реджинальд Мегарри, которому эти дела были переданы для рассмотрения в Верховном суде, заявил, что БКФ обязана восстановить часть растительного покрова на некоторых, но не на всех землях, о которых говорится в иске. В то время он не вынес никакого постановления относительно суммы компенсаций. Он отклонил все иски против Короны по второму делу, заявив, что обязательства Короны являются правительственными по своему характеру (он выразил мнение, что некоторые из этих обязательств были нарушены), а не опекунскими, которые подлежат рассмотрению в судах. Впоследствии в феврале и марте 1977 года правительство Соединенного Королевства направило специального посланника в территорию для содействия урегулированию финансовых и конституционных вопросов, которое учитывало бы законные интересы всех сторон, имеющих отношение к этому району, включая жителей Банабы.

26. В мае 1977 года доктор Давид Оуэнс, государственный секретарь по иностранным вопросам и делам Содружества Соединенного Королевства, заявил в Палате общин, что 3 правительства-партнера по БКФ предоставят банабанцам средства в качестве оплаты *ex gratia*, не признавая за собой какой-либо ответственности. Деньги должны поступить из средств, которыми в настоящее время владеет БКФ, которые, как он заявил, составляют в настоящее время около 23 млн. австрал.долл. ^{d/}. Доктор Оуэнс заявил, что его правительство консультировалось с правительствами Австралии и Новой Зеландии о том, как наилучшим образом оказать помощь банабанскому народу в обеспечении его экономического будущего на острове Раби, когда прекратятся поступления от разработки фосфатов. Они пришли к выводу, что правительства-партнеры предоставят на основе *ex gratia* сумму в размере 10 млн. австрал.долл. Эти деньги будут использованы для создания фонда в интересах банабанской общины в целом, причем ежегодный доход будет выплачиваться Совету лидеров острова Раби на цели развития и общинных нужд.

27. Сумма выплаты является окончательной и будет осуществлена при условии, что в связи со спорными правовыми мерами не будет подаваться апелляция по делу против короны и что будут предприниматься меры по скорейшему решению дел, возбужденных против БКФ, и что в дальнейшем не будет предъявляться исков в связи с прошлыми событиями. Сумма, которую выплатит БКФ за ущерб, не связана с выплатой *ex gratia* и будет являться дополнительной к ней.

^{d/} Местной валютой является австралийский доллар. По состоянию на 16 мая 1978 года один австрал.долл. был равен примерно 1,12 долл. США.

28. В июне г-н Реджинальд Уиттерс, министр административных услуг Австралии, сообщил австралийскому сенату, что правовые расходы, которые понесла БКФ в связи с судебными исками, составили 1,1 млн. австрал.долл. по состоянию на 30 июня 1976 года и что впоследствии новые расходы составили еще 50 000 австрал.долл.

29. На конец июля 1977 года верховный суд принял решение присудить в пользу банабанцев 13 950 австрал.долл. на восстановление растительного покрова за счет БКФ. Арбитражное решение было основано на компенсационной ставке по 75 австрал.долл. на акр и предусматривало восстановление 186 акров, упомянутых в юридическом иске. Несмотря на это, БКФ впоследствии снова выдвинуло свое прежнее предложение о предоставлении 1,25 млн. австрал.долл. в качестве полного и окончательного решения. Сэр Реджинальд, который вел слушание этого дела, также постановил, что банабанцы должны оплатить свои юридические расходы по двум делам, хотя они выиграли одно из них. Как Корона, так и БКФ оплатили свои существенные расходы, связанные с исками против них.

ь) Резолюции, принятые правительством Островов Гилберта и Советом лидеров острова Раби

30. На совещании, состоявшемся в Байрики, остров Тарава, 14 ноября, представители правительства Островов Гилберта и Совета лидеров острова Раби приняли 11 резолюций, которые они впоследствии довели до сведения правительства Соединенного Королевства, и в тех случаях, когда они касались БКФ, - правительств Австралии и Новой Зеландии. Правительство Соединенного королевства заявило, что оно приветствует дух общей заинтересованности, который проявили обе стороны в Байрики.

31. В резолюции № 1 предлагается определить конституционное будущее Банабы посредством референдума. Правительство Соединенного Королевства приняло это предложение и согласно: а) выполнить решения, принятые в результате референдума, относительно будущего конституционного устройства территории; б) стремиться оказать помощь Организации Объединенных Наций в организации референдума; и с) покрыть определенные расходы, связанные с референдумом.

32. В резолюции № 2 предлагается, чтобы правительство Соединенного Королевства внесло сумму в 9 млн. австрал. долл. в качестве арендной платы за разработку фосфатов Совету лидеров острова Раби в дополнение к тем суммам, которые Совет Раби и правительство Островов Гилберта обычно получают от БКФ. Как отмечается в пункте 26 выше, правительства-партнеры уже предложили банабанцам 10 млн. австрал.долл.

33. В резолюции № 3 предлагается правительствам-партнерам "финансировать восстановление Банаба". Правительство Соединенного Королевства отметило, что правовые меры, касающиеся восстановления растительного покрова, непосредственно связаны с этим вопросом, и подчеркнуло, что, несмотря на решение верховного суда возместить

/...

ущерб в размере 13 950 австрал.долл., БКФ возобновило прежнее предложение о предоставлении 1,25 млн. австрал.долл. в качестве полного и окончательного решения исков о восстановлении растительного покрова и что это предложение еще не было принято Советом Раби.

34. В резолюции № 4 правительствам-партнерам предлагается создать резервный фонд БКФ в качестве отдельного фонда для распределения средств правительству Островов Гилберта и Совету лидеров острова Раби.

35. Резолюция № 5 призывает создать совет по управлению фосфатной индустрии Банаба.

36. В резолюции № 6 правительство Островов Гилберта и Совет лидеров острова Раби совместно постановили, что последний должен, среди прочего, приступить к восстановлению растительного покрова на острове Банаба, где это возможно. Соединенное Королевство приняло к сведению эту резолюцию.

37. Резолюция № 7 постановляет расширить определение слова "коренной", содержащееся в указе о закрытых районах Островов Гилберта, с тем чтобы он включал людей, определяемых Советом лидеров острова Раби как банабанцев и/или его представителей на Банаба. Правительство Соединенного Королевства приняло к сведению эту резолюцию.

38. В резолюции № 8 предлагается, чтобы остров Оушен назывался "Банаба". Правительство Соединенного Королевства согласилось с этим предложением.

39. В резолюции № 9 правительство Островов Гилберта и Совет лидеров острова Раби постановили продолжать диалог по вопросам, представляющим взаимный интерес, и действовать сообща в своих представлениях правительству Соединенного Королевства или любому другому правительству, или организации о целях улучшения участи своих народов. Соединенное Королевство выразило удовлетворение в связи с духом этой резолюции.

40. В резолюции № 10 правительство Островов Гилберта подтвердило получение предложения, сделанного Советом лидеров острова Раби, о том, что в случае, если в результате референдума (см. пункт 31 выше) будет решено разделить остров Банаба:

а) двадцать пять процентов роялти за разработку фосфатов по-прежнему выплачивалось правительству островов Гилберта до окончания добычи на Банабе;

б) рабочие-выходцы с островов Гилберта по-прежнему использовались на Банабе;

/...

с) гражданам островов Гилберта было разрешено вести рыбную ловлю в пределах экономической зоны вод Банабы шириной двадцать морских миль;

д) правительство островов Гилберта пользовалось услугами и средствами, которые предлагает компания "Раби холдингз, лтд".

41. Наконец, в резолюции № 11 Совет лидеров острова Раби подтвердил получение предложения от правительства островов Гилберта о том, чтобы, если результаты референдума покажут, что население против отделения Банабы:

а) нынешняя основа разделения роялти между Советом Раби и правительством островов Гилберта оставалась без изменения до прекращения добычи;

б) нынешние договоренности о найме оставались в силе до тех пор, пока они не будут изменены правительством островов Гилберта;

с) в соответствии с положениями Указа о закрытых районах банабинцам было разрешено свободно передвигаться между Раби и Банабой и любыми другими островами Гилберта;

д) за банабинцами было сохранено их право владеть землей на островах Гилберта;

е) правительство островов Гилберта предоставило основные услуги тем банабинцам, которые приняли решение вернуться и вновь поселиться на Банабе;

ф) с согласия правительства Фиджи правительство островов Гилберта при наличии заявления предоставляло бы банабинцам двойное гражданство;

г) жители острова Банаба избирали одного из своих членов для своего представительства в Палате Ассамблеи островов Гилберта.

42. Хотя резолюции 10 и 11 явились результатом принятия первой резолюции и не имели непосредственного отношения к правительству Соединенного Королевства, последнее с удовлетворением отметило черты великодушия и сотрудничества, проявившиеся в обязательствах обеих сторон. Правительство Соединенного Королевства ввело в действие также указ о Совете, в соответствии с которым Совет острова Раби может назначить члена в Палату Ассамблеи.

43. Впоследствии жители островов Гилберта и Банаба заявили о своем несогласии с подобным толкованием соглашений, заключенных в Байрики. Недавно избранное правительство островов Гилберта и новый Совет лидеров острова Раби, который будет избран в мае, возможно, проведут в скором времени заседание для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес, включая вопрос о дальнейшем конституционном развитии острова Банаба.

44. В июне 1977 года в Палате общин Соединенного Королевства было сделано сообщение о том, что с 1 июля 1920 года по 30 июня 1976 года выплаты Правления БКФ из доходов, связанных с добычей фосфатов, правительству территории достигли 67,1 млн. австралийских долларов, а жителям острова Банаба - 11,84 млн. австралийских долларов. По подсчетам, с 1 июля 1976 года до прекращения добычи фосфатов эти платежи составят 29,9 млн. австралийских долларов правительству островов Гилберта и 9,6 млн. австралийских долларов - жителям острова Банаба. Кроме того, в соответствии с достигнутой в 1976 году договоренностью жители острова Банаба получают от правительства островов Гилберта некоторые скорректированные выплаты, связанные с ростом цен на фосфат.

45. В 1977 году, несмотря на постановление Высокого суда о выплате 13 950 австралийских долларов, БКФ вновь выступила со своим прежним предложением о том, чтобы предоставить, минуя суд, жителям острова Банаба 1,25 млн. австралийских долларов в дополнение к той сумме в размере 10 млн. австралийских долларов, которая была предложена на началах безвозмездности в мае 1977 года правительствами, являющимися партнерами по БКФ (см. пункты 26-27 выше). Недавно жители острова Банаба решили принять обе суммы на некоторых условиях.

Будущий статус

46. Когда территория островов Гилберта достигнет независимости, жители этих островов, как ожидается, будут иметь конституцию исконно "отечественного" характера, соответствующую их традиционным обычаям и их уникальному географическому положению, при котором крохотные острова разбросаны на участке океана площадью почти в 5 млн. кв. километров. В марте 1976 года жители островов Гилберта приступили к составлению проекта своей конституции, а в апреле 1977 года провели свой конституционный съезд на Тараве.

47. В марте 1976 года были созданы - первоначально по предложению губернатора - группы для проведения дискуссий, которые на протяжении следующих месяцев провели заседания и расширили состав своих членов. В августе губернатор представил Палате Ассамблеи список из 52 вопросов в целях дальнейшего содействия проведению дискуссий. Эти вопросы, в которых отчасти нашли отражение обсуждения, проведенные в различных группах, а также выдвинутые ими соображения, охватывали основные проблемы, связанные с организационной структурой учреждений и распределением власти.

48. После заседания Палаты Ассамблеи совет министров выразил согласие с предложением о созыве консультативного конституционного съезда, а также о том, чтобы губернатор предложил ряду национальных ассоциаций и органов, функционирующих на каждом острове, направить на съезд представителей.

/...

49. Конституционный съезд открылся 21 апреля 1977 года, и на нем присутствовало 165 представителей профсоюзов, кооперативов, гражданской службы, религиозных учреждений, женских и мужских клубов и функционирующих на островах ассоциаций, а также председатели советов всех островов. Хотя гилбертийцы, проживающие на острове Науру, направили представителя, банабанцы с островов Раби и Банаба отказались от этого.

50. Съезд был проведен в здании, где обычно проходят собрания, под председательством спикера Палаты Ассамблеи. В центре обсуждения находились составленные губернатором 52 вопроса. За исключением некоторых сомнений, высказанных относительно принятого на съезде решения в пользу совмещения должностей главы государства и главы правительства, съезд единодушно выступил в поддержку своих рекомендаций. Он поддержал идею о юнитарной форме правления, при которой были бы обеспечены широкие полномочия законодательной власти и созданы кабинет министров в качестве органа исполнительной власти, нейтральная государственная служба, а также независимая система ревизии и отправления правосудия. Он рекомендовал, чтобы члены Палаты Ассамблеи выдвинули из своей среды кандидатов на пост главного министра, который, однако, был бы затем избран всеми избирателями.

51. Съезд рекомендовал также обеспечить право отзыва членов Палаты Ассамблеи, с тем чтобы возложить на них ответственность за соблюдение интересов своих островов. Были высказаны настойчивые пожелания организовать заседания Палаты таким образом, чтобы обеспечить проведение надлежащего обсуждения законопроектов и предложений в области политики на всех островах, прежде чем по ним будет принято решение. Как правило, законодательные акты должны первоначально рассматриваться на сессии Палаты, затем они должны быть поставлены на обсуждение жителей каждого острова, прежде чем вновь вынести их на рассмотрение на следующей сессии. Это свидетельствует о стремлении съезда отразить в конституции своеобразие географического положения страны и традиции ее народа.

52. Конституционный съезд представил Палате Ассамблеи свой доклад с тем условием, что вплоть до проведения всеобщих выборов не будет принято никаких окончательных решений по вопросу о конституции страны после достижения ею независимости (см. пункты 8-18 выше).

Е. Государственная служба

53. В конце 1976 года численность нанятых правительством постоянных гражданских служащих, работающих полный рабочий день (включая 56 человек, проживающих на острове Тувалу и 101 эмигранта), составляла - 270 человек, из которых большинство работали по контрактам. В центральном правительстве также работали 270 человек на внештатных должностях.

54. В том же году в Управлении развития островов Гилберта и Эллис (ГИДА) (см. ниже) были заняты 173 гилбертийца, 46 жителей острова Тувалу и 26 эмигрантов.

55. В мае 1977 года Комитет по набору местных жителей на государственную службу представил Палате Ассамблеи свой доклад, рекомендуя, помимо прочего, считать, что некоторые должности, на которых в настоящее время работают эмигранты, переходят в разряд постов, занимаемых местными жителями после предоставления этим эмигрантам статуса "натурализованного" лица (см. сн. с/ выше). После утверждения доклада Палатой Комиссии гражданской службы было поручено осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе.

3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

А. Общие сведения

56. Единственной товарной культурой на территории является кокосовый орех, из которого получают копру. Практически вся земля принадлежит жителям островов, которые являются мелкими крестьянами-единоличниками. На островах Фаннинг и Вашингтон (входящих в группу островов Лайн), представляющих собой единственный район, где свободные земельные участки сколь-либо значительного размера на принадлежат коренным жителям, расположены коммерческие плантации по производству копры, принадлежащие компании "Фаннинг айленд плантейшн, лтд.". На острове Рождества, также входящем в группу островов Лайн, местное население не проживает, и он принадлежит Соединенному Королевству.

57. В соответствии с системой землевладения по обычному праву, которое было подвергнуто кодификации, не разрешается неограниченное право распоряжения землей. Земля предоставляется в пожизненную аренду, и зарегистрированный владелец выступает в роли попечителя в отношении своей семьи.

58. Единственной другой статьей коммерческого экспорта является фосфатная руда, добываемая открытым способом на острове Банаба (см. пункты 69-71 ниже).

В. Государственные финансы

59. Финансовый год соответствует календарному году. В 1976 году, в первом полном финансовом году после отделения Тувалу от бывшей территории островов Гилберта и Эллис, регулярные доходы достигли 14,7 млн. австралийских долларов (включая 9,6 млн. австралийских долларов в виде налога на добычу фосфатов), а доходы с капитала - 2,3 млн. австралийских долларов, что составило в общей сложности 17,0 млн. австралийских долларов.

60. В том же году текущие расходы достигли 12,3 млн. австралийских долларов, а капитальные затраты - 2,8 млн. австралийских долларов, что составило в общей сложности 15,1 млн. австралийских долларов.

61. По состоянию на 31 декабря 1976 года рыночная стоимость средств, находящихся в распоряжении резервного фонда уравнивания доходов, созданного в 1956 году в целях предоставления капитала под проценты на случай истощения залежей фосфатов, составила 40,6 млн. австралийских долларов. В 1976 году общая сумма импорта достигла 10,1 млн. австралийских долларов, а экспорта - 18,1 млн. австралийских долларов, в результате чего положительное сальдо внешнеторгового баланса составило примерно 8,0 млн. австралийских долларов.

/...

62. 4 марта 1977 года г-н Тонити Тайвахи, бывший тогда министром финансов, подписал в Маниле договор с Азиатским банком развития (АБР) о предоставлении займа в размере 1,6 млн. австралийских долларов для строительства дамбы на атолле Тарава, которая протянется от Байрики до порта в Бетио. Общие сметные расходы по строительству дамбы составляют 2,4 млн. австралийских долларов, из которых большую часть правительство островов Гилберта надеется получить из других источников предоставления помощи. По условиям заключенного соглашения предусматривается погашение займа АБР в течение 40-летнего периода из расчета 1 процента годовых, причем в течение первых 10 лет никаких выплат производиться не будет (см. также п. 87 ниже).

63. В течение 1977 года территория получила помощь на общую сумму 6 млн. австралийских долларов от различных иностранных доноров. Помощь Соединенного Королевства в 1977 году составила 2,3 млн. австралийских долларов и была предоставлена в целях обеспечения посадки самолетов, мощения дорог, строительства государственных зданий в аэропорту и дамбы, а также для осуществления проектов в области сельского хозяйства и развития инфраструктуры. За тот же период помощь Австралии составила 1,3 млн. австралийских долларов, а Новой Зеландии - 217 000 австралийских долларов.

64. В конце 1977 года мисс Марис Кинг, Верховный комиссар Австралии по делам островов Гилберта, учреждение которой расположено в Науру, нанесла ряд визитов в Тараву. Австралия помогает финансировать ряд проектов, связанных с развитием сельских районов, рыболовством, строительством авиационных ангаров, канализационной системы на юге Таравы и средних школ в общинах. Помимо 300 000 австралийских долларов, предоставленных для строительства аэродромов на островах Никунау и Онотоа, правительство Австралии утвердило также ассигнования в размере 300 000 австралийских долларов для строительства, помимо прочего, авиационного ангара в аэропорту Бонрики. Оно помогает также в строительстве системы проходящей по трубам канализации в Бетио, Найрики и Бикенибу (все они находятся на юге Таравы), что является безотлагательной первоочередной задачей после вспышки эпидемии холеры (см. пункт 103 ниже). За последние месяцы были предоставлены 25 тракторов и погрузочное устройство на низкой платформе, приспособленное для транспортировки подъемных кранов и бульдозеров.

65. В течение текущего трехлетнего периода, завершающегося в июне 1979 года, планируется оказание Австралией помощи в целях экономического развития островов Гилберта в размере 4,2 млн. австралийских долларов, что составляет примерно 7 процентов всех ассигнований, выделяемых в течение данного периода для стран, расположенных в южной части Тихого океана. К числу основных пунктов программы относятся: строительство канализационной системы на Тараве (3,33 млн. австралийских долларов); предоставление тракторов и прицепов для развития отдаленных островов (430 000 австралийских долларов); строительство

/...

аэродромов на отдаленных островах (200 000 австралийских долларов); предоставление наборов сельскохозяйственных инструментов (60 000 австралийских долларов), а также хлораторов и контрольного оборудования для системы водоснабжения на Тараве (18 000 австралийских долларов). В 1978 году была предоставлена продовольственная помощь в форме 775 метрических тонн муки на 125 000 австралийских долларов. В области образования оказывается помощь по программе средних школ на островах Гилберта (пособие в размере 180 000 австралийских долларов) и школьному училищу на Тараве (организованные австралийским учебным заведением курсы по подготовке учителей начальных школ без отрыва от работы).

66. В 1977 году г-н Вильям Маккейб, комиссар Австралии по торговле со странами, расположенными на островах Тихого океана, учреждение которого находится на Фиджи, посетил Тараву для встречи с представителями деловых кругов и официальными лицами правительства по вопросам, связанным с торговлей. В 1976 году территория экспортировала изделия ручных ремесел на сумму всего лишь в несколько тысяч долларов, хотя стоимость всей продукции этих ремесел составляет примерно 20 млн. австралийских долларов. Г-н Маккейб проявляет интерес к выявлению способов, направленных на увеличение сбыта этой продукции не только в Австралии, но также и в других странах. В прошлом имелись значительные затруднения, связанные с транспортировкой продукции, однако за последнее время, как сообщается, положение дел в этом отношении несколько улучшилось.

67. Новозеландское правительство финансирует крупный проект по организации подходов через рифы, окружающие внешние острова, чтобы суда могли подходить к островам или покидать их в любое время прилива или отлива. Помощь предоставляется также в области связи, рыболовства, борьбы с грызунами и обработки кокосовых орехов. Во время эпидемии холеры в 1977 году на острова Гилберта была послана группа новозеландских специалистов, оснащенных медикаментами, чтобы помочь правительству ликвидировать эпидемию.

68. В июне 1977 года г-н Отивеа Танентоа, бывший в то время министром торговли и промышленности, присутствовал на переговорах в Лондоне по вопросам, касающимся финансовой помощи Соединенного Королевства островам Гилберта. Соединенное Королевство согласилось оказать помощь в осуществлении плана посадки кокосовых пальм и проектов по разведению морских креветок, а также оказывать дальнейшую помощь после предоставления независимости.

С. Горнодобывающая промышленность

69. Фосфат кальция добывается на Банабе уже 75 лет. В 1920 году правительства Соединенного Королевства, Австралии и Новой Зеландии совместно создали БКФ для добычи и сбыта фосфата с Банабы и Науру.

/...

70. До 1973 года поступления от продажи фосфата после вычета издержек производства разделялись по формуле, по которой банабинцы получали 15,12 процента прибыли, а правительство островов Гилберта - 84,88 процента. Доля банабинцев включала роялти в 0,20 австралийских доллара за тонну (около 120 000 австралийских долларов в год), что представляло собой первое отчисление с прибыли. С 1973 года прибыль разделяется поровну между правительством островов Гилберта и банабинцами.

71. В 1976 году на продукцию фосфатной промышленности приходилось 94,5 процента общей стоимости экспорта. Доход от фосфатной промышленности для островов Гилберта имеет огромное значение. Было подсчитано, что при добыче на уровне 1974 года месторождения будут исчерпаны к 1978 году. Однако в 1975 году было решено сократить уровень добычи примерно на 150 000 метрических тонн в год. В результате этого сокращения в 1976 году было добыто 420 080 метрических тонн, в то время как в 1975 году - 520 310 метрических тонн (см. также пункты 23-29 выше).

Д. Сельское хозяйство

72. Ниже приводятся данные по островам Гилберта о производстве и экспорте копры:

в метрических тоннах

	Крестьяне-землевладельцы	Плантации	Объем производства	Объем экспорта
1975 год	2,428	1,848	4,276	5,581
1976 год	6,205	1,503	7,708	5,526

73. В 1976 году новые насаждения кокосовых пальм были сделаны примерно на 155 гектарах, и еще 400 гектаров было расчищено и подготовлено для посадки саженцев. Ниже приводятся данные о ходе осуществления субсидируемых планов выращивания кокосовых орехов:

/...

(Площадь в гектарах)

	<u>Планы улучшения</u>		<u>Планы новых насаждений</u>	
	1975 год	1976 год	1975 год	1976 год
Зарегистри- рованная площадь	1,433	1,403	1,495	1,503
Засаженная площадь	1,381	1,376	607	743

74. Достигнув почти рекордного уровня в 509 австралийских долларов за метрическую тонну в начале апреля 1977 года, цена копры в Соединенном Королевстве к середине мая снизилась до 473 австралийских долларов за метрическую тонну. Для сравнения можно сказать, что в 1976 году цена была около 185 австралийских долларов за метрическую тонну. Повышение цены было вызвано сокращением мирового производства кокосового масла до уровня, который, как ожидалось, будет ниже уровня потребления, что вызовет сокращение запасов.

75. В 1977 году плантации на Бикенибу и Теораереке подверглись нападению жука таро — одного из наиболее опасных вредителей на Тараве. Местный сельскохозяйственный отдел быстро запретил перевозку саженцев, личинок и почвы из зараженного района на другие острова. Правительство островов Гилберта пригласило специалистов по вредителям корней из Соединенного Королевства для изучения обстановки.

/...

Е. Управление развития островов Гилберта (ГИДА)

76. В конце 1977 года Палата Ассамблеи приняла Закон о завершении работ и роспуске Управления развития островов Гилберта.

77. В 1975 году была назначена независимая Комиссия для изучения целей, финансов, контроля над финансами и кадров ГИДА и представления рекомендаций. Комиссия, которая начала свою работу в январе 1976 года, представила доклад на августовском заседании Палаты Ассамблеи. Палата одобрила выводы Комиссии и дала ГИДА указания провести реорганизацию, чтобы:

а) проекты в области исследований и развития финансировались из отдельного бюджета, образованного субсидиями правительства и, когда возможно, иностранной помощью;

б) капиталовложения в дочерние компании осуществлялись из инвестиционного фонда, образованного правительственными субсидиями, иностранной помощью и льготными займами, и чтобы прибыль использовалась для реинвестирования;

с) коммунальные услуги финансировались за счет своих поступлений и, когда это необходимо и согласовано, за счет специальных правительственных субсидий.

Функции и структурные подразделения ГИДА должны были претерпеть изменения, чтобы эти подразделения стали более мелкими и более управляемыми единицами и могли выполнить вышеуказанные задачи. Для реализации этих рекомендаций был создан специальный обслуживающий отдел.

78. Было сообщено, что 1 июня 1977 года компании "Атолл нотелз" и "Атолл плентэйшенз" полностью отделились от ГИДА. Эти две компании должны были финансироваться из Отдела по капиталовложениям Национального управления по займам.

Ф. Рыболовство

79. В последние годы предпринимаются усилия для того, чтобы заложить основы как местных, так и коммерческих рыболовецких предприятий. Согласно годовому докладу управляющей державы, за отчетный период был создан Центр южной Таравы по приемке и распределению рыбы для проведения исследований, в рамках которых были проведены значительные работы, имели место визиты экспертов и проведены всеобъемлющие краткие исследования методов распределения, а также нынешнего и потенциального спроса и предпочтений.

/...

80. После завершения исследования по определению рыболовного потенциала этого района был приглашен эксперт для получения данных о движении рыбы в лагуне Таравы, размножении и других законов поведения различных пород рыб и о наличии природного корма.

81. Изучение проблемы рыбного корма - проект Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по-прежнему представляется очень успешным; Отдел по вопросам рыболовства должен оказать помощь в исследовании проблемы рыбного корма. В 1978 году по каналам помощи со стороны Великобритании должно быть предоставлено судно для этих целей.

82. В декабре 1977 года правительственная группа, в которую в числе других входили г-н Петер Холнис, губернатор, и начальник Отдела по вопросам рыболовства, совершила восьмидневную поездку по островам группы Феникс. Инспектировавшие посетили все острова этой группы, чтобы оценить потенциал этих островов и чтобы губернатор получил информацию об их ресурсах из первых рук. После своего возвращения г-н Холнис заявил, что он видел один из самых богатых рыболовных районов, в том числе большие стаи малого тунца и изобилие мелкой лагунной рыбы, которую легко вылавливают традиционными местными методами. Правительство островов Гилберта создало рыболовную зону и приняло законодательство о выдаче лицензий иностранным судам на ведение рыбной ловли в этой зоне.

Г. Участие в работе региональных организаций

83. На заседаниях Экономической и Социальной Комиссии для Азии и Тихоокеанского района (ЭСКАТО), проводившихся в Бангкоке в 1976 году, министр торговли и промышленности и его финансовый секретарь впервые представляли острова Гилберта в качестве ассоциированного члена. В своих выступлениях на этих заседаниях министр полностью поддержал техническое сотрудничество между странами региона и создание регионального отделения ЭСКАТО в Фиджи.

Н. Транспорт и связь

84. Основные портовые сооружения находятся на Тараве (Бетио Инлет) и на Банабе. В 1976 году Бетио принял 227 судов (в 1975 году - 280 судов), из которых 44 были иностранными суднами.

85. Министр связи, работ и коммунального обслуживания островов Гилберта присутствовал на четвертом заседании Совета по делам судоходства южной части Тихого океана, которое проводилось на Науру с 28 февраля по 3 марта 1977 года. На заседании также присутствовали государственные

/...

министры или их заместители из Австралии, островов Кука, Фиджи, Науру, Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа и Соломоновых островов. В Суве 16 июня 1977 года был подписан меморандум о создании региональной судоходной линии в южной части Тихого океана под названием "Пасифик Форум лайн". Был назначен Совет управляющих, и ожидается, что операции начнутся в ближайшем будущем. Австралия, хотя она не принимает участия в работе линии, подчеркнула, что она будет и в дальнейшем оказывать свою поддержку, объявив о безвозмездной субсидии в 100 000 австралийских долларов для покрытия расходов по созданию линии. Членами этой линии могут стать страны-члены Форума южной части Тихого океана, но и другие правительства могут присоединиться с одобрения Форума.

86. Основная цель линии состоит в том, чтобы координировать морские перевозки в этом районе, обеспечить регулярное обслуживание, содействовать экономическому развитию и региональной интеграции и позволить островным нациям участвовать в перевозке своих собственных грузов. Согласно сообщениям прессы, эта линия намерена обеспечить постоянные коммерческие морские перевозки первоначально путем аренды судов для организации таких морских перевозок, которые отвечают особым требованиям этого района.

87. В 1977 году АБР завершил изучение системы межостровного судоходства и будущих потребностей территории в морских перевозках. В результате исследования, в ходе которого были изучены прогнозы перевозок пассажиров, грузов и копры, был составлен проект нового судна в качестве возможной замены используемых сейчас судов.

88. Министр связи получил девять предложения, все от крупных международных фирм, о строительстве дамбы Бетио-Байрики (см. пункт 62 выше); тем самым была подведена черта под более чем 10 годами изучения этого вопроса. В декабре 1977 года подряд получила австралийская компания "Проджект дивелопмент компани оф Сидней". Инженер-резидент прибыл на проект в январе 1978 года. Ожидается, что строительство дамбы и подземных путей будет завершено к 30 июня 1979 года. Дамба, по которой пройдет двухрядное шоссе, которое должны построить местные рабочие, будет возвышаться на четыре метра над уровнем рифов и протянется на 3,4 км между двумя главными островами атолла Тарава поперек рифа, выступающего над водой во время отлива. В настоящее время связь поддерживается с помощью понтона.

89. "Эр Пасифик" и "Эр Науру" обеспечивают регулярные полеты, связывая Тарава с Науру и с Сувой, где имеются связи с другими авиалиниями. В подотчетный период на территории было девять аэродромов. Аэродром на Майана был построен в 1976 году, а аэродромы на Никунау и Онотоа должны быть построены в 1977 и 1978 годах (см. пункт 64 выше).

/...

90. Министр связи 31 октября 1977 года учредил "Эр тунгару корпорейшн", орган с установленным кругом полномочий, для управления воздушным сообщением внутри страны и, если когда-нибудь возникнет такая необходимость, с заграницей.

91. В конце марта 1977 года воздушное сообщение, осуществляемое "Пасифик Америкен" между Гонолулу, Островом Рождества и Таравой, прекратилось и в последнее время было заменено регулярными чартерными рейсами в эти места.

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Кооперативные общества

92. Хотя кооперативные общества и "Кооперативная федерация, лтд." продолжали играть основную роль в процессе развития Территории, общего экономического роста не наблюдалось, что, по заявлению управляющей державы, происходило из-за инфляции и в связи с повышением налогов.

93. В 1976 году в Территории насчитывалось 29 объединений потребителей-сбытовщиков, 4 объединения потребителей, 2 сельскохозяйственных объединения и 1 сберегательное и кредитное объединение. Общее количество участников в этих обществах достигало 20 445 человек (в 1975 году - 20 518 человек). Общества островов, которые являются посредниками Кооперативного общества по копре, закупают всю производимую в Территории копру и содержат основной розничный магазин. В 1976 году объем продажи копры достигал 564 504 австралийских долларов (в 1975 году - 1,1 млн. австралийских долл.).

94. Оборот Кооперативной федерации после четырех лет работы уменьшился на 15,4 процента с 5,85 млн. австралийских долларов в 1976 году до 4,95 млн. австралийских долларов в 1975 году; это произошло главным образом из-за убытков, понесенных обществами острова Тувалу. Инфляция привела к тому, что Федерации потребовалось больше заемного капитала, и по договоренности с правительством она получила по льготным процентным ставкам 1 млн. австралийских долларов. В 1976 году секция Федерации по вопросам развития производства закупила местных товаров на сумму 70 590 австралийских долларов (в том числе: свежие овощи, камаймаи (корнеплоды), кокосовое масло, сушеную рыбу и другие обработанные продукты питания, живой скот, отечественное мыло и строительные материалы) и товары ремесленников на 18 000 австралийских долларов, и все это было продано соответственно за 108 890 австралийских долларов и 36 110 австралийских долларов. Секция по вопросам производства по-прежнему сталкивалась с затруднениями в закупке местных продуктов питания по конкурентным ценам. Однако, как сообщалось в начале 1978 года, продажа продуктов местного производства в 1977 году достигла новой рекордной цифры 205 000 австралийских долларов, что на 41 процент больше по сравнению с суммой продаж в предыдущие годы.

95. В конце 1977 года в своей речи по бюджету министр финансов информировал Палату Ассамблеи, что правительство приняло решение с 1978 года упразднить налог на копру, с тем чтобы создать условия, при которых садоводы оставались бы на своих родных островах, а все незанятое население, которое проживает на Бетио, вернулось к своим домам и занималось выращиванием большого количества копры. Министр отметил, что, по мнению правительства, развитие сельских районов является первоочередной задачей и оно намерено оказать максимально возможную

/...

помощь населению внешних островов. Он указал, что для оказания помощи жителям внешних островов, которые желают приступить к предпринимательской деятельности или получить заем от Национального совета по вопросам займов, уже выделены работники кооперативов и другие пропагандисты.

В. Рабочая сила

96. На основе проведенной в 1976 году переписи населения общее число лиц, занятых на оплачиваемой работе, было оценено в 4 943 человека (из них 3 862 - мужчины и 1 081 - женщины).

97. Помимо правительства островов Гилберта и ГИДА (см. пункты 53-54 выше) основными нанимателями рабочей силы в Территории в 1976 году были БКФ (337 жителей островов Гилберта, 137 тувалуанцев, 17 китайцев и 13 банабанцев); плантации копры на островах Лайн (288 жителей островов Гилберта, 19 тувалуанцев, 5 эмигрантов, 2 филиппинца и 1 фиджиец) и Кооперативная федерация (101 житель островов Гилберта и 5 эмигрантов). Жители островов Гилберта были также заняты в "Науру фосфат копрорейшн" (418), в местном правительственном совете Науру (81) и на 5 иностранных судоходных линиях (871).

98. Согласно годовому докладу управляющей державы острова Новые Гебриды в течение 1976 года прекратили набор рабочих из числа жителей островов Гилберта для работы на плантациях копры и в рыбной промышленности, и в настоящее время считается, что этот бывший источник рабочей силы больше не существует, хотя некоторые жители островов Гилберта до сих пор проживают на Новых Гебридах.

99. В 1977 году один из представителей в Палате Ассамблеи в мрачных тонах обрисовал перспективу занятости, с которой будут в течение нескольких последующих лет сталкиваться выпускники школ. По его словам в Территории насчитывается около 4 350 человек в возрасте от 15 до 19 лет, и ожидается, что в последующие пять лет это число возрастет до 6 300 человек.

100. Правительственные служащие, заключившие контракт, по-прежнему имели пятидневную рабочую неделю из 36 1/4 часов; внештатные служащие работают 40 часов в неделю, а рабочие на плантациях работают от 40 до 48 часов в неделю. С 1 августа 1975 года по июль 1977 года годовой оклад государственных служащих колебался от 936 австралийских долларов на уровне 18 до 6 300 австралийских долларов на уровне 1. Затем годовой оклад был увеличен примерно на 10 процентов. Почасовая оплата внештатных работников колебалась от 0,30 до 0,67 австралийских долларов. Месячная заработная плата работающих в БФК на Банабе, начиная с 1 апреля 1978 года, колебалась от 218,04 до 408,42 австралийских долларов, не считая пайков, и от 41,04 до 176,12 австралийских долларов, если учесть пайки. В зависимости от конкретных обстоятельств выплачиваются надбавки и премии за сверхурочную работу.

/...

101. В декабре 1976 года Палата Ассамблеи приняла закон, учреждающий Резервный фонд островов Гилберта, который вступил в силу 1 июля 1977 года. Этот Фонд учрежден в целях создания национальной системы социального обеспечения, которая в итоге обеспечит финансовую поддержку всем работникам, которые выходят на пенсию, и в случае, если эти работники умирают до пенсии, — их семьям. На начальной стадии этим Фондом будет охвачено около 2 000 человек из общего количества рабочей силы. Этот Фонд является независимым учреждением, руководимым своим собственным советом, члены которого выбираются министром финансов.

С. Здравоохранение

102. Вся ответственность за деятельность в области здравоохранения, в том числе работу в деревнях по санитарному обслуживанию и водоснабжению, борьбу с болезнями и планирование размеров семьи, лежит на министерстве здравоохранения и социального обеспечения. Руководителем отдела здравоохранения, где имеется 220 должностей, является главный врач, которому помогают два старших врача, занимающие административные должности. Медицинский персонал из числа иммигрантов состоит из одного медицинского специалиста, одного врача, который приехал в 1976 году, врача по вопросам планирования размеров семьи, работающего неполный день в центральной больнице Бикенибо, одного врача, прикрепленного к больнице в Бетио, и фармацевта. В течение рассматриваемого года правительство Соединенного Королевства предоставило самые необходимые медицинские средства, согласилось финансировать проекты по улучшению распределения воды среди деревень и уборке отходов, оплатить услуги одного консультанта, чтобы получить последние данные о водных ресурсах, а также финансировать долгосрочные проекты для максимального использования водных ресурсов и улучшения их распределения.

103. Количество смертных случаев от эпидемии холеры, которая разразилась на этой территории в конце августа 1977 года, в конечном счете достигло 18; прежде чем эта вспышка пошла на убыль в октябре, было зафиксировано не менее 90 других случаев. Кроме того, около 350 человек по аналогичным случаям были положены в больницу. Большинство из них — жители островов Абеама и Абайанг. Группа медицинских работников из Новой Зеландии и специалисты из Комиссии для стран южной части Тихого океана (КЮТО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), а также австралийский инженер по вопросам водоснабжения были в срочном порядке посланы на Тараву для ликвидации этой эпидемии. Медицинский департамент Фиджи обследовал всех пассажиров, подвергал анализу продукты питания и воду, которые доставлялись самолетами с островов Гилберта на Фиджи. Правительство Австралии предоставило в пользование стран Тихого океана 12 000 доз вакцины против холеры; в связи с эпидемией эту вакцину получили, главным образом, острова Гилберта и Тувалу.

104. Совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) ВОЗ предоставила **простые проекты водоснабжения**

/...

сельских районов для цементированья стенок колодцев общего пользования и установки ручных насосов. Как и в предыдущие годы, ВОЗ, ЮНИСЕФ и Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения оказывали помощь в виде стипендий на подготовку специалистов в области охраны здоровья матери и ребенка, покрытия путевых расходов руководящих сотрудников, оборудования и технических консультаций. При помощи ВОЗ и ЮНИСЕФ в центральной больнице функционирует школа по подготовке медсестер.

IO5. В 1976 году общая сумма расходов правительства на цели здравоохранения составляла 845 545 австралийских долларов (в 1975 году - 861 648 австралийских долларов).

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

IO6. В конце 1976 года в непосредственном ведении правительства находилось IO начальных школ: 4 на Тараве, 3 на острове Рождества и по одной на островах Банаба, Фаннинг и Вашингтон. Кроме того, правительство отвечало за выделение персонала и оборудования для 4I школы, эти школы были построены при финансовой помощи правительства и находились в ведении советов островов. Благородная миссия управляла 35 школами, известными под названием "выборочных школ", которым предоставлялась безвозмездная помощь, а также 16 разбросанными по всем островам различным по своим размерам школами, которым эта помощь не предоставлялась. Общее количество начальных школ, в том числе тех, которым помощь не предоставляется, составляет 123 школы с общим числом учащихся 14 320 человек (в 1975 году - 14 974 человека).

IO7. В 1976 году среднее образование предоставлялось в шести школах совместного обучения, три из которых находились в ведении протестантских миссий, две - в ведении римской католической миссии и одна - в ведении правительства. Общее число учащихся в 1976 году составляло 707 человек (в 1975 году - 809 человек). Кроме того, 54 студента проходили подготовку в педагогическом колледже Таравы (в 1975 году - 50).

В декабре 1975 года Палата Ассамблеи рассмотрела свою политику в области образования и определила следующие цели:

- a) к 1980 году обеспечить бесплатное и обязательное начальное образование;
- b) повысить нынешний уровень начального образования;
- c) по возможности объединить все начальные школы в одну унифицированную систему;
- d) создать средние школы для прохождения учебы учащихся с начальным образованием, в учебные планы которых будут включаться вопросы, связанные с проблемами окружающей среды в сельских районах;

e) обеспечить в сотрудничестве с религиозными организациями достаточно мест в академических средних школах, с тем чтобы подготовить из числа студентов для удовлетворения будущих потребностей территории опытных технических, профессиональных и административных работников;

f) привлечь школы, как сотрудников, так и учеников, к участию в программе общего развития сельских районов.

IO8. В Территории нет учебных заведений для получения среднего образования старше 5 класса, специального образования или высшего технического образования. Стипендии и пособия на учебу находятся в ведении Комитета по стипендиям и подготовке на местах, члены которого представляют правительство, миссии и коммерческий сектор. В 1976 году 58 студентов обучались за границей и получали стипендии (41 стипендия выплачивалась и ранее, а 17 было назначено впервые).

IO9. Технический институт на Тараве и школа по подготовке моряков, ответственность за которую несет также министерство образования, осуществляют подготовку технических специалистов.

II0. Расходы правительства на образование в 1976 году, в том числе из фондов помощи на развитие, оцениваются примерно в 1,96 млн. австралийских долларов, а фактические расходы в предыдущем году составили 2,08 млн. австралийских долларов.

ГЛАВА XVIII*

ОСТРОВ СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложения Председателя относительно организации своей работы (A/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос об острове Святой Елены в Подкомитет по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот пункт на своем 1109-м заседании 29 июня.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV), Генеральной Ассамблеи и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад по этому вопросу". Специальный комитет принял также во внимание решение 32/410 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1977 года, в котором Ассамблея предложила Специальному комитету продолжать "при постоянном сотрудничестве с управляющей державой поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении острова Святая Елена ...".
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальному комитету был представлен подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), содержащий информацию о событиях, касающихся этой территории.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, как соответствующей управляющей державы, принял участие в работе Специального комитета при рассмотрении этого пункта.
6. На 1109-м заседании 29 июня докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении Специальному комитету (A/АС.109/PV.1109) внес доклад Подкомитета (A/АС.109/L.1244), содержащийся отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.

* Ранее издан как часть документа A/33/23/Add.4.

7. На том же заседании Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащийся в нем проект консенсуса (см. пункт 9 ниже).

8. Текст выводов и рекомендаций был передан 30 июня Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. Решение Специального комитета

9. Текст консенсуса по острову Святая Елена, утвержденный Специальным комитетом на его II09-м заседании 29 июня, о котором говорится в пункте 7 выше, воспроизводится ниже:

1) Специальный комитет, заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы и тщательно изучив условия в территории за рассматриваемый период, подтверждает неотъемлемое право народа Св. Елены на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Специальный комитет принимает к сведению обязательство правительства Соединенного Королевства уважать волю народа Острова Св. Елены в данном отношении. В соответствии с этим Комитет настоятельно призывает управляющую державу продолжить в консультации с свободно избранными представителями народа Св. Елены принятие всех необходимых мер в целях обеспечения в отношении данной территории скорейшего и полного достижения целей, изложенных в Декларации.

2) Специальный комитет вновь подтверждает, что непрерывная помощь в целях развития со стороны управляющей державы и всякая помощь, которую может оказать международное сообщество, являются важным средством развития экономического потенциала территории и повышения способности ее народа добиться полного осуществления целей, изложенных в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет отмечает обязательство управляющей державы обеспечить быстрое социальное и экономическое развитие Острова Св. Елены в тесном сотрудничестве с избранными представителями народа этой территории. Комитет с интересом принимает к сведению факт осуществления в настоящее время проектов развития лесоводства, пастбищ, скотоводства и рыболовства, которые должны помочь территории добиться самообеспеченности, и принимает также к сведению тот факт, что на следующее десятилетие предложена программа широкого жилищного строительства.

3) Специальный комитет, принимая к сведению позитивную позицию управляющей державы в вопросе приема выездных миссий, считает, что следует иметь в виду возможность направления в соответствующее время такой миссии в территорию, принимая во внимание, в частности, волю народа Острова Св. Елены.

4) Специальный комитет постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии, если Генеральная Ассамблея не даст каких-либо иных руководящих указаний в этой связи на своей тридцать третьей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1
2. Конституционные мероприятия	2 - 5
3. Экономическое положение	6 - 13
4. Социальные условия	14 - 16
5. Положение в области образования	17 - 18
6. Зависимые территории острова Святой Елены	19 - 32

Карта

*Ранее издан под условным обозначением А/АС.109/L.1226.

ОСТРОВ СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Территория острова Святой Елены расположена в южной части Атлантического океана на расстоянии приблизительно 1 931 км от Анголы и 2 896 км от Бразилии. Территория, занимающая площадь в 412 кв. км, состоит из острова Святой Елены и двух зависимых территорий, острова Вознесения и группы из шести островов (пять из них необитаемые), образующих зависимую территорию Тристан-да-Кунья. Крупнейшим из островов территории является остров Святой Елены, площадь которого составляет 122 кв. км, а население в основном африканского, азиатского и английского происхождения в конце 1972 года насчитывало 5 056 человек, в том числе 1 600 человек, проживающих в Джемстауне - столице острова. Остров Вознесения, площадь которого составляет 88 кв. км, не имеет местного населения; число его жителей меняется из года в год в зависимости от имеющихся на острове возможностей трудоустройства (1 129 человек на конец 1972 года, из которых 660 человек прибыли с острова Святой Елены). По состоянию на 30 июня 1977 года на островах Тристан-да-Кунья площадью в 99 кв. км насчитывался 291 житель также смешанного происхождения. Кроме того, имелось 23 соотрудника-эмигранта.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

2. В соответствии с приказом в Совете и королевскими инструкциями, принятыми в ноябре 1966 года и вступившими в силу 1 января 1967 года, был создан Законодательный совет, состоящий из губернатора, двух членов *ex officio* (правительственного секретаря и казначея) и 12 выборных членов; а также Исполнительный совет, состоящий из правительственного секретаря и казначея в качестве членов *ex officio* и председателей комитетов совета (все они должны быть членами Законодательного совета). Губернатор председательствует на заседаниях Исполнительного совета. Комитеты Совета, большинство членов которых должны быть членами Законодательного совета, назначаются губернатором и наделяются административными полномочиями и функциями общего руководства правительственными департаментами. Всеобщие выборы состоялись в феврале 1968 года и в мае 1972 года. Следующие выборы были назначены на 1976 год.

а/ Информация, содержащаяся в настоящем документе, взята из опубликованных докладов и из информационных сообщений, переданных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 11 ноября 1977 года в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций за 1976/77 годы. 18 ноября 1977 года была также передана информация об островах Тристан-да-Кунья за 1976/77 годы.

/...

3. На острове Святой Елены имеется четыре суда: верховный суд, мировой суд, суд мелких тяжб и суд по делам несовершеннолетних. Существует положение, предусматривающее созыв апелляционного суда острова Святой Елены, который может заседать в столице Джемстауне или в Лондоне.

4. 2 июля 1975 года представитель Соединенного Королевства в качестве управляющей державы сообщил Специальному комитету (A/AC.109/SC.3/SR.237), что, по мнению его правительства, конституция осуществляется удовлетворительно и дальнейшие преобразования на текущем этапе были бы преждевременными. Он также отметил, что жители территории не изъявляют желания в отношении получения независимости и сохраняют прочные связи с Соединенным Королевством. Однако представитель Соединенного Королевства отметил, что его правительство уважает право народа острова Святой Елены на самоопределение и что если Законодательный совет когда-либо внесет предложения относительно будущего территории, то они будут весьма внимательно изучены.

5. В июне 1977 года представитель Соединенного Королевства сообщил Подкомитету по малым территориям, что жители острова не изъявляют желания в отношении получения независимости, а свободно избираемый законодательный совет не представлял каких-либо предложений по этому вопросу. До сих пор не предполагалось вносить какие-либо изменения в конституцию, но его правительство хотело бы, чтобы территория добилась самоопределения, и будет продолжать следовать пожеланиям народа территории. Правительство Соединенного Королевства будет продолжать оказывать помощь в области развития и финансирования бюджета территории, которая не является экономически самостоятельной и имеет ограниченные природные ресурсы.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

6. Мировая инфляция оказала заметное влияние на стоимость жизни в территории; индекс розничных цен на основные потребительские товары увеличился на 18 процентов в 1976/77 году. В январе 1977 года этот индекс составлял 130,8 (100 в 1975 году), при этом увеличение стоимости продуктов питания составило 18,6 процента. Тем не менее все правительственные сотрудники, которые составляют 70 процентов всей рабочей силы, получили надбавку к основным окладам и заработной плате в размере 12,5 процента; большинство других служащих, как и служащие правительственных учреждений, получили надбавки, и таким образом положение было облегчено. Повышение цен в целом привело к существенному увеличению текущих расходов правительства, что вызвало необходимость получения более значительной помощи в виде субсидий со стороны Соединенного Королевства. В 1976/77 году помощь в виде субсидий составила 1,1 млн. фунтов стерлингов ^{b/}, что на 34 процента больше по сравнению с предыдущим годом. Дополнительная сумма в размере 421 415 фунтов стерлингов была предоставлена на основные проекты в рамках пятилетнего плана развития.

^{b/} До февраля 1976 года местной валютой был фунт стерлингов (£). См. ниже пункт 8.

/...

7. По состоянию на 31 марта 1977 года вклады в правительственном банке срочных вкладов составляли 726 660 фунтов стерлингов по сравнению с 564 148 фунтов стерлингов в предыдущем году. Такое увеличение объясняется введением двухступенчатой системы начисления процентов с процентной ставкой 7,5 процента для срочных вкладов и 5 процентов для бессрочных вкладов.

8. За рассматриваемый период правительство учредило Валютный совет острова Святой Елены, который в феврале 1976 года выпустил первые местные денежные знаки. Новые денежные знаки идентичны фунту стерлинга и полностью обеспечиваются золотым запасом правительства Соединенного Королевства. В конце финансового 1976/77 года общая находящаяся в обороте сумма составляла 513 000 фунтов стерлингов.

9. В течение года было продолжено осуществление проектов развития, фактические расходы по которым в сумме 421 415 фунтов стерлингов распределены следующим образом: экономическая инфраструктура - 131 903 фунта стерлингов; проекты в области природных ресурсов - 175 908 фунтов стерлингов; социальное обслуживание - 89 837 фунтов стерлингов и займы и ссуды - 23 766 фунтов стерлингов.

10. Основными статьями расхода являлись: пробные обследования возможностей рыболовства - 63 316 фунтов стерлингов; хранилища с холодильными установками - 55 939 фунтов стерлингов; жилищное строительство - 51 786 фунтов стерлингов; оборудование для производства электроэнергии - 41 163 фунта стерлингов; охрана лесов и почв - 31 547 фунтов стерлингов; очистка льна - 26 655 фунтов стерлингов; техническое образование и строительство зданий для школ - 25 731 фунт стерлингов; улучшение пастбищ для скота - 24 367 фунтов стерлингов; обработка и хранение воды - 19 191 фунт стерлингов. Помимо этого было проведено обследование для определения целесообразности развития отраслей кустарной промышленности, ориентированных на экспорт, для производства кружев, изготовления корзин, дубления кож, изготовления вязаных изделий и производства специй.

11. В 1976/77 году объем производства и стоимость основных культур территории составляли:

<u>Основные культуры</u>	<u>Площадь</u> (в гектарах)	<u>Объем</u> <u>производства</u> (в тоннах)	<u>Стоимость</u> (в фунтах стерлингов)
Картофель	49	549	86 400
Овощи	26	183	24 192
Фрукты (включая бананы)	12	152	16 800
Батат	20	203	16 000
Кормовые культуры	8	203	3 000

/...

12. За рассматриваемый период поступления и расходы в фунтах стерлингов распределялись следующим образом:

А. Поступления

Таможня	122 029
Порты и флот	25 686
Лицензии и налоги	44 896
Гонорары и вознаграждения	42 191
Почта	128 875
Доходы с собственности	15 975
Проценты	15 160
Прочие	56 891
Электричество и телефон	101 538
Субсидии	1 065 000
Помощь для целей развития	396 740
	<hr/>
	2 014 981

В. Расходы

Губернатор	16 368
Сельское хозяйство и лесоводство	186 596
Ревизия	4 383
Образование	113 304
Электричество и телефон	102 574
Прочие	265 231
Пенсии и пособия	66 736
Полиция и тюрьма	35 152
Почта	47 350
Здравоохранение	166 203
Общественные работы	58 392
Общественные работы, ежегодные текущие расходы	280 915
Секретариат	37 820
Социальное обеспечение	110 504
Казначейство и таможня	32 461
Судопроизводство	7 238
Помощь для целей развития	421 415
	<hr/>
	1 952 642

13. В течение 1976/77 года было импортировано на 1 430 168 фунтов стерлингов товаров из следующих стран:

	<u>Стоимость</u> (в фунтах стерлингов)	<u>Процентное соотношение</u>
Соединенное Королевство	743 175	52,0
Южная Африка	514 992	36,0
Гана	77 786	5,4

/...

	<u>Стоимость</u> (в фунтах стерлингов)	<u>Процентное соотношение</u>
Новая Зеландия	21 338	1,5
Соединенные Штаты Америки	15 956	1,1
Дания	2 718	0,2
Нидерланды	1 675	0,1
Австралия	1 566	0,1
Другие страны	50 962	3,6
	<hr/>	<hr/>
	1 430 168	100,0

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

14. В течение рассматриваемого периода на острове Святой Елены основными категориями оплачиваемых работников были: сельскохозяйственные рабочие - 294; квалифицированные рабочие и разнорабочие - 317; строители и подмастерья - 174; механики и водители - 65; и рыболовы и лодочники - 12.

15. Средняя недельная ставка окладов государственных и коммерческих служащих составляла: для сельскохозяйственных рабочих - 11,28 - 14,85 фунтов стерлингов; для квалифицированных рабочих - 12,22 - 17,10 фунтов стерлингов и подмастерьев - 8,40 - 13,40 фунтов стерлингов.

С. Здравоохранение

16. В 1976/77 году текущие расходы на государственное здравоохранение составили 166 203 фунтов стерлингов, а капитальные затраты - 1 921 фунтов стерлингов. Общие расходы по государственному здравоохранению составляли 8,6 процента от общих государственных расходов.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

17. В территории имеется 12 школ с общим числом учащихся 1 300 человек, которые составляют приблизительно 26 процентов от общего населения острова. В территории имеется 74 преподавателя на полной ставке и 5 учителей на почасовой ставке, помимо этого 5 учителей в настоящее время проходят дополнительную подготовку за рубежом.

18. В 1976/77 году текущие расходы на образование составили 113 304 фунта стерлингов, а капитальные затраты 25 731 фунт стерлингов. Общие расходы на образование составили 7,1 процента общих правительственных расходов.

6. ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ ОСТРОВА СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ

А. Тристан-да-Кунья

19. По состоянию на 30 июня 1977 года население островов Тристан-да-Кунья насчитывало 314 человек, включая 23 служащих-эмигранта, их жен и детей. В течение года две молодые женщины эмигрировали в Соединенное Королевство с семьями возвращающихся служащих-эмигрантов; сведений об иммиграции не поступало.

20. Администратор подчиняется губернатору острова Святой Елены в вопросах управления зависимой территорией, но из-за проблем связи он как правило, представляет доклады непосредственно министерству иностранных дел и по делам содружества наций в Лондоне. Губернатор получает копии наиболее важных писем и сообщений.

/...

21. При администраторе действует консультативный орган - Совет острова, состоящий из 8 выборных и 3 назначаемых членов, которые должны собираться не реже одного раза в три месяца. Комитеты Совета избираются из числа его членов и лиц, не являющихся членами Совета, для предоставления консультаций по вопросам сельского хозяйства и природных ресурсов, государственного здравоохранения и общественных работ, образования и социального обеспечения и управления магазином острова. Административный комитет распоряжается залом принца Филиппа.

22. Все общие выборы проходили в апреле 1976 года, и проведение следующих выборов запланировано на 1979 год, если Совет не будет распущен раньше. Все лица старше 18 лет имеют право голоса и включены в списки избирателей, которые ежегодно публикуются. Кандидат должен быть старше 21 года. Получивший наибольшее число голосов член Совета становится Главным островитянином и возглавляет Совет острова в течение последующих трех лет. По меньшей мере одним из членов Совета должна быть женщина.

23. Концессия на отлов речных раков по соглашению принадлежит компании "Тристан инвестментс, Лтд.", и плата за эту концессию является основным источником поступлений правительства. Плата за год не поступала до сентября 1977 года, но предполагается, что эта сумма значительно превысит первоначально установленную смету в размере 75 000 фунтов стерлингов. Эта отрасль является основным источником трудоустройства для мужчин и женщин, причем последние занимаются упаковкой улова после его обработки для экспорта в Соединенные Штаты, где тристанские раки пользуются постоянным спросом.

24. Поступления от продажи марок представляют собой еще один важный источник средств.

25. В 1976/77 году исчисленные текущие поступления составили 139 140 фунтов стерлингов, а исчисленные расходы - 107 702 фунта стерлингов; помощь в области развития, предоставляемая правительством Соединенного Королевства, составила 28 000 фунтов стерлингов.

26. В 1975/76 году в период экономического спада в течение ряда месяцев полная рабочая неделя была временно сокращена. Рабочая неделя была полностью восстановлена в июле 1976 года. В октябре месяце заработная плата для всех работников была увеличена на 10 процентов для компенсации более высокой стоимости жизни.

27. Впервые меры в области социального обеспечения на острове были предприняты 1 января, когда стали выплачивать пенсии всем лицам старше 65 лет, вдовам и находящимся на их иждивении детям, а также сиротам.

/...

28. В 1976/77 году текущие расходы на государственное здравоохранение составили 8 815 фунтов стерлингов, а капитальные расходы - 5 125 фунтов стерлингов.

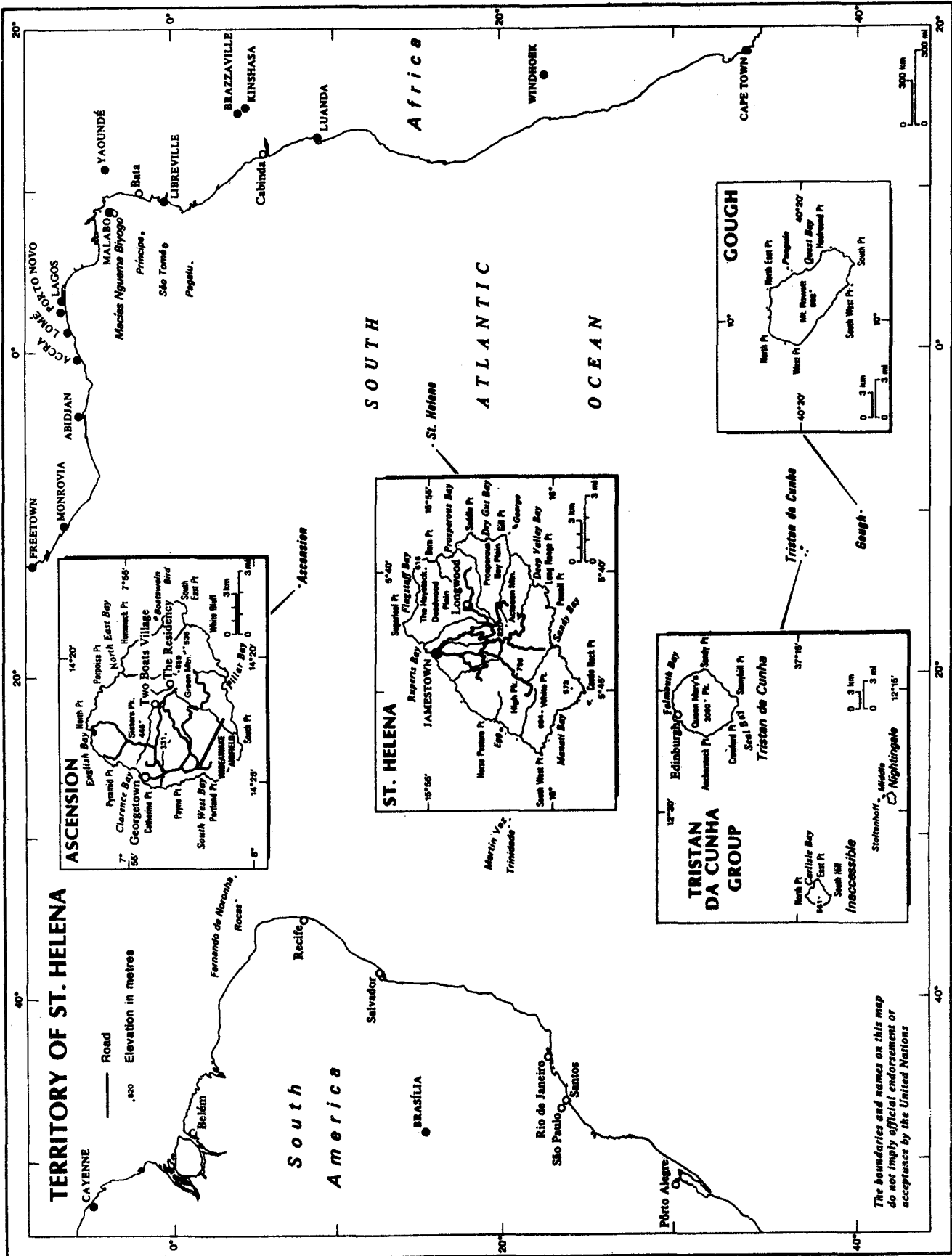
29. Образование является бесплатным и обязательным для всех детей в возрасте от 5 до 15 лет. В связи с тем, что в течение этого года был принят на работу второй квалифицированный преподаватель из Соединенного Королевства, поощрялось продолжение образования учащимися старше 15-летнего возраста. В 1975 году при помощи Соединенного Королевства была построена школа. В июне 1977 года был проведен первый набор учащихся для обучения в вечерней школе.

30. В 1976/77 году текущие расходы на образование составили 6 935 фунтов стерлингов, а капитальные расходы - 10 400 фунтов стерлингов.

В. Остров Вознесения

31. Небольшой остров Вознесения находится приблизительно в 1 120 км к северо-западу от острова Святой Елены. Этот остров является важным центром связи, на нем находится ретрансляционная станция системы телеграфной связи между Южной Африкой и Европой, которая обслуживается компанией "Саут атлантик кейбл компани".

32. Сотрудники-эмигранты компании "Кейбл энд вайерлесс, Лтд." и служащие базы, созданной в 1942 году правительством Соединенных Штатов Америки, насчитывали приблизительно 460 человек. Эта база, которая была создана в соответствии с Соглашением с правительством Соединенного Королевства, в настоящее время функционирует в качестве составной части системы слежения Соединенных Штатов.



The boundaries and names on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations

ГЛАВА XIX*

АМЕРИКАНСКОЕ САМОА

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя относительно организации своей работы (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос об Американском Самоа в Подкомитет по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассматривал этот пункт на своем 1109-м заседании 29 июня.

3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая в частности, резолюцию 31/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии". Специальный комитет также принял во внимание резолюцию 32/24 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1977 года, в пункте 11 которой Ассамблея, в частности, предложила Комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Американского Самоа, включая возможное направление выездной миссии в консультации с управляющей державой и в соответствии с пожеланиями народа территории...".

4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальному комитету был представлен подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), содержащий информацию о событиях, касающихся этой территории.

5. Представитель Соединенных Штатов Америки, как соответствующей управляющей державы, принял участие в работе Комитета при рассмотрении этого пункта.

6. На 1109-м заседании 29 июня докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении Специальному комитету (А/АС.109/FV.1109), внес доклад Подкомитета (А/АС.109/L.139), содержащий отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.4.

/...

7. На том же заседании Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета по малым территориям и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже).

8. Текст выводов и рекомендаций был передан 30 июня Постоянному представителю Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций для доведения до сведения его правительства.

В. Решение Специального комитета

9. Текст выводов и рекомендаций, утвержденный Специальным комитетом на его 1109-м заседании 29 июня, о котором говорится в пункте 7 выше, производится ниже:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особые условия Американского Самоа ввиду таких факторов, как его размер, географическое положение, население и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает мнение, что данные обстоятельства ни в коей мере не должны препятствовать скорейшему осуществлению процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая полностью применима к данной территории.

3) Специальный комитет выражает свою признательность управляющей державе за сотрудничество, выражающееся в участии в работе Комитета, что позволяет Комитету проводить более тщательное и полезное изучение положения в Американском Самоа.

4) Специальный комитет приветствует сообщение о проведении первых выборов губернатора территории, состоявшихся 8 ноября 1977 года, на которых народ территории избрал двух жителей Американского Самоа — г-на Питера Тали Коулмена и г-на Тюфеля Ли^а губернатором и заместителем губернатора, соответственно. Комитет отмечает, что губернатор Коулмен заявил о своем намерении создать комиссию с широким представительством для изучения вопроса о будущем политическом статусе территории. В этой связи Комитет настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с властями территории обеспечить такое положение, при котором жители Американского Самоа знали о всех имеющихся у них вариантах выбора в соответствии с Декларацией.

/...

5) Специальный комитет отмечает, что согласно заявлению губернатора Коулмена, сделанному 24 января 1978 года в Фоно, условия в Американском Самоа в общем улучшились. Комитет с удовлетворением отмечает рост продукции рыболовства, основной отрасли экономики в территории, в результате лучшего улова тунца. Американское Самоа все еще ощущает некоторые последствия сильного спада, который имел место в территории в конце 1974 года. Поэтому Комитет настоятельно призывает управляющую державу в консультации с властями территории продолжать свои усилия по диверсификации экономики территории, с тем чтобы снизить ее уязвимость в результате экономических колебаний.

6) Специальный комитет, отмечая заявления, сделанные последним назначаемым губернатором, а также недавно избранным губернатором, о том, что нынешняя система образования нуждается в улучшении, настоятельно призывает управляющую державу в консультации с местными должностными лицами предоставить необходимую помощь для обеспечения возможности жителям Американского Самоа применить свои знания на основе их надлежащей подготовки к выполнению ими будущих политических и экономических функций.

7) Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу при сотрудничестве правительства Американского Самоа гарантировать неотъемлемое право народу территории на пользование ее природными ресурсами путем принятия эффективных мер, которые обеспечат народу право владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и установить и поддерживать контроль в отношении их будущей разработки.

8) Специальный комитет отмечает позитивный подход правительства Соединенных Штатов к вопросу о приеме выездных миссий Организации Объединенных Наций и вновь выражает надежду, что управляющая держава в ближайшем будущем согласится на визит такой миссии в Американское Самоа, с тем чтобы получить из первоисточников информацию об условиях, существующих в территории, и определить стремления и чаяния ее народа в отношении его будущего.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1-3
2. Конституционное и политическое развитие	4-24
3. Экономическое положение	25-62
4. Социальные условия.....	63-71
5. Положение в области образования	72-81

Карта

* Ранее издан под условным обозначением A/AC.10C/L.1219.

/...

АМЕРИКАНСКОЕ САМОА а/

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация об Американском Самоа содержится в докладе Специального комитета, представленном на рассмотрение тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи в/. Дополнительная информация излагается ниже.

2. В состав Американского Самоа, которое является неинкорпорированной территорией, управляемой Соединенными Штатами через министерство внутренних дел Соединенных Штатов, входят: крупный остров Тутуила и шесть небольших островов, в том числе острова архипелага Самоа в южной части Тихого океана, расположенные к востоку от 171 градуса западной долготы.

3. По данным Бюро экономического развития и планирования территории численность населения в январе 1978 года составляла 30 600 человек, что отражает прирост на пять процентов со времени переписи населения 1974 года. В последние три года темпы прироста населения составляли 1,67 процента, что значительно ниже 3-процентного уровня десятилетия назад.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

A. Общие сведения

Исполнительная власть

4. Система управления Американского Самоа складывается из трех элементов: исполнительных, законодательных и судебных органов. Исполнительная власть осуществляется губернатором, заместителем губернатора и руководителями департаментов. До 1977 года губернатор и заместитель губернатора как главные представители исполнительной власти назначались министром внутренних дел Соединенных Штатов и осуществляли свои полномочия под руководством министерства внутренних дел. Однако 31 августа 1976 года в результате специального плебесцита жители Американского Самоа 3 044 голосами против 1 366 решили избирать этих двух административных лиц путем прямых выборов. 13 сентября 1977 года министр внутренних дел принял приказ по министерству за № 3009, разрешающий проведение прямых выборов.

а/ Информация, содержащаяся в настоящем документе, взята из опубликованных докладов и из информационных сообщений, переданных Генеральному секретарю 14 февраля, 16 марта и 14 апреля 1978 года правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 30 сентября 1977 года.

в/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), Том III, глава XXI, приложение.

/...

Законодательная власть

5. Законодательный орган территории или Фоно состоит из двух палат: сената в составе 18 членов и палаты представителей в составе 21 члена. В соответствии с пересмотренной Конституцией, которая вступила в силу в 1967 году законодательный орган располагает исключительным правом на принятие законов, которые всегда подлежат утверждению губернатором.

Система судебных органов

6. Система судебных органов состоит из: Верховного суда, территориальная юрисдикция которого распространяется на все острова; окружных судов - по одному в каждом из пяти судебных округов, на которые разделена территория; судов по разбирательству небольших исков; судов по разбирательству дел, связанных с автомобильным движением, и судов матаи (вождей). Суды по небольшим искам, суды по разбирательству дел, связанных с автомобильным движением и суд вождей являются сравнительно новыми и в них председательствуют судьи самоанского происхождения. Председатель Верховного суда назначается министром внутренних дел Соединенных Штатов, а помощники судьи назначаются губернатором по рекомендации председателя Верховного суда.

7. Подготовлен, но в начале 1976 года еще не был опубликован краткий сборник всех решений, внесенных Верховным судом с 1900 года. Журнал "Самоан пасифик ло джорнал" издается местной ассоциацией адвокатов как для местных юристов, так и для юристов в Соединенных Штатах и за границей.

8. 4 января 1978 года поступило сообщение о том, что судья окружного суда Соединенных Штатов Уильям Б.Брайант в заключении объемом в 13 страниц определил, что народ Американского Самоа был готов к введению системы суда присяжных. Он отклонил как противоречащее Конституции постановление федерального министерства внутренних дел, в котором содержится конкретное запрещение судов присяжных в территорию. Это определение было основано на иске, возбужденном в федеральном суде Вашингтона, О.К., издателем газеты "Самоа Ньюз" г-ном Джейком Кингом после того, как суд в Паго-Паго в составе трех судей, признал его виновным в неуплате местных подоходных налогов.

9. Судья Брайант отклонил ссылку правительства Соединенных Штатов на то, что решения судов присяжных не будут носить справедливого характера в силу того, что существующая в территории строгая касовая система препятствует отдельным самоанцам выносить беспристрастные решения на основании имеющихся фактов.

/...

10. В ноябре 1977 года министр внутренних дел Соединенных Штатов г-н Сесил Эндрюс подписал поправку к приказу по министерству за № 3009 (см. пункт 4 выше), в соответствии с которой был учрежден пост генерального прокурора. Согласно этому постановлению генеральный прокурор будет назначаться министром внутренних дел и утверждаться с законодательным органом Фоно.

Кооперативная ассоциация с Самоа

11. В рамках кооперативной ассоциации, существующей между Американским Самоа и Самоа, рассматриваются взаимные проблемы в таких областях, как иммиграция, сельское хозяйство, рыболовство, борьба с преступностью, здравоохранение и другие вопросы. Губернатор Американского Самоа и премьер-министр Самоа поочередно председательствуют на совместных совещаниях.

В. Выборы губернатора и заместителя губернатора

12. Первые выборы губернатора в территории состоялись 8 ноября 1977 года. В сентябре губернатор Рекс Ли, последний назначаемый губернатор, который исполнял свои обязанности на временной основе до проведения прямых выборов, подписал законопроект о принятии нового свода правил проведения выборов в Американском Самоа (государственный закон 15-42). Согласно этому закону первые выборные губернатор и заместитель губернатора избираются на трехлетний срок с 3 января 1978 года по 3 января 1981 года, пока не будут определены и избраны их приемники. Начиная с 1980 года выборы губернатора будут проводиться в те же сроки, что и выборы президента в Соединенных Штатах, т.е. каждые четыре года.

13. Регистрация для участия в ноябрьских выборах была проведена в течение первых двух недель октября. Регистрационные группы посетили все деревни территории для составления списков лиц, имеющих право участвовать в голосовании, которые для этого должны были находиться в пределах территории Американского Самоа. В целях обеспечения тайного голосования в округах протоколы голосования не составлялись, все поданные голоса подсчитывались вместе, и были опубликованы только общие данные по результатам голосования во всей территории.

14. Было выдвинуто семь пар кандидатур на посты губернатора и заместителя губернатора. Согласно сообщениям, официальные результаты голосования были следующими:

Питер Тали Коулман и Туфеле Лиа	2 358
А.П. Лутали и Фофо Суниа	I 270
А.У. Фуимаоно и Луту Тенари	955

/...

Салеаи П. Пумеле и Салавеа Сенио	833
Леиато Тули и Суа Херман Сканлан	387
Папу Сиотиле и Ариета Мулитансопеле	94
Луис Т.Легарехос и Джейк Кинг	54

15. В силу того, что ни один из кандидатов не получил более 50 процентов голосов из признанных действительными 5 953 бюллетеня, 22 ноября был проведен второй тур голосования по первым двум парам кандидатур. В результате г-н Коулман и его напарник г-н Лиа одержали верх над г-ми Лутали и Суниа, получив 3 226 голосов против 2 627.

16. Хотя г-н Коулман является уроженцем Американского Самоа, некоторые считали его кандидатуру необычной для поста губернатора, поскольку в зрелом возрасте он прожил в территории только девять лет (ему 58 лет). После службы в армии Соединенных Штатов с 1940 по 1946 год он возвратился в 1952 году в территорию Американского Самоа, открыл собственную юридическую практику и исполнял функции защитника по назначению суда. В 1955 году он был назначен генеральным прокурором, а в 1956 году - губернатором. Затем он был назначен на пост окружного администратора на Маршаловых островах подопечной территории Тихоокеанские острова, где он находился в течение 16 лет; за этот период в 1969 году он вступил на пост заместителя Верховного комиссара и служил в качестве исполняющего обязанности Верховного комиссара до тех пор, пока не подал в отставку и не выдвинул свою кандидатуру на пост губернатора Американского Самоа в 1977 году.

С. Будущий статус территории

17. 24 января 1978 года после своего вступления на пост губернатора г-н Коулман выступил в Фоно со своей первой речью о положении в территории (см. ниже).

18. Приветствуя губернатора, спикер палаты представителей указал, что 1977 год был для Фоно наиболее продуктивным годом. Фоно заседал в течение 121 дня и принял 228 законопроектов и 158 резолюций. Из них губернатор утвердил 69 законопроектов и 60 резолюций. Спикер сделал также краткое сообщение о совещании, которое он и другой самоанский лидер провели с должностными лицами министерства внутренних дел Соединенных Штатов, прибывших в Паго-Паго по случаю торжественного вступления губернатора в должность. При этом обсуждались следующие вопросы: а) возможность превращения территории в штат; б) возможность назначения самоанца на должность помощника председателя Верховного суда; и с) учреждение фонда экономического развития.

/...

19. В своем послании губернатор Коулман заявил, что положение в территории является в целом хорошим, хотя в некоторых областях таких, как финансы, его нельзя назвать удовлетворительным. Фактическое финансовое положение территории еще точно не определено рабочей группой, назначенной для ревизии всех федеральных субсидий и определения того, где существуют обязательства в отношении неизрасходованных субсидий. Он заявил, что для того, чтобы территория смогла достичь определенного уровня самообеспечения, экономика нуждается в широкой базе. Он указал на необходимость разработки в консультации с Фоно и общественностью всеобъемлющего плана развития.

20. Кроме того, большое значение имеет вопрос о будущем политическом статусе территории. Губернатор рекомендовал, чтобы Фоно в возможно кратчайший срок создало представительный комитет по вопросу о политическом статусе со следующими четкими полномочиями; провести обзор, дополнительно изучить этот вопрос и представить доклад о возможных формах политического статуса Американского Самоа. На основе этого доклада станет возможным провести соответствующую оценку возможных путей политического развития территории.

21. По мнению периодического издания для южной части Тихого океана "Пасифик айлендс мансли" за октябрь 1977 года, решение Американского Самоа об избрании своих административных лиц является признаком более тесного сближения территории с Соединенными Штатами Америки.

д. Государственная служба

22. По состоянию на 30 сентября 1977 года численность государственных служащих территории составляла 3 595 человек (3 293 в предыдущем году), из которых 187 человек работали по двухгодичным контрактам (в 1976 - 161 человек).

Акт о всеобщей занятости и профессиональной подготовке

23. В соответствии с федеральным Актом о всеобщей занятости и профессиональной подготовке (СЕТА) правительство территории направило четыре заявки на предоставление федеральной помощи на сумму 1,4 млн. долл. США. На основе запрошенных средств можно будет обеспечить работой в системе государственной службы 890 человек.

24. В рамках программы СЕТА обеспечиваются следующие виды подготовки для безработных и молодежи территории: а) обучение практическим навыкам работы в службе охраны общественного порядка (группы мероприятий I, II и IV); б) осуществление летней программы для молодежи, находящейся в неблагоприятном экономическом положении (СПЕДИ) для трудоустройства в летнее время молодежи в возрасте от 14 до 21 года в правительственных учреждениях и некоммерческих организациях (группа III); и с) в сотрудничестве с канцелярией губернатора, управлением по делам Самоа и управлением туризма, обеспечение трудоустройства в рамках следующих проектов: строительство дорог, благоустройство деревень, обустройство мест привлечения туристов на островах Мануа и Тутуила, разведение живца для рыболовства и борьба с африканской улиткой (группа VI). В 1977 году по линии СЕТА была оказана помощь осуществлению программы подготовки в процессе работы (ППР), в рамках которой частным предприятиям было оказано содействие в подготовке новых служащих.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Государственные финансы

25. Правительство Американского Самоа финансируется за счет местных источников, субсидий и специальных целевых дотаций Соединенных Штатов. Федеральное правительство предоставляет также, по необходимости, техническую помощь через профессиональных ревизоров канцелярии Федерального контролера. В законе о бюджете администрации предусматривается, что руководитель бюджетного управления ежеквартально докладывает непосредственно губернатору о состоянии программ, доходов и расходов.

26. В октябре 1977 года сообщалось, что губернатор Ли (см. пункт 12 выше) подписал принятый пятнадцатой легислатурой законопроект, утверждающий окончательный вариант бюджетной сметы на 1977/78 финансовый год.

27. Общая сумма бюджета составила 42,2 млн. долл. США^{с/}, в том числе 20,6 млн. долл. США в виде прямых ассигнований конгресса Соединенных Штатов и субсидии министерства внутренних дел; 9,7 млн. долл. США в виде помощи федерального правительства; 9,2 млн. долл. США в виде основных ассигнований из местных источников и 868 000 долл. США в виде параллельных субсидий.

28. В 1976/77 году налоги на доходы корпораций составляли 5,2 млн. долл. США, а налоги на доходы частных лиц - 1,9 млн. долл. США, всего 7,2 млн. долл. США, что является увеличением на 59 процентов по сравнению с доходом в 1975/76 году (4,5 млн. долл. США).

29. В августе губернатор Самоа Ли прибыл на специальную сессию пятнадцатой легислатуры для обсуждения некоторых проблем, с которыми он столкнулся за шесть месяцев пребывания в должности со времени приезда в июле в территорию. По словам губернатора, финансовые ведомости правительства, за которые должно нести ответственность исполнительное звено правительства, находятся в полном беспорядке. Он заявил, что "1 октября они начнут новый финансовый год по-новому... и попытаются содержать ведомости в полном порядке..., таким образом новый губернатор будет точно знать, куда он расходует ассигнованные средства на 1978 год...".

30. Бывший губернатор заявил, что в соответствии с нынешними ведомостями территориальное правительство задолжало 2,5 млн. долл. США по неоплаченным счетам за электроэнергию, телефонное обслуживание и водоснабжение.

с/ Местной валютой на островах является доллар США.

В. Торговля

31. Американское Самоа имеет довольно высокий торговый баланс, благодаря высокоразвитой рыбной промышленности, продукция которой составляет свыше 90 процентов экспорта. В 1977 году на долю импорта и экспорта соответственно приходилось 54,9 млн. долл. США и 81,2 млн. долл. США. Основным поставщиком импортных товаров являются Соединенные Штаты. Импортных пошлин нет, хотя сохраняются акцизные сборы.

С. Земля

32. Более 96 процентов всей земли является собственностью общин; ее использование и владение регулируется традиционными обычаями. Остальная часть земли (506 гектаров) принадлежит правительству Американского Самоа, и небольшой ее участок находится во владении частных лиц. Отчуждение местных земельных участков запрещается; они могут с разрешения губернатора арендоваться на срок не более 40 лет. Все споры по вопросам регистрации земельных участков до передачи их на рассмотрение Верховного суда рассматриваются Управлением по делам Самоа.

Д. Сельское хозяйство и животноводство

33. В отличие от большинства других групп островов в южной части Тихого океана экономика Американского Самоа не основывается на производстве копры. Около 25 местных фермеров выращивают овощи. В 1974 году местными фермерами было продано свыше 245 000 кг таро и 568 000 кг бананов. По состоянию на 1977 год обрабатывалось 320 гектаров, занятых примерно 5 млн. кустами таро, и 165 гектаров, где произрастает около 250 000 банановых деревьев. К другим местным культурам относятся хлебное дерево, кокосовые орехи, ямс, сахарный тростник, ананасы и кува.

34. В январе 1978 года на заседании, посвященном пересмотру соглашения об аренде земли, на которой расположена экспериментальная ферма Тапутиму, лейтенант-губернатор Ли подчеркнул ту важную роль, которую играет сельское хозяйство в плане его администрации по экономическому развитию. Правительство намерено заключить новый договор об аренде сроком на 30 лет, либо купить 12 гектаров земли сразу. Срок нынешней аренды истекает в 1983 году.

35. В марте 1977 года Департамент сельского хозяйства территории предупредил, что впервые на Американском Самоа были обнаружены гигантские африканские улитки, способные уничтожить любое растение. Эти улитки, которые, как подозревается, являются разносчиками гепатита, были обнаружены в окрестностях рыбоконсервного завода, занимающего площадь 4 гектара, включая жилой район рабочих завода. Допускается, что они были на острове от 6 до 12 месяцев.

/...

36. Департамент организовал команду, состоящую из молодежи Молодежного отдела и работников, охваченных СЕТА, с тем чтобы попытаться обезвредить этих улиток, и просил для осуществления этой программы помощь от федерального правительства, которое, по его оценке, составила по меньшей мере 175 000 долл. США. Несмотря на то, что должностные лица Департамента почти год прилагали постоянные усилия в этой области, улитки распространились по всей территории Тутуила и были обнаружены на Мануа.

37. Четыре птицеводческие фермы, насчитывающие 8 000 штук кур-несушек, обеспечивают примерно 30 процентов местного спроса на свежие яйца. Около 26 фермеров получили помощь по программе строительства новых свинарников, позволяющих фермерам покупать строительные материалы у правительства по оптовым ценам. 12 коммерческих ферм занимаются свиноводством.

Е. Рыбный промысел

38. Рыбная промышленность в основном контролируется американской "Вен кэмп си фуд компани", которая взяла на себя руководство фабрикой в Паго-Паго в 1954 году, и "Стар ист Самоа инк", которая начала свою деятельность в территории в 1963 году. Рыбконсервные заводы получают рыболовные шлюпки из Корейской Республики и других азиатских стран. Местный флот, насчитывающий более 20 мелких судов, вылавливает для местного потребления ежегодно примерно 100 000 кг рыбы.

39. Управление морских ресурсов территории руководит строительством мелких судов и осуществляет программу подготовки работников в области рыбного промысла. За рассматриваемый год оно спустило на воду ряд небольших рыболовных судов, что является первой за многие годы важной попыткой развить местное рыболовство. Управление также обслуживает небольшие исследовательские корабли, которые способствуют развитию рыболовства и дают информацию о подводных рифах.

40. Сообщается, что государства южной части Тихого океана испытывают серьезные трудности из-за позиции правительства Соединенных Штатов в отношении далеко мигрирующих видов рыб. Более десяти лет Соединенные Штаты Америки придерживались мнения, что на далеко мигрирующие виды рыб, такие как ставрида и тунец, не должны распространяться какие-либо мероприятия прибрежного государства по использованию своих рыбных ресурсов. Признавая рыболовные зоны различных стран, Соединенные Штаты придерживаются позиции, что ни одна из стран не имеет права вылавливать тунца. Теоретически это означает, что рыболовные суда Соединенных Штатов могут вылавливать тунца в пределах зоны любого прибрежного государства, шириной 200 морских миль.

41. Эффективный вылов мигрирующих видов рыб требует международного сотрудничества, такого как предоставление информации о привычках, максимальных размерах отлова, которые не наносят ущерба общему объему добычи и той роли, которую эти виды рыб играют в общем производстве

/...

продуктов питания. Такая информация могла бы предотвратить излишний вылов рыбы одной страной, что лишает возможности вылавливания ее другой страной.

42. Позиция Соединенных Штатов Америки беспокоит государства южной части Тихого океана. Она является предметом особой озабоченности Американского Самоа, Гуама и подопечной территории Тихоокеанские острова.

43. Региональное агентство по вопросам рыболовства, созданное Бюро по экономическому сотрудничеству южной части Тихого океана и утвержденное на форуме стран южной части Тихого океана в ноябре 1977 года, выразило надежду, что тихоокеанским территориям, находящимся под управлением Соединенных Штатов, будет разрешено участвовать в заседаниях Агентства, с тем чтобы его деятельность была более эффективной. Поэтому Соединенные Штаты включили в ноябре 1977 года представителей Американского Самоа, Гуама и подопечной территории Тихоокеанские острова в состав делегации на заседание форума для обсуждения вопроса о местопребывании этого Агентства.

44. В январе 1978 года должностные лица Государственного департамента Соединенных Штатов и территорий, находящихся под управлением Соединенных Штатов, приняли участие в работе двухдневного заседания в Гонолулу, где обсуждался вопрос о позиции Соединенных Штатов Америки, которой они должны придерживаться в отношении предлагаемого совместного соглашения между государствами южной части Тихого океана о рыболовной зоне шириной 200 морских миль. Эта группа пришла к соглашению, что: а) их участие в работе Агентства желательно, в частности, в целях установления правил добычи морских ресурсов, включая вылов далеко мигрирующих видов рыб; б) все три территории и Гавайи должны иметь право голоса, но им следует заключить между собой соглашение, которое позволит им добиваться общих интересов; и с) правительство Соединенных Штатов должно выделить одно из своих ведомств для оказания помощи в расширении Регионального агентства по вопросам рыболовства.

45. Эти выводы подлежали обсуждению правительством Соединенных Штатов Америки, с тем чтобы вовремя принять политические решения о соглашении на следующий раунд переговоров, который планировалось провести в конце марта 1978 года в Суве.

46. В заявлении губернатора от 24 января 1978 года (см. пункт 17 выше) он отметил, что необходимо уделять неослабное внимание экологическим проблемам и проблемам окружающей среды. Например, кольцо колючих морских звезд разрушает коралловые рифы, нанося ущерб добыче кораллов и глубоководных видов рыб.

47. В январе 1978 года Управление морских ресурсов заявило, что за первые три дня осуществления чрезвычайной программы по борьбе с морскими звездами было уничтожено 6 700 видов, за которые Управление выплатило премии по 15 центов за каждую.

/...

Ф. Промышленность и развитие

48. Это политика поощрения территориальным правительством отраслей промышленности иностранных государств по инвестированию территории, с одновременным обеспечением участия в процессе производства местного населения. В своем обращении к 15 легислатуре в августе 1978 года губернатор Ли подчеркивал необходимость расширения в Американском Самоа отраслей производства и особое внимание уделил туризму. В своем послании о положении в территории от 24 января 1978 года губернатор Коулман отметил, что если территория хочет добиться какого-то самообеспечения, то ее экономику необходимо развивать на более широкой основе. Он предложил подготовить всеобъемлющий план развития, разработанный с участием фоно и общественности, который обеспечил бы необходимую инфраструктуру для индустрии туризма и отраслей обрабатывающей промышленности территории, в том числе соответствующую систему энерго- и водоснабжения, пристани, небольшие гавани и аэродромы на мелких островах.

49. Несмотря на признание важности рыбного промысла для экономики, политика правительства направлена на ее максимально возможную диверсификацию. "Пасифик тайм корпорейшн", дочернее предприятие "Булова вотч компани", экспортирует часы. "Султан джувелри компани", Гавайи владеет небольшим заводом и обучает жителей Американского Самоа операторскому искусству. К числу более поздних относится одно швейное предприятие, завод по производству молочных продуктов и различные розничные предприятия. Одна из фирм Соединенных Штатов по техническому проектированию создала управление в целях оказания помощи осуществлению местных строительных проектов; строится новая газовая станция. В территории была создана местная бухгалтерская фирма, в состав которой входит один дипломированный общественный ревизор и персонал.

50. Бывший "Бэнк Америкэн Самоа", правительственное учреждение, несколько лет тому назад был продан "Бэнк оф Гавайи", и таким образом в территории образовался первый частный банк. На полученные в результате этого средства территориальное правительство создало "Бэнк оф девелопмент оф америкэн Самоа", который выпускает займы на жилищное строительство и предпринимательскую деятельность. В 1974 году "Фест Нэйшенел бэнк оф Нью-Йорк" и "Америкэн сейвингс энд лоан корпорейшн" открыли в территории свои отделения.

51. С 1974 года правительство выделяет большие капиталовложения на строительство дорог, проекты водоснабжения, оросительные системы, энергетические проекты, строительство аэропортов и гаваней, телефонной системы, учебных зданий, медицинского обслуживания и других видов деятельности, требующих капиталовложений.

52. В 1977 году Администрация по вопросам экономического развития в рамках министерства торговли Соединенных Штатов утвердила помощь в размере 368 000 долл. США на финансирование строительства возле

/...

деревни Ауа резервуара стоимостью 460 000 долл. США, а остальную сумму (92 000 долл. США) выплачивает правительство Американского Самоа. Этот резервуар обеспечит соответствующее водоснабжение и непрерывную работу завода по переработке тунца, на котором занято около 1 200 рабочих и который в последнее время из-за нехватки воды вынужден был работать по сокращенному графику. Кроме того, этот резервуар будет обеспечивать северный берег района бухты Паго-Паго, в котором экономический рост сдерживался отсутствием достаточного водоснабжения.

Г. Туризм

53. В начале 1977 года Администрация по вопросам экономического развития предоставила помощь в размере 75 000 долл. США в целях оказания помощи на покрытие расходов в размере 100 000 долл. США на ряд исследований по пятилетней программе развития туризма, в частности, в Американском Самоа и на Гуаме. Эти исследования должен был проводить Совет по развитию островов Тихого океана (СРОТО), который должен был выделить дополнительно 25 000 долл. США.

Н. Транспорт и связь

54. В мае 1977 года Комитет гражданской авиации Соединенных Штатов (КГА) обратился с просьбой к Президенту Соединенных Штатов разрешить авиакомпании "Континентал эйр лайнз" конкурировать с авиакомпанией "Панамерикан уорлд эйр вейз (Пан-Эм)" и совершать ежедневные рейсы между Соединенными Штатами (Лос-Анжелес), Гавайскими островами, Американским Самоа, Фиджи, Новой Зеландией и Австралией. Подобные просьбы двух других авиакомпаний Соединенных Штатов ранее были отвергнуты. Президент утвердил рекомендацию КГА и разрешил авиакомпании "Континентал эйр лайнз" начать полеты по этому рейду 18 сентября. Таким образом, число авиакомпаний, совершающих рейсы между Соединенными Штатами и южной частью Тихого океана, достигло шести. Председатель правления авиакомпании "Пан-Эм", узнав о решении президента страны, объявил о своем намерении сократить с 1 февраля 1978 года количество совершаемых авиакомпанией "Пан-Эм" рейсов с предусматриваемых по расписанию четырех рейсов в неделю до двух.

55. В ноябре губернатор Ли заявил, что авиакомпания "Континентал эйр лайнз" не может приступить к планированию полетов в южную часть Тихого океана до тех пор, пока государственный департамент Соединенных Штатов не заключит соглашения с правительствами Австралии и Новой Зеландии о праве на посадку. Переговоры должны были состояться в феврале 1978 года, и авиакомпании "Континентал эйр лайнз" понадобится по крайней мере 120 дней для подготовки расписаний и планов полетов. Г-н Ли заявил, что тем временем недостаточное количество прямых рейсов в Новую Зеландию и Австралию (в то время авиакомпания "Пан-Эм" совершала три полных рейса в неделю между Паго-Паго и Гонолулу) фактически делало невозможным для Американского Самоа осуществлять эффективным образом программы туризма и промышленного развития. Поэтому он предложил ускорить переговоры в интересах как территории, так и данных авиакомпаний.

/...

56. В марте 1978 года было объявлено, что, хотя Новая Зеландия предоставила авиакомпании "Континентал Эйр лайнз" право на посадку при условии соблюдения обычных процедур, правительство Австралии предложило внести поправки в существующие соглашения, которые противоречат политике и практике Соединенных Штатов в области авиации. Дальнейшие консультации с Австралией должны возобновиться до июня 1978 года в Вашингтоне, О.К. Было неясно, начнет ли авиакомпания "Континентал Эйр лайнз" совершать полеты в Новую Зеландию и обратно с посадкой в Американском Самоа.

57. Авиакомпания "Саут Пасифик айленд Эйр вейз (СПИА)" совершает полет по регулярному расписанию с территории в Самоа, на острова Мануа, Тонга и Ниуэ. Авиакомпания "Полинезиан Эйр лайнз", которая базируется в Апия, Самоа, также совершает полеты между Апия и Паго-Паго.

58. СПИА ведет строительство нового административного и обслуживающего центра в аэропорту Тофуна, Паго-Паго, на площади в 280 кв. метров земли, арендованной у местного правительства. Это даст возможность компании, которая совершает более 140 регулярных рейсов в неделю на девять островов, круглосуточно обслуживать свои самолеты. Авиакомпания "СПИА" намерена открыть новые авиалинии между Паго-Паго и Раротонга (острова Кука).

59. В конце 1977 года правительство Соединенных Штатов выделило субсидию в размере около 1,8 млн. долл. США Американскому Самоа на цели расширения приемного хозяйства международного аэропорта. Работы по осуществлению этого проекта, которые, как предполагают, будут вестись два года, должны были начаться в ноябре 1977 года. По сообщениям прессы в настоящее время одновременное прибытие двух самолетов вызывает сильную перегрузку служб аэропорта.

60. В связи с внедрением лихтеровозов и контейнеровозов в начале 70-х годов Паго-Паго в настоящее время обслуживает меньшее количество судов, хотя объем торговли продолжает по-прежнему расти. В целях решения проблемы нехватки доков для судов, курсирующих между островами, в 1975 году в порту Паго-Паго был установлен плавучий док. В 1975 году на Фагатого были построены док для мелких судов и причал.

61. Контракт на строительство гавани Тау, который будет расположен недалеко от острова Фудзи на западном побережье, был утвержден 20 мая 1977 года. Контракт предусматривает участие федерального и территориального правительств в прокладке входного канала гавани, базы для разворота корабля, районов стоянки и запасного района для причала. Грунтовая дорога с коралловым побережьем служит средством автотранспортного сообщения между гаванью и близлежащими деревнями. Строительство гавани на острова Аунуу еще не начато из-за отсутствия средств.

62. Управление водного транспорта территории располагает флотом небольших судов, включая буксирные суда, рабочие катера, плавучие краны и быстроходный катер. Это управление сотрудничает с администрацией Токелау в предоставлении транспортных услуг острову Суэйнс.

/...

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

А. Стоимость жизни

63. В феврале 1978 года территориальное Управление экономического развития и планирования объявило, что индекс розничных цен, включающих такие категории, как цены на продовольствие, жилье, одежду, транспорт и прочее, возрастал на 12,7 процента ежегодно за последние три года. Цены на продовольствие, которые продолжают проявлять тенденцию к повышению, возросли на 25 процентов с 1975 года (на 8 процентов в 1977 году). Стоимость проезда на транспорте увеличилась гораздо больше по сравнению со всеми другими категориями, поднявшись на 45 процентов с 1974 года (16 процентов ежегодно).

В. Рабочая сила

64. Самым крупным отдельным нанимателем в Американском Самоа является правительство территории, в котором работает около половины общего числа работающего населения этой территории (3 595 человек). Департамент людских ресурсов отвечает за подготовку и отбор государственных служащих. В частном секторе занято 4 210 человек, включая 2 000 человек, работающих на консервных заводах и в компании "Марин Рейлвэй", и 638 человек, работающих в сельскохозяйственном секторе, включая натуральное сельское хозяйство. В 1977 году уровень заработной платы варьировался от 1 долл. США до 1,70 долл. США в час в зависимости от предприятия.

65. В 1975 году Профсоюзное объединение работников консервных и промышленных предприятий в рамках профсоюза "Пасифик Юнион" Соединенных Штатов направил своих представителей в эту территорию для организации рабочих местных консервных заводов в профсоюз.

С. Общественное здравоохранение

66. Главной больницей этой территории является Тропический медицинский центр им. Линдона Б. Джонсона, который располагает 200 больничными койками и в котором имеются туберкулезное отделение, родильное отделение и отделение для лечения больных проказой. Департамент здравоохранения имеет диспансеры повсюду на островах.

67. Принимая во внимание исключительно высокую рождаемость - 37 человек на тысячу населения в 1976 году, - клиника по планированию и регулированию размеров семьи продолжала поощрять применение средств контроля деторождаемости.

68. Основными проблемами в области здравоохранения продолжают оставаться филяриидоз, венерические болезни и туберкулез. Наблюдается еще несколько случаев проказы, а в 1977 году Департамент здравоохранения предупредил население о лихорадке денге.

/...

69. 31 января 1978 года Координационный совет по вопросам здравоохранения Американского Самоа принял первый пятилетний территориальный план развития здравоохранения, разработанный в соответствии с государственным законом 93-641 Соединенных Штатов. План развития здравоохранения, основанный на предварительном плане, подготовленном Агентством планирования и развития здравоохранения Американского Самоа, является завершением 15-месячного исследования. Этот план включает цели и рекомендации по совершенствованию системы здравоохранения, а также по укреплению здоровья населения. Было намечено представить этот план на открытое заслушивание 10 марта.

70. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) продолжает предоставлять стипендии жителям Американского Самоа. В стипендию включаются стоимость поездки туда и обратно, обучение и обеспечение книгами, жилым помещением и питанием, а также мелкие расходы, при этом предусматривается обязанность отработать в государственной системе Американского Самоа по крайней мере 3 года по завершению обучения.

71. В 1976/77 году Департаменту здравоохранения были выделены средства на общую сумму 4 млн. долл. США, из которых 3,2 млн. долл. США выделило федеральное правительство, а 769 000 долл. США поступили из местных источников.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

72. Система образования включает восьмилетние начальные школы и четырехлетние средние школы. В 60-х годах телевидение было главным средством преподавания. Однако в последние годы больший упор делается на роль классного преподавания. В 1976 году учебное телевидение использовалось главным образом для преподавания английского языка.

73. Больше внимания уделяется программе обучения детей дошкольного возраста (ЕСЕ); программа ЕСЕ охватывает более 1 727 детей в возрасте от 3 до 5 лет в 135 центрах в 64 деревнях.

74. На 31 декабря 1977 года насчитывалось 24 государственные начальные школы, в которых обучалось 5 223 ученика, включая 114 учеников, обучающихся по специальной программе; 4 частные начальные школы с общим числом 1 457 учеников; четыре государственные средние школы с общим числом 2 192 ученика; и две частные средние школы с общим числом 426 учеников. В Общинном колледже обучалось 828 студентов (836 человек в 1976 году), включая 531 студента, занимающегося по академической программе, 265 студентов - по программе профессионально-технического обучения и 32 студента - по программе подготовки медицинских сестер.

/...

75. Общинный колледж и крупнейшая государственная средняя школа "Самоана" находятся в районе Фагатого. Две другие средние школы также находятся на Тутуила, а четвертая такая же школа находится на острове Тау.

76. Отдел профессионального обучения и Отдел специального обучения обеспечивают обучение физически неполноценных детей по специальным учебным программам. Отдел профессионального образования обеспечивает преподавание промышленной эстетики во всех четырех государственных средних школах, в одной из которых ведется дополнительное производственное обучение на нескольких уровнях. Наряду с этой программой действует Центр квалификации, где ведется обучение более квалифицированным профессиям по металлообработке.

77. Общинный колледж распространил свою учебную программу на взрослых, обучение которых ведется в его собственных помещениях в Мапусага, а также в новом Центре обучения взрослых в Фагатого. В конце 1977 года в Центре начались занятия на курсах, предусматривающие получение учащимися аттестата об окончании средней школы с возможным поступлением в колледж. Управление по вопросам образования Соединенных Штатов предоставило субсидию в размере 139 265 долл. США в помощь образованию взрослого населения в этой территории на 1977/78 год.

78. В своей прощальной речи в пятнадцатой лeгислатуре 12 декабря 1977 года губернатор Ли заявил, что Лего самого и руководителей Фоно "постоянно тревожил вопрос о том, продолжать ли осуществлять планы, разработанные Общинным колледжем в Мапусага по реализации крупной программы строительства...", осуществление которых начал предыдущий губернатор Эрл Б. Рут.... Чем больше я занимался этой программой строительства и обсуждал ее с вашими руководителями, тем больше я убеждался в том, что это мероприятие является ошибкой. Наш нынешний Общинный колледж является по сути дела коррективной школой, которая компенсирует некоторые недостатки выпускников наших средних школ. Я считаю, что наши усилия принесли бы больше пользы молодежи нашей территории, если бы мы использовали эти средства для укрепления нашей существующей системы начальной и неполной средней школы".

79. Он неохотно разрешил выделить 3,4 млн. долл. США на программу строительства трех новых учебных зданий, спортивного зала и нескольких аудиторий для производственного обучения на территории колледжа в Мапусага. (Упомянутые средства были предоставлены в качестве субсидий, и срок их использования почти истекал.) Кроме того, в вопросе выбора места строительства спортивного зала и учебно-производственных аудиторий проявлялась некоторая гибкость. Он призвал представителей изучить предлагаемые изменения и принять соответствующие меры.

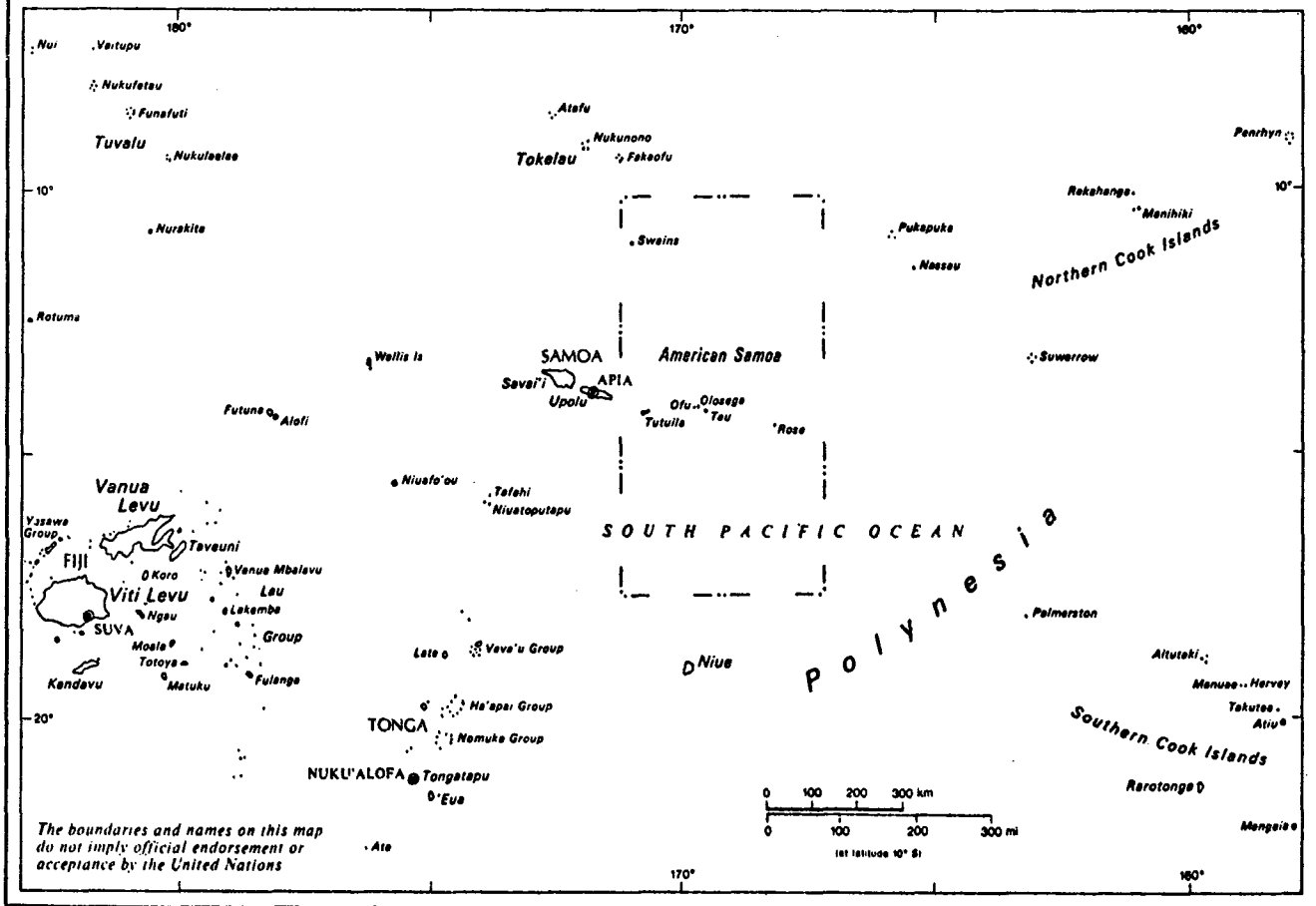
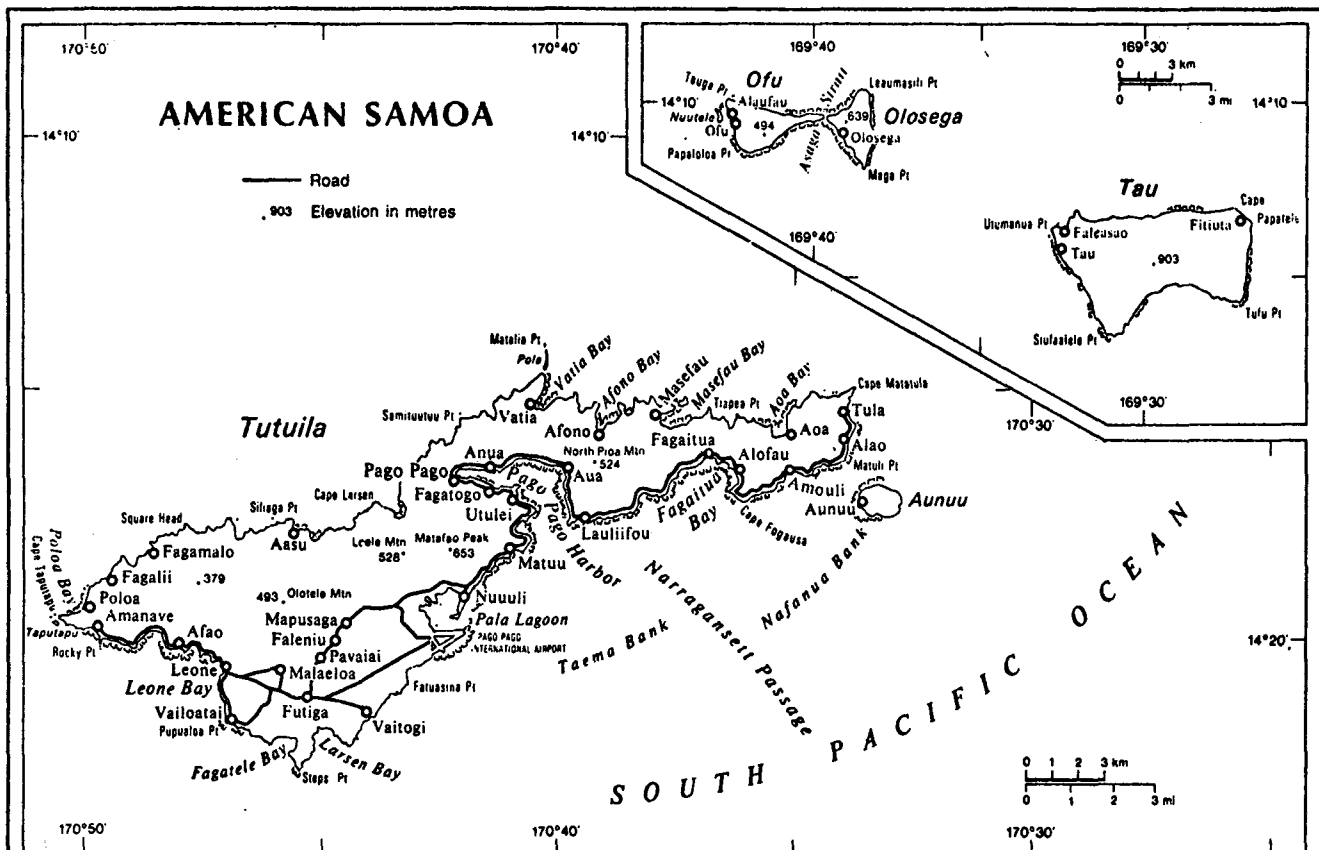
/...

80. В заключение он заявил:

"Я недоволен нашей нынешней системой обучения. Я считаю, что она не отвечает требованиям и что молодежь нашей территории остается без должного внимания. Однако ввиду непродолжительного срока моего пребывания на Самоа я не могу предложить каких-либо изменений или программ. Тем не менее я изложу свою точку зрения вашему новому губернатору, а также этому органу до моего отъезда. Многие ответственные представители в сфере образования были согласны с тем, что у вас была перспектива стать одним из ведущих учреждений школьной системы в стране, когда я был здесь 10 лет тому назад. Однако эта система полностью развалилась, и я не вижу какой-либо возможности немедленного улучшения нашей существующей системы без некоторых крупных изменений и значительных затрат".

81. Когда губернатор Колимэн отправился в свою первую поездку в Вашингтон О.К. после своего вступления в должность 3 января 1978 года, он заявил, что он надеется представить свое мнение по проблемам образования. Он подчеркнул значение образования для будущего развития Американского Самоа и выразил надежду, что основным специальностям будет снова уделяться внимание с первой ступени обучения. Губернатор отметил важную роль Общинного колледжа в будущем территории, заявив, что он должен предоставить жителям Американского Самоа возможность реализовать свои академические способности. Учебный бюджет на рассматриваемый год составлял 10 млн. долл. США (6,2 млн. долл. США поступили из федеральных и местных источников, а 3,8 млн. долл. США выделены в качестве субсидий).

/...



MAP NO 2971 UNITED NATIONS MARCH 1978

ГЛАВА XX *

ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя относительно организации своей работы (A/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос о подопечной территории Тихоокеанские острова в Подкомитет по малым территориям для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассматривал вопрос об этой территории на своих 1113, 1115 и 1116-м заседаниях между 9 и 14 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету, в частности, "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад по этому вопросу".
4. При рассмотрении этого вопроса Специальному комитету был представлен подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), содержащий информацию об изменениях, касающихся этой подопечной территории.
5. В связи с рассмотрением этого вопроса Специальный комитет на своем 1113-м заседании 9 августа постановил удовлетворить просьбу о заслушании г-на Роджера С. Кларка из Международной лиги прав человека. На том же заседании г-н Кларк выступил с заявлением (A/АС.109/PV.1113).
6. На 1113-м заседании 9 августа докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении Специальному комитету (A/АС.109/PV.1113) представил доклад Подкомитета (A/АС.109/L.1247), содержащий отчет о рассмотрении вопроса об этой территории.
7. На 1115-м заседании 10 августа докладчик Подкомитета представил от имени Подкомитета устную поправку к выводам и рекомендациям, содержащимся в докладе (A/АС.109/L.1247/Rev.1), в которой предусматривалось:

* Ранее издан как часть документа A/33/23/Add.4.

а) В конце первого пункта добавить следующее предложение:

"Комитет вновь подчеркивает, насколько важно обеспечить, чтобы народ свободно и в полном объеме пользовался своими правами в этом отношении и чтобы управляющая власть должным образом выполняла свои обязательства".

б) Пятый пункт, который гласит:

"5) Специальный комитет, с одной стороны, отмечает, что 23 октября 1977 года правительство Соединенных Штатов одобрило конституцию Содружества Северных Марианских островов, вступившую в силу 9 января 1978 года, и, с другой стороны, принимает к сведению выраженное на сорок пятой сессии Совета по Опекe намерение управляющей власти добиваться, при строгом соблюдении соответствующих положений Устава, соглашения с заинтересованными сторонами о прекращении действия Соглашения об опеке одновременно как для Северных Марианских островов, так и для остальной части подопечной территории самое позднее к 1981 году",

заменить следующим:

"5) Специальный комитет принимает к сведению выраженное на сорок пятой сессии Совета по Опекe намерение управляющей власти добиваться при строгом соблюдении соответствующего положения Устава, соглашение с заинтересованными сторонами о прекращении действия Соглашения об опеке для подопечной территории к 1981 году".

Представитель Союза Советских Социалистических Республик выступил с заявлением на том же заседании (A/AC.109/PV.1115).

8. На III6-м заседании 14 августа с заявлениями выступили представители Союза Советских Социалистических Республик, Чехословакии и Болгарии (A/AC.109/PV.1116).

9. На том же заседании Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета по малым территориям (A/AC.109/L.1247/Rev.1) в пересмотренном виде и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт II ниже), при этом подразумевалось, что сделанные членами оговорки, будут отражены в протоколах заседания.

10. 14 августа текст выводов и рекомендаций был препровожден Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. Решение Специального комитета

11. Текст выводов и рекомендаций, утвержденных Специальным комитетом на его III6-м заседании 14 августа, о котором говорится в пункте 9 выше, воспроизводится ниже:

/...

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа подопечной территории Тихоокеанские острова на самоопределение, включая право на независимость, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Он также принимает к сведению Соглашение об опеке, заключенное между управляющей властью и Советом Безопасности в отношении этой территории. Комитет вновь подчеркивает насколько важно обеспечить, чтобы народ свободно и в полном объеме пользовался своими правами в этом отношении и чтобы управляющая власть должным образом выполняла свои обязательства.

2) Полностью сознавая особые условия подопечной территории Тихоокеанские острова, обусловленные такими факторами, как ее размеры, географическое положение, численность населения и ограниченность ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает свою точку зрения о том, что эти обязательства никоим образом не должны задерживать скорейшего осуществления Декларации, которая в полной мере применима к этой территории.

3) Специальный комитет вновь с сожалением отмечает отказ управляющей власти сотрудничать с Комитетом в этом вопросе, выразившийся в ее уклонении от участия в рассмотрении положения в данной подопечной территории. Он вновь призывает Соединенные Штаты как заинтересованную управляющую власть выполнить его неоднократные просьбы о том, чтобы на заседаниях Комитета присутствовал представитель для представления свежей информации, с тем чтобы помочь Комитету в выработке выводов и рекомендаций относительно будущего этой подопечной территории.

4) Специальный комитет отмечает заявление о согласованных принципах свободной ассоциации для Микронезии, одобренное в Хило, Гавайские острова, 9 апреля 1978 года представителями различных заинтересованных сторон. Однако он отмечает, что конгресс Микронезии выступает за единство в рамках конституции Федеративных Штатов Микронезии. В этой связи Комитет, учитывая принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации, изложенной в резолюции 1514 (XV), а также в Соглашении об опеке, в отношении осуществления права на самоопределение, напоминает, что на управляющей власти лежит обязанность обеспечить, чтобы народ подопечной территории был полностью информирован о всех возможностях, открываемых Декларацией. Исходя из этого, Комитет просит управляющую власть дать подробную информацию о политическом образовании в подопечной территории, с тем чтобы позволить Комитету удостовериться в том, что народу Микронезии было дано полное право выбора.

/...

5) Специальный комитет принимает к сведению выраженное на сорок пятой сессии Совета по Опекe намерение управляющей власти добиваться, при строгом соблюдении соответствующих положений Устава, соглашения с заинтересованными сторонами о прекращении действия Соглашения об опеке для подопечной территории к 1981 году.

6) Принимая во внимание эти события, а также намерение управляющей власти, и признавая, что последнее слово в решении вопроса о своих будущих политических взаимоотношениях должно принадлежать самим народам подопечной территории, Специальный комитет вновь подчеркивает свое твердое убеждение в том, что единство подопечной территории Тихоокеанских островов должно сохраняться до тех пор, пока она не будет осуществлять свое право на самоопределение в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV).

7) Специальный комитет вновь выражает свою озабоченность в связи с тем, что управляющая власть все еще не приняла мер по предыдущим рекомендациям в отношении необходимости принятия положений для того, чтобы как можно более эффективно ограничить использование права вето Верховного комиссара.

8) Специальный комитет продолжает выражать сожаление по поводу того, что в подопечной территории не наблюдается какого-либо существенного экономического развития. Он разделяет озабоченность Совета по Опекe, выраженную им на его сорок пятой сессии в связи с наличием диспропорций в экономике Микронезии и ее значительной зависимостью от внешней помощи. Он отмечает, что управляющая власть сознает необходимость содействия развитию производительных секторов и базовой инфраструктуры, включая транспорт и связь, а также необходимость удержания непродуктивных расходов в разумных пределах. Он разделяет озабоченность Совета в связи с запозданием в осуществлении ориентировочного пятилетнего плана и настоятельно просит управляющую власть приложить все усилия для достижения целей этого плана в соответствии с установленным графиком.

9) Отмечая, что Конгресс Микронезии по-прежнему играет лишь совещательную роль в подготовке бюджета подопечной территории, Специальный комитет повторяет свое мнение о том, что Конгресс Микронезии должен в полной мере участвовать в бюджетном процессе.

10) Специальный комитет, напоминая о своей рекомендации по этому вопросу, вынесенной в 1977 году ^{1/}, отмечает, что процедура урегулирования споров между землевладельцами и правительством подопечной

^{1/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXIII, пункт 8 (10).

территории в отношении неограниченного во времени землепользования была принята членами исследовательской группы, созданной с этой целью Конгрессом Микронезии. Он принимает к сведению заявление специального представителя управляющей власти о том, что этот вопрос будет урегулирован к концу 1979 года.

11) Специальный комитет настоятельно призывает управляющую власть продолжать в сотрудничестве с подопечной территорией принимать эффективные меры для защиты и гарантирования прав народов Микронезии на их природные ресурсы и для установления и поддержания контроля над их будущим развитием.

12) Комитет с удовлетворением отмечает, что Конгресс Микронезии продолжает пользоваться статусом наблюдателя на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и что такое участие, как ожидается, будет продолжаться.

13) Специальный комитет разделяет удовлетворение Совета по Опеке в связи с тем, что в настоящее время ведется осуществление трех проектов, финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций. Комитет с интересом отмечает, что управляющая власть разработала политику, позволяющую третьим странам предоставлять подопечной территории займы и техническую помощь.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

В докладе Совета по Опеке Совету Безопасности (24 июня 1977 года- 8 июня 1978 года) а/ содержится информация о последних событиях, касающихся данной подопечной территории, представленная Совету по Опеке на его сорок пятой сессии, а также дополнительная информация, представленная управляющей державой Совету на той же сессии.

* Ранее издан под условным обозначением A/AC.109/L.1252.

а/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать третий год, Специальное дополнение № I (S/12971).

ГЛАВА XXI *

БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложения Председателя об организации работы Комитета (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос о Бермудских островах Подкомитету по малым территориям для его рассмотрения и представления по нему доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел вопрос об этой территории на своих 1109, 1110-м и 1115-м заседаниях 29 и 30 июня и 10 августа.

3. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету, в частности, "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления в территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, ... сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации имеющихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии". Комитет принял также во внимание резолюцию 32/29 от 28 ноября 1977 года по вопросу о четырех территориях, включая Бермудские острова. В пункте 10 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Бермудских островов..., включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой...".

4. В ходе рассмотрения вопроса об этой территории в распоряжении Специального комитета находился подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся этой территории.

5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое выступает в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.

6. На 1109-м заседании 29 июня Докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении, сделанном в Специальном комитете (А/АС.109/PV.1109), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1242), в котором содержится отчет о рассмотрении Комитетом вопроса об этой территории. На том же заседании с заявлениями выступил Председатель, Председатель Подкомитета по малым территориям и представитель Китая (А/АС.109/PV.1109).

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.5.

7. На IIIО-м заседании 30 июня с заявлениями выступили представители Союза Советских Социалистических Республик, Берега Слоновой Кости, Швеции, Австралии, Чехословакии, Кубы, Сирийской Арабской Республики, а также Председатель (А/АС.109/PV.IIIО).

8. На III5-м заседании 10 августа докладчик Подкомитета по малым территориям представил от имени Подкомитета устные поправки к тексту выводов и рекомендаций, содержащихся в пункте 6 доклада Подкомитета (А/АС.109/L.1242), в соответствии с которыми текст подпункта 11, гласившего:

"11) Специальный комитет, напоминая соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о военных базах, признает, что наличие военных баз может создать фактор, затрудняющий осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и вновь выражает свою убежденность в том, что наличие иностранных военных баз на Бермудских островах не должно препятствовать осуществлению народом территории своего права на самоопределение в соответствии с Декларацией, а также целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций",

был заменен следующим текстом:

"11) Специальный комитет, ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о военных базах в колониальных и несамоуправляющихся территориях, признает, что наличие военных баз может стать фактором, затрудняющим осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и вновь выражает свою глубокую убежденность в том, что наличие военных баз на Бермудских островах не должно препятствовать осуществлению народом этой территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с вышеупомянутой Декларацией и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций".

9. На том же заседании, после того как представители Афганистана, Чехословакии, Кубы, Ирака, Союза Советских Социалистических Республик, Конго, Берега Слоновой Кости, Болгарии и Эфиопии выступили с заявлениями (А/АС.109/PV.III5), Специальный комитет принял доклад Подкомитета с внесенными в него в устной форме поправками (см. пункт 11 ниже) и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации. Представитель Китая и Председатель сделали заявления (А/АС.109/PV.III5).

10. 11 августа текст выводов и рекомендаций был препровожден Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

/...

Б. Решение Специального комитета

11. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, которые Специальный комитет принял на своем III5-м заседании 10 августа и о которых говорится в пункте 9 выше:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Бермудских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особые условия Бермудских островов, определяемые такими факторами, как их размеры, географическое положение, население и ограниченность ресурсов, Специальный комитет вновь заявляет, что эти обстоятельства ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая полностью применима к этой территории.

3) Специальный комитет с признательностью отмечает сотрудничество, оказанное ему Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, которое значительно содействует рассмотрению Комитетом вопроса о территории Бермудские острова. Комитет выражает надежду, что такая позиция, а также оказание народу Бермудских островов всей необходимой помощи проложит путь к скорейшей реализации целей Декларации.

4) Специальный комитет приветствует заявление представителя управляющей державы о том, что ее правительство будет уважать волю народа Бермудских островов при определении его будущего конституционного статуса и принимает к сведению заявление представителя относительно экономической и политической готовности Бермудских островов для продвижения по пути независимости.

5) Специальный комитет вновь заявляет, что вопрос о конституционных изменениях на Бермудских островах в связи с независимостью должен решаться самим народом Бермудских островов в соответствии с резолюцией 1514 (XV). Комитет настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать в консультации со свободно избранными представителями народа Бермудских островов все необходимые меры по обеспечению полного и скорейшего достижения изложенных в Декларации целей в отношении этой территории.

/...

6) Специальный комитет отмечает последние события на Бермудских островах, касающиеся будущего конституционного и политического развития этой территории, а именно, опубликование "Зеленой книги о независимости", которое привело к широкому общественному обсуждению вопроса о независимости. Далее, он отмечает решение о проведении опроса общественного мнения по вопросу о независимости в 1978 году до представления "Белой книги" законодательному органу.

7) В связи с этим Специальный комитет просит управляющую державу обеспечить, чтобы народ этой территории был полностью информирован о всех имеющихся у него возможностях осуществления своего права на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV).

8) Специальный комитет вновь заявляет, что, по его мнению, очень важно, чтобы избирательная система точно отражала волю большинства бермудцев.

9) Поскольку, по мнению Специального комитета, выездные миссии являются эффективным средством определения положения в посещаемых территориях, то он выражает надежду, что в соответствующее время правительство Соединенного Королевства пригласит такую миссию в эту территорию. Комитет полагает, что такая миссия позволила бы ему получить из первоисточника надлежащую информацию о положении в территории и выявить мнение народа относительно его будущего политического статуса.

10) Специальный комитет с озабоченностью отмечает серьезные беспорядки, имевшие место в территории в декабре 1977 года. Комитет отмечает назначение королевской комиссии, на которую была возложена задача изучения коренных причин этих беспорядков. С сожалением отмечая также, что эти беспорядки были вызваны существованием расовых и социальных проблем в территории, Комитет призывает управляющую державу принять в консультации с местными властями необходимые меры по предотвращению повторения таких беспорядков.

11) Специальный комитет, ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о военных базах в колониальных и несамоуправляющихся территориях, признает, что наличие военных баз может стать фактором, затрудняющим осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и вновь выражает свою глубокую убежденность в том, что наличие иностранных военных баз на Бермудских островах не должно препятствовать осуществлению народом этой территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с вышеуказанной Декларацией и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

/...

12) Специальный комитет вновь выражает свою просьбу о том, чтобы управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории продолжала разрабатывать эффективные меры по обеспечению прав народа Бермудских островов владеть и распоряжаться природными ресурсами территории и устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем.

13) Специальный комитет вновь заявляет, что управляющая держава вместе с правительством территории несет ответственность за содействие экономическому и социальному развитию территории. В этой связи Комитет особенно подчеркивает необходимость диверсификации экономики Бермудских островов, что уменьшит ее зависимость от туризма и деятельности международных компаний, и призывает управляющую державу в консультации с местными властями и впредь принимать меры для достижения этой цели. Далее, Комитет считает, что правительство территории должно продолжать как часть своей программы диверсификации экономики создавать отрасли легкой промышленности на Бермудских островах.

14) Специальный комитет приветствует расширение усилий, направленных, в частности, на развитие рыболовства при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций по-прежнему уделять особое внимание потребностям Бермудских островов в области развития.

15) Специальный комитет подчеркивает желательность проведения реформы системы образования и территории с учетом необходимости предоставления равных возможностей в области образования всем бермудцам и обеспечения соответствия учебных планов потребностям и условиям Бермудских островов.

16) Специальный комитет отмечает, что из-за недостатка хорошо подготовленных кадров из числа бермудцев, управленческие и технические должности по-прежнему занимают в основном лица, не являющиеся бермудцами. Он выражает надежду, что правительство Бермудских островов сможет изменить эту тенденцию путем создания соответствующей учебной базы и увеличения количества стипендий для студентов, обучающихся за границей, и что в результате этого увеличится количество квалифицированных специалистов из числа бермудцев для занятия должностей на всех уровнях общества.

17) Специальный комитет, отмечая, что некоторые полномочия в отношении полиции Бермудских островов были возложены на министра внутренних дел территории, выражает надежду, что этот шаг ускорит процесс "бермудизации" полиции и тем самым повысит эффективность службы полиции.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	I - 2
2. Конституционное и политическое развитие ...	3 - 67
3. Экономическое положение	68 - 86
4. Социальное положение	87 - 100
5. Положение в области образования	101 - 107

* Ранее опубликовано в качестве документа А/АС.109/L.1210.

БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА a/

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о Бермудских островах содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой и тридцать второй сессиях b/. Ниже приводится дополнительная информация.

2. По данным последней переписи населения, проведенной в 1970 году, численность постоянно проживающего гражданского населения территории составляла 30 897 человек небелых и 21 433 человека белых и других. Из 52 330 жителей 14 496 человек иностранного происхождения (включая 10 438 эмигрантов, не имеющих статуса граждан Бермудских островов). По данным правительства территории численность постоянно проживающего гражданского населения по состоянию на конец 1976 года составила 56 432 человека, т.е. на 472 человека больше, чем в предыдущем году.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

A. Конституция

3. Конституционное устройство, которое определено в конституции Бермудских островов 1968 года с поправками 1973 года, излагается в предыдущем докладе Специального комитета c/. В общих чертах правительственная структура Бермудских островов включает следующие элементы: назначаемый королевой губернатор, заместитель губернатора, губернаторский совет, кабинет и двухпалатный законодательный орган, состоящий из законодательного совета и палаты собрания.

a/ Информация, содержащаяся в этом документе, взята из опубликованных докладов за год, закончившийся 31 декабря 1976 года, и из сведений, направленных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 22 июля 1977 года.

b/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXVII, приложение; там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXIV, приложение.

c/ Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/30/23/Rev.1), том V, глава XXIII, приложение, пункты 5-14 и 22-25.

/...

4. Из 11 членов законодательного совета пять назначаются губернатором (сэр Питер Рамсботам, бывший посол Соединенного Королевства в Соединенных Штатах Америки, который вступил в должность 6 сентября 1977 года, пять месяцев спустя после ухода в отставку бывшего губернатора сэра Эдвина Лезера) по его усмотрению, четыре члена - по рекомендации премьер-министра (бывший министр финансов г-н Дж. Д. Гиббонс, который сменил 26 августа 1977 года на этом посту сэра Джона Г. Шарпа после ухода последнего в отставку в результате значительного раскола в его партии) и два члена - по рекомендации лидера оппозиции (г-жа Лоис Браун-Эванс).

5. Палата собрания состоит из 40 членов, избираемых на основе всеобщего избирательного права сроком на пять лет, хотя она может быть распущена и ранее. Территория разделена на 20 избирательных округов, причем каждый из них представлен в палате двумя членами. Для того чтобы быть внесенным в списки избирателей избирательного округа необходимо: а) иметь британское подданство и достичь возраста 21 год; б) иметь статус гражданина Бермудских островов или постоянно проживать в территории в течение последних трех лет; и с) постоянно проживать в данном избирательном округе. На всеобщих выборах, состоявшихся 22 мая 1968 года, а затем 7 июня 1972 года, Объединенная бермудская партия (ОБП) получила 30 мест, а Прогрессивная лейбористская партия (ПЛП) - остальные 10 мест. На последних всеобщих выборах, состоявшихся 18 мая 1976 года, эти партии получили соответственно 26 мест и 14 мест. После смерти одного из членов палаты, представлявшего 21 сентября, были проведены дополнительные выборы, в результате которых победу одержал кандидат от ПЛП.

6. Губернатор отвечает за вопросы обороны, внешних сношений, внутренней безопасности и полиции. По этим вопросам он должен консультироваться с губернаторским советом, но не обязан следовать рекомендациям его членов. Совет состоит из губернатора в качестве председателя, премьер-министра и не менее двух, но не более трех других министров (в настоящее время три), назначаемых губернатором после консультации с премьер-министром.

7. Выступая с речью о политике правительства и законодательных программах на открытии сессии законодательного собрания 28 октября 1977 года, губернатор указал, что по просьбе правительства и с одобрения государственного министра иностранных дел и по делам сотрудничества Соединенного Королевства он передаст одному из министров некоторые полномочия, касающиеся полиции Бермудских островов (см. пункт 8 ниже). Сюда относятся вопросы структуры, финансирования, общей организации, набора и подготовки кадров и оснащения, а также вопросы связи с общественностью. По его мнению, такой шаг должен способствовать повышению эффективности полицейской службы. Ниже дается краткое изложение дополнительных предложенных мер и другой информации, предоставленной губернатором.

/...

8. В состав кабинета входит премьер-министр и не менее шести других членов законодательного собрания. Губернатор назначает лидера большинства в палате собрания премьер-министром, который в свою очередь назначает других членов кабинета. В состав кабинета, сформированного 31 августа 1977 года, помимо премьер-министра, который отвечает также за вопросы финансов, входят следующие десять членов:

Дж. Р. Плаумэн - министр морского флота и гражданской авиации и представитель правительства в законодательном совете

К. В. Вулридж - министр туризма

К. Л. Эднесс - министр общественных работ и сельского хозяйства

Эрнест У. П. Весей - министр образования

Ральф О. Маршалл - министр без портфеля, который несет особую ответственность за вопросы капитального развития

Кларенс Э. Джеймс - министр здравоохранения и социального обеспечения

Э.С.Д. Раттерей - министр планирования и по делам окружающей среды

Джон У.Д. Суон - министр внутренних дел

Джеймс А. Пирман - министр транспорта

Гарри Дж. Виера - министр по общественным отношениям

Все члены кабинета являются членами законодательного собрания, за исключением г-на Плаумэна и г-на Раттерея, которые являются членами законодательного совета. 2 сентября г-н Вулридж, являющийся министром туризма, стал также заместителем премьер-министра. 3 ноября на министра внутренних дел были возложены некоторые вопросы, касающиеся полицейских сил Бермудских островов (см. также пункты 6-7 выше). Выступая с заявлением о реорганизации кабинета 19 декабря, премьер-министр Гиббонс указал, что г-н Виера будет министром без портфеля и что на него будет возложена особая ответственность за вопросы связи с бермудским батальоном, а министр общественных работ и сельского хозяйства г-н Эднесс займет место г-на Виеры в качестве министра по общественным отношениям. Однако сам г-н Гиббонс возьмет на себя руководство правительственным управлением по делам общественных отношений, которое ранее входило в состав министерства общественных отношений. Портфель г-на Эднесса будет передан г-ну Маршаллу, и круг его ведения будет включать вопросы капитального развития.

/...

9. Имеются комиссия по делам государственной службы и независимый судебный орган, а высшим судебным органом Бермудских островов является верховный суд. 7 ноября 1977 года бывший генеральный прокурор г-н Джеймс Р. Аствуд стал первым гражданином Бермудских островов на посту верховного судьи территории Бермудские острова, заменив сэра Джона Саммерфилда, который, как было объявлено в сентябре месяце, переехал на Каймановы острова.

В. Местное управление

10. Столица город Гамильтон и город Сент-Джордж управляются корпорациями, в состав которых входят избираемые мэр, олдермэн и советники. Основными источниками поступлений являются муниципальные налоги и плата за пользование портовыми сооружениями. На остальной части территории основной единицей в системе местного управления является приход. До конца 1971 года каждый из девяти приходов ежегодно избирал свой собственный церковный совет, уполномоченный собирать налоги и управлять местными делами. Согласно закону, который вступил в силу 1 января 1972 года, правительство заменило церковные советы назначаемыми приходскими советами, которые носят в основном характер консультативных органов.

11. В своей речи 28 октября 1977 года (см. пункт 7 выше) губернатор заявил, что Специальный комитет изучил вопросы проведения выборов в двух муниципалитетах и что в законодательном собрании будет внесен новый законопроект, касающийся муниципалитетов.

12. Открывая прения по речи губернатора в палате собрания, премьер-министр Гиббонс заявил, что вышеупомянутый законопроект уже обсуждается с двумя муниципальными корпорациями и в декабре месяце будет представлен собранию. В ходе этих прений позиция ПЛП заключалась в том, что если предлагаемое законодательство не обеспечит "подлинной демократии", то достигнуто будет не очень многое. В ходе предвыборной кампании 1976 года ПЛП предложила, в частности, чтобы выборы как в муниципалитеты, так и в приходские советы проводились на основе избирательных списков, используемых на всеобщих выборах.

/...

С. Будущий статус территории

"Зеленая книга" о независимости

13. 15 июля 1977 года сэр Джон Г. Шарп, бывший в то время премьер-министром, подготовил "зеленую книгу" о независимости Бермудских островов, в которой были изложены основные принципы для полного обсуждения этого вопроса. Ниже дается резюме основных положений этого документа.

14. Согласно этому документу, "правительство определит свою политику в отношении независимости должным образом после по возможности самых широких консультаций с народом Бермудских островов и в свете таких других мер, которые могут оказаться целесообразными для выявления чаяний населения, либо объявит о своем намерении сохранить существующее положение или обратиться в консультации с оппозицией с просьбой к правительству Соединенного Королевства созвать конференцию по вопросам независимости".

15. Как указывается далее в документе, правительство Соединенного Королевства высказало предположение о том, что Бермудские острова "возможно пожелают рассмотреть вопрос о том, своевременно ли сейчас предпринимать более позитивные шаги в направлении независимости", учитывая, что "потенциальные проблемы, которые могут возникнуть между Соединенным Королевством и Бермудскими островами, не могут быть разрешены ни путем внесения поправок в существующую конституцию, ни, даже если бы это было возможно, путем перехода Бермудских островов к какой-либо форме ассоциированной государственности". В то же время правительство Соединенного Королевства подчеркнуло, что его политика "не направлена на то, чтобы задержать достижение независимости теми зависимыми территориями, которые того желают, или навязывать ее тем, кто того не желает"; и что оно "не имеет никаких намерений подталкивать Бермудские острова в направлении независимости против воли народа Бермудских островов". В документе указывалось далее, что правительство Бермудских островов со своей стороны "должно сейчас согласиться с тем, что нет никаких возможностей для дальнейшего конституционного прогресса в отношении зарезервированных полномочий губернатора путем изменения существующей конституции и что ассоциированная государственность не является вариантом ...".

16. В документе указывалось, что в случае достижения независимости на Бермудские острова ляжет ответственность за оборону, внешние отношения и внутреннюю безопасность. Расходы в области обороны и внешних отношений, которые покрываются в настоящее время правительством Соединенного Королевства, станут делом

/...

Бермудских островов. Бермудские острова несут в настоящее время расходы по обеспечению внутренней безопасности, которые, как предполагается, будут увеличены в целях укрепления существующих сил внутренней безопасности. После изучения различных вариантов в документе был сделан вывод о том, что в случае, если Бермудские острова возьмут на себя вышеуказанную ответственность, начальные годовые расходы составят от 1,2 d/ до 1,9 млн. бермудских долларов. В документе указывалось, что в настоящее время оборона Бермудских островов является делом правительства Соединенного Королевства и что в случае любой угрозы для внешней безопасности Бермудских островов будут использованы коллективные возможности Организации североатлантического договора (НАТО) в результате участия в ней Соединенного Королевства, в то время как независимые Бермудские острова не смогут более полагаться на защиту ни Соединенного Королевства, ни НАТО. В документе было указано однако, что "можно было бы провести с НАТО переговоры об особых условиях". В то же время было ясно указано, что "прежде чем принимать какие-либо окончательные решения нужно будет с участием правительств Соединенного Королевства, Канады и Соединенных Штатов определить, с некоторой степенью детализации, последствия независимости в плане обороны для Бермудских островов".

17. Как указывается в этом документе, единственные крупные изменения, которые необходимо внести в существующую конституцию, заключаются в том, чтобы предусмотреть становление Бермудских островов в качестве полностью независимого суверенного государства и закрепить некоторые основополагающие вопросы, включая вопросы, касающиеся парламента, общих выборов, основных прав и т.д. Бермудские острова могли бы, если того пожелает их население, стать республикой, однако предполагается, что Бермудские острова станут монархическим государством, в котором вместо губернатора будет генерал-губернатор, являющийся гражданином Бермудских островов. Став независимыми, Бермудские острова смогут свободно определить свою политику в отношении гражданства, национальности, гражданской авиации, морского флота и судоходства. В соответствующих разделах документа подробно рассматриваются различные преимущества и недостатки того или иного подхода к этим вопросам. В частности, в документе подчеркивается, что "дальнейшее успешное развитие Бермудских островов как туристического курорта и даже их экономическое существование, зависит от наличия удовлетворительно действующих служб авиационных перевозок" и что "нет никаких оснований для уверенности в том, что в условиях независимости эти службы будут лучше защищены и будут лучше развиваться, чем при существующей конституции". В этой связи в документе было указано, что "необходимо тщательно рассмотреть возможное влияние независимости на туризм и международные компании /Две основные опоры экономики островов/". Далее отмечалось, что "Бермудские острова имеют высокую репутацию вследствие их политической и социальной стабильности" и что "любые изменения должны проводиться таким образом, чтобы сохранить международное доверие".

d/ Один доллар Бермудских островов равен 1 доллару США.

/.../

18. Относительно финансов в документе было указано, что "Бермудские острова являются экономически жизнеспособным организмом" и что "нет причин, по которым это положение не могло бы сохраняться до тех пор, пока не возникнет какое-либо серьезное внутреннее или внешнее влияние, способное нарушить существующее равновесие". Что касается финансов самого правительства, то Бермудские острова всегда были в состоянии обеспечить себя и не получают никакой финансовой помощи ни от правительства Соединенного Королевства, ни от правительства какой-либо другой страны, ни от международных организаций. Даже в таких областях, которые относятся к ведению Соединенного Королевства, например, внутренняя безопасность и полицейские силы, как и губернатор, оплачиваются Бермудскими островами.

19. В заключение в документе указывается:

"Трудно назвать ощутимые преимущества независимости, и очевидно, что население Бермудских островов должно будет взять на себя дополнительные и серьезные обязанности с вытекающими отсюда расходами. Однако действительно требующим внимания фактором должно быть естественное желание народа видеть свою страну независимой нацией и взять на себя все вытекающие из этого обязательства".

Заявление губернатора

20. В своей речи 28 октября 1977 года губернатор заявил:

"Правительство с удовлетворением отмечает, что "зеленая книга" о независимости вызвала значительный интерес и отклики в различных слоях общества. После анализа откликов всех кругов нашего общества правительство представит в свое время документ по этому вопросу, который имеет столь важное значение для будущего Бермудских островов. Общая реакция свидетельствует об осторожности населения и была выражена озабоченность относительно того, чтобы не допустить слишком быстрого хода событий. Правительство понимает эту опасность, и народ Бермудских островов может быть **уверен** в том, что никакие меры приниматься поспешно не будут. Тем не менее стало очевидно, что жители Бермудских островов проявляют все больший интерес к вопросу национального облика".

21. Губернатор указал также, что к числу ближайших мер, которые должны быть приняты для "содействия укреплению национального престижа", относятся в частности меры по обновлению здания секретариата, в котором будут размещаться канцелярия премьер-министра и кабинет, и что для премьер-министра будет выделен дом и автомобиль.

/...

22. Открывая прения по речи губернатора в палате собрания, премьер-министр Гиббонс заявил: "я не против ее /независимости для Бермудских островов/ через какое-то число лет" и "может быть, это надо сделать через 3 года, может быть, через 5 или 10 лет". Указав, что нет такого явления как полная независимость какой бы то ни было страны, он отметил важность поддержания и развития Бермудскими островами своих дружественных связей на международной арене. Затем он подчеркнул необходимость предоставления премьер-министру официальной резиденции и автомобиля и реконструкции здания секретариата.

23. Выступая от имени оппозиции с ответом на эту речь, лидер оппозиции г-жа Браун-Эванс заявила, что если бы правительство состояло из представителей партии ПЛП, оно предложило бы принять закон, устраняющий все правовые препятствия, мешающие каждому взрослому гражданину Бермудских островов принимать полное участие в политической жизни страны. Оно представило бы на обсуждение народа предложения по реформе избирательной системы и твердую политику достижения независимости Бермудскими островами. Оно не низвело бы благородный идеал независимости до требования канцелярии, дома и автомобиля для "прославления" премьер-министра.

Прения в палате собрания по "зеленой книге".

24. 23 ноября 1977 года 29 членов палаты собрания приняли участие в прениях по "зеленой книге" о независимости, которые продолжались более 10 часов. Ниже дается резюме мнений, высказанных участниками.

25. Открывая прения, премьер-министр Гиббонс выразил признательность сэру Джону за подготовку первоклассного документа, в котором весьма подробно и тщательно изложены все аспекты рассматриваемого вопроса. Г-н Гиббонс ясно заявил, что нынешнее правительство "не выступает, не выступало и не будет выступать против независимости в принципе. Если это будет необходимо или целесообразно или если этого пожелают все жители Бермудских островов, правительство, не колеблясь, в любое время предпримет в сотрудничестве с оппозицией любые шаги, которые должны будут быть приняты для ее достижения". Как указал г-н Гиббонс весьма важно учитывать, что независимость не является панацеей. Десятки стран стали независимыми, однако он не мог бы назвать каких-либо особых выгод, полученных в результате независимости в какой-либо из этих стран, помимо эмоционального удовлетворения. Он отметил также, что в большинстве случаев независимость вела к потере демократии, и высказался за то, чтобы Бермудские острова проявляли осторожность и избегали ошибок других.

/...

26. Премьер-министр согласился с тем, что чувство "рабского наследия", укоренившееся в некоторых членах двух основных политических партий территории, могло вызвать стремление к ликвидации последних остатков колониального ига и может быть оправданным основанием для этого. Однако в то же время он указал, что "большинство не согласно с этим и испытывает сомнение относительно целесообразности этого в настоящее время".

27. В более конкретном плане г-н Гиббонс указал, что с достижением независимости Бермудские острова не получают больших выгод, если они таковые получают вообще, от: а) назначения гражданина Бермудских островов генерал-губернатором; б) взятия на себя полной ответственности в таких сферах как полиция, гражданская авиация и судоходство; и с) выдачи бермудских паспортов. Он добавил, что страна будет по-прежнему зависеть в плане своей обороны от иностранных держав; что расходы в сфере внешних сношений будут ежегодно возрастать и что достижение Бермудскими островами независимости не может дать каких-либо экономических выгод. Затем он коснулся вопроса о том, что он назвал "трудностей независимости" одной из стран Содружества в Карибском бассейне. В частности, он сослался на резкое снижение ее национального дохода после достижения независимости и на проблемы в секторе гостиниц. Этот опыт подсказывает, что для независимых Бермудских островов было бы нецелесообразно делать капиталовложения в гостиницы.

28. Учитывая это, г-н Гиббонс просил, чтобы оппозиционная партия ПЛП четко изложила свою позицию по вопросу о независимости. Он конкретно задал вопрос о том, является ли стремление этой партии к независимости абсолютным, независимо от того, во что она обойдется и какие выгоды даст жителям Бермудских островов, того факта, что большинство из них, возможно, не желают этого, а также независимо от последствий для Бермудских островов.

29. В заключение г-н Гиббонс заявил, что правительство четко изложит свою позицию по этому вопросу в белой книге, которая выйдет в ближайшие 6-9 месяцев. Далее он указал, что правительство "поведет страну к независимости лишь тогда, когда мы будем полностью уверены в том, что этого желает большинство народа Бермудских островов, полностью осознавая все расходы и последствия, или же в случае, когда это станет необходимым или безотлагательным".

30. Выступая от имени ПЛП, г-н Юджин Кокс в ответ на это указал, что, выслушав премьер-министра, партия склонна считать, что она только что получила урок негативизма. Комментируя приведенный г-ном Гиббонсом пример тех проблем, с которыми сталкивается одна из стран Содружества в Карибском бассейне, г-н Кокс заявил, что для того, чтобы эта страна смогла бороться за независимость и достичь ее, ей потребовалось правительство, состоящее из представителей небелого населения.

/...

31. Ссылаясь на замечание г-на Гиббонса о влиянии рабского наследия в вопросе о независимости, г-н Кокс заявил, что это действительно вопрос, вызывающий реальную озабоченность. Он указал также, что белые, которые составляют 40 процентов общей численности постоянно проживающего гражданского населения территории, отождествляют себя с Соединенным Королевством, которое, по его словам, не имеет большого значения для многих других местных жителей. Он сказал, что до тех пор, пока не будет ликвидирован колониализм, чудовище расовой сегрегации и дискриминации "будет чрезвычайно затруднять развитие народом своей самобытности в полной мере". Он ясно заявил, что "демократия и колониализм несовместимы" и что "создание национального государства более важно, чем национальная гордость".

32. Как заявил г-н Кокс, тщательно изучив новую историю конституционного вопроса в территории, ПЛП убеждена, что государственность — это единственный оставшийся путь, по которому должны пойти Бермудские острова. Поэтому партия готова поддержать предложение о создании в этих целях комитета из представителей двух сторон. Однако независимо от того, какие выводы будут сделаны этим Комитетом, партия считает, что вопросы, касающиеся реформы избирательной системы и гражданства, должны быть разрешены до принятия каких-либо шагов в направлении независимости.

33. ПЛП неоднократно указывала на необходимость:

"а) пересмотра границ избирательных участков в целях обеспечения более равномерного распределения избирателей;

б) замены существующей системы выдвижения избирательными округами двух кандидатов системой предоставления избирательным округам по одному месту;

в) пересмотра требований, предъявляемых к избирателям с тем, чтобы в выборах на Бермудских островах принимали участие лишь граждане Бермудских островов;

г) снижения минимального возраста избирателей до 18 лет ...;

д) добиваться независимости для Бермудских островов;

е) лишить лиц, не являющихся гражданами Бермудских островов, права голоса ...".

Партия потребовала также проведения исследования по вопросам иммиграционной политики, принятой в 1954 году, выдвинув обвинение в том, что правительство стремится изменить соотношение численности расовых групп населения.

/...

34. ПЛП полагает, что палата собрания должна серьезно заняться вопросом о гражданстве (включая вопрос о статусе граждан Бермудских островов и о постоянном жительстве) в целях определения лиц, имеющих право голосовать на всеобщих выборах на Бермудских островах.

35. В числе других мероприятий партия предлагает разработать программу "бермудизации" рабочей силы, с тем чтобы увеличить число граждан Бермудских островов на более высокооплачиваемых должностях и сократить допуск в территорию иностранцев. Она считает, что в результате осуществления такой программы повысилась бы экономическая безопасность жителей Бермудских островов и страна получила бы ощутимый выигрыш в результате сокращения утечки иностранной валюты с Бермудских островов.

36. ПЛП считает, что масштабы Бермудских островов не являются фактором, который препятствует достижению ими государственности. Она подчеркивает необходимость изучения альтернатив войне в свете последних технологических достижений в области вооружений и жлектронных средств связи. Она считает, что вопросы внешних сношений, иностранных военных баз и конституционного статуса с Соединенным Королевством приобретут новое значение, если они будут рассматриваться с учетом вышеуказанных факторов. В заключение указывалось, что ежегодные расходы, связанные с достижением независимости Бермудскими островами, которые, по оценке правительства, составят приблизительно 2 млн. бермудских долларов, то есть 1,35 бермудских доллара на рабочего в неделю, не представляются слишком большими.

37. Выслушав заявление ПЛП о ее позиции по вопросу о независимости, сэр Джон отметил, что единственное реальное возражение партии заключается, очевидно, в том, что правительство, по-видимому, занимает отрицательную позицию в отношении независимости. В частности он указал, что в период 1972-1976 годов правящая партия, хотя и не выступала против независимости, она считала, что финансовые и людские ресурсы Бермудских островов лучше использовать для решения продолжающих существовать в территории таких проблем, как инфляция и спад производства. В 1976 году правительство заявило, что оно изучит все последствия этого вопроса и не будет принимать никаких решений прежде чем оно не информирует об этом народ.

38. Сэр Джон сообщил, что в "зеленой книге" не ставилось никакой другой цели, кроме сообщения народу соответствующих фактов, и что хотя ОБП была подвергнута критике за то, что она не проявляет инициативы, в самой партии наблюдается расхождение мнений по этому вопросу, что является отражением настроений в обществе.

39. Сэр Джон сделал также следующие дополнительные замечания:

а) Среди жителей Бермудских островов, особенно среди молодежи, наблюдается искреннее эмоциональное стремление к тому, чтобы стать свободными. Многие **небелые** жители "на протяжении сотен лет находились в неблагоприятном положении" по сравнению с их белыми согражданами, которые, как правило, были склонны отождествлять себя с Соединенным Королевством. Народу территории нужно вступить в двадцатый век.

б) Следует пересмотреть границы некоторых избирательных округов на Бермудских островах, однако эти изменения не обязательно должны быть такими радикальными, как полагают некоторые лица. В конечном итоге некоторые избирательные округа, возможно, будут иметь по одному месту, однако следует надеяться, что связи между приходами будут сохранены, поскольку они имеют историческое значение е/.

с) Вопрос о праве голоса лиц, не являющихся гражданами Бермудских островов, будет рассматриваться; однако наблюдается **тенденция** преувеличивать его значение. Утверждалось, что огромное большинство иностранцев, кроме преподавателей и полицейских, не являются Британскими подданными и не имеют права голоса после трехлетнего проживания в этой территории.

д) Что касается тех случаев упадка туризма и ухода иностранных компаний в других странах после достижения независимости, то причиной тому было неправильное руководство со стороны правительства.

е) Соединенные Штаты, которые являются наиболее важной для Бермудских островов страной, озабочены не вопросом независимости Бермудских островов, а вопросом стабильности в этой территории.

ф) Изучение вопроса о независимости **будет** продолжаться, и результаты этого изучения **будут** опубликованы в "Белой книге", как это было обещано премьер-министром.

40. Пятнадцать других членов ОБП поддержали решение правительства не принимать никаких поспешных шагов в направлении получения независимости Бермудскими островами (см. пункт 20 выше). Однако между ними имели место расхождения во мнениях относительно

е/ Из двадцати избирательных округов, выдвигающих по два представителя, четыре избирательных округа находятся в приходе Пемброк и по два таких округа находятся в восьми других приходах.

/...

того, на что следует делать основной упор. Многие решительно выступают за сохранение существующего положения, которое, по их мнению, способствовало бы политической, экономической и социальной стабильности такой небольшой страны, как Бермудские острова, и позволило бы избежать ненужных расходов. Они указывали также, что трудно найти где-либо в мире страну с таким уровнем жизни и с такими свободами, которые имеют жители Бермудских островов. Некоторые другие представители считают, что Бермудские острова находятся на первом этапе эволюции своей государственности. Когда будет проведена оценка проблем независимости, тогда можно будет планировать и проводить подготовительную работу.

41. Поддерживая г-на Кокса, лидер оппозиции г-жа Браун-Эванс заявила: "Я считаю трагедией, что противники прогресса с ... реакционными настроениями ... всего лишь 20 лет назад сидели здесь" и что "единственное, что изменилось сегодня, это то, что я слышу те же голоса, исходящие от иных лиц, которые извращают идею расовой интеграции".

42. Она указала также, что единственным человеком, который убежденно выступил по вопросу о "зеленой книге", был ее автор и что независимость — это дух и чувство, а не эмоция, которой нужно стыдиться. Она утверждала, что премьер-министр в качестве части его плана достижения независимости Бермудскими островами под руководством правительства партии ОБП до следующих всеобщих выборов "вступил в сделку" с Соединенным Королевством и возложил некоторые обязанности, касающиеся полиции, на министерство внутренних дел, а также передаст секретариат в канцелярию кабинета (см. пункты 6-8 выше и 44 и 53 ниже).

43. Девять других членов ПЛП поддержали мнения, высказанные г-ном Коксом и г-жой Браун-Эванс. Они указали, что при таком правительстве, как нынешнее, на Бермудских островах могут наблюдаться нестабильность и волнения. Если бы страна имела более широкий контроль над своей судьбой и провела бы переговоры по вопросам своего положения, она располагала бы большими возможностями для решения задач будущего. ПЛП не предлагает немедленного достижения территорией независимости, а выступает лишь за установление правительством ориентировочного срока. Партия не выступает за проведение референдума по вопросу о независимости, но достижение независимости должно быть центральным вопросом следующих всеобщих выборов. При своем высоком уровне жизни Бермудским островам нечего бояться независимости, поскольку связанные с нею расходы могли бы, в случае необходимости, быть покрыты с помощью субсидий Соединенного Королевства. Нынешнее правительство не приняло достаточных мер для обсуждения вопросов государственности с местным населением и для разъяснения ему этих вопросов.

/...

44. Подводя итоги, премьер-министр Гиббонс указал, что лидер оппозиции проявил безответственность, заявив, что он вступил в сделку с Соединенным Королевством, чтобы передать некоторые обязанности, касающиеся полицейских сил Бермудских островов, министерству внутренних дел. На основании нынешней конституции этот шаг можно было осуществить на протяжении многих лет. Он особо отметил, что оппозиция и, в частности, ее лидер "готовы добиваться немедленного предоставления независимости без учета воли большинства народа".

45. По вопросу о референдуме г-н Гиббонс указал, что правительство Соединенного Королевства "никогда" не допускало, чтобы зависимая территория стала независимой без принятия одного из двух шагов. Необходимо провести либо референдум, либо выборы, где стоял бы вопрос о независимости. Г-н Гиббонс указал далее, что "поскольку выборы не будут проводиться до 1981 года, то до того времени независимости не может быть без проведения референдума".

46. 24 ноября 1977 года, через день после этих прений, г-н Гиббонс заявил корреспондентам, что его партия решила провести опрос общественного мнения по вопросу о независимости в начале следующего года и представить планируемую "белую книгу" законодательному собранию на его ноябрьской сессии 1978 года.

/...

D. Внутренняя безопасность и полиция

Общие сведения

47. Как указывалось в пунктах 6-8 выше, губернатор заявил в своей речи перед Законодательным собранием, что он передаст некоторые принадлежащие ему по конституции полномочия в отношении полицейских сил одному из членов кабинета. Вскоре после этого заявления эти полномочия были возложены на министра внутренних дел г-на Соуэна.

48. В ходе прений по речи губернатора премьер-министр Гиббонс заявил, что г-н Соуэн не отвечает за: а) повышение по службе служащих полицейских сил (эта прерогатива сохранена за комиссией по государственной службе); и б) повышение по службе нижних чинов и повседневную деятельность сил (осталось в ведении комиссара полиции). Г-н Гиббонс рассматривает принятые губернатором меры как новый шаг в направлении полной "бермудизации" полицейских сил. В этой связи г-н Соуэн выразил мнение, что "бермудизация" может быть обеспечена лишь посредством использования системы образования, хотя в настоящее время все больше жителей Бермудских островов проявляют интерес к работе в полиции.

49. На первом открытом заседании, состоявшемся 30 августа 1977 года, г-н Телфорд Джордж, Председатель королевской комиссии по вопросам преступности, в состав которой входят восемь членов, заявил, что он был назначен для изучения проблем, связанных с распространением, причинами и последствиями преступности на Бермудских островах, и для рассмотрения средств предотвращения и выявления преступности, а также средств наказания правонарушителей и обращения с ними f/. Комиссии было предложено представить рекомендации о мерах, которые предстоит принять правительству, о поправках к уголовному кодексу и об изменениях в судах Бермудских островов, а также о наказании правонарушителей и обращении с ними. Комиссии предстояло заслушать около 20 лиц и организаций к моменту завершения открытого заседания. 7 декабря, вскоре после вспышки насилия на Бермудских островах, носившей явно расовый характер (см. пункт 50 ниже), премьер-министр Гиббонс сообщил Палате собрания о возможности расширения полномочий Комиссии, которая все еще проводила свои заседания.

Прения в Палате общин Соединенного Королевства

50. В своем выступлении в Палате общин Соединенного Королевства 5 декабря 1977 года по вопросу о положении на Бермудских островах, Министр иностранных дел и по делам содружества наций заявил:

f/ Дальнейшую информацию см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXIV, приложение, пункты 38-40.

/...

"Палате известно о решении направить английские войска на Бермудские острова, принятом после произошедших там серьезных волнений. 2 декабря на Бермудских островах были казнены два небелых бермудца, Эрскин Барроуз [33 года] /который, как сообщалось, заявил местным властям, что стремился к тому, чтобы народ Бермудских островов, и в особенности его небелое большинство, осознали "злостность и порочность" колониального режима/ и Лэрри Уинфилд Тэклин [26 лет]. /Сообщалось также, что смертная казнь не применялась с 1943 года./ Барроуз был приговорен к смертной казни 6 июля 1976 года, после признания его виновным в убийстве комиссара полиции Дакетта в декабре 1972 года и губернатора сэра Ричарда Шарплза и его адъютанта капитана Сойерса в марте 1973 года. Тэклин предстал перед судом отдельно по этим же трем пунктам обвинения, однако был оправдан. В ноябре 1976 года Барроуз и Тэклин были признаны виновными в убийстве двух белых продавцов универсального продуктового магазина в апреле 1973 года.

Тэклин обжаловал это решение в Апелляционном суде Бермудских островов. В апреле 1977 года суд отклонил его апелляцию. Вслед за этим отказом Комитет помилования Бермудских островов рекомендовал не откладывать исполнение приговоров Барроузу и Тэклину, и исполнявший обязанности губернатора принял решение принять эту рекомендацию Комитета. Направленная в Тайный совет просьба о специальном разрешении на подачу апелляции была отклонена 6 октября.

В это время на имя Ее Величества была получена петиция с просьбой о помиловании обоих осужденных, подписанная почти 6 000 бермудцами. Я передал это дело новому губернатору, который тщательно рассмотрел поднимаемые вопросы в петиции. Комитет помилования вновь рекомендовал не откладывать исполнение приговоров, и новый губернатор пришел к выводу об отсутствии оснований для изменения решения исполняющего обязанности губернатора.

В 1947 году бывший в то время Министром по делам колоний г-н Артур Крич Джоунс провозгласил в этой Палате политику, которая проводится до наших дней. В соответствии с этой политикой, убедившись в отсутствии оснований для предположения о нарушении правосудия, я мог лишь рекомендовать Ее Величеству не вмешиваться в это дело. 25 ноября было сделано соответствующее заявление, и смертная казнь была назначена на 2 декабря.

Губернатор, несущий ответственность перед правительством Великобритании за внутреннюю безопасность на Бермудских островах, провел с премьер-министром и министрами Бермудских островов,

/...

отвечающими за все прочие аспекты внутренних дел, в консультации о целесообразности отсрочки смертной казни ввиду возможных последствий. Они заявили губернатору, что в случае отсрочки смертной казни расовые отношения, соблюдение правопорядка и безопасность пострадают гораздо больше.

В ночь перед смертной казнью перед зданием Верховного суда состоялась демонстрация, которую полиции пришлось разгонять с применением слезоточивого газа. Возможно в результате поджогов сгорело несколько зданий, включая гостиницу, в которой погибли ... 3 человека [2 туриста из Соединенных Штатов и служащий гостиницы]. 2 декабря губернатор объявил о введении чрезвычайного положения и комендантского часа в ночное время суток. Хотя после объявления этих мер наступило определенное спокойствие, группы молодежи нанесли существенный ущерб собственности самодельными зажигательными бомбами и другими взрывчатыми средствами... Однако серьезно никто не пострадал. [По сообщениям печати, эта вспышка насилия, последовавшая после смертной казни, была самой сильной после гражданских волнений 1968 года.]

3 декабря пришлось мобилизовать все полицейские силы [в составе 382 человек] для борьбы с группой молодежи, насчитывавшей почти 500 человек, которая, по всей видимости, намеревалась продолжать нанесение ущерба собственности. Губернатор пришел к выводу, что полиция и Бермудский полк [численностью 350 человек] не смогут контролировать положение в течение длительного времени и просил прислать подкрепления из Англии. Для скорейшего выполнения этой просьбы ... [4 декабря] на Бермудские острова было направлено небольшое подразделение [в составе 80 солдат] из гарнизона Белиза. К нему присоединилась ... рота [численностью 170 солдат] Королевского Нортумберлендского фузилерного полка ... , дислоцирующегося в Англии

Губернатор, премьер и лидер оппозиции обратились к народу Бермудских островов с призывом соблюдать спокойствие и восстановить мир и согласие. Я надеюсь, что этот призыв и принятые нами меры возымеют свое действие" g/.

51. В ходе последующей дискуссии отмечались следующие основные моменты.

g/ United Kingdom: Parliamentary Debates (Hansard): House of Commons Official Report, vol.940, No. 23, Cols. 1014-1024, London, 1977.

/...

52. Некоторые члены обратились к министру иностранных дел с вопросами относительно того: а) не вызвана ли интенсивность этих волнений на Бермудских островах вопросом о независимости; б) намеревается ли он ускорить пересмотр конституции Территории с целью достижения полной демократии и установления подлинного правительства большинства, поскольку считалось, что в случае существования таких институтов, смертной казни бы не произошло, и поскольку 4 члена палаты собрания были избраны "400 представителями богатой части Территории", а остальные 4 члена - "2 000 представителями менее богатой части" (см. также пункты 25-26, 30-34 и 39 выше); и с) может ли он гарантировать, что по достижении независимости вопрос о смертной казни будет решаться народом Бермудских островов.

53. В ответ на эти вопросы министр иностранных дел заявил, что "мы приступили к осуществлению политики деколонизации" и "будем только приветствовать достижение полной независимости всеми зависимыми заморскими территориями". Бермудские острова уже в значительной степени перешли на самоуправление. В последние месяцы после визита премьер-министра в Лондон и по рекомендации губернатора он принял решения предоставить еще большую автономию в отношении деятельности полиции. Для обсуждения была опубликована Зеленая книга по вопросу независимости, и территориальное правительство намеревалось опубликовать Белую книгу по этому же вопросу (см. также пункты 13-46 выше). Народу Территории предстояло решить вопрос о том, хочет ли он независимости, однако он не принял такого решения. Фактически взгляды по этому вопросу на Бермудских островах существенно разошлись. Поэтому он был не в состоянии дать какие-либо гарантии в отношении вопроса о смертной казни, который, по его мнению, придется решать Палате общин.

54. Министр иностранных дел также заявил, что он готов рассмотреть вопрос о демократизации палаты собрания Бермудских островов. Однако он высказал мнение, что демократия в Территории не заслуживает такой суровой критики, которой она подверглась. Что касается расового состава бермудского правительства, то кабинет министров состоит из 5 небелых и 6 белых членов; палата собрания - из 22 небелых и 18 белых членов, а законодательный совет - из 7 небелых и 4 белых членов.

55. Министру иностранных дел также заданы вопросы: а) не намереваются ли территории, находящиеся под управлением Соединенного Королевства, последовать этому примеру и отменить смертную казнь; б) не следует ли пересмотреть или даже отказаться от формулы Крича Джоунса; и с) известно ли ему о том, что на Бермудских островах есть лица, пытающиеся возложить ответственность за волнения на решение правительства Соединенного Королевства и на министра иностранных дел, который не рекомендовал Королеве использовать ее право на помилование.

/...

56. Отвечая на эти вопросы, министр иностранных дел напомнил, что с учетом решения Палаты общин в 1965 и 1970 годах правительство Соединенного Королевства опросило зависимые территории о том, хотят ли они отмены смертной казни. Некоторые территории приняли решение не делать этого. Законодательный орган Бермудских островов провел голосование по этому вопросу в 1975 году. Правительство Соединенного Королевства следовало политике, принятой в 1947 году, согласно которой право помилования прямо возлагается на губернатора и его советников, положения которых позволяют лучше оценивать обстоятельства

57. Министр иностранных дел высказал предположение о том, что прежде чем изменять эту политику, палата может пожелать рассмотреть вопрос о том, намерена ли она лишить губернатора и его советников тех прав по принятию решений, которыми они в настоящий момент обладают. Он также полагал, что лучше всего будет, если зависимые территории вновь обсудят решение палаты и рассмотрят вопрос о том, не будет ли для них более целесообразно добровольно изменить свои законодательства, чтобы привести их в соответствие с законодательством Соединенного Королевства.

58. По заявлению министра иностранных дел, простая отмена формулы Крича Джоунса даст определенную свободу министру иностранных дел, но все-таки не позволит ему добиться полной отмены смертной казни в качестве политического акта. Он добавил, что Бермудские острова имеют свой собственный законодательный орган, Комитет помилования и губернатора. Как известно, министр иностранных дел может вмешиваться, если, по его мнению, произошло нарушение правосудия, однако в противном случае он обязан рекомендовать Королеве не использовать ее королевской прерогативы. В заключение он сказал, что "это весьма сложный вопрос"; что "все мы несем различную ответственность на этом этапе событий"; и что я не намерен уходить от ответственности перед Палатой".

Прочие события

59. Ниже приводится информация о некоторых из наиболее важных событий, произошедших после завершения вышеуказанных прений. 6 декабря 1977 года 80 солдат, направленных правительством Соединенного Королевства из Белиза для восстановления порядка на Бермудских островах, покинули Территорию, и после того, как две ночи подряд сохранялось спокойствие, территориальное правительство сократило комендантский час до 6 часов.

60. Ранее Прогрессивная лейбористская партия, выступавшая за отмену смертной казни, провела мирную кампанию по замене смертных приговоров г-ну Барроузу и г-ну Тэклину. Лидер партии г-жа Браун-Эванс, выступавшая в качестве защитника последнего обвиняемого, выдвинула вотум недоверия в палате собрания 7 декабря. Согласно ее предложению, которое было отвергнуто 22 голосами против 15, палата

/...

должна была выразить сожаление по поводу поспешных и необоснованных действий правительства Объединенной бермудской партии в последнюю неделю (включая, в частности, игнорирование пожеланий народа, и тот факт, что оно не проинформировало общественность Бермудских островов о конституциональных положениях, касающихся ответственности Королевы, губернатора, премьер-министра и министров правительства) и заявить, что она более не будет доверять его способности управлять делами страны.

61. В ходе обсуждения этого предложения премьер Гиббонс заявил, что исторический обзор последнего десятилетия показывает, что в действиях правительства не было никакой поспешности, хотя в некоторых случаях можно было бы поступить более целесообразно. Далее он заявил:

"За последние 10 лет правительство сумело в значительной степени устранить некоторые наболевшие проблемы До казни губернатор, по просьбе министра иностранных дел и по делам содружества, просил меня узнать у членов кабинета, известно ли им о каких-либо причинах, по которым приговоры судов не должны приводиться в исполнение. После длительного совещания с членами кабинета я сообщил ему, что у нас нет никаких оснований вмешиваться в осуществление правосудия. Он напомнил, что в заявлении, сделанном на предыдущей неделе, он указал, что в соответствии с конституцией Территории правительство не способно каким-либо образом изменить положение двух осужденных. По его мнению, созыв палаты собрания в это время был бы ошибкой, поскольку он бы резко обострил положение. Он подчеркнул, что правительство предано идеям единства, целостности и интеграции, и высказал мнение, что его подход с течением времени может быть и будет оправдан".

62. Подводя итоги, г-жа Браун-Эванс подвергла критике письменное юридическое заключение премьера по вопросу о том, кому, по конституции, надлежит принимать окончательное решение о приведении в исполнение смертной казни. Согласно этому заключению, содержащем ссылки на разделы конституции, окончательная ответственность лежит на Соединенном Королевстве. Однако она указала, что в этом заключении не содержится ссылок на другой раздел конституции, в котором указывается, что губернатор имеет право отсрочить исполнение любого приговора на определенный или неопределенный период. Она также сослалась еще на один раздел, в котором "излагается, как должен действовать губернатор и как он должен проводить консультацию по вопросу об отсрочке - консультацию, которую он не обязан выполнять".

/...

63. 9 декабря правительство Бермудских островов отменило комендантский час. Ущерб, нанесенный собственности, оценивался более чем в 8 млн. бермудских долларов. По сообщениям правительства, за нарушение комендантского часа было арестовано 89 человек и еще 69 человек было арестовано за правонарушения, связанные с беспорядками. Спустя 9 дней последняя группа английских солдат покинула Территорию.

64. 14 декабря г-н У.Г.С.Мастерс, член Объединенной бермудской партии в палате собрания, внес предложение о создании совместного выборного парламентского комитета для изучения вопроса о смертной казни; при этом он, в частности, учитывал, что после сентября правительству были представлены три петиции, подписанные 13 128 лицами и содержавшие призывы отменить смертную казнь. В предлагаемый комитет должны были войти члены палаты собрания и законодательного совета, назначаемое спикером палаты и председателем совета, соответственно. Как предполагалось, это предложение будет рассмотрено законодательным органом в начале 1978 года.

65. Вскоре после волнений и поджогов, происходивших до и после казни г-на Барроуза и г-на Тэклина, губернатор просил премьер-министра и лидера оппозиции совместно с их коллегами встретиться с ним для обсуждения вопросов проведения расследования с целью определения причин волнений и разработки рекомендаций на будущее. 30 декабря губернатор встретился с лидерами правительства и оппозиции, и было решено, что такое расследование является необходимым и что оно должно производиться королевской комиссией, назначаемой губернатором. Комиссия будет наделена широкими полномочиями, позволяющими ей изучить широкий круг причин и сделать рекомендации, способствующие установлению нормальной атмосферы на Бермудских островах. Предполагалось, что "председателем Комиссии и еще одним членом, назначаемые министром иностранных дел, будут видные деятели, не являющиеся жителями Бермудских островов; и что "остальными членами будут назначены жители Бермудских островов".

Е. Военные сооружения

66. Соединенные Штаты продолжают сохранять две военные базы (военно-воздушная база ВМС и военно-морская база Кингс-Пойнт) на Бермудских островах, занимающие около одной десятой всей территории. После 31 марта 1976 года королевский военно-морской флот Соединенного Королевства в Территории стал представлять старший офицер-резидент военно-морских сил (капитан третьего ранга Дэвид Олдрик) командир военного корабля "Малабар". В его обязанности входит координация планов НАТО по обороне и помощи Территории и управление ремонтными сооружениями на острове Айрленд от имени главнокомандующего флота в Нортвуде (Мидлсекс, Англия). Канада также имеет военную базу в Дениел Хед, на острове Сомерсет.

67. В Зеленой книге о независимости территориальное правительство рассматривает последствия для обороны Бермудских островов в случае достижения ими независимости. В ходе обсуждения этого документа некоторые члены Объединенной бермудской партии и Прогрессивной лейбористской партии высказали замечания по этому вопросу (подробности см. пункты 16, 27 и 36 выше).

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

68. В вышеуказанной Зеленой книге содержится исследование экономических последствий достижения независимости Бермудскими островами. Это исследование и соответствующие мнения, высказанные правительством и лидерами оппозиции в ходе обсуждения этого документа, в кратком виде изложены в предыдущем разделе. В документе также содержится экономический обзор, результаты которого приводятся ниже.

69. Бермудские острова фактически не располагают природными ресурсами в обычном смысле этого слова, однако на них создана знаменитая индустрия обслуживания за счет использования географического положения, климата, природных условий, наличия пляжей и океана. Туризм стал наиболее важной статьёй экономического дохода, на долю которого приходится существенная часть валового внутреннего продукта в виде поступлений от туристов в гостиницах, ресторанах, магазинах, спортивных сооружениях и на транспорте. Количество туристов, включая пассажиров круизных судов, возросло с 388 900 человек в 1970 году до 559 000 в 1976 году; за этот же период объем расходов туристов постоянно увеличивался и достиг почти 200 млн. бермудских долларов в год. За последние годы в этой индустрии по сравнению с другими отраслями отмечалась заметная стабильность.

70. Второе по значению место в экономике страны после туризма занимает регистрация в Территории международных компаний, число которых возросло с 2 019 в 1970 году почти до 3 650 в 1976 году, причем основное увеличение приходится на страховые компании. Доходы, получаемые от международных компаний, достигают почти 40 млн. бермудских долларов в год, не считая путевых расходов, и они способствовали созданию эффективных средств связи и современных служб, которые уже прочно вошли в жизнь Бермудских островов.

71. После создания в 1972 году Финансового управления Бермудских островов платежный баланс ежегодно имел небольшое положительное сальдо. Что касается собственных финансов правительства, то Территория всегда содержала себя за счет собственных внутренних доходов. Государственный долг (составляющий в целом приблизительно 17 млн. бермудских долларов по состоянию на конец 1976/77 года) постоянно сокращается, и в последние годы удалось сбалансировать бюджет. Это было достигнуто не прибегая к использованию подоходного налога.

/...

72. В выступлении по вопросам бюджета, сделанном в палате собраний 25 февраля 1977 года, г-н Гиббонс, бывший в то время министром финансов, заявил, что в бюджетной смете на 1977/78 год предусматриваются расходы в сумме 78,4 млн. бермудских долларов (69,5 млн. бермудских долларов в 1976/77 гг.), из которых 72,9 млн. бермудских долларов проходят по текущему счету, и 5,5 млн. - по счету капитальных расходов. Доходы, поступающие в основном от сбора таможенных налогов, оценивались в 78,8 млн. бермудских долларов (69,6 млн. бермудских долларов в предыдущий год), т.е. тем самым предусматривалось активное сальдо в 354 938 бермудских долларов.

73. Г-н Гиббонс также заявил, что в политику правительства не входит увеличение своих доходов за счет частного сектора в такой степени, что рост последнего будет фактически заторможен. Поэтому он не предлагает увеличивать размер существующих налогов, за исключением сборов, выплачиваемых международными компаниями. Он выразил уверенность в том, что начавшийся в 1977 году экономический подъем будет продолжаться, что позволит увеличить поступления из других постоянных источников.

74. Г-н Гиббонс указал, что настало время подготовить программу капитального развития, которая охватывала бы период в несколько лет. Задача такой программы заключалась бы в максимально возможном улучшении условий жизни широких слоев населения. Капитальные расходы в 1977/78 году главным образом связаны с продолжением осуществляемых проектов. Средства, ассигнуемые на текущие расходы, необходимы для поддержания основных служб правительства на том высоком уровне, на каком их привыкли ожидать жители Бермудских островов и туристы. Важным предложением явилось предложение о сокращении государственного долга на 2,8 млн. бермудских долларов, т.е. менее чем до 15 млн. бермудских долларов к концу 1977/78 года.

75. В своей речи 28 октября 1977 года (см. пункт 7 выше) губернатор указал, что созыв законодательного органа Территории происходит в период существенных экономических достижений. Бермудские острова близки к концу еще одного успешного года их индустрии туризма. Кроме того, деятельность по регистрации международных компаний также продолжала процветать. В местных деловых кругах также отмечался высокий уровень экономической активности. Несмотря на некоторую неуверенность в международных перспективах, жители Бермудских островов, если страна сохранит свое доброе имя, смогут надеяться на сохранение высокого уровня жизни в 1978 году за счет туризма и международных деловых связей.

/...

В. Политика и программы

76. По решению правительства Территории будущее развитие туризма должно происходить поэтапно и подконтрольно для обеспечения его упорядоченного роста и для сохранения тех природных благ, которые привлекают так много туристов. В конце 1977 года оно объявило, что предложения о расширении гостиниц будут выдвигаться после июня 1977 года совместно с докладом об общем экономическом положении Бермудских островов и их будущем развитии, который будет представлен консультантом, недавно приглашенным правительством. Между тем, оно будет продолжать поощрять создание международных компаний, включая расширение регистрации судов, обеспечивая в то же время, чтобы согласие на регистрацию давалось лишь компаниям, имеющим хорошую репутацию. Было признано, что в этой области Бермудские острова могут надеяться на дальнейшее экономическое развитие.

77. В своей речи 28 октября (см. пункт 7 выше) губернатор указал на ценный вклад мелких предприятий в экономику страны и подчеркнул большое значение убеждения заинтересованных лиц в том, что они могут вступить в деловой мир, имея определенную надежду на достижение успеха. Поэтому вышеупомянутого консультанта просили включить в свой доклад рекомендации о различных возможностях оказания помощи таким предприятиям. Кроме того, правительство намеревалось ввести законодательство, защищающее интересы определенных групп населения, а именно: потребителей, торговцев, страховщиков и строительных рабочих. Оно также планирует предложить меры по улучшению и расширению инфраструктуры, в рамках которых особое внимание будет уделено дорожной сети и системам наземного транспорта, гражданской авиации, мореходству, охране окружающей среды и водных ресурсов. Губернатор также сообщил, что будет представлена трехлетняя программа капитальных работ для улучшения долгосрочного финансового планирования. Это позволит осуществлять строительные проекты в государственном секторе поэтапно и более упорядоченно сочетать их с основными строительными программами частного сектора.

78. Коснувшись вопроса диверсификации экономики, губернатор указал, что правительство сознает важность сельского хозяйства и рыболовства для обеспечения местными продовольственными товарами и будет и впредь поддерживать их развитие. Для обеспечения максимальных прибылей фермерам и поставок местных продовольственных товаров потребителям необходимо плановое производство сельскохозяйственных культур и сбыт товаров. Далее он указал, что провозглашенная правительством в июне 1977 года зона исключительного рыболовства, составляющая 200 морских миль, открывает широкие возможности для развития и организации рыболовства и создает хорошие перспективы для жителей Бермудских островов в плане найма на работу, профессиональной подготовки,

/...

приобретения собственности и капиталовложений. Более непосредственной задачей местных рыбаков и потребителей является выполнение программы развития рыболовства, начатой совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций. На основе предприятий по переработке рыбы, в частности тех видов рыбы, которые ранее использовались недостаточно, был создан экспериментальный проект. Осуществление этого проекта, в рамках которого профессиональной подготовкой жителей Бермудских островов занимается специалист из Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, будет продолжаться и должно в будущем способствовать созданию более эффективной рыболовной промышленности.

79. Во время обсуждения речи губернатора г-жа Браун-Эванс заявила, что для сокращения "полной зависимости Территории от наших двух легко уязвимых отраслей промышленности - туризма и регистрации международных компаний", правительство ПЛП должно создать комитет из членов кабинета для разработки плана диверсификации экономики с учетом наличия людских ресурсов в настоящий момент и в будущем. Правительство ПЛП должно не только обеспечить жизнестойкость и стабильное развитие местной экономики, но и позаботиться о том, чтобы плоды такой экономики попадали в руки всех жителей Бермудских островов. Для этой цели правительство ПЛП должно провести всесторонний обзор существующей налоговой системы и затем ввести систему, основанную на платежеспособности населения.

80. В ходе этих же прений некоторые члены ОБП указывали, что правительство стремилось к увеличению количества регистрируемых судов и развитию сельского хозяйства и рыболовства. Однако они полагали, что для диверсификации экономики имеются весьма ограниченные возможности из-за размеров Территории. Они заявляли, что каждый получает свою долю богатства Бермудских островов, о чем свидетельствует тот факт, что покупается много новых автомобилей, люди хорошо одеваются и много путешествуют.

81. В ответ г-н Гиббонс заявил, что было бы нецелесообразно "расходовать энергию на то, чтобы фантазировать и создавать больше рабочих мест для жителей Бермудских островов, когда мы хотим, чтобы они заняли те рабочие места, на которых сейчас находятся иностранные рабочие" (число которых в настоящий момент составляет 7 500 человек от общей численности рабочей силы в 27 000 человек), а замена этих рабочих будет весьма медленным процессом, учитывая предполагаемые темпы роста населения Бермудских островов. Далее он указал, что менее 20 процентов валового внутреннего продукта Территории поступает от налогов на личные доходы, и эта цифра, являющаяся одной из самых низких в мире, свидетельствует об "очень хорошо сбалансированной системе налогообложения".

/...

С. Другие события

82. Имевшие недавно место волнения, о которых говорится выше (см. пункт 50 выше), оказали неблагоприятное воздействие на экономику в целом, в особенности на сектор туризма. Судя по правительственной статистике, за первые II месяцев 1977 года территорию посетило в общем 558 793 туриста (что представляет собой увеличение на 3,9 процента по сравнению с соответствующим периодом предыдущего года), включая 40 147 туристов в ноябре месяце (что на 6,6 процента ниже общего числа туристов за тот же месяц в предыдущем году). В результате этих волнений тенденция к сокращению числа туристов ускорилась в декабре, когда гостиничный сектор лишился доходов в результате неиспользования около 10 процентов бронированных номеров. Заместитель премьер-министра и министр туризма г-н Вулридж в заявлениях в Палате собрания, сделанных 7-10 декабря, заявил, что хорошая реклама и постоянные усилия в области торговли никогда не устроят то пятно, которое последние события бросили на Бермудские острова. Этот сектор обеспечил трудоустройство 6 000-10 000 рабочих, и отмена туристами брони приведет к потере рабочих мест. Исходя из этого, он призвал всех жителей Бермудских островов прилагать совместные усилия, чтобы вновь завоевать доверие туристов к их стране.

83. Хотя нормы занятости для гостиниц в текущем зимнем сезоне, судя по сообщениям, значительно сокращались, в большинстве крупных гостиниц было принято решение оставить их открытыми, чтобы продемонстрировать уверенность в будущем этого сектора. По той же причине крупнейшая в Территории гостиница "Саутхэмптон принсес", после закрытия ее в начале декабря в связи с пожаром на верхнем этаже, в результате чего погибло три человека (см. пункт 50 выше), вновь была открыта 22 декабря. Администрация гостиницы заявила, что группы туристов, забронировавших места с апреля 1978 года, не откажутся от брони, если не произойдут новые волнения. Тем не менее, ряд работников гостиницы был уволен.

84. Сообщается, что международные деловые круги выдержали недавние беспорядки и поджоги, хотя некоторые страховые компании потеряли свыше 6 млн. бермудских долларов. Согласно сообщениям, 6 декабря ведущие банкиры заявили, что никакого существенного притока или оттока средств на Бермудских островах не произошло и что инвесторы, очевидно, оценивают последствия последних событий. Из других финансовых источников сообщалось, что большинство зарегистрированных в Территории международных компаний рассматривают волнения как спорадическое явление и что такие компании полностью свернут свою деятельность лишь "в случае насильственного изменения правительства".

/...

85. В статье, опубликованной 9 декабря в газете "Нью-Йорк таймс", автор упомянул сделанное в начале 1977 года исследовательской группой Британского Сообщества Наций, известной как "Круглый стол", заявление о том, что "искусственное общество, каковым являются Бермудские острова, характеризуют изобилие и расовые разногласия". Он заявил, что, хотя небелое население Территории находится в лучшем финансовом положении, чем такое население других территорий, оно все же считает, что между его положением и положением белых имеется значительное несоответствие. Отмечая, что местную экономику контролирует небольшая группа семей, автор статьи обратил внимание на замечание, содержащееся в докладе Комиссии по расследованию гражданских беспорядков на Бермудских островах 1968 года, о том, что "экономическая, банковская и политическая власть исторически находилась и до сих пор сконцентрирована в одних и тех же руках" ^{h/}. Он также отметил, что событием, явно определившим основу расовых трений, явилась недавняя казнь двух небелых лиц, осужденных за убийство. Аналогичные мнения были высказаны ПЛП и некоторыми членами ОБП (включая г-на Эднеса, который 19 декабря стал министром по общинным отношениям во время прений по предложению о вотуме недоверия в Палате собрания (см. пункты 60-62 выше). Г-н Эднес заявил следующее: "Имеются серьезные проблемы. Я недоволен состоянием экономики страны и считаю, что число граждан из широких масс населения, получающих равную долю в нынешней системе, является недостаточным ... Я полагаю, что, будучи разумными людьми, мы должны стремиться к развитию экономики в большей степени ... Однако некоторые считают это невозможным ... По моему мнению, необходимо избрать иной путь. В противном случае всем нам грозят неудачи".

86. В заявлении от 23 декабря премьер-министр Гиббонс отметил, что из последних событий стало ясно, что "ни один житель Бермудских островов и ни одна особая группа жителей островов не могут более мириться с иллюзией эгоистичных привилегий или политических и экономических преимуществ, которых не разделяют их соотечественники", и что "стабильность и судьба всех жителей Бермудских островов тесно взаимосвязаны". Поэтому он торжественно заверил, что первостепенная задача, которую он взял на себя в 1978 году, заключается в том, чтобы "вместе со всеми моими соотечественниками разрабатывать и осуществлять реалистические программы действий, которые сделают состоятельными обещания мира, добра и справедливости на Бермудских островах для всех их жителей".

^{h/} Bermuda Civil Disorders, 1968: Report of Commission and Statement by the Government of Bermuda, Hamilton, 1968, para. 109.

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Рабочая сила

Занятость и иммиграция

87. Управляющая держава сообщает, что в 1976 году из общего числа приблизительно 27 000 человек около 500 человек были безработными. Тем не менее, из-за нехватки хорошо подготовленных местных кадров пополнение руководящего и технического персонала осуществлялось в основном за счет иностранцев. Число занятых распределялось следующим образом: гостиницы - 4 891 человек; правительственные учреждения - 3 513 человек; компании, не облагаемые налогами, - 2 795 человек; строительство - 500 человек; и другие профессиональные группы - 15 300 человек. На основе информации, представленной правительством территории, в июле 1977 года 360 человек (1,3 процента от общего количества рабочей силы) были зарегистрированы как безработные. Общее число лиц, получивших разрешение на работу, сократилось с 8 000 человек в августе 1976 года до 7 500 человек в декабре 1977 года (см. также пункт 81 выше).

88. В ходе прений по речи губернатора в Палате собрания г-жа Браун-Эванс заявила, что правительство ППП выдвинуло бы программу, содействующую упорядоченной замене иностранной рабочей силы местной рабочей силой. Помимо подготовки местных кадров программа гарантировала бы жителям Бермудских островов возможность приобретения ценного опыта. Она также заявила, что ППП, будучи партией, глубоко преданной правам человека, сообщила бы иностранным рабочим о планах правительства ППП на будущее в отношении их замены, а не прибегала бы к выборочному изгнанию за 24 часа.

89. Комментируя ее заявление, министр внутренних дел г-н Суон заявил, что его министерство готовит руководство по классификации профессий. По его завершении будет проведен обзор рабочей силы. Он также заявил, что прилагаются все усилия по дальнейшему разъяснению иммиграционной политики правительства. Вскоре будет достигнут такой этап, когда права жителей Бермудских островов будут гарантированы, а иностранцам будет известен их статус.

90. 6 декабря г-н Суон заявил, что Государственное управление по вопросам занятости создало специальный реестр для оказания помощи лицам, потерявшим работу вследствие недавних волнений. Правительство также стремилось получить информацию от всех лиц, имуществу которых был причинен ущерб во время пожаров. После изучения такой информации правительство могло бы пересмотреть свои собственные планы капитального строительства, с тем чтобы при восстановлении ущерба, причиненного целовым кругам в частном секторе, могла в первую очередь использоваться ограниченная рабочая сила территории. Десять дней спустя г-н Суон заявил, что к тому времени в качестве безработных в Управлении зарегистрировалось 49 человек.

/...

91. В конце месяца правительство заявило о своей решимости свести к минимуму ущерб, причиненный волнениями. Кроме того, будут приложены усилия, чтобы получить от всех предпринимателей недавно подготовленные правительством данные о лицах, работающих по различным классификациям профессий, что позволит ему создать четкое представление о состоянии безработицы. Цель правительства заключалась в обеспечении того, чтобы у каждого жителя Бермудских островов была справедливая и разумная возможность трудоустройства по такой профессии, к которой он подготовлен.

Производственные отношения и законодательство

92. По данным доклада управляющей державы в 1976 году в территории было зарегистрировано семь профсоюзов, три из которых представляли собой ассоциации предпринимателей (объединяющих 252 члена) и четыре — организации рабочих (объединяющие 7 027 человек). Бермудский союз индустриальных рабочих (БИЮ) был самой крупной профсоюзной организацией, объединяющей 5 043 человека. Число забастовок сократилось с двух в 1975 году (в которых участвовало 807 рабочих и было потеряно 9 504 человеко-дня) до одной в 1976 году (20 рабочих и 1 463 потерянных человеко-дня).

93. В своей речи в законодательном органе (см. пункт 7 выше) губернатор заявил, что, хотя нынешняя система производственных отношений действует достаточно хорошо, следует устранить определенные недостатки. Поэтому правительство проведет пересмотр трудового законодательства, с тем чтобы больше приспособить его к нуждам Бермудских островов. В ходе прений по речи губернатора г-жа Браун-Эвэнс заявила, что правительство ПШП ввело бы такое законодательство, которое обеспечивало бы надлежащее осуществление производственной деятельности и устранение нынешней "политики конфронтации" при урегулировании производственных взаимоотношений. Комментируя заявление г-жи Браун-Эвэнс, г-н Суон отметил, что правительство намерено внести поправку, которая приведет к обновлению Закона о трудовых отношениях. Ответственность правительства заключается "в изыскании путей содействия нормальному функционированию Бермудских островов и обеспечению интересов широкой общественности". Никакие изменения не будут проводиться до тех пор, пока не будут приняты во внимание все аспекты этого вопроса.

В. Жилищное строительство

94. В июле 1977 года правительство территории сообщило о результатах переписи, проведенной в октябре 1976 года, в которой учитывались потребности жилищного строительства. Главные выводы сводились к тому, что в октябре 3,4 процента из 18 855 жилых домов на Бермудских островах были незанятыми и что 45,0 процента неиспользуемых жилищных единиц были квартирами с одной спальней. В своей недавней речи (см. пункт 7 выше) губернатор отметил, что эти данные вызовут

/...

необходимость пересмотра Закона о контроле за повышением арендной платы (жилые помещения) 1971 года. Палата собрания и Законодательный совет приняли, соответственно, 14 и 23 декабря 1977 года законопроект о продлении закона на 6 месяцев одновременно с подготовкой нового закона.

95. Жилищная корпорация Бермудских островов (БХК) — орган, созданный в соответствии с законом, — была учреждена в марте 1974 года с основной целью предоставления первых ипотечных кредитов населению, находящемуся в нижней части экономической шкалы. К ноябрю 1977 года она предоставила свыше 3,5 млн. бермудских долларов ипотечных кредитов для строительства 168 новых жилищных единиц. 25 ноября Палата собрания постановила выделить БХК 2,0 млн. бермудских долларов для дальнейшего стимулирования жилищного строительства. Предполагалось, что средства будут изысканы в стране с помощью облигаций.

С. Здравоохранение и социальные услуги

96. По сообщениям управляющей державы правительство территории по-прежнему развивало и обеспечивало физическое, умственное и социальное благосостояние народов территории. На островах имеется два госпиталя: а) мемориальный госпиталь имени короля Эдуарда VII (230 коек), являющийся больницей общего назначения, которая предоставляет услуги специалистов и имеет гериатрическую палату на 90 коек; и б) госпиталь св. Брендана (170 коек), где проводится лечение психических заболеваний. 9 декабря 1977 года премьер-министр заявил, что правительство окажет содействие строительству нового крыла каждой из этих двух больниц. Медицинское обслуживание предоставляется также частными врачами и тремя государственными поликлиниками. Хотя с пациентов больниц взимается плата, страхование на случай госпитализации обязательно для всех рабочих, а больничный налог покрывает расходы на услуги, предоставляемые больницами детям в возрасте до 16 лет и нуждающимся; лица старше 65 лет оплачивают 20 процентов стоимости лечения.

97. В своей речи 28 октября (см. пункт 7 выше) губернатор заявил, что Законодательному органу будет представлен ряд поправок к положениям о здравоохранении (продовольствии). Он также отметил, что министерства, занимающиеся здравоохранением, социальным обслуживанием и образованием, будут сотрудничать в экспериментальном проекте, построенном по схеме "мать-ребенок-дом", для предоставления морально-психологической помощи молодежи. Цель этого проекта будет состоять в том, чтобы стимулировать наиболее эффективное использование молодежью школ и открытых для них возможностей профессиональной подготовки. Правительство было также озабочено благосостоянием младенцев и детей в центрах по присмотру за детьми в рабочее время, дневных яслях и детских садах и должно было ввести соответствующие положения. Другой областью озабоченности являлось положение одиноких

/...

родителей; будут пересмотрены нынешнее законодательство и процедура в целях сведения к минимуму трудностей, связанных с обеспечением средств для существования. И наконец, прилагались усилия по облегчению условий жизни пожилых путем предоставления еженедельных пенсий более чем 4 000 лицам старше 65 лет; обеспечению медицинского обслуживания медицинским персоналом на дому и районными медсестрами; и снижению платы за проезд на автобусах и паромах. Также разрабатывались планы дальнейшего внедрения мобильных точек питания и столовых.

98. В ходе прений по речи губернатора г-жа Браун-Эвэнс заявила, что правительство ППП немедленно приступило бы к устранению всех юридических барьеров и ограничений, которые препятствуют максимальному использованию тех обширных ресурсов, какими являются женщины местной общины. Создание экспериментального проекта по схеме "мать-ребенок-дом" и предоставление общей помощи одиноким родителям противоречит подходу ППП к серьезным социальным проблемам, возникающим в нынешнем обществе. Г-жа Браун-Эвэнс далее заявила, что правительство ППП считало бы своей первоочередной задачей создание правительственной комиссии высокого уровня по наркотическим средствам.

99. По вопросу о пожилых г-жа Браун-Эвэнс заявила, что правительство ППП изыскало бы возможность увеличения их пенсии, поскольку нынешняя пенсия в размере 66 бермудских долларов в месяц является слишком низкой. Кроме того, были бы приняты меры по обеспечению пожилых бесплатным проездом на автобусах и паромах, а также средствами для возмещения расходов на услуги врачей.

100. Заявления, сделанные тремя руководящими правительственными деятелями (премьер-министром, министром здравоохранения и социального обеспечения и министром сельского хозяйства и организации работ), содержат следующие основные положения:

а) правительство придерживается политики надежного финансового развития служб здравоохранения и социального обеспечения. Оно надеется, что, поскольку его финансовое бремя рассредоточено, например, с помощью системы пенсионных взносов, то можно будет внести коррективы в размер пенсий по старости. Исследование нужд пожилых и инвалидов завершено и в настоящее время рассматривается правительством.

б) При разработке экспериментального проекта, построенного по схеме "мать-ребенок-дом", правительство считало, что проблемы, стоящие перед детьми в возрасте от 2 до 6 лет, следует выявлять и решать на раннем этапе.

с) Даже в том случае, когда одинокие родители в состоянии обеспечить средства к существованию, их семьи все же страдают в других отношениях, не связанных с финансами. Выражалась надежда, что на Бермудских островах в конечном счете удастся сократить растущее число распавшихся семей.

д) Правительство высоко оценило содействие частной группы граждан, известной как "Группа", объяснению жителям Бермудских островов опасностей употребления наркотиков.

/...

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

101. В 1976 году общее положение в области образования на Бермудских островах оставалось без изменений по сравнению с предыдущим докладом Специального комитета I/. В своей речи на собрании Законодательного органа 28 октября (см. пункт 7 выше) губернатор заявил, что, несмотря на далеко идущие события в системе образования, Закон об образовании 1954 года оказался неэффективным. Поэтому в 1978 году будет подготовлен новый закон. Законодательному органу будет представлено заявление с изложением политики в области образования, предназначенное служить руководством для определения первоочередных направлений удовлетворения нужд Бермудских островов в области образования. Школы будут по-прежнему стремиться повысить уровень образования, в частности в отношении приобретения учащимися навыков чтения, письма и счета. Правительство также увеличит число мест в детских садах, чтобы попытаться удовлетворить постоянно растущие потребности. С образовательной, экономической и социальной точек зрения решающим для развития территории является дальнейшее развитие Бермудского колледжа. В целях удовлетворения постоянного повышения качества образования в высших учебных заведениях правительство уделяло серьезное внимание развитию единого общинного колледжа, расположенного на одной территории.

102. В ходе прений по речи губернатора г-жа Браун-Эванс заявила, что ПЛП к настоящему времени уже объявила бы уже о своей политике в области образования и активно проводила бы на всех уровнях политику, направленную на максимальное развитие способностей каждого молодого человека. Правительство ПЛП исходило бы из той доли годового бюджета, которая выделяется на удовлетворение потребностей молодежи.

103. Г-н Остин Р. Томас, член ПЛП, ответственный за вопросы образования, призвал правительство как можно скорее выполнить его обещание относительно подготовки нового закона в области образования и издать заявление с изложением политики в области образования. Он подчеркнул, что правительство, преподаватели и общество должны прилагать совместные усилия по улучшению образования. Соглашаясь с необходимостью повышения навыков чтения, письма и счета, он призвал важность ознакомления общественности с тем, "что осуществляется в этом направлении". Он с удовлетворением отметил решение правительства, касающееся строительства большего числа детских садов и

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXIV, приложение, пункты 82-84.

содействия дальнейшему развитию Бермудского колледжа, но указал, что недостаточные правительственные пособия, субсидии и стипендии явились препятствием для многих родителей и учащихся.

104. Министр образования г-н Веси ответил на это, заявив, что Законом об образовании 1954 года предусматривались детские сады, средние или коммерческие школы. При подготовке нового закона он изучит всю образовательную систему. Правительство уже разработало первый проект, в котором излагается политика в области образования, основанная на всестороннем развитии каждого человека как личности и полезного гражданина. По его замыслу министерство и система образования должны нести ответственность перед народом Бермудских островов за учебу их детей. Г-н Веси согласился с необходимостью осознания своей ответственности всеми жителями, в том числе родителями и преподавателями.

105. Далее г-н Веси отметил, что он планирует подготовку годовых целевых показателей учебы на всех этапах начального обучения чтению и английскому языку. Недавно был проведен успешный трехдневный семинар по обучению чтению для всех учителей начальной школы; аналогичные мероприятия будут проведены в отношении средних школ. Он настаивал на том, чтобы помимо других предметов учащиеся изучали гражданское право в целях осознания своего гражданского долга.

106. И наконец, министр сообщил в Палате собрания следующее:
а) правительство планирует построить в 1978 году три новых детских сада, причём первый из них будет построен на острове Сент-Дейвидс;
б) министерство здравоохранения и социального обеспечения приступило к осуществлению программы подготовки матерей к обучению детей; и с) министерство образования рекомендовало увеличить нынешний размер стипендий.

107. 9 декабря 1977 года премьер-министр заявил, что правительство приняло решение построить колледж по подготовке гостиничного персонала на территории собственности Стоунингтон в Пэйгет. В настоящее время составляется контракт на продажу земельного участка. Строительство колледжа начнется, как только будут завершены переговоры и составлены планы. Позднее в этом месяце было объявлено, что в январе 1978 года при Бермудском колледже будет начато осуществление двухгодичной программы для управленческого персонала, слушателями которой, возможно, будут 40 человек. Стандарты этого колледжа в качественном отношении будут соответствовать аналогичным программам университетов Соединенных Штатов.

ГЛАВА XXII *

БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя об организации работы Комитета (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос о Британских Виргинских островах Подкомитету по малым территориям для его рассмотрения и представления ему доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своем 1109-м заседании 29 июня.
3. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления в территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, ... сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации имеющихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии". Комитет принял также во внимание резолюцию 32/29 от 28 ноября 1977 года по вопросу о четырех территориях, включая Британские Виргинские острова. В пункте 10 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении ... Британских Виргинских островов, включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой ...".
4. В ходе рассмотрения вопроса об этой территории в распоряжении Специального комитета находился подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся этой территории.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое выступает в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.
6. На 1109-м заседании 29 июня докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении, сделанном в Специальном комитете (А/АС.109/PV.1109), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1224), в котором содержится отчет о рассмотрении Комитетом вопроса об этой территории.

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.5.

7. На том же заседании после заявлений Председателя, Председателя Подкомитета по малым территориям и представителя Китая (А/АС.109/PV.1109) Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже).

8. 30 июня текст выводов и рекомендаций был препровожден Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. Решение Специального комитета

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, которые Специальный комитет принял на своем 1109-м заседании 29 июня и о которых говорится в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Британских Виргинских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Специальный комитет вновь высказывает мнение о том, что такие факторы, как размеры, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление процесса самоопределения Британских Виргинских островов в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV).

3) Специальный комитет с удовлетворением отмечает постоянное участие управляющей державы в работе Комитета, относящейся к Британским Виргинским островам, что дало возможность Специальному комитету проводить более осведомленное и содержательное изучение проблем территории для ускорения процесса деколонизации в целях полного осуществления Декларации.

4) Специальный комитет принимает к сведению заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о том, что его правительство будет всегда уважать желания народов его зависимых территорий в отношении их политического и конституционного будущего; он выражает надежду на то, что управляющая держава предпримет все меры для обеспечения уважения желаний народа Британских Виргинских островов в соответствии с резолюцией 1514 (XV).

5) Отмечая недавние события, касающиеся конституционного развития территории, Специальный комитет в то же время признает, что вопрос о конституционном изменении должен решать

/...

народ территории, с учетом всего политического и экономического потенциала территории во взаимосвязи с соседним окружением. Однако Комитет вновь высказывает свое мнение о том, что конституционное изменение не должно быть связано только с узкими и чисто территориальными ограничениями.

6) Специальный комитет отмечает, что правительство Британских Виргинских островов постепенно переводит государственную службу на местную основу. По мнению Комитета, это положительный шаг, который позволит жителям Британских Виргинских островов получить необходимую квалификацию и опыт для осуществления самостоятельного управления в ближайшем будущем. Далее Комитет настоятельно призывает управляющую державу продолжать прилагать все усилия для достижения полного перехода на местную основу также и в частном секторе.

7) Специальный комитет отмечает усилия правительства территории, направленные на диверсификацию и создание жизнеспособной экономики в той степени, в какой это возможно, и приветствует, в частности, тот факт, что все большие усилия прилагаются в области туризма и рыболовства.

8) Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством Британских Виргинских островов обеспечить неотъемлемое право народа этой территории на пользование своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер для гарантирования его права владеть и распоряжаться такими природными ресурсами, а также для установления и осуществления контроля над их будущим развитием.

9) Специальный комитет приветствует визит двух экспертов из Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сентябре 1977 года для оценки перспектив кооперативного развития и настоятельно призывает другие специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирный банк и Программу развития Организации Объединенных Наций, а также региональные организации, такие как Карибское сообщество, включая Общий рынок стран Карибского моря и Карибский банк развития, продолжать уделять особое внимание потребностям развития этой территории.

10) Специальный комитет выражает свою обеспокоенность тем, что прекращение предоставления Соединенным Королевством субсидий с конца 1979 года может иметь отрицательное последствие для будущего экономического развития этой территории.

/...

11) Специальный комитет с удовлетворением отмечает визит миссии Организации Объединенных Наций на Британские Виргинские острова в 1976 году 1/ и последующее участие губернатора и главного министра Британских Виргинских островов в обсуждении в Комитете соответствующего доклада выездной миссии. По мнению Комитета, выездные миссии служат эффективным средством уточнения положения в посещаемых ими территориях. Отмечая также готовность Соединенного Королевства принимать выездные миссии в территориях, находящихся под его управлением, Комитет считает, что следует иметь в виду возможность направления еще одной выездной миссии на Британские Виргинские острова на соответствующем этапе.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXVIII, приложение.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	I-5
2. Конституционное и политическое развитие	6-26
3. Экономическое положение	27-72
4. Социальное положение	73-77
5. Положение в области образования	78-92

* Ранее опубликовано в качестве документа с условным обозначением А/АС.109/L.1206.

/...

БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о Британских Виргинских островах содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии б/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. Согласно недавно полученной информации, представленной управляющей державой, окончательные результаты проводившейся в 1970 году переписи показали, что численность населения составляла 10 030 человек, большинство из которых (85 процентов) африканского происхождения. Из этого общего числа 8 666 человек жили на острове Тортولا, 904 - на острове Виргин-Горда, 269 - на острове Анегада, а остальные - на других островах. Роудтаун на юго-востоке Тортолы является столицей с населением примерно в 3 500 человек.

3. Сравнение данных переписи 1970 года с данными предыдущей переписи 1960 года показало, что за десятилетие общая численность населения возросла примерно на 40 процентов. Рост населения в большой степени явился результатом значительного притока иммигрантов, в частности из стран восточной части Карибского моря. Им был разрешен въезд на территорию частично из-за того, что многие из них выехали для работы на Виргинских островах Соединенных Штатов, и частично из-за того, что на Британских Виргинских островах в конце 60-х годов наблюдался быстрый, но недолгий экономический рост.

4. В 1976 году Комиссия по границам^{с/} оценивала численность населения в 11 055 человек. В течение этого года миграция на Британские Виргинские острова, а также в обратном направлении по-прежнему была значительной, о чем свидетельствует тот факт, что число приезжающих и отъезжающих соответственно составляло 118 480 и 115 168 человек. Управляющая держава в своем годовом докладе заявила, что

а/ Информация, содержащаяся в этом документе, взята из опубликованных докладов и информационных материалов за год, заканчивающийся 31 декабря 1976 года, переданных 20 июля 1977 года Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение, раздел А.

с/ Информация об учреждении и круге ведения Комиссии содержится в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение, раздел А, пункты 15-18.

/...

правительство территории, сознавая отрицательное влияние бесконтрольной иммиграции и принимая во внимание то влияние, которое на местную экономику оказывает господствующее в мире экономическое положение, приступило к обзору своей политики в отношении предоставления статуса подданного и видов на жительство. Были приняты нижеследующие критерии, применение которых должно было начаться в начале 1977 года:

- а) податель ходатайства о предоставлении статуса подданного должен:
 - i) постоянно проживать в территории не менее 12 лет;
 - ii) представить Иммиграционному совету (консультативный орган правительства по вопросам, связанным с иммиграцией) доказательства того, что он действительно решил поселиться в этой территории;
- б) число лиц, которым будет предоставлен статус подданного, будет ограничиваться 20 человеками в год, включая иждивенцев;
- с) податель ходатайства о предоставлении вида на жительство должен представить Совету доказательства того, что он:
 - i) способен внести полезный вклад в интересах территории;
 - ii) не станет обузой для государства;
 - iii) в состоянии заботиться о себе и о своих иждивенцах.

5. 26 октября 1977 года королева Елизавета II посетила Британские Виргинские острова по случаю двадцать пятой годовщины своей коронации. В речи, посвященной политике и планам правительства территории, которая была произнесена на открытии сессии законодательного совета в этот день, королева заявила, что правительство Британских Виргинских островов по-прежнему отдает себе отчет о том, что если иммиграция не будет строго контролироваться, то это окажет отрицательное влияние как на социальные службы территории, так и на отношения с Виргинскими островами Соединенных Штатов. Политика правительства будет направлена на сокращение роста иммигрантов, живущих на территории и находящихся на иждивении государства. В этой связи существующая политика предоставления статуса подданного и выдачи видов на жительство должна находиться под контролем, с тем чтобы защитить интересы местных жителей в отношении возможности осуществления предпринимательской деятельности и получения работы.

/...

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Конституция

6. 30 апреля 1976 года^{d/} на заседании законодательного совета было принято решение о внесении поправок в (конституционный) указ Виргинских островов 1967 года с внесенными поправками. Предложенные поправки были включены в (конституционный) указ Виргинских островов 1976 года, который вступил в силу 1 июня 1977 года после его провозглашения губернатором г-ном Вальтером Уоллесом.

7. По новому указу структура правительства остается прежней и включает губернатора, назначаемого королевой, исполнительный совет и законодательный совет. Ниже приводятся резюме основных изменений, внесенных в указ.

8. Ответственность за финансы возлагается на избираемого министра. При исполнении своих оставшихся исключительных полномочий (внешние сношения, оборона, внутренняя безопасность, государственная служба и судоустройство) губернатор обязан консультироваться с главным министром. При осуществлении своих полномочий по помилованию и т.д. губернатор должен консультироваться с недавно созданным консультативным комитетом по помилованию, в состав которого входят генеральный прокурор, главный медицинский чиновник и четыре других члена, назначаемых губернатором после консультации с главным министром. Предусматривается создание должности заместителя губернатора.

9. Секретарь по финансовым вопросам не должен более являться членом исполнительного совета и законодательного совета. Это ведет к изменению состава этих органов. В исполнительный совет входят: губернатор как председатель этого совета, главный министр, два других министра и один член *ex officio* (генеральный прокурор). Предусматривается назначить одного министра на пост заместителя главного министра. В состав законодательного совета будут входить спикер, избираемый из числа лиц, не входящих в совет, одного члена *ex officio* (генеральный прокурор) и девять (вместо семи, как это было предусмотрено в предыдущих указах) избираемых членов, по одному от каждого избирательного округа. Последнее положение и положения, упраздняющие место назначаемого члена в законодательном совете и снижающие минимальный возраст для участия в выборах с 21 года до 18 лет, вступят в силу на следующих всеобщих выборах.

10. Места избираемых членов распределились между политическими партиями территории на состоявшихся 1 сентября 1975 года последних всеобщих выборах следующим образом: партия Виргинских островов (ПВО) - три места и Объединенная партия (ОП) три места. Был также избран независимый кандидат г-н Ральф О'Нил. 3 сентября губернатор объявил о создании коалиционного правительства в составе членов ОП и

^{d/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXVIII приложение, пункты 20-21 и добавление II.

ПВО и вновь назначил Уильярда Уитли (ОП) главным министром. Два других министра были назначены из числа членов ПВО: г-н К. Лавитти Стоут - министром природных ресурсов и здравоохранения и г-н Олбэн Энтони - министром связи, общественных работ и промышленности. Позднее, через месяц, было сообщено, что г-н Уитли вышел из ОП и стал членом ПВО. Г-н Остин Хенли (ОП) впоследствии был признан лидером оппозиции (см. также пункт 12 ниже).

11. На основе прокламации, о которой речь шла выше, в пункте 6, три правительственных министра были вновь назначены соответственно на свои посты. Г-да Уитли и Стоут были также назначены соответственно министром финансов и заместителем главного министра. Помимо своих обязанностей главного министра и министра финансов, на г-на Уитли была возложена ответственность за туризм, образование и планирование развития. Также было сообщено о назначении г-на Альфорда Пенна, уроженца Британских Виргинских островов, на должность заместителя губернатора.

12. 21 октября 1977 года должны были состояться выборы для заполнения места в законодательном совете, освободившегося после смерти г-на Хенли, лидера оппозиции.

В. Будущий статус территории

13. По сообщениям, на собрании общественности 28 апреля 1977 года губернатор заявил о своем желании внести ясность в отношении ошибочного впечатления, которое, по-видимому, широко распространилось в территории, а именно, что за прекращением дотаций Соединенного Королевства в 1979 году сразу же автоматически последует полное внутреннее самоуправление и вскоре после этого получение независимости. Губернатор подчеркнул, что для такого предположения нет оснований.

14. Он вновь заявил, что, хотя ближайшей целью правительства территории является создание жизнеспособной экономики до рассмотрения вопроса о желательности дальнейших изменений конституционного характера, это не означает, что за прекращением дотаций автоматически последует важное изменение конституционного характера. По утверждению губернатора, в настоящее время наиболее важным фактором, связанным с рассмотрением будущего изменения конституционного характера, является предложение, принятое единогласно законодательным советом в ноябре 1976 года, относительно того, что не должно быть никакого важного изменения конституционного характера, направленного на переход к полному внутреннему самоуправлению или независимости, без референдума или решения этого вопроса с помощью всеобщих выборов е/. Губернатор далее отметил, что "это служит подтверждением того основного факта, что дальнейшее изменение конституционного характера является вопросом, который должно решать население Британских Виргинских островов".

е/ Дополнительную информацию в отношении данного предложения см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложения, раздел А, пункт 14.

/...

С. Передача гражданской службы местному населению

15. Правительство территории продолжало усилия по обучению персонала на всех уровнях с целью постепенной замены иностранного персонала квалифицированными кадрами Британских Виргинских островов. По сообщениям управляющей державы, программа профессиональной подготовки для гражданских служащих уже осуществляется; кроме того, используются имеющиеся возможности подготовки кадров за границей. В 1976 году в рамках программы для стипендиатов Вест-Индских островов гражданским служащим были предоставлены две стипендии для профессиональной подготовки в области медицины и психиатрии в Университете Вест-Индских островов.

16. В июне 1977 года правительство объявило, что в течение первых пяти месяцев этого года шестерым членам гражданской службы были предоставлены стипендии в рамках программы подготовки кадров Соединенного Королевства/Вест-Индских островов, чтобы дать им возможность пройти курс обучения за границей в области сельского хозяйства, управления воздушным транспортом, административной деятельности и таможенных и акцизных налогов. Кроме того, еще одному гражданскому служащему была предоставлена стипендия в рамках программы технического сотрудничества Соединенного Королевства для обучения в Королевском институте государственно-административной деятельности в Лондоне.

17. Сообщают, что восемь учителей, которые завершили курс обучения за пределами территории, вернулись домой и с начала 1977/78 учебного года приступили к работе. Из них трое являются преподавателями средней школы Британских Виргинских островов.

18. Кроме того, территория принимает участие в региональных проектах подготовки гражданских служащих для стран Карибского сообщества наций (см. пункты 20-21 ниже).

19. В своей речи 26 октября королева заявила, что правительство территории продолжает уделять особое внимание профессиональной подготовке гражданских служащих на всех уровнях и что был назначен специальный комитет для рассмотрения вопроса о потребностях службы в людских ресурсах и для разработки программы потребностей в подготовке кадров на будущее. Далее, она заявила, что был рассмотрен вопрос о соответствующих учреждениях градации гражданской службы и завершении пересмотра системы окладов.

/...

Д. Внешние отношения

20. Территория является членом Банка развития стран Карибского бассейна, Экзаменационного совета стран Карибского бассейна и Университета Вест-Индских островов, а также членом других организаций в англоговорящем регионе Карибского бассейна. Она помогла учредить в Тортоле Региональный центр подготовки полицейских кадров для стран восточной части Карибского бассейна. Центр, в котором обучались 27 полицейских офицеров (включая 3 из Британских Виргинских островов), начал функционировать в июле 1977 года.

21. Правительство вносило также вклад в осуществление некоторых региональных проектов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). В июле 1977 года было принято решение о том, что срок осуществления одного из таких проектов в области образования и профессиональной подготовки смежного медицинского (санитарного) персонала для 17 стран Содружества наций Карибского бассейна (включая Британские Виргинские острова), который начал полностью функционировать в июле 1975 года, должен быть продлен с полутора лет до пяти с половиной лет. Стоимость этого проекта составит 9,3 млн. долл. США ^{f/}, он будет финансироваться частично за счет ПРООН (1,3 млн. долл. США) и частично за счет правительств участвующих стран (8,0 млн. долл. США).

22. Хотя территория сотрудничает с другими странами Содружества наций Карибского бассейна в различных областях, ее отношения с Виргинскими островами Соединенных Штатов являются особенно хорошими, благодаря, главным образом, их географической близости, экономической взаимозависимости, социальным взаимоотношениям и организационным связям в неофициальном совместном использовании определенных служб и средств. Как указано в пункте 5 выше, эти отношения были приняты во внимание правительством территории при разработке его иммиграционной политики.

23. Кроме того, именно на основе этих отношений правительства Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки подписали в Вашингтоне 24 июня 1977 года Соглашение о рыболовстве на основе взаимности. В соглашении, среди прочего, предусматривается продолжение коммерческого рыболовства судами Британских Виргинских островов и Виргинских островов Соединенных Штатов в их соответствующих исключительных рыболовных зонах в соответствии с существующими правилами и с учетом существующих объемов улова рыбы.

^{f/} Местной валютой является доллар Соединенных Штатов Америки (долл. США).

24. Комментируя указанное Соглашение, губернатор Виргинских островов Соединенных Штатов заявил, что оно является "значительным достижением, которое способствует укреплению давно установившихся отношений между правительствами Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства вообще и населением Виргинских островов Соединенных Штатов и Британских Виргинских островов в частности". Он добавил, что Соглашение необходимо, поскольку рыбаки Британских Виргинских островов были бы лишены права на лов рыбы в новой 200-мильной морской зоне Соединенных Штатов в соответствии с положениями закона Соединенных Штатов о сохранении и регулировании рыбных запасов, вступившего в силу 1 марта 1977 года.

25. Губернатор Британских Виргинских островов опубликовал 9 марта закон об установлении 200-мильной морской рыболовной зоны для территории, получив на это согласие правительства Соединенного Королевства. Он также объявил, что с правительством Виргинских островов Соединенных Штатов будут проведены переговоры по вопросам, связанным с принятием данного закона, включая метод контроля над ловом рыбы рыбаками обеих территорий, занимающихся рыболовством в пределах этих соответствующих зон.

26. Шестой ежегодный День дружбы между Британскими Виргинскими островами и Виргинскими островами Соединенных Штатов был проведен 29 октября 1977 года, когда губернатор Британских Виргинских островов, политические руководители, правительственные чиновники и представители различных организаций посетили остров Сент-Томас, входящий в состав Виргинских островов Соединенных Штатов. Ранее исполняющий обязанности губернатора Виргинских островов Соединенных Штатов в своем выступлении по случаю Дня дружбы предложил обращать особое внимание на дружеские связи, существующие между населением указанных двух территорий, и на необходимость их дальнейшего развития.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

27. В конце 60-х годов в территории наблюдалось расширение экономической деятельности, основанной прежде всего на увеличении числа туристов и связанной с туризмом деятельностью, в том числе расширение деятельности в области недвижимости и строительства. Вслед за этим в период между 1970 годом и первой половиной 1973 года наблюдался спад. Последовавшее за этим расширение экономической деятельности продолжалось до 1976 года, когда в экономике вновь стал наблюдаться застой.

28. В речи в связи с представлением бюджета в законодательном собрании 8 марта 1977 года главный министр Уитли заявил, что, как ожидалось ранее, экономика Соединенных Штатов, которая оказывает,

/...

по-видимому, самое большое воздействие на экономический климат в территории, переживала в 1976 году период спада и неуверенности. Это оказало отрицательное воздействие на общую экономическую деятельность Британских Виргинских островов. Существующее экономическое положение не дает оснований предполагать, что правительство территории может должным образом рассчитывать на какое-либо заметное улучшение в экономике в течение 1977 года.

29. Как следует из информации, представленной управляющей державой, сельскохозяйственное производство на Британских Виргинских островах затруднено из-за серьезных ограничений, объясняемых сильно пересеченной местностью, крутыми склонами, скудными почвенными ресурсами и ненадежным водоснабжением. Однако местность и климат вполне пригодны для луговодства, и в течение многих лет в территории успешно развивалось животноводство.

30. Управляющая держава далее сообщила, что, несмотря на усилия по повышению уровня сельскохозяйственного производства и животноводства, в общем всеми признано, что территория никогда не сможет стать экономически жизнеспособной, опираясь на мелкомасштабное сельское хозяйство и животноводство, и что внимание следует обратить на использование природных особенностей островов для развития туризма. Местность, геологическая структура и взаимосвязь различных островов и окружающие морские просторы создают хорошие условия для туристов, а защищенные воды канала сэра Фрэнсиса Дрейка и дороги на западе могут содействовать созданию центра для любителей лодочного спорта и рыболовства. Поэтому в экономических прогнозах туризм рассматривается в качестве основы, а сельское хозяйство и рыболовство - в качестве вспомогательных видов деятельности. Эта предпосылка была взята в качестве базовой для планирования экономики территории.

31. Имеющаяся статистическая информация свидетельствует о том, что внешняя торговля территории возросла с 1,1 млн. долл. США в 1960 году до 10,3 млн. долл. США в 1970 году. В последующие три года она сократилась с 9,2 млн. долл. США до 7,8 млн. долл. США. Эта тенденция к понижению изменилась в 1974 году, когда объем торговли возрос приблизительно до 12,0 млн. долл. США. В течение указанного периода торговля осуществлялась прежде всего с Соединенными Штатами Америки, Пуэрто-Рико, Виргинскими островами Соединенных Штатов и Соединенным Королевством. Стоимость импорта (главным образом, продовольственных товаров и строительных материалов) всегда превышала стоимость экспорта (главным образом, свежей рыбы, фруктов и овощей), однако отрицательный торговый баланс обычно компенсировался за счет финансовой помощи Соединенного Королевства, расходов туристов и притока капиталовложений и переводов из-за границы. Ожидается, что торговая статистика за 1975 и 1976 годы, хотя и неполная, не выявит каких-либо изменений в этих аспектах.

/...

32. В своей речи 26 октября (см. пункт 5 выше) королева заявила, что правительство территории получит от Консультативного совета по вопросам экономического развития (назначенного в 1976 году) очередной доклад о ходе развития в ноябре и подробную программу развития на период с 1979 по 1981 годы к 31 июля 1978 года. Эти документы послужат основой для плана правительства в области развития на указанный период. Она добавила, что для обеспечения Консультативного совета услугами и помощью экспертов в Организацию Объединенных Наций была направлена просьба направить консультанта по планированию в области развития на один год. Эксперт должен прибыть в феврале 1978 года. Правительство высоко оценивает значение создания учреждения по вопросам развития и, в частности, создания местного аппарата по вопросам планирования для координации всей будущей деятельности в области планирования и развития. Будет уделено внимание рассмотрению вопроса о приглашении еще одного экономиста, с тем чтобы можно было положить начало непрерывному планированию, координации и проверке за ходом экономической деятельности территории. Королева предложила также ряд мер, направленных на укрепление экономики в 1978 году, которые излагаются в соответствующих подразделах ниже.

/...

В. Туризм

33. Доминирующее значение отрасли туризма в экономике территории является признанным фактом. В соответствии с данными управляющей державы, общее количество туристов, посетивших эти острова, увеличилось с 22 800 в 1968 году до 64 768 в 1975 году. Эти данные показывают, что в этой отрасли в течение данного периода наблюдался годовой рост в среднем на 14,2 процента. Однако в 1976 году число туристов увеличилось лишь на 8,5 процента и достигло 70 287, и это явилось одним из факторов медленных темпов развития экономики. Число пассажиров на зафрахтованных судах по-прежнему превышало число туристов, размещенных в гостиницах. Было зарегистрировано небольшое увеличение среднего периода пребывания в стране. Туристы из Соединенных Штатов Америки составили 67 процентов общего числа туристов.

34. В 1976 году помимо малых гостиниц и коттеджей имелся 21 отель с общим количеством мест 824. К концу года на острове Тортола приближалось к завершению строительство самого большого отеля в территории - "Проспект Риф Резорт" (322 места). Примерно в то же время правительство территории начало переговоры с группой заинтересованных лиц по вопросу о строительстве гостиницы "Рамада Инн" (одной из системы гостиниц США) на острове Викхэмс Кей.

35. Ответственность за развитие туризма несет Совет по туризму Британских Виргинских островов (орган, созданный на основании закона в 1969 году), который продолжает сотрудничать с Ассоциацией по вопросам гостиниц и туризма Британских Виргинских островов (АГТ) (основанной в 1970 году для того, чтобы представлять все виды деятельности, связанной с этой отраслью).

36. 7 мая 1977 года главный министр Уитли представил в законодательный совет доклад, подготовленный консультантом, который был назначен правительством в 1976 году для предоставления консультаций в области политики и организации туризма г/. В своем заявлении г-н Уитли отметил, что после рассмотрения исполнительным советом мнений Совета по туризму, Ассоциации по вопросам гостиниц и туризма, а также других заинтересованных лиц правительство постановило утвердить доклад с некоторыми исключениями.

37. Излагая позицию правительства, г-н Уитли заявил, что рекомендация консультанта о серьезном рассмотрении вопроса о ликвидации стимулов для капиталовложений является неприемлемой. Пользуясь своим правом дискреционной власти в области стимулирования, правительство, тем не менее, намеревается действовать в будущем на основе

г/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение, пункт 44 раздела А.

более выборочного подхода. Важным соображением будет являться предлагаемый выбор географической местности для какого-либо проекта в области развития. Что касается вопроса о создании совета по выдаче лицензий на гостиницы, то правительство считает, что в настоящий период это не является необходимым, поскольку гостиничное хозяйство поддерживается на уровне довольно высоких стандартов. Правительство также не согласилось с тем, что не следует поощрять постоянные поселения с целью сокращения опасностей, связанных с этой формой развития. По его мнению, в настоящее время с помощью тщательного контроля можно будет обеспечить соответствующие меры защиты. Рекомендация, касающаяся объединения планирования развития туризма и земель в рамках одной сферы компетенции, была рассмотрена как выходящая за рамки круга ведения консультанта. Доклад консультанта в настоящее время еще не получен.

38. В соответствии с данными Ежегодника островов Вест-Индии и Карибского моря ("The West Indies and Caribbean Year Book") за 1976/77 год h/, политика правительства заключается в содействии развитию гостиничного хозяйства и в обеспечении вспомогательных служб по оказанию услуг туристам, без разрушения в то же время природной среды, которая в конечном итоге делает эту отрасль жизнеспособной.

39. В конце 1977 года произошло еще два важных события: а) создание на Тортале нового учреждения по содействию туризму для поддержания непосредственных контактов с бюро путешествий "Падданс", известным европейским агентством путешествий, центральные учреждения которого находятся в Швеции; и б) осуществление программы по обучению безработной молодежи в возрасте от 17 до 20 лет основным навыкам и нормам поведения, необходимым для работы в отрасли гостиничного обслуживания.

40. В своей последней речи на законодательном совете (см. пункт 5 выше), королева заявила, что правительство территории в ближайшее время введет законодательство, изменяющее законодательное положение о Совете по туризму с тем, чтобы придать силу предложениям по реорганизации системы содействия развитию туризма. Правительство будет продолжать свои усилия по привлечению туристов небольшими круизными кораблями, по сохранению окружающей среды и созданию национальной программы подготовки кадров для гостиниц.

С. Освоение земель

41. Общая площадь земли на территории по оценкам составляет 15 260 гектаров. Частные владения составляют 9 140 гектаров, а 6 120 гектаров принадлежат короне. Земельные вопросы по-прежнему находятся в ведении министерства природных ресурсов и здравоохранения. В 1976 году департамент по обследованиям провел обследование

h/ Toronto, Caribook, Ltd.

на островах Тортولا и Вирджин-Горда и завершил пересмотр обследования острова Анегада. В 1976 году Земельный реестр (созданный в 1972 году) осуществил регистрацию 862 земельных сделок, что на 513 меньше, чем в предыдущем году, и это снижение объясняется уменьшением запросов о бесплатном предоставлении права на землю, но совокупные доходы Земельного реестра увеличились почти на 600 долл. США. Изыскиваются пути разместить Департамент по обследованиям и Земельный реестр под одной крышей в целях повышения их эффективности.

42. В соответствии с законом о владении землей иностранцами на территории выдаются лицензии лицам, не являющимся жителями Виргинских Британских островов, желающим иметь землю в этой территории, обычно при условии, что обладатель лицензии будет заниматься освоением земельных участков в рамках данного периода времени. В 1976 году было выдано 45 таких лицензий, при этом общая сумма обязательств по освоению земельных участков составила 551 000 долл. США. Планирование развития осуществляется правительством, которое с 1968 года пользуется услугами предоставленного ПРООН консультанта в области городского и сельского планирования. Управление по контролю за освоением земель рассматривает все заявки на освоение земли, а Строительное управление осуществляет контроль над стандартами строительства.

43. В своей последней речи королева заявила, что в рамках законодательного положения о земельном инспекторе и законодательного положения о регистрации земель будет введено дополнительное законодательство. Будут приняты меры для обеспечения того, чтобы в 1978 и 1979 годах были выполнены обязательства в отношении освоения земли примерно на 800 000 долл. США по лицензиям, выданным на землю иностранцам. Новые меры будут приняты на текущей сессии законодательного совета для повышения эффективности физической планировки и контроля над освоением земли, а также координации между Управлением по контролю за освоением земель и Строительным управлением. Помощник по планировке получит стипендию Организации Объединенных Наций для прохождения обучения в области городской и сельской планировки.

Д. Земледелие, животноводство и рыболовство

44. Большая часть пахотной земли территории, расположенной преимущественно на островах Тортولا, Джост Ван Дейк и Вирджин-Горда, находится во владении мелких фермеров и обрабатывается ими. Производимые в настоящее время культуры включают сахарный тростник (используется в местных условиях для производства рома), лаймы, бананы, кокосовые орехи, манго и корнеплоды. Правительство территории содержит животноводческую ферму в заливе Паракита, где улучшенные породы скота, такие как крупнорогатый скот, свиньи и овцы, разводятся для продажи и распределения среди крестьян. Осуществляются

/...

проекты предоставления сельскохозяйственных кредитов и улучшения пастбищ, по которым предоставляются займы под обеспечение в виде земли. Поскольку объем займов зависит от номинальной оценки самой земли, эта деятельность стимулирует ее улучшение.

45. Прибрежные воды богаты различными видами рыбы, которая является одним из крупнейших источников животных белков в рационе питания местного населения, а также является крупнейшей статьёй экспорта. Основные рыболовные зоны расположены возле островов Анегада, островов Питер и Солт, Вест Энд (Тортола) и Джост Ван Дейк. Рыбаки территории, как правило, владеют небольшими судами и осуществляют ловлю вдоль рифов. Однако в последние годы на рынке наблюдалось увеличение количества рыбы, что является следствием использования более крупных судов с более мощными двигателями, а также установления ящиков со льдом на некоторых судах и учреждения системы кредитов для рыболовства в целях оказания помощи в области закупки судов и оснастки.

46. В сентябре 1977 года два эксперта из Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) посетили территорию для проведения оценки перспективы развития кооперации.

47. В своей последней речи (см. пункт 5 выше) королева заявила, что правительство территории будет по-прежнему оказывать помощь кредитам крестьянам и рыбакам в целях улучшения растениеводства, скотоводства и рыболовства. От Карибского банка развития был получен и в основном распределен заем в размере 100 000 долл. США на цели улучшения крестьянских хозяйств. Ожидается, что в ближайшем будущем этот банк предоставит еще один займ в размере 200 000 долл. США для обеспечения кредитов в целях совершенствования крестьянских хозяйств. Правительство также намеревается уделить большее внимание проектам сельскохозяйственного развития, предусматривающим участие сельских общин. Будут изыскиваться фонды для разработки показательных сельскохозяйственных участков и школьных сельскохозяйственных участков; для строительства подъездных дорог в сельскохозяйственных районах, улучшения существующей системы водоснабжения и предоставления учебных пособий для просветительной работы в сельских районах. Королева также объявила о намерении правительства ввести законодательство, которое позволит создать кооперативы и использовать весь потенциал территории в области сельскохозяйственного и промышленного развития (см. также пункты 51 и 52 ниже).

48. Королева также заявила, что программы разведения скота и выведения улучшенных пород выполняются удовлетворительно после внедрения новых пород крупного рогатого скота, свиней и овец, более соответствующих условиям местности и климатическим условиям. Будут по-прежнему предприниматься меры по обеспечению на скотобойнях

/...

гигиенических условий забоя скота и переработки мяса. Ожидается, что для скорейшего начала строительства будут предоставлены средства за счет фондов помощи, оказываемой в целях развития.

49. В заключение королева заявила, что уже предприняты шаги для получения дальнейшей технической помощи, направленной на развитие рыболовства, и что будет представлен всеобъемлющий закон о рыболовстве, цель которого заключается в придании законной силы соглашению о взаимном рыболовстве, недавно достигнутом между правительствами Соединенного Королевства и Соединенных Штатов (см. пункты 23-25 выше).

/...

Е. Промышленность

50. Обрабатывающая промышленность данной территории по-прежнему находится на раннем этапе своего развития ^{1/} и не вносит большой вклад в экономику. В территории уже создано несколько небольших предприятий обрабатывающей промышленности, включая производство рома, бетонных блоков, газированных напитков, льда и ремесленных изделий. В 1976 году правительство территории продолжало прилагать усилия по дальнейшему содействию развитию легкой промышленности. Экспериментальный статус был предоставлен компании "Кариббидан карс, лтд.", с тем чтобы дать ей возможность создать предприятие по сборке автомобилей. Согласно Указу о поощрении промышленной деятельности экспериментальный статус позволяет компании получать специальные беспроцентные концессии с целью импорта оборудования и строительных материалов для предприятий. Он также освобождает компанию от подоходного налога в течение по меньшей мере 10 лет. В тот же год было предоставлено или возобновлено несколько торговых лицензий, включая лицензии для швейной и пищевой промышленности.

51. В сентябре 1977 года правительство приняло предложения художественного дизайнера и производителя декоративных изделий из Соединенного Королевства о создании такой же легкой промышленности в территории. Согласно его предложениям для производства декоративных изделий, идущих на экспорт, и для местной индустрии туризма будут использоваться некоторые местные морские раковины и камни. В том же месяце экспорт из секретариата Содружества представил правительству доклад о потенциале территории в области агропромышленного развития.

52. В своей недавней речи (пункт 5 выше) королева заявила, что уже предприняты меры для привлечения дальнейшей технической помощи, направленной на содействие развитию отраслей промышленности по производству сувениров. Правительство также примет законодательство, с тем чтобы сделать возможным создание учреждений, необходимых для развития агропромышленного сектора, и будет активно осуществлять рекомендации, представленные недавно экспертом из секретариата Содружества и изложенные в вышеупомянутом докладе.

Ф. Добыча полезных ископаемых

53. С 1975 года несколько компаний проявили заинтересованность в разведке медной руды на острове Вирджин-Горда, нефти и газа в прибрежных водах, а также драгировании песка со дна моря. В своей

^{1/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXVIII, приложение, пункт 55.

речи королева указала, что правительство территории введет законодательство, касающееся поправок к Указу о добыче нефти, налогов на нефть и нефтяного загрязнения, а также что на основании Указа о добыче полезных ископаемых будут введены правила, касающиеся безопасности работ в шахтах и при добыче полезных ископаемых вообще. Она полагала, что эти изменения помогут обеспечить эффективное управление и контроль в области использования некоторых природных ресурсов территории.

г. Средства связи и другие основные сооружения

54. Были предприняты усилия по расширению и усовершенствованию инфраструктуры, необходимой для дальнейшего развития.

55. В своей речи в законодательном совете королева заявила, что завершены планы покрытия еще незамощенных участков дорог в Порт Саунде (Вирджин-Горда) и Большой горной дороги (Тортола). Планы реконструкции и покрытия дороги от Кейн Гарден Бей до Литл Эппл Бей осуществлялись успешно. Дальнейшее улучшение дороги Ридж Роуд предусмотрено на 1978 год.

56. Относительно развития аэропортов, королева заявила, что правительство планирует в скором времени улучшить сооружения в главном аэропорту на Бифф-Айленд, где площадка для стоянки машин была слишком маленькой, чтобы на ней могло разместиться существующее количество машин в периоды пик.

57. Что касается освоения водных ресурсов, то правительство проведет исследование экономической целесообразности этой деятельности в качестве части своего плана расширения водопроводных систем по всей территории. Европейскому фонду развития направлено ходатайство о предоставлении 300 000 долл. США с целью улучшения сооружений для хранения воды и расширения системы водоснабжения в Роуд Тауне. Кроме того, в 1978 году, как ожидается, начнутся работы, связанные с проектом по улучшению качества и увеличению количества используемых в территории грунтовых вод путем ограничения потоков морских вод под землей.

58. Что касается развития соответствующего электроснабжения, то королева заявила, что потребление электроэнергии продолжало расти, и предусматривается, что в 1978/79 годах потребуются создание дополнительной крупной электростанции. Будет предложено законодательство о преобразовании Департамента электроснабжения в автономный официальный орган, главным образом, для достижения большей гибкости в финансировании дальнейшего расширения системы.

/...

59. Признавая необходимость расширения инфраструктурной базы в Роуд Тауне, королева заявила, что правительство будет по-прежнему осуществлять план благоустройства города, уделяя особое внимание обеспечению емкостей для сбора мусора, строительству тротуаров и стоянок для машин. Также будут приняты меры для строительства в городе нового общественного центра и осуществления в 1978 году второго этапа строительства канализационно-очистительной системы при содействии со стороны Соединенного Королевства.

Н. Развитие Анегады и Викхэмс Кей

60. Подробности о планах развития Анегады и Викхэмс Кей (Тортола) содержатся в предыдущих докладах Специального комитета ^{j/}. Коротко говоря, после крушения компании "Анегата девелопмент корпорейшен, лтд." в 1974 году на Анегаде был достигнут незначительный прогресс.

61. С другой стороны, развитие Викхэмс Кей по-прежнему продолжалось в соответствии с директивами, предложенными в 1972 году консультантами, нанятыми в рамках технической помощи со стороны Соединенного Королевства, и, в частности, включало: а) преобразование Кей в торговый и коммерческий центр, а также в центр отдыха; б) обеспечение предложения земельных участков различного размера для осуществления проектов в области развития; и с) предоставление значительной суммы денег для развития инфраструктуры.

62. В своем последнем ежегодном докладе управляющая держава обратила особое внимание на следующее: а) ходатайство правительства территории в адрес Банка развития стран Карибского бассейна о предоставлении фондов для содействия строительству деловых помещений на Кей, причем в этом мероприятии собираются участвовать 16 местных жителей; и б) предложение компании "Мурингс, лтд.", занимающейся фрахтованием яхт, о создании на Кей гавани для яхт при предполагаемых расходах в размере 315 000 долл. США.

63. В своей последней речи (пункт 5 выше), королева заявила, что правительство приступит к завершающему этапу осуществления плана строительства местных деловых помещений после выполнения соглашения с этим банком о займе, а также, что согласно планам компания "Мурингс, лтд." должна начать свою деятельность в период туристического сезона 1977/78 годов.

64. В конце 1977 года правительство сообщило, что оно продолжает вести переговоры с группой, заинтересованной в строительстве на Кей гостиницы Рамада Инн (см. также пункт 34 выше), и надеется, что эта группа в ближайшем будущем примет на себя определенные обязательства.

^{j/} Самые последние подробности см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXVIII, приложение, пункты 50-54; и там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение, раздел А, пункты 52-55.

I. Государственные финансы

65. Согласно бюджетной смете на 1977 год, утвержденной законодательным советом, местные поступления, как ожидается, достигнут 6,7 млн. долл. США, а текущие расходы достигнут 7,2 млн. долл. США (не считая субсидию Соединенного Королевства в целях оказания помощи в размере 458 873 долл. США), по сравнению с фактическими поступлениями и расходами в размере 5,9 млн. долл. США и 6,8 млн. долл. США (не считая субсидию Соединенного Королевства в целях оказания помощи в размере 700 000 долл. США), соответственно, в предыдущем году. Кроме того, Соединенное Королевство предоставит территории 2 млн. долл. США для финансирования ее программы капитального развития на 1977 год по сравнению 1,7 млн. долл. США в предыдущем году.

66. Представляя свою смету законодательному совету 8 марта 1977 года, главный министр Уитли сказал, что она не отражает полностью цели и стремления территориального правительства. Достижение прогресса на пути к сбалансированному бюджету в 1977 году затруднят два основных и серьезных сдерживающих фактора. Во-первых, после изучения текущего экономического положения территории правительство нашло нецелесообразным или неразумным ожидать какого-либо явного подъема экономики в течение этого года. Во-вторых, делегация Британских Виргинских островов узнала во время своего последнего визита в Лондон, что субсидия Соединенного Королевства в целях оказания помощи в 1977 году не будет увеличена. С учетом этих двух сдерживающих факторов правительство было вынуждено разработать бюджет, который обеспечит сохранение существующего уровня обслуживания и в то же время потребует минимальных расходов со стороны тех людей, которые меньше всего способны нести бремя новых налогов. Это означало, что некоторые желательные программы были вынужденно отложены или сокращены до того времени, когда территория будет более уверена в своем финансовом будущем.

67. Г-н Уитли сказал, что делегация в Лондоне достигла соглашения о снятии запрета на дополнительные расходы, к наложению которого первоначально стремилось правительство Соединенного Королевства. Правительство территории сможет, следовательно, провести пересмотр окладов гражданских служащих, хотя любое вознаграждение необходимо будет полностью финансировать на постоянной основе за счет местных поступлений.

68. Г-н Уитли полагал, что 1977 год был важным годом в прогрессе островов на пути к достижению бюджетной жизнеспособности, поскольку, как ему представляется, у территории появилась возможность покрыть свои текущие расходы за счет собственных поступлений. Он подчеркнул, что правительство должно изыскивать дополнительные местные поступления для удовлетворения любых неизбежных увеличений

/...

расходов. Он указал, что задача правительства заключается в том, чтобы к 1980 году отказаться от регулярной субсидии Соединенного Королевства, предоставляемой в целях оказания помощи.

69. 21 июля законодательный совет принял законопроект, озаглавленный "Указ о финансах 1977 года", представленный г-ном Уитли в качестве министра финансов с учетом следующих задач и соображений:

"Цель данного законопроекта заключается в том, чтобы выполнить часть VI Указа (Конституции) Виргинских островов 1976 года (любыми средствами, включая сепаративное создание Консолидированного фонда и Фонда для непредвиденных расходов). . . . Финансовое управление территории в настоящее время основывается на применении колониальных правил. . . и на ряде административных правил и решений. Они более не удовлетворяют потребности территории, которая продолжает развиваться и берет на себя дополнительные местные обязательства, и настоящий законопроект направлен на то, чтобы обеспечить всеобъемлющие официальные рамки для управления, администрации и контроля в области государственных финансов".

В августе совет одобрил законопроект, озаглавленный "Указ об ассигнованиях (Фонд для непредвиденных расходов) 1977 года", предусматривающий предоставление суммы в размере 514 693 долл. США для финансирования деятельности правительства в оставшийся период этого года.

70. В своей речи 26 октября королева заявила, что с Соединенным Королевством согласована программа об отказе к концу 1979 года от регулярной субсидии, предоставляемой в целях оказания помощи (см. пункт 68 выше), и что на текущей сессии законодательного совета ему будут представлены предложения об изыскании необходимых дополнительных поступлений.

Ж. Помощь из международных источников

71. До 1969 года проекты, предпринимаемые ПРООН в районе Карибского бассейна (включая Британские Виргинские острова), финансировались на неплановой основе. С 1969 по 1971 год включительно было установлено целевое задание по странам, а на 1972-1976 годы было назначено нераспределенное ориентировочное плановое задание. Общий объем средств, предоставленных территории в рамках программы ПРООН по странам за последний период, достиг 159 042 долл. США. На 1977-1981 годы было установлено скорректированное ориентировочное плановое задание в размере 450 000 долл. США, включая 53 000 долл. США и 89 000 долл. США по бюджету на 1977 и 1978 годы, соответственно. Кроме того, территория участвовала в многоостровных и региональных проектах ПРООН (см. также пункт 21 выше).

/...

72. 21 июля 1977 года законодательный совет принял законопроект, озаглавленный "Указ о займах (Банк развития стран Карибского бассейна) (поправка) 1977 года", который был представлен министром финансов с учетом различных задач и соображений, включая в частности следующие:

"а) предоставить территории возможность получения займов от Банка развития стран Карибского бассейна (КАРИБАНК) за счет фондов, которые Международный банк реконструкции и развития (МБРР) (Всемирный банк) предоставил КАРИБАНК, гарантируя выплату правительством территории взятых в долг сумм, что позволило бы правительству Соединенного Королевства, со своей стороны, гарантировать погашение КАРИБАНК таких сумм для МБРР...;

б) уполномочить правительство гарантировать займы, которые МБРР может предоставлять зарегистрированным в территории компаниям...".

/...

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Рабочая сила

73. В 1976 году экспатриированные рабочие составляли одну треть всей местной рабочей силы численностью около 3 300 человек. Несмотря на усилия правительства территории и частного сектора по подготовке кадров из числа местного населения, оказалось необходимым по-прежнему привлекать иностранных рабочих, число которых не было указано. Новый закон о трудовом кодексе, который вступил в силу в июне 1975 года, предусматривает, в частности, выдачу разрешений на трудоустройство лицам, не являющимся гражданами Британских Виргинских островов. Согласно одному из принципов, содержащихся в законе, такое разрешение выдается лишь в том случае, если на данную должность не имеется кандидата из числа местных жителей. Правительство учредило Совет по технической/профессиональной подготовке в целях содействия разработке программ по подготовке выпускников школ для работы в частном секторе. Как указывалось в предыдущих разделах, правительство также предприняло усилия по расширению возможностей устройства на работу, осуществив ряд мер по решению проблем иммигрантов и укреплению экономики.

74. В своей последней речи (см. пункт 5, выше) королева заявила, что правительство будет и далее придерживаться принципов, изложенных в Законе о трудовом кодексе в отношении выдачи или продления разрешений на трудоустройство, и что недавно внедренная программа по вопросам молодежи и трудоустройства будет продолжена и расширена (см. также пункт 39 выше). Она далее заявила, что вопрос о целесообразности внедрения системы социального обеспечения, предусматривающей выдачу пособий лицам, вышедшим на пенсию, инвалидам, вдовам и нетрудоспособным лицам недавно рассматривался экспертом, доклад которого в настоящее время обсуждается.

В. Общественное здравоохранение

75. В 1976 году в число правительственных медицинских учреждений входили Пиблс Хоспитал в Роудтауне, остров Тортولا (37 коек), а также клиники на шести других заселенных островах. Медицинская помощь оказывалась главным медицинским чиновником и его персоналом в количестве 65 человек (включая 4 других врачей и 1 зубного врача). Как сообщалось, состояние здоровья населения в целом хорошее.

76. В сентябре 1977 года министр связи, общественных работ и промышленности объявил, что Отдел развития Соединенного Королевства на Карибских островах выделил 1,1 млн. долл. США на реконструкцию и расширение Пиблс Хоспитал. Строительные работы будут осуществляться в три этапа. После их завершения больница будет насчитывать 50 коек, включая два отдельных помещения для психических больных;

/...

современную поликлинику; новые терапевтическое, хирургическое и педиатрическое отделения; новую операционную; рентгенологический кабинет; и лабораторию.

77. В своей речи королева заявила, что первый этап реконструкции Пиблс Хоспитал уже начался, и она выразила надежду на то, что здание будет сдано в эксплуатацию в начале 1979 года. Она добавила, что в области общественного здравоохранения правительство территории будет уделять особое внимание службам охраны здоровья матери и ребенка, медицинским программам в школах и профилактическим аспектам здравоохранения. Будет уделено внимание эпидемиологическому наблюдению, иммунизации, борьбе с москитами и оздоровлению окружающей среды. В области медицинского законодательства предполагается представить законопроект, который упразднит и заменит закон о лечении умалишенных и душевнобольных.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

А. Общие сведения

78. Образование является бесплатным и обязательным в той степени, в какой позволяет наличие материальной базы. В 1976 году насчитывалось 13 правительственных и 2 получающих субсидии начальные школы, которые посещало в общей сложности 1 906 учащихся. В пяти из этих школ (в четырех - на отдаленных островах и одной - на острове Тортола) продолжали функционировать секции последующего обучения для учащихся, которые не посещали правительственную среднюю школу Британских Виргинских островов. Правительством было признано семь частных школ, где обучалось в общей сложности 345 учащихся. Некоторые из этих школ были предназначены для детей детского и дошкольного возрастов; другие являлись начальными школами.

79. В средней школе Британских Виргинских островов обеспечивается общее среднее образование, в том числе и факультативные курсы, после окончания которой учащимся выдается общеобразовательный аттестат уровня "О", а также существуют начальные курсы подготовки специалистов по дереву и металлу, автомобильной механике, электронике, экономике домашнего хозяйства, а также канцелярских работников. Учащиеся, успешно окончившие школу, получают диплом средней школы. В 1976 году общее число учащихся в школе составляло 821 человек.

80. Для обучения и профессионального обучения за границей предоставляются стипендии. В конце 1976 года 43 учащихся из Британских Виргинских островов посещали высшие учебные заведения за границей, а именно: на островах Вест-Индии - 18; на Барбадосе - 10; в Соединенных Штатах и на Виргинских островах Соединенных Штатов - 10; на Багамских островах, Сент-Люсии и Тринидаде и Тобаго - 5.

/...

81. Из 86 преподавателей начального обучения в территории в 1976 году 51 прошел специальную подготовку. Предпринимаются дальнейшие меры, для того чтобы обеспечить достаточное число подготовленных преподавателей. В конце года 17 преподавателей получили подготовку за границей, 11 из которых были зачислены в преподавательские колледжи в странах района Карибского моря в соответствии с программой профессиональной подготовки для Вест-Индии (см. также пункт 15, выше).

В. Обзор положения в области среднего образования

82. Ответственность по вопросам, касающимся образования, несет главный министр, которому оказывают консультативную помощь Совет по вопросам образования и два других органа, занимающихся соответственно вопросами начального и среднего образования. В августе 1976 года после проведения обзора положения в области среднего образования в территории группа в составе 5 человек под председательством г-на Казима Баккуса представила свой доклад правительству. 21 июля 1977 года главный министр информировал законодательный совет о решениях, принятых Советом по вопросам образования по рекомендациям, содержащимся в докладе. Основные решения Совета вкратце излагаются ниже.

83. После завершения шестилетнего обучения в начальной школе каждый учащийся должен быть зачислен в среднюю школу Британских Виргинских островов. Школе должно быть разрешено увеличить прием учащихся, число которых к 1980 году должно составить приблизительно 1 290 человек. Необходимо укрепить ее административную структуру, в особенности на уровне среднего звена, а также расширить службы школьного воспитания. Основное внимание следует уделить подготовке консультантов по вопросам профессиональной ориентации. Необходимо осуществить активную программу образования отстающих.

84. Хотя в течение определенного периода времени дальнейшее расширение материальной базы среднего образования должно быть сосредоточено в рамках средней школы Британских Виргинских островов, правительство, тем не менее, проводит политику, предусматривающую создание младших классов средней школы по крайней мере на острове Вирджин Горда.

85. Для всех преподавателей средних школ следует организовать семинар без отрыва от работы по переориентации по обсуждению целей и теории всеобъемлющего образования для обеспечения того, чтобы в различных программах, осуществляемых в школе, учитывался широкий круг интересов и способностей, проявляемых детьми любой общеобразовательной школы. Необходимо разработать и осуществить программу профессионального и академического совершенствования некоторых преподавателей. Необходимо принять меры для обеспечения того,

/...

чтобы в будущем на работу принимались преподаватели с университетским образованием. Наряду с численным ростом преподавательского состава, что станет необходимым в связи с увеличением приема учащихся в школу в будущем, следует создать новые должности, такие как должность школьного казначея.

86. Существует необходимость объединения усилий всех заинтересованных органов по повышению дисциплины в школах, уделяя особое внимание той роли, которую будет играть правительство и заинтересованные группы общественности, а также просветительной работе среди родителей.

87. Необходимо учредить предлагаемый совет по рабочей силе, первой задачей которого должно быть обеспечение разработки государственными и частными учреждениями соответствующей программы подготовки, с тем чтобы жители Британских Виргинских островов могли в возможно короткие сроки работать на должностях, занимаемых иностранцами, причем коренные жители отвечали бы установленным стандартам эффективности труда.

88. В средней школе для учащихся, прошедших по меньшей мере трехлетний курс обучения, следует разработать эффективную программу технического и профессионального обучения, предусматривающую интенсивную подготовку по различным специальностям. Следует разработать программу по привлечению известного числа квалифицированных рабочих, имеющих опыт работы в промышленности, для преподавания технических и производственных дисциплин. Школа не должна осуществлять программу, дающую право на получение общего образовательного аттестата уровня "А". При необходимости внимание следует уделять прежде всего дальнейшему совершенствованию технического и профессионального образования, а не внедрению в школе программы образовательного уровня "А".

89. По вопросам начального обучения Совет решил:

а) назначить группу по обзору положения в области начального обучения с целью более глубокого изучения некоторых проблем, с которыми сталкиваются начальные школы и преподаватели начальных школ;

б) уделять пристальное внимание составлению учебных планов и подготовке материалов, необходимых для выполнения этих планов;

в) принять особые меры в области обучения отстающих на уровне начальной школы, особенно в том, что касается изучения языков и математики.

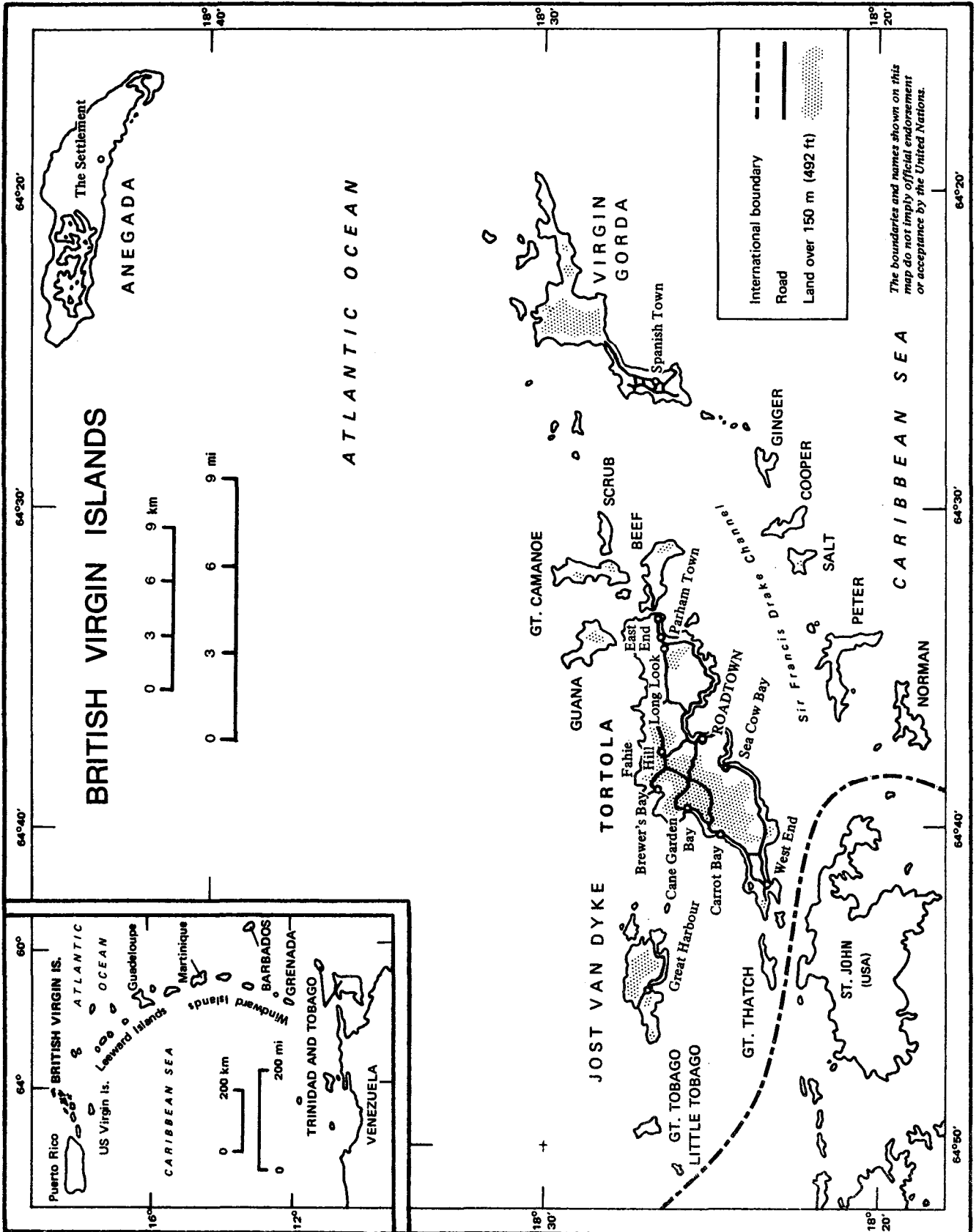
/...

90. Комментируя решения Совета, г-н Уитли заявил, что правительство в принципе согласилось с решениями, которые являются желательными и, в конечном счете, необходимыми. Касаясь составления программы по осуществлению этих решений, г-н Уитли обратил внимание на письмо, полученное недавно от начальника Отдела развития Соединенного Королевства на Карибских островах сэра Брюса Грейтбе-ча, в котором тот заявил, что "[Отдел] никак не может утвердить какую-либо финансовую помощь для осуществления задач, изложенных в докладе Баккуса, пока вы получаете бюджетную помощь и пока вы не представите доказательства того, что у вас имеются ресурсы для покрытия каких-либо дальнейших дополнительных текущих расходов, не прибегая к бюджетной помощи". Г-н Уитли, тем не менее, подчеркнул, что правительство готово сделать все, что в его силах, с тем чтобы практически осуществить в течение ближайших одного-двух лет по крайней мере некоторые улучшения, рекомендованные Советом.

С. Текущая политика и программы в области образования

91. 21 июля 1977 года г-н Уитли представил законодательному совету законопроект, озаглавленный "Закон об образовании 1977 года", цель которого заключалась в улучшении деятельности и повышении эффективности школьной системы. Согласно местной газете "Айленд Сан", в законопроект включены рекомендации Совета по вопросам образования, о которых говорилось в пунктах 83-89 выше. Этот закон был принят законодательным советом 18 августа.

92. В своей речи от 26 октября (пункт 5, выше) королева сказала, что основное внимание будет уделено строительству правительственной начальной школы на острове Вирджин-Горда, которая заменит существующие школьные помещения, предоставляемые епископальной церковью. В число предлагаемых мероприятий первоочередного характера будет предусмотрено строительство школы на острове для обучения в объеме младших классов средней школы. Меры по финансированию осуществления доклада Баккуса по вопросу о среднем образовании будут представлены на рассмотрение законодательного совета. Королева также сказала, что в настоящее время разрабатываются планы по созданию новой начальной школы в Роудтауне и строительству дома для преподавателей в Джост-Ван-Дейке и что правительство предполагает расширить программу дошкольного обучения, в которой будут учитываться все потребности, связанные с развитием детей дошкольного возраста.



MAP NO. 2900 UNITED NATIONS OCTOBER 1976

ГЛАВА XXIII *

МОНСЕРРАТ

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем IIО2-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя об организации работы Комитета (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос о Монсеррате Подкомитету по малым территориям для его рассмотрения и представления ему доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своем IIО9-м заседании 29 июня.

3. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления в территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, ... сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации имеющихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии". Комитет принял также во внимание резолюцию 32/29 от 28 ноября 1977 года по вопросу о четырех территориях, включая Монсеррат. В пункте 10 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении ... Монсеррата ..., включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой ...".

4. В ходе рассмотрения вопроса об этой территории в распоряжении Специального комитета находился подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся этой территории.

5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое выступает в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.

6. На IIО9-м заседании 29 июня докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении, сделанном в Специальном комитете (А/АС.109/IV.1109), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1243), в котором содержится отчет о рассмотрении Комитетом вопроса об этой территории.

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.5.

7. На том же заседании после заявлений Председателя, Председателя Подкомитета по малым территориям и представителя Китая (А/АС.109/IV.1109) Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже).

8. 30 июня текст выводов и рекомендаций был препровожден Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. Решение Специального комитета

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, которые Специальный комитет принял на своем 1109-м заседании 29 июня и о которых говорится в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет подтверждает неотъемлемое право народа Монтсеррата на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью осознавая особые условия Монтсеррата, определяемые такими факторами, как его размеры, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет подтверждает мнение, что эти обстоятельства никоим образом не должны задерживать быстрое осуществление процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая полностью относится к данной территории.

3) Специальный комитет с признательностью отмечает продолжающееся активное участие и сотрудничество управляющей державы в работе Комитета, что в значительной степени содействует компетентному рассмотрению Комитетом вопроса о территории Монтсеррат.

4) Специальный комитет приветствует заявление представителя управляющей державы о том, что его правительство окажет поддержку и помощь выборным представителям народа Монтсеррата в его конституционном развитии, и о том, что, если народ через своих выборных представителей выразит желание продвигаться к независимости, его правительство будет готово предоставить ее. Несмотря на это, Комитет настоятельно призывает управляющую державу обеспечить, чтобы народ этой территории был полностью информирован о всех возможных вариантах выбора своего будущего статуса.

5) Специальный комитет с интересом отмечает, что этой территории был предоставлен в качестве эксперимента прядильный станок типа "Си Айленд", и выражает надежду, что это начинание будет успешным. Комитет считает, что оживление текстильной промышленности явилось бы хорошим стимулом для развития сельскохозяйственного сектора экономики Монтсеррата.

/...

6) Специальный комитет приветствует заявление представителя управляющей державы о том, что в течение ближайших нескольких лет его правительство намерено направлять свою помощь в целях развития главным образом в проекты, приносящие доходы, и на мероприятия по повышению квалификации рабочей силы. Комитет отмечает, что почти весь персонал государственных служащих укомплектован жителями Монтсеррата или соседних островов и что в школьной системе Монтсеррата идет быстрая замена учителей-иностранцев местными учителями.

7) Специальный комитет с удовлетворением принимает к сведению факт оказания Монтсеррату финансовой и технической помощи со стороны управляющей державы, правительств Канады, Соединенных Штатов Америки и Венесуэлы, а также Карибского сообщества и других региональных учреждений. Он, в частности, отмечает новый сельскохозяйственный проект на сумму 2,5 млн. долл. США, подписанный между Программой развития Организации Объединенных Наций и Секретариатом Карибского сообщества от имени семи стран Общего рынка стран восточной части Карибского моря, в число которых входит и Монтсеррат.

8) Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством Монтсеррата обеспечить соблюдение неотъемлемого права народа данной территории пользоваться своими природными ресурсами путем принятия эффективных мер, гарантирующих народу право владеть и распоряжаться этими ресурсами и установить и осуществлять контроль за их дальнейшим освоением.

9) Специальный комитет вновь подтверждает ответственность управляющей державы совместно с правительством территории за экономическое и социальное развитие этой территории. Комитет настоятельно призывает управляющую державу, в частности, продолжать оказывать этой территории помощь в области развития в целях решения проблем развития территории и улучшения экономических условий. Он также настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, а также такие региональные организации, как Карибское сообщество, в том числе Общий рынок стран Карибского бассейна и Банк развития стран Карибского бассейна, по-прежнему уделять потребностям Монтсеррата в области развития особое внимание.

10) Напоминая об успешной работе выездной миссии в эту территорию в 1975 году 1/, и сознавая, что выездные миссии в малые территории являются эффективным средством ознакомления с положением в посещаемых территориях, Специальный комитет считает, что следует рассмотреть возможность направления на соответствующем этапе в Монтсеррат еще одной выездной миссии.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение 12 23 (A/10023/Rev.1), том IV, глава XVIII, приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	I - 2
2. Конституционные и политические изменения . . .	3 - 34
3. Экономические условия	35 - 81
4. Социальные условия	82 - 88
5. Положение в области образования	89 - 94

Карта

* Ранее опубликовано в качестве документа A/AC.109/L.1216.

/...

МОНТСЕРРАТ^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация по Монтсеррату содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии в/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. По данным последней переписи, проведенной в апреле 1970 года, население территории составляет 12 300 человек (главным образом африканского или смешанного происхождения). Рост населения составил лишь 192 человека по сравнению с переписью 1960 года в результате значительной эмиграции населения в начале 60-х годов. По оценочным данным за период с 1971 года по 1976 год численность населения сократилась с 13 076 человек до 13 000. В заявлении, опубликованном 23 декабря 1977 года, губернатор г-н Уин Джонс указал, что в соответствии со статистическими данными больше половины населения Монтсеррата моложе 20 лет. Однако он не согласился с тем, что большая часть молодого населения выехала в другие страны. В своем предыдущем докладе с/ Специальный комитет отмечал, что численность эмигрантов составляет 500 человек. В соответствии с информацией, переданной управляющей державой, число иностранцев, находящихся каждый год в территории, составляет незначительную цифру, хотя она увеличивается в летний туристический сезон.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

А. Конституция

3. Настоящая конституция территории, которая была введена в 1960 году, была изменена в 1971 и 1975 годах. Вкратце правительственная структура состоит из: а) губернатора, назначаемого королевой; б) Исполнительного совета, состоящего из губернатора в качестве его председателя, главного министра, трех других министров и двух членов по должности (генерального прокурора и секретаря по вопросам финансов); и с) Законодательного совета, который состоит из спикера, двух членов по должности (генерального прокурора и секретаря по вопросам финансов), семи членов, избираемых по одному

а/ Информация, содержащаяся в этом документе, взята из опубликованных докладов и из информационных материалов, переданных Генеральному секретарю в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии 26 июля 1977 года за год, оканчивающийся 31 декабря 1976 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXIX, приложение, раздел В.

с/ Там же, Тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение, раздел В.

/...

от каждого избирательного округа на основе всеобщего избирательного права взрослого населения, и двух назначаемых членов. Функции министров охватывают все области государственных вопросов, за исключением отправления правосудия, государственной службы, внутренней безопасности, ревизии государственных счетов и внешних сношений - выполнение этих функций возложено на губернатора.

В. Политические партии и выборы

4. В последних общих выборах, состоявшихся 20 сентября 1973 года, принимала участие Прогрессивная демократическая партия (ПДП), которая являлась единственной действующей в территории политической партией, и девять независимых кандидатов. В результате выборов были избраны пять членов ПДП и два независимых кандидата (г-н Дж.А. Осборн и г-н Джошуа Викс). Главным министром был вновь назначен руководитель ПДП г-н П. Остин Брэмбл.

5. Впоследствии г-н Осборн стал членом новой политической партии Народно-демократическое движение (ПНД), которая была сформирована в конце 1975 года под руководством г-на Джона Дублина, бывшего выборного представителя и заместителя председателя Законодательного совета.

6. 19 января 1978 года было сообщено, что помимо вышеупомянутых двух партий, по крайней мере две другие партии (подробности не приводились) и семь независимых кандидатов будут принимать участие в предстоящих общих выборах, которые в соответствии с конституцией должны проходить в конце сентября. В соответствии с имеющейся информацией главный министр Брэмбл еще не обращался к губернатору с просьбой распустить Законодательный совет и издать рескрипт о проведении выборов.

7. В том же сообщении говорилось, что оппозиционная партия ПНД уже начала избирательную кампанию, но заявила, что она воздерживается от объявления своих главных предложений до тех пор, пока не станет известной дата проведения выборов. Она также отклонила приглашение г-на Брэмбла участвовать в транслируемой по государственному радио дискуссии, связанной с избирательной кампанией.

8. В своем заявлении о предвыборной платформе, которое было опубликовано 20 января, правящая партия ПДП заявила, что она успешно осуществляет работу в различных областях деятельности, и изложила ряд предложений в отношении продолжения такой работы (см. ниже).

С. Будущий статус территории

9. В мае 1975 года выездная миссия Организации Объединенных Наций в территории провела дискуссию относительно будущего статуса территории с должностными лицами управляющей державы в Лондоне и с

/...

выборными представителями в территории d/. Управляющая держава недвусмысленно заявила, что она готова представить независимость Монтсеррату, если население через своих избранных представителей выразит такое желание; представитель Соединенного Королевства в своем заявлении в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи 2 ноября 1977 года e/ заявил, что управляющая держава продолжает придерживаться этой политики.

10. Миссия сообщила, что выборным представителям известны различные пути будущего развития территории, включая независимость. По общему мнению выборных представителей следует провести свободные и открытые дискуссии о вариантах будущего статуса и, если потребуются, организовать референдум для решения вопроса о независимости. В ходе бесед с членами миссии г-н Брэмбл заявил, что он будет приветствовать любое реальное мероприятие, которое повысит уровень жизни народа.

11. В своем интервью для печати в феврале 1976 года г-н Брэмбл заявил, что он не видит никаких преимуществ в принятии такой конституции, которая предписывает ассоциированную государственность, и что до тех пор пока не будет выдвинуто какой-либо осуществимой альтернативы, Монтсеррату, пожалуй, лучше всего по-прежнему следовать своему нынешнему конституционному курсу f/. В своем заявлении о предвыборной платформе 1978 года правящая партия ПДП не внесла никаких предложений о проведении конституционной реформы.

d/ Там же, Тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/IO023/Rev.1), том IV, гл. XXVIII, приложение, пункты 4 и 102.

e/ Там же, Тридцать вторая сессия, Четвертый комитет, 12-е заседание, пункты 12-21.

f/ Там же, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение, раздел B, пункт 10.

/...

Д. Локализация гражданской службы

I2. Как сообщалось, к концу 1976 года на гражданской службе было занято около 635 лиц, из которых десять человек были эмигрантами из стран, находящимися за пределами Вест-Индии. Специалисты-консультанты по вопросам оказания технической помощи, которые прибыли на Монтсеррат в соответствии с соглашениями с Англией по оказанию технической помощи, не входили в состав сотрудников гражданской службы. Наиболее высокие посты в правительстве управляющей державы продолжали занимать жителями Монтсеррата, и поэтому не было большой необходимости наращивать темпы локализации. По мере того как появлялись обученные специалисты из числа жителей Монтсеррата, они должны были заменить эмигрантов, которые все работали по контрактам, как правило, продолжительностью в два года.

I3. В выступлении по бюджетным вопросам, сделанном в Законодательном совете 19 апреля 1977 года, г-н Брэмбл, который занимается и финансовыми вопросами, сказал, что в 1975 году территориальное правительство запросило у правительства Соединенного Королевства средства на увеличение окладов и заработной платы для учрежденных и еще не учрежденных постов правительственных служащих. С тех пор этот вопрос неоднократно поднимался вновь, однако позиция Соединенного Королевства сводилась к тому, что "эти средства следует изыскивать путем увеличения налогообложения на Монтсеррате". Г-н Брэмбл также заявил, что если еженедельную плату каждого правительственного служащего увеличить в среднем лишь на 10 восточнокарибских долларов g/, то общее увеличение составило бы 350 000 восточнокарибских долларов в год. Считая это "чрезмерной нагрузкой для местных ресурсов", он объявил о своем намерении продолжать добиваться финансовой помощи для пересмотра окладов от правительства Соединенного Королевства.

I4. Как сообщалось, 2 декабря Ассоциация гражданской службы (АГС) Монтсеррата потребовала пересмотра надбавок в связи с ростом стоимости жизни и окладов в соответствии с предложениями г-на Харолда Уоллера, занимавшего пост Комиссара по пересмотру окладов, в его докладе, опубликованном территориальным правительством в декабре 1973 года h/. АГС также настаивала на том, чтобы включить субботу в качестве рабочего дня при определении длительности отпуска.

g/ Местной валютой на острове является восточнокарибский доллар (\$EC). Один доллар США равняется 2,70 восточнокарибского доллара.

h/ Подробную информацию см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXV, приложение, раздел C, пункт I4.

/...

15. В своем заявлении о предвыборной платформе 1978 года ПДП заявила, что она будет поддерживать высокий уровень государственной службы и продолжать выполнение программ по подготовке правительственных служащих.

Б. Региональное сотрудничество

16. Территория является членом Карибского сообщества (КАРИКОМ), членом Совета министров ассоциированных государств Вест-Индии (АГВИ), так же как и ряд других организаций англоговорящих стран, входящих в Карибский регион. Совет, который является политическим форумом семи стран Подветренных и Наветренных островов (а именно: Антигуа, Доминика, Гренада, Монтсеррат, Сент-Китс-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент), планировал провести свое заседание на Монтсеррате в начале сентября 1977 года, через три месяца после того, как г-н Брэмбл стал его Председателем. Как сообщалось, одной из тем обсуждения был вопрос о структуре Верховного суда АГВИ, который входит в состав судебных систем семи стран.

17. Впоследствии г-н Ховард Фергус, спикер Законодательного совета, заявил, что с 14 по 18 августа 1978 года на Монтсеррате состоится совещание председательствующих должностных лиц и клерков парламентов, входящих в Содружество стран Карибского бассейна, для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес. Г-н Фергус является председателем Организационного комитета, в число членов которого входят представители Ямайки, Сент-Люсии, Каймановых островов и Тринидада и Тобаго. На совещание были приглашены наблюдатели от Канады и Соединенного Королевства.

18. Монтсеррат также присоединился к ряду стран Содружества в восточной части Карибского бассейна в их деятельности по учреждению Регионального центра по подготовке полицейских сил для обслуживания этого района. В июле 1977 года этот Центр был открыт в Тортоле, Британские Виргинские острова, и общее число набранных для подготовки полицейских составило 27 человек, в том числе 3 человека от Монтсеррата.

19. Правительство Монтсеррата также внесло свой вклад в осуществление некоторых региональных проектов Программы Организации Объединенных Наций (ПРООН). В декабре 1976 года ПРООН предоставила 1,1 млн. долл. США для частичного покрытия расходов по продолжению региональных проектов оказания своей технической помощи Банку развития стран карибского бассейна (КАРИБАНК) - ассоциированного учреждения КАРИКОМ; остальные 6,8 млн. долл. США по проекту, который, как ожидается, будет завершен к концу 1979 года, будут покрыты 17-ю участвующими странами, включая Монтсеррат.

/...

20. В 1970 году 16 англоговорящих стран Карибского региона основали Банк развития стран Карибского бассейна с участием Канады и Соединенного Королевства в качестве нерегionalных членов. Соединенные Штаты Америки, которые также не являются членом этого банка, предоставили дополнительную помощь. Венесуэла стала членом КАРИБАНКА в 1973 году, а Колумбия - в 1974 году. В Уставе КАРИБАНКА предусматривается, что он должен способствовать гармоничному росту и развитию стран-участников в Карибском бассейне и содействовать экономическому сотрудничеству и интеграции между ними, особо учитывая потребности менее развитых стран (в том числе и Монтсеррата).

21. ПРООН активно участвовала в подготовительной деятельности, которая привела в 1970 году к созданию этого Банка. В 1971 году Всемирный банк в качестве учреждения-исполнителя проекта, рассчитанного на семь лет и стоимостью в 2,4 млн. долл. США, начал расширять технические и административные возможности КАРИБАНКА ^{1/}.

22. Согласно данным ПРООН, значительные успехи были достигнуты в ходе первого этапа помощи ПРООН, и дальнейшая помощь позволит КАРИБАНКУ закрепить достигнутые результаты, а также укрепить и расширить свою деятельность.

23. Долгосрочная цель проекта заключается в том, чтобы увеличить вклад КАРИБАНКА в соответствии с его Уставом. Непосредственные цели проекта заключаются в том, чтобы позволить КАРИБАНКУ:

а) обеспечить необходимое качество деятельности в области развития сельского хозяйства и инфраструктуры;

б) расширить объем операций по предоставлению займов для сельского хозяйства, промышленности и туризма;

в) усовершенствовать оказание своей технической помощи странам восточной части Карибского бассейна; и

г) укрепить его Отдел анализа экономики и проектов, который занимается анализом экономики стран-участниц, ведет исследования по секторам и определяет проекты в области интеграции.

24. В июле 1977 года было принято решение продлить с полутора лет до пяти с половиной лет осуществление регионального проекта по образованию и профессиональной подготовке вспомогательного медицинского (парамедицинского) персонала, который выполняется в 17 странах

^{1/} См. документ DP/PROJECTS/1499 (RLA/76/007).

Содружества Карибского бассейна (включая Монтсеррат) с июля 1975 года. Общая стоимость этого проекта составит 9,3 млн. долл. США, которые будут финансироваться частично ПРООН (1,3 млн. долл. США) и частично (8 млн. долл. США) участвующими странами.

Конференция об экономическом развитии стран бассейна Карибского моря

25. Всемирный банк уделил особое внимание странам Карибского бассейна, проведя 14 и 15 декабря 1977 года в Вашингтоне Конференцию по экономическому развитию этого региона. КАРИБАНК, Межамериканский банк развития (МБР) и Международный валютный фонд (МВФ) наряду с Всемирным банком принимали непосредственное участие в работе этой Конференции, на которой присутствовал 41 представитель, включая представителей стран-доноров и правительств-получателей, а также таких организаций, как ПРООН и других международных учреждений, оказывающих финансовую помощь и осуществляющих деятельность в области развития. Г-н Брэмбл присутствовал на Конференции в качестве Председателя Совета министров АГВИ. Задача Конференции состояла в пересмотре потребностей региона в экономическом развитии и в рассмотрении предложения о создании группы стран Карибского бассейна в целях сотрудничества в области экономического развития.

26. Председатель Конференции г-н Адальберт Кригер Вазена, глава делегации Всемирного банка, кратко остановился на проблемах регионального экономического развития и на той роли, которую до сих пор играла помощь иностранных государств. Он также сказал, что в целях достижения реального среднего темпа роста 5 процентов в год страны Карибского бассейна в течение последующих лет будут получать по официальным каналам чистый приток помощи на цели развития, включая долгосрочные займы международных финансовых учреждений, в размере 600 млн. долл. США ежегодно, что более чем в два раза превышает сумму помощи, предоставленной за период 1970-1976 годы. Эта оценка основывалась на предположении, что дополнительное финансирование будет осуществляться и за счет внутренних источников. Г-н Кригер заявил, что за пятилетний период, который заканчивается в 1982 году, по сравнению с 1972-1976 годами, Банк планирует удвоить свою финансовую помощь региону и что он готов и в дальнейшем осуществлять активную деятельность по координации финансирования проектов.

27. Призывая к совместным усилиям в выработке новых решений проблем региона, г-н Кригер остановился на многих насущных проблемах, с которыми сталкиваются страны Карибского бассейна; он, в частности остановился на следующих потребностях: а) обеспечение более производительного труда в сельскохозяйственном секторе и промышленности; б) диверсификация экспортных статей и расширение объема производства продуктов питания и сельскохозяйственных товаров странами региона; с) создание более широких региональных рынков для сбыта продукции местных отраслей производства; д) сокращение расходов на государственное управление путем создания совместных служб для более малых

/...

стран; е) изыскание дополнительных средств, помимо помощи иностранных государств, по инвестированию проектов, многие из которых сворачиваются вследствие отсутствия местных ресурсов.

28. Участники Конференции сделали определенные выводы и достигли консенсуса по ряду аспектов, краткое изложение которых приводится ниже:

1) При тесном сотрудничестве и прямом участии КАРИБАНКА, МБР и ИВФ Всемирный банк должен организовать группу стран Карибского бассейна по сотрудничеству в области экономического развития, которая в своей работе будет, в частности, преследовать следующие цели:

а) мобилизация на приемлемых условиях дополнительной многосторонней и двусторонней технической и финансовой помощи для стран Карибского бассейна;

б) мобилизация и развитие ресурсов региона;

с) более совершенная координация деятельности между странами-донорами и странами-получателями помощи в целях обеспечения наиболее эффективного использования внешних ресурсов;

д) развитие более широкого сотрудничества между странами Карибского бассейна.

2) Рассматривая эти потребности региона, особое внимание следует уделять удовлетворению неотложных, краткосрочных и среднесрочных потребностей тех стран, которые в настоящее время сталкиваются с серьезными финансовыми затруднениями и проблемами платежного баланса. Группа также должна включить в свою программу исследований следующие сферы деятельности:

а) предоставление помощи менее развитым странам в таких областях, как:

i) покрытие дополнительных текущих расходов, связанных с осуществлением несамопокупающихся проектов, в частности, на Наветренных и Подветренных островах;

ii) создание и первоначальное руководство деятельностью совместных служб в области планирования развития и управления между странами Подветренных и Наветренных островов, которые могут выразить желание участвовать в таких совместных службах;

iii) финансирование несамопокупающихся проектов развития в виде их безвозмездной передачи;

/...

- iv) использование максимально гибких и упрощенных процедур в применении правил и условий, касающихся выделения странами-донорами средств для проектов с тем, чтобы они могли быть осуществлены максимально быстро и эффективно;
- b) долгосрочная помощь по программам и секторам;
- c) национальные и региональные проекты развития, включая развитие воздушного и морского транспорта, освоение энергетических и природных ресурсов;
- a) финансирование региональных расходов по инвестиционным проектам;
- e) финансирование и другая помощь для определения, подготовки, оценки и осуществления национальных и региональных проектов развития;
- f) привлечение жителей стран Карибского бассейна для участия в проектах технической помощи;
- g) оказание помощи в усилиях по развитию национальной технологии и адаптации импортированной технологии к местным условиям.

29. Был также достигнут консенсус в отношении того, что для обеспечения эффективной работы группы среди различных по характеру стран Карибского бассейна группе следовало бы действовать через систему подгрупп, созданных по просьбе отдельных стран или групп стран, где будут представлены наиболее заинтересованные учреждения и доноры. Созданные странами Карибского бассейна региональные и субрегиональные организации должны принимать полное участие в деятельности и в работе группы и ее подгрупп. Конференция внесла предложение, чтобы первое официальное заседание группы состоялось весной 1978 года и чтобы отдельные подгруппы были образованы на этом заседании, если это будет оправдано достаточным интересом, проявленным со стороны тех, кто предоставляет помощь, и тех, кто ее получает.

30. Сообщается, что в ходе своего визита в Монтсеррат в январе 1978 года группа представителей Всемирного банка провела дискуссии с территориальным правительством в отношении форм помощи для развития сельского хозяйства, промышленности и туризма в этой Территории.

/...

Региональная программа развития агропромышленного комплекса

31. 14 марта 1978 года Агентство международного развития Соединенных Штатов (ЮСАИД) и КАРИБАНК подписали пятое соглашение о предоставлении займа на льготных условиях, в котором предусматривалось предоставление займа на сумму 6,5 млн. долл. США для осуществления региональной программы развития агропромышленного комплекса на Барбадосе и в менее развитых странах-членах КАРИБАНКА (Белизе и семи странах Подветренных и Наветренных островов). В результате этого чистый общий объем займов, предоставленных ЮСАИД на льготных условиях, возрос до 40,4 млн. долл. США, что является самым большим единичным взносом в денежные ресурсы КАРИБАНК.

32. Новый займ совместно с 260 000 долл. США, выделенных КАРИБАНКОМ, будет использован для создания Фонда агропромышленного развития, чтобы финансировать займы и акционерные инвестиции в агропромышленные и трудоемкие предприятия, отобранные на основе их потенциально благотворного влияния на мелких фермеров, т.е. тех, кто имеет менее 10 гектаров земли, и на сельскую бедноту в упомянутых выше странах.

33. Цель программы заключается в том, чтобы увеличить возможности КАРИБАНКА и финансовых посредников в охваченных странах для содействия развитию, финансированию и созданию агропромышленных предприятий, основанных на местном производстве и при участии мелких фермеров и сельской бедноты. В соответствии с программой производство будет связано с переработкой продукции и ее сбытом. Первоочередное внимание будет уделено переработке фруктов, овощей, продуктов, содержащих крахмал, специи, кофе, какао, чая и продуктов животноводства. Программой также предусматривается создание сельской промышленности, основанной на других имеющихся видах сырья, таких как волокно, древесина и т.д., либо на тех, которые обеспечивают занятость сельского населения.

34. Ожидается, что займ на сумму в 6,5 млн. долл. США будет выплачен в течение пяти лет, одновременно будет предоставлена субсидия в объеме 450 000 долл. США для завершения связанного с программой исследования в области адаптации иностранной технологии к местным ресурсам.

3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

А. Общие сведения

35. Несмотря на то, что в 1960 году в экономике территории наблюдался существенный прогресс, в период с 1970 по 1972 год она развивалась значительно медленнее, а в 1973 году произошло некоторое сокращение ее темпов роста. В 1972 году валовой внутренний продукт достиг своего наивысшего уровня в 14,1 млн. восточнокарибских долл.,

/...

но затем сократился примерно на 1,4 процента и в 1973 году составил 13,9 млн. восточнокарибских долл. В своем недавнем выступлении по бюджетным вопросам (см. пункт 13 выше) главный министр Брэмбл заявил, что с тех пор в экономике в целом наблюдается некоторый застой. Пытаясь объяснить это положение, он заявил, что на национальную экономику большое влияние оказывали международные условия, которые территория не может контролировать, учитывая ее значительную зависимость от туризма и строительства, и вследствие чего она была вынуждена импортировать значительную долю потребительских товаров по инфляционным ценам. Далее он заявил, что мировая инфляция ложится тяжелым бременем на жителей Монтсеррата. В период с 1974 по 1976 год наблюдалось некоторое замедление темпов роста в обеих отраслях промышленности этой территории из-за экономического спада в Соединенных Штатах, но за последнее время положение несколько улучшилось.

36. По словам главного министра, цели политики правительства территории заключались в поддержании удовлетворительного уровня услуг для местных жителей этой территории, а также в развитии достаточно сильной и динамичной экономики, обеспечивающей очень молодое население территории занятостью и доходами.

37. Заявляя о том, что правительство по-прежнему направляет значительную часть своих усилий на расширение сельского хозяйства, промышленности, ремесленничества и туризма, г-н Брэмбл обратил особое внимание на наиболее важные проблемы, стоящие перед территорией: а) бедственное положение, вызванное постоянно возрастающей стоимостью жизни при неизменном уровне доходов; б) необходимость обеспечения основных видов услуг для отдельных граждан и общества в целом; с) серьезная и повсеместная безработица и недостаточная занятость.

38. Г-н Брэмбл сказал, что правительство намеревалось ввести строгие правила и процедуры контроля над ценами; что соответствующие министерства будут укомплектованы надлежащим персоналом для контроля цен; и что с торговой палатой будут проведены дискуссии, направленные на то, чтобы сохранить на приемлемом уровне цены на отдельные виды товаров. К концу 1977 года правительство не смогло сдержать инфляцию. Сообщалось о том, что в период между декабрем 1975 и декабрем 1977 годов темпы инфляции возросли с 9,1 процента до 18,7 процента. Ниже кратко изложены другие предложения, внесенные главным министром, направленные на решение других вышеупомянутых проблем, а также различные меры по ускорению экономического развития, как это намечено в заявлении о предвыборной платформе партии в 1978 году.

/...

В. Туризм

39. Как отмечалось выше, правительство территории продолжало содействовать расширению туризма. Существенным изменением явилось назначение в конце 1977 года в соответствии с Британской программой технической помощи специалиста из Гавайского университета г-на Роджера Ласкеллеса для оказания помощи в дальнейшем развитии туризма. Его просили провести обзор нынешнего положения в области развития туризма в Монтсеррате и проконсультировать правительство по вопросу о необходимости улучшения следующих областей: а) правительственная политика и определение целей; б) подготовка практического плана развития; в) возможности в области туризма; г) сбыт и его расширение; д) рассмотрение и оценка предложений о капиталовложениях; е) будущие средства доступа на территорию; ж) подготовка кадров и другие вопросы, сопряженные и связанные с развитием туризма; и з) создание эффективной правительственной организации для осуществления политики и планов в области туризма.

40. В своем заявлении о предвыборной платформе, выпущенном в январе 1978 года, правящая партия ПДП внесла следующие предложения по улучшению туризма: а) повысить роль Совета по туризму и расширить усилия по развитию туризма; б) содействовать работе туристической промышленности в течение всего года путем улучшения развлекательных программ на зимний и летний сезоны; в) интенсифицировать усилия общества для того, чтобы сделать приезд туристов в территорию еще более приятным и радостным; г) создать, по крайней мере, 200 дополнительных гостиничных номеров, для того чтобы справиться с предполагаемым увеличением числа туристов; д) продолжать усилия по привлечению внимания к созданию и работе курортных учреждений; и е) закупить самолеты и наладить воздушное сообщение с Монтсерратом для удобства всех туристов. В этом же месяце правительство территории провело с группой из Всемирного банка переговоры, касающиеся помощи банка развитию туристической промышленности территории (см. пункт 32 ниже).

/...

С. Строительная промышленность

41. В 60-х годах деятельность по строительству значительно возросла после того, как правительство приняло решение сосредоточить внимание на привлечении "туристов-резидентов". Однако в последние годы темпы роста в этой промышленности замедлились или даже сократились.

42. В своем выступлении по бюджету от 19 апреля 1977 года (см. пункт 13 выше) главный министр заявил, что правительство намеревается предпринять программу, направленную на стимулирование жилищного строительства путем сокращения строительных расходов. Он подчеркнул, что эта мера имеет основополагающее значение для восстановления прежнего уровня этой промышленности и обеспечения ее дальнейшего существования. В этой программе правительство предложит, чтобы: а) импортные пошлины и косвенные налоги на строительные материалы были сокращены в целом до пяти процентов; б) прибыли розничной торговли от продажи этих материалов были ограничены 30 процентами; в) банки выделили до 3 млн. восточнокарибских долл. для финансирования периодически корректируемой программы нового жилищного строительства под не более чем 6-процентную учетную ставку; и д) строительные рабочие согласились повысить свою производительность труда. В заключение он заявил, что, если все заинтересованные стороны приложат максимальные усилия для сотрудничества, эта программа принесет пользу всему обществу.

43. В своей предвыборной платформе 1978 года ПДП заявила, что она будет по-прежнему прилагать усилия для сокращения затрат на строительство путем понижения импортных пошлин на строительные материалы и путем необложения подоходным налогом процента на закладные в той мере, насколько это будет позволять состояние бюджетных поступлений территории.

Д. Земледелие, животноводство и рыболовство

Земледелие

44. Согласно докладу выездной миссии 1975 года земледелие, несмотря на недавнее понижение его экономического значения, остается основным фактором экономики с точки зрения валового внутреннего продукта территории и занятости. Основными сельскохозяйственными культурами являются хлопок, citrusовые, различные овощи и корнеплоды. В 1974 году Законодательный совет принял План сельскохозяйственного развития на 1975-1977 годы в целях оживления и развития сельскохозяйственного производства. В этом плане особое внимание уделяется освоению земель и земельной реформе, производству овощей и фруктов, развитию агропромышленности и увеличению поголовья скота. Долгосрочными задачами плана являются: а) достижение в течение этого периода самообеспеченности в области производства определенных товаров; и

/...

ь) достижение такого положения, чтобы стоимость экспорта сельскохозяйственной продукции за предстоящие 15 лет покрывала по меньшей мере 50 процентов стоимости импортируемой сельскохозяйственной продукции j/.

45. В своем выступлении по бюджету главный министр Брэмбл заявил, что агропромышленность сталкивается со значительными трудностями, такими как неблагоприятные погодные условия; высокие цены на семена, удобрения и химикаты; проблемы, связанные с перевозкой и сбытом на рынке, а также низкие рыночные цены. По словам г-на Брэмбл, правительство территории считает, что до того момента, когда станет возможным определить те культуры, которые можно будет сбывать на рынках по ценам, достаточным для покрытия себестоимости их производства, для развития земледелия понадобятся субсидии в целях сохранения низкого уровня затрат и обеспечения дохода для крестьян. В то время как правительство Монтсеррата прилагало усилия для укрепления этой отрасли производства, правительство Соединенного Королевства, по-видимому, не уделяло должного внимания тяжелому положению местных крестьян.

46. Далее г-н Брэмбл заявил, что, по мнению правительства территории, только тогда, когда крестьянам будет обеспечено справедливое и достаточное вознаграждение за их труд, они должны будут полностью покрывать все расходы за предоставленные им за услуги и технические средства. Однако в условиях, когда даже те крестьяне, которые достигли наибольшего успеха, едва могут поддерживать свое существование и когда существует необходимость привлечения молодежи для работы в сельскохозяйственном секторе, капиталовложения в земельные угодья в целях создания производственного потенциала являются обоснованными в качестве инфраструктурной потребности, независимо от того, можно ли надеяться на то, что они сразу же дадут экономический эффект. Поэтому правительство территории будет по-прежнему прилагать усилия, для того чтобы убедить должностных лиц правительства Соединенного Королевства в необходимости изменения их позиции в отношении вопроса о финансировании сельскохозяйственных проектов территории.

47. Наиболее важными событиями, которые произошли в конце 1977 и начале 1978 годов, были следующие: а) продолжение переговоров между представителями правительства территории и КАРИБАНКА по вопросу о создании завода по переработке пищевых продуктов и некоторых мощностей по первичной переработке некоторых продуктов, прежде всего определенных видов овощей; б) предоставление Канадским агентством международного развития (КАМР) парка новых тракторов для их использования местными хлопководами; в) заключение соглашения между Монтсерратом и Венесуэлой, в соответствии с которым последняя должна предоставить 300 000 восточнокарибских долл. для проекта по борьбе с эрозией;

j/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), т. IV, глава XXVIII, приложение, пункты 48-52.

/...

d) назначение Фондом Содружества наций для технического сотрудничества (ФСТС) одного специалиста по плодоводству и одного инженера по ирригации для оказания помощи правительству территории в осуществлении его программы в области плодоводства и расширения сельскохозяйственного производства в засушливое время года; e) проведение группой, созданной КАРИБАНКом и АМРСША на совместной основе, исследования трудностей, с которыми сталкиваются местные мелкие крестьяне, которые лишь в незначительной степени используют средства, предоставляемые КАРИБАНКом; f) проведение переговоров между представителями правительства территории и МБРР по вопросу о помощи со стороны последнего агропромышленности Монтсеррата (см. также пункт 30 выше); и g) заключение соглашения между АМРСША и КАРИБАНКом об осуществлении региональной программы развития сельского хозяйства на коммерческой основе в некоторых странах Карибского бассейна (см. пункты 31-34 выше).

48. В предвыборной платформе ПДП 1978 года содержались следующие предложения по ускорению развития сельскохозяйственного производства: a) продолжение осуществления программы по скупке и освоению земель, включая создание фруктовых плантаций и пастбищ для сельского хозяйства; b) составление двух новых планов, один из которых касается сбора и распределения воды в целях ирригации, а другой - производства и первичной обработки перца; c) проведение исследований по определению наиболее доходных культур (например, чеснок и чай); и d) поощрение создания промышленности по переработке пищевых продуктов на основе недавно созданной и находящейся в собственности правительства компании "Монтсеррат Индастриал Энтерпрайзес, Лтд." (см. пункт 53 ниже).

ЖИВОТНОВОДСТВО

49. Правительство территории прилагает усилия по увеличению поголовья скота (прежде всего крупного рогатого скота и овец). В октябре 1977 года сотрудник правительства по вопросам ветеринарии г-н Коррад Холлатс заявил о том, что КАМР согласилось предоставить 500 000 восточнокарибских долл. на трехлетний период для осуществления программы по уничтожению паразитов, начало операций по которой намечено на 1 января 1978 года. По словам г-на Холлатса, в Монтсеррате не существует таких весьма заразных болезней, как холера, бруцеллез и туберкулез, однако там около 30 процентов поголовья овец гибнет от паразитов. Он выразил надежду на то, что осуществление этой программы даст крестьянам, занимающимся животноводством, возможность повысить производство мяса на гектар площади. Он отметил, что территория располагает достаточным поголовьем мясного скота, однако для обеспечения всех местных потребностей в молоке и молочных продуктах ей дополнительно требуется приблизительно 500 молочных коров. Ей также дополнительно требуется приблизительно 40 га земель, с тем чтобы производить достаточное количество баранины для выполнения ею своего задания по Карибскому продовольственному плану. В своей предвыборной программе 1978 года ПДП заявила, что будут предприняты усилия для создания совместно с КАРИБАНКом экономически жизнеспособной молочной промышленности (см. также пункты 31-34 выше).

/...

Рыболовство

50. Согласно докладу выездной миссии 1975 года рыболовство ограничивается прибрежными водами. Эти районы подвергаются чрезмерной эксплуатации и вполне возможно, что в ближайшем будущем их ресурсы будут исчерпаны к/. В своем текущем годовом докладе управляющая держава заявила, что прилагаются усилия для поощрения рыбаков к строительству и оснащению более крупных рыболовецких судов, с помощью которых можно дольше находиться в море и ловить рыбу в более обширных прибрежных районах, расположенных в радиусе 150 миль от Монтсеррата. Особое внимание уделяется усовершенствованию методов отлова рыбы, мигрирующей в районах открытого моря; уловы возросли с 63,7 метрических тонн в 1972 году до 70,0 метрических тонн в 1976 году.

Е. Индустриализация

51. Промышленное развитие остается важнейшим аспектом политики правительства. В своей последней речи по бюджетным вопросам г-н Брамбле заявил, что, несмотря на ограничения, обусловленные статусом территории, получающей субсидии, правительство приняло решение усовершенствовать свою программу стимулирования посредством оказания помощи при определенных обстоятельствах по линии заработной платы жителей Монтсеррата, проходящих подготовку для работы на тех местных промышленных предприятиях, которые будут созданы. Он далее заявил, что усилия по поощрению индустриализации уже привели к некоторым успехам.

52. Основные события, происшедшие с середины 1977 года по начало 1978 года включают: а) создание двух фабрик по сборке электронных приборов; б) утверждение Банком развития стран Карибского бассейна займа для строительства дополнительных заводских корпусов; с) заинтересованность, проявленную Карибской инвестиционной корпорацией (КИК), ассоциированным учреждением КАРИКОМ, в капиталовложениях в проекты, осуществляемые в территории, в особенности в кожаный завод Джингоз (созданный в 1975 году при содействии Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), ПРООН и Британского отдела по вопросам развития в районе Карибского моря), при этом сообщалось, что общий объем ее инвестиций составлял приблизительно 500 000 восточнокарибских долларов); д) организацию СФРТС региональных проектов кустарного производства в январе 1978 года; е) привлечение эксперта Секретариата

к/ Там же, пункт 64.

Содружества по вопросам ремесленного кожевенного производства для оказания помощи правительству Монтсеррата, в разработке видов продукции, которые можно было бы экспортировать и для работы в рамках вышеупомянутых региональных проектов; и f) инвестиции, которые, возможно, будут вложены в предприятия пищевой промышленности в соответствии с Региональной Программой развития агропромышленного комплекса (см. также пункт 31-34 выше).

53. В своей предвыборной программе 1978 года ПДП предложила:
а) активизировать усилия в целях привлечения новых капиталовложений в промышленность; б) максимально поощрять и стимулировать промышленников, осуществляющих свою деятельность в территории; в) создать фабрику по пошиву верхней одежды; д) проверить технико-экономическую целесообразность производства в Монтсеррате хлопчатобумажных тканей Сиайленд. В отношении последнего предложения ПДП заявила, что, если результаты проверки окажутся удовлетворительными, то территория станет основным источником изделий из высококачественных хлопчатобумажных тканей. Далее партия заявила, что уже было создано предприятие "Монтсеррат Индастриал Энтерпрайзиз, Лтд." (см. пункт 48 выше) для управления некоторыми операциями (в том числе изготовление рыболовных снастей, кустарное производство, а также предлагаемая фабрика пошива верхней одежды) и для организации новых отраслей промышленности (в том числе пищевой).

Г. Корпорация финансирования и сбыта в целях развития

54. При содействии КАРИБАНК и правительства Соединенного Королевства в январе 1973 года была образована Корпорация финансирования и сбыта в целях развития (ДФМК) для содействия сельскохозяйственному и промышленному развитию в территории ^{1/}. Вплоть до начала декабря 1977 года основные функции ДФМК заключались в следующем: а) предоставление займов и услуг фермерам, рыбакам и промышленникам; и б) импорт и сбыт некоторых товаров, а также сбыт большей части экспортной сельскохозяйственной продукции территории. В своей речи по бюджетным вопросам 19 апреля 1977 года главный министр, коснувшись значительных убытков, недавно понесенных ДФМК, отметил, что для повышения ее эффективности в целях максимально возможного сокращения оперативных расходов необходимо предпринять срочные меры.

^{1/} Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXV, приложение, раздел C, пункты 18 и 28-33.

/...

55. В ноябре сообщалось о том, что после решения Британского отдела по вопросам развития в районе Карибского моря о прекращении субсидирования ДФМК до тех пор, пока она не будет функционировать на более рентабельной основе, правительство территории обсудило этот вопрос с Торговой палатой Монтсеррата. Последняя с одобрения правительства поручила бухгалтерской фирме изучение операций Корпорации.

56. Согласно докладу этой фирмы, опубликованному в ноябре 1977 года, за три года своего существования, истекающие 30 июня 1977 года, убытки ДФМК составили приблизительно 431 186 восточнокарибских доллара, включая, по меньшей мере, 251 081 восточнокарибский доллар в 1976 году. При объяснении финансовых трудностей ДФМК эта фирма отметила, что доходы холодильного комбината не покрывали его эксплуатационных расходов; что система внутреннего учета оказалась слабой; что в кредитном фонде имеется дефицит в размере 44,2 процента всех займов ввиду отсутствия надлежащей оценки кредитоспособности заемщиков в отношении их обязательств; и что без определенного бюджетного контроля убытки фонда сбыта сократить не удастся.

57. В начале декабря г-н Грэй Уоллер, управляющий ДФМК, объявил о том, что между правительством и Торговой палатой было заключено соглашение. Согласно этому соглашению импорт риса и куриного мяса будет осуществляться Торговой палатой. ДФМК будет нести ответственность главным образом за сельскохозяйственные товары, рыбу и промышленные товары и будет заниматься главным образом финансированием развития и сбытом сельскохозяйственной продукции. Г-н Уоллер заявил также, что разрабатываются условия, на основе которых правительство передаст холодильный комбинат Торговой палате.

/...

Г. Связь и другие основные средства

58. В 1977 году правительство территории уделяло особое внимание вопросу усовершенствования дорог Монтсеррата, воздушной связи и портовых сооружений, а также материально-техническому обеспечению и расширению некоторых предприятий коммунального хозяйства.

59. 25 ноября министерство связи и общественных работ Монтсеррата выступило с предложением начать работы по строительству дороги от Блейка до Трантса; этот проект находился на обсуждении в течение свыше 20 лет. Проект будет финансироваться Европейским фондом развития (ЕФР) и Британским Отделением по вопросам развития в районе Карибского моря, причем ожидается, что последняя организация израсходует приблизительно 600 000 восточнокарибских долларов на строительство дороги в секторе от Блейка до Боттомлесс-Гот. В начале 1978 года ЕФР должен был провести встречу для рассмотрения вопроса выделения средств для проекта.

60. В апреле 1976 года главный министр заявил, что ввиду недовольства его правительства в связи с нынешним состоянием воздушного сообщения, оно рассматривало возможность закупки собственных самолетов и организации государственной авиакомпании м/. В декабре 1977 года представитель министерства связи объявил о том, что правительство поручило г-ну Грэйхэму Тодду, консультанту Соединенного Королевства по вопросам авиации, провести оценку оперативных, финансовых и экономических последствий приобретения одного или более самолетов. Предусматривалось использовать такой самолет на внешних пассажирских и грузовых рейсах, главным образом в направлении Антигуа и других соседних стран. Предложение главного министра относительно создания государственной авиакомпании уже было включено в предвыборную программу ПДП 1978 года (см. пункт 40 выше).

61. В своем предыдущем докладе п/ Специальный комитет отметил, что уже ведется строительство глубоководного причала в Плимуте — единственном порту территории (см. карту). Со времени опубликования этого доклада о проекте стало известно следующее.

62. В 1963 году правительство в знак признания необходимости модернизации порта в Плимуте приняло решение соорудить глубоководный причал, с тем чтобы суда могли швартоваться у него и, с применением нового и современного оборудования, сгружать грузы непосредственно на расширенный пирс, а затем оттуда доставлять их в оснащенный современной техникой транзитный склад до того, как его затребует грузополучатель. Соответственно, для финансирования

м/ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение, раздел В, пункт 44.

п/ Там же, пункт 45.

/...

проекта были получены займы из трех внешних источников: Британского Отдела по вопросам развития в районе Карибского моря - 1,4 млн. восточнокарибских долларов; КАРИБАНК 574 500 восточнокарибских долларов и Канадского правительства 550 000 канадских долларов. Первые два займа должны быть погашены на протяжении 20 лет с уплатой 4 и 8 процентов годовых соответственно, а третий - беспроцентный заем - в течение 20 лет с пятилетним льготным периодом. Эти займы были предоставлены тремя сторонами при условии, что будет создано портовое управление в соответствии с законами территории.

63. 16 сентября Законодательный совет принял декрет 1977 года о создании портового управления, в соответствии с которым для обеспечения обслуживания и управления координированной комплексной системой портовых сооружений и услуг будет создано портовое управление, а некоторые функции и полномочия начальника порта и таможенного контролера будут возложены на это управление. Его обязанности будут заключаться в выработке политики, осуществляемой управляющим портом, который будет выполнять функции главного исполнительного должностного лица Управления, а также члена Совета портового управления и его секретаря. Совет будет состоять из пяти членов, назначаемых губернатором: управляющего портом, постоянного секретаря министерства связи и общественных работ в качестве председателя; таможенного контролера и двух других лиц от частного сектора. В соответствии с вышеупомянутым декретом Управление подготовило тариф, который был утвержден губернатором-членом Совета 1 декабря и который уполномочивает Управление взимать плату за предоставляемые им услуги и средства.

64. 1 января 1978 года Управление приступило к осуществлению ограниченного круга операций. Было подсчитано, что в последующие 12 месяцев около 300 кораблей и судов водоизмещением от 100 до свыше 2 000 брутто-регистрационных метрических тонн (включая рейсовые суда, шхуны и танкеры) будут использовать порт Плимута и сгружать приблизительно 19 000 метрических тонн грузов. В настоящее время имеется много незавершенных работ, в особенности строительство склада транзитных грузов и установка двух буев, на которых будут смонтированы сигнальные навигационные устройства. Тем временем в области строительства пирса, склада транзитных грузов и служебных помещений был достигнут прогресс.

65. Компания Кейбл энд Уайрлес (Вэст Индиз), Лтд." продолжает обслуживать телефонную систему территории. Она также обеспечивает международную телефонную, телеграфную и телексную связь. В мае 1977 года произошло важное событие, когда компания ввела в действие новую систему связи, способную одновременно осуществлять почти тысячу телефонных соединений в районе, простирающемся от Британских Виргинских островов на севере до Тринидада и Тобаго на юге. Создание той части системы, которая обслуживает англоязычную часть бассейна Карибского моря обошлась в 14,0 млн. восточнокарибских

/...

долларов. Эта система заменяет собой ранее существовавшую радиосистему, которая была недостаточно оборудована для удовлетворения потребностей в связи не только в рамках восточнокарибского района, но и с другими регионами.

66. Водоснабжением территории заведует отдел по водоснабжению, учрежденный в 1972 году. В октябре 1977 года было объявлено о том, что в ответ на просьбу правительства Монтсеррата группа из департамента водоснабжения островов Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, снабженная оборудованием для бурения колодцев, будет направлена на Монтсеррат на шесть недель для изыскания возможных источников водоснабжения.

67. Компания "Монтсеррат электрисити сервисиз, Лтд." (МОНЛЕК), которая принадлежит правительству (99 процентов акций) и Корпорации развития Содружества наций (КРСН) Соединенного Королевства (1 процент акций), обеспечивает территорию электроэнергией. В конце января 1978 года группа из фирмы "Карибзиэн энджиниэринг мэниджмент, Лтд.", находящейся на Ямайке, по контракту с КБР прибыла на Монтсеррат для проведения обзора программы расширения деятельности, предложенной МОНЛЕК, которая обратилась к КБР через территориальное правительство с просьбой о предоставлении займа в размере 1 млн. восточнокарибских долларов для финансирования этой программы.

68. В своем недавнем выступлении по вопросам бюджета г-н Брэмбл признал, что для эффективного функционирования территории крайне необходима система коммунального обслуживания. Он заявил, что эксплуатационные расходы должны удерживаться на низком уровне за счет повышения эффективности, но что нельзя мириться с ухудшением качества предоставляемых услуг в результате нехватки финансовых средств. Г-н Брэмбл вновь заявил, что доходы, получаемые за счет новых, более высоких тарифов за электричество, воду и телефон, все еще недостаточны для поддержания уровня обслуживания. В большинстве случаев высокая стоимость подобных услуг является, главным образом, результатом высоких цен на топливо и энергию. Предпринимаются усилия для изыскания финансовой помощи на цели развития системы производства электроэнергии за счет использования силы ветра в надежде на то, что это, в конечном счете, поможет положить конец постоянным повышениям тарифов за коммунальные услуги.

69. В своем заявлении о предвыборной платформе 1978 года ПДП предложила: а) разработать программу строительства трех новых дорог; б) продолжить осуществление планов бурения новых колодцев и использования других имеющихся родниковых вод; и с) проводить исследования в отношении использования энергии ветров.

/...

Н. Государственное финансирование

70. Согласно бюджетной смете на 1977 год, местные доходы должны составить 6,6 млн. восточнокарибских долларов (включая предыдущий излишек в 152 000 восточнокарибских долларов), а текущие расходы - 8,5 млн. восточнокарибских долларов (исключая субсидию Соединенного Королевства в порядке помощи в размере 1,9 млн. восточнокарибских долларов) по сравнению с предварительными цифрами фактических поступлений и расходов за предыдущий год, которые составили, соответственно, 7,7 млн. восточнокарибских долларов и 9,6 млн. восточнокарибских долларов (исключая субсидию Соединенного Королевства в размере 2 млн. восточнокарибских долларов). Смета для фонда развития на 1977 год предусматривала общий объем расходов в размере 7,8 млн. восточнокарибских долларов, из которых 3,9 млн. восточнокарибских долларов уже были предоставлены территории (2,3 млн. получены от Английского отдела развития в районе Карибского моря, 1,6 млн. - от СИДА и 282 000 - от КБР).

71. Представляя свою смету Законодательному совету, г-н Брэмбл заявил, что предполагаемые текущие расходы на 1977 год не предусматривают каких-либо дополнительных расходов, связанных с функционированием нового госпиталя "Глендон", строительство которого планируется завершить в конце года. Для покрытия этих расходов он обратился к правительству Соединенного Королевства с просьбой об оказании помощи в форме дополнительной субсидии. Однако, предполагая, что Соединенное Королевство, по-видимому, предложит правительству территории обойтись своими средствами за счет пересмотра больничных тарифов, он указал на то, что новые тарифы уже находятся в стадии разработки. Далее он указал, что балансирование бюджета потребует более значительных доходов для покрытия дефицита при существующих ставках и для компенсации снижения импортных пошлин на строительные материалы (см. пункты 42-43 выше). В связи с этим он предложил следующие финансовые меры: а) налог в один процент на продажу товаров за иностранную валюту; б) увеличение на один восточнокарибский доллар налога за обслуживание самолетов в аэропорту; и в) увеличение налога за проживание в гостиницах, который оставался неизменным (два восточнокарибских доллара) с 1971 года.

72. Касаясь финансовых проблем правительства территории, Брэмбл заявил, что ресурсов территории недостаточно для удовлетворения даже самых минимальных потребностей правительства. Он добавил, что поскольку "чрезвычайно большая" часть местных потребностей удовлетворяется за счет импорта, рост цен в других странах повышает стоимость государственного обслуживания гораздо быстрее, чем увеличиваются доходы территории. Высокие расходы на душу населения

/...

за большинство видов обслуживания объясняется тем, что Монтсеррат — это страна с небольшим населением. Далее он сказал, что "бремя поддержания удовлетворительного уровня обслуживания становится несравненно более тяжелым вследствие того, что зачастую такое обслуживание считается само собой разумеющимся", и что "хотя многие надеются на совершенствование системы обслуживания, весьма часто они не понимают, какие это влечет за собой расходы, и не хотят содействовать решению этой проблемы".

73. Как указал г-н Брэмбл, "еще одной существенной проблемой для местного правительства является ограничение, связанное со статусом острова, получающего субсидии в порядке помощи". Он также указал, что "правительство Ее Величества не только сократило уровень предоставляемой бюджетной помощи, но и установило потолок расходов, непосредственным результатом которого является то, что он мешает расширению или улучшению сферы государственных услуг, какими бы необходимыми они ни были". По словам г-на Брэмбла, еще одной серьезной трудностью, вытекающей из условий, навязанных правительством Соединенного Королевства, является соответствующее ограничение в отношении мер, которые могут быть приняты местным правительством для ускорения экономического развития и создания новых возможностей трудоустройства. Как он объяснил, "в том положении, в каком находится Монтсеррат, правительственные инициативы являются крайне важными для обеспечения экономического развития, которое скорее раньше, чем позже, позволит снять с правительства Ее Величества бремя субсидирования нашего нынешнего бюджета". И наконец, он сказал, что до сих пор правительство Соединенного Королевства твердо стояло на своих позициях в отношении вопроса о финансовых потребностях территории.

74. С учетом мнений жителей Монтсеррата по финансовым вопросам (см. пункт 72 выше) ЦДП объявила в своем заявлении о предвыборной платформе 1978 года, что она будет поддерживать высокий уровень государственного обслуживания и будет регулярно рассматривать структуру налогообложения для обеспечения снижения налогов по мере возможности.

I. Помощь из международных источников

75. Как указывалось выше, территория также получает финансовую и техническую помощь из определенных внешних источников помимо управляющей державы, к числу которых относятся правительства Канады, Соединенных Штатов и Венесуэлы; КАРИКОМ и связанные с ним учреждения, а также организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, особенно ПРООН. Кроме того, Всемирный банк недавно объявил о своем намерении предоставить помощь Карибскому региону в целом и Наветренным и Подветренным островам (включая Монтсеррат), в частности.

/...

76. Что касается ПРООН, то ее проекты в этом регионе (включая Монтсеррат) до 1969 года финансировались на чрезвычайной основе. С 1969 по 1971 год были распределены целевые задания по странам, а на 1972-1976 годы были установлены нераспределенные ориентировочные плановые задания. Общий объем средств, полученных территорией в соответствии с программой ПРООН по стране в течение этого последнего периода, составил 331 025 долл.США. На 1977-1981 годы установлено измененное ориентировочное плановое задание в размере 400 000 долл.США, включая 64 000 долл.США на 1977 год и 72 000 долл.США на 1978 год. Территория также участвует в межостровных и региональных проектах ПРООН (см. также пункты 19-24 выше).

Ж. Внешняя торговля

77. В период с 1967 по 1975 год объем внешней торговли территории значительно увеличился: с 7,2 до 17,6 млн. восточнокарибских долларов. В течение этого периода объем импорта возрос с 6,9 до 16,5 млн. восточнокарибских долларов, причем только в течение одного года - 1971 - он оставался неизменным. Экспорт (включая реэкспорт) составлял 231 239 восточнокарибских долларов в 1967 году и 1 млн. восточнокарибских долларов в 1975 году. Однако в 1971 и в 1975 годах объем экспорта не превышал цифр за предыдущие годы.

78. В течение того же периода ежегодные темпы роста импорта, экспорта и дефицита торговли готовой продукцией составляли, соответственно, 16,4, 10,3 и 10,0 процентов. Территория является чистым импортером определенных продуктов питания и промышленных товаров. Экспорт состоит главным образом из сельскохозяйственной продукции и ограниченного объема промышленной продукции (включая изделия ремесленников). В основном, импортируемые товары происходят из Соединенного Королевства и стран Вест-Индии, на которые, в свою очередь, приходится основной объем экспорта острова. Дефицит платежного баланса по-прежнему покрывается, в основном, за счет внешней помощи Соединенного Королевства и других стран (см. пункт 75 выше), а также за счет перевода денежных средств жителями Монтсеррата, живущими за границей, и за счет доходов от туристов, приезжающих на остров.

79. В 1976 году национальный экспорт составил 781 481 восточнокарибский доллар, что на 59 процентов больше, чем в предыдущем году. Хотя в структуре экспортного сектора экономики не произошло никаких существенных изменений, создание КАРИКОМ (включая Карибский общий рынок) в 1973 году оказало воздействие на назначение экспорта Монтсеррата. Доля экспорта, приходящаяся на страны-члены КАРИКОМ (особенно страны, которые относятся к группе более развитых стран), составила 48 процентов от общего объема в 1975 году и

/...

возросло до 52 процентов в 1976 году. С другой стороны, на остров Сен-Мартен и Виргинские острова Соединенных Штатов в 1976 году приходилось всего лишь 3 процента от общего объема импорта, и таким образом сохранилась тенденция, наметившаяся в 1975 году. Важное новое событие произошло в 1976 году, когда продажа основного продукта Монтсеррата - хлопка - Японии позволила максимально снизить долю Соединенного Королевства в общем объеме экспорта территории.

80. Замечания главного министра по торговле и связанным с ней вопросам, а также по соответствующим решениям, принятым на проходившей недавно конференции по экономическому развитию в районе Карибского моря, резюмируются в предыдущих пунктах настоящего документа.

81. В начале ноября 1977 года сообщалось о том, что некоторые местные торговцы непреднамеренно импортировали бесценовый изюм, различные фрукты, сталь повышенной прочности и другие продукты из Южной Африки. Получив информацию об этом, Исполнительный совет территории издал указ, запрещающий импорт любых товаров из Южной Африки в связи с проводимой этой страной политикой апартеида.

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

А. Рабочая сила

82. Начиная с 1975 года, серьезной проблемой является высокий уровень безработицы и частичной безработицы. Как отмечалось в предыдущих разделах настоящего документа, правительство территории приняло меры для решения этой проблемы путем оживления и укрепления экономики, особенно строительной промышленности, которая когда-то была одним из основных потребителей рабочей силы. Правительство также продолжило осуществление программы государственной помощи и проектов самопомощи.

83. В своем заявлении о предвыборной платформе 1978 года ПЦП заявила, что будут прилагаться усилия для подготовки выпускников школ к будущей работе в течение последнего года обучения в школах; что программа государственной помощи станет более реалистичной и что будет расширен план оказания помощи в целях начала продуктивной деятельности с упором на собственные силы, особенно для выпускников школ.

84. Согласно информации, представленной Соединенным Королевством, в 1976 году в территории было два профсоюза: Союз моряков и портовых рабочих Монтсеррата и Объединенный союз рабочих Монтсеррата (ОСРМ), в которых, соответственно, состояли 112 (столько же, сколько и в 1975 году) и 790 (516 в 1975 году) человек. Следует

/...

напомнить о/, что в сентябре 1976 года между ОСРМ и компанией "Кейбл энд уайерлес (Вест-Индиз), Лтд." возник промышленный спор по поводу требования профсоюза о повышении заработной платы, который наряду с другими событиями привел к забастовке 27 служащих компании 30 сентября 1977 года. Служащие вернулись на работу примерно через месяц после того, как было подписано временное соглашение между двумя сторонами. Компания заявила представителям печати, что это соглашение, предусматривающее увеличение на 10 процентов заработной платы, начиная с 1 апреля 1977 года, будет действовать до 31 декабря 1978 года; что сотрудникам будут сделаны дополнительные выплаты, охватывающие период с 1 июня 1976 года по 31 марта 1977 года, и что это соглашение предусматривает также ряд других изменений в условиях работы.

В. Общественное здравоохранение

85. Согласно информации за 1976 год, переданной Соединенным Королевством, не произошло никаких изменений в административной организации, ответственной за общественное здравоохранение и санитарную службу, и в численности медицинских работников в государственном и частном секторах.

86. В своем недавнем выступлении по вопросам бюджета г-н Брэмбл заявил, что строительство нового госпиталя "Глендон" (единственный общий госпиталь на территории) будет завершено в конце 1977 года. Он обратил особое внимание на то, какие будут созданы условия для улучшения обслуживания врачами и сестрами, а также для размещения лиц с умственными заболеваниями, указав, что этот фактор является крайне важным. Он также заявил, что дополнительные расходы в связи с деятельностью нового госпиталя в течение одного года составят примерно 170 000 восточнокарибских долларов (см. также пункт 73 выше).

87. Согласно сообщениям прессы, общие расходы на строительство и оборудование нового госпиталя (67 коек) составили 6 млн. восточнокарибских долларов, которые были предоставлены Соединенным Королевством в виде субсидии. 14 октября 1977 года в госпиталь, который должен быть официально открыт в конце этого месяца, были помещены 20 больных. Представитель госпиталя заявил, что "больные охотно заплатили 5 восточнокарибских долларов в качестве платы за размещение в общественных палатах" и что "все весьма удовлетворены тем высоким уровнем больничного обслуживания, которое мы обеспечиваем в настоящее время".

о/ Там же, пункты 47 и 64.

/...

88. В своем выступлении о предвыборной платформе 1978 года ПДП заявила, что она намеревается расширить существующую программу образования по вопросам питания и здравоохранения за счет помощи со стороны ФАО.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

89. Министру образования, здравоохранения и социального обеспечения помогает постоянный секретарь, старший сотрудник по вопросам образования, два сотрудника по вопросам образования и другой вспомогательный персонал. Начальное и среднее образование бесплатно для всех детей.

90. В следующей таблице показано количество школ и учащихся в 1976 году:

	<u>Школы</u>	<u>Количество учащихся</u>
Детские сады	10 <u>a/</u>	380
Начальное образование	16 <u>b/</u>	2 635
Неполное среднее образование	2 <u>c/</u>	180
Среднее образование	1	302
Техническая и профессиональная подготовка	1	39

a/ Включая один детский сад, принадлежащий частному лицу, и девять, которыми управляет Ассоциация детских садов Монтсеррата (добровольный орган) при финансовой помощи со стороны правительства территории.

b/ Включая три школы, пользующие помощью, и одну - не пользующуюся помощью.

c/ Включая новую школу, открытую в сентябре 1976 года.

91. По заявлению управляющей державы, в 1976 году наметились некоторые улучшения в отношении быстрой смены преподавательского состава, что имело отрицательные последствия для средней школы в течение многих лет в результате замены местными учителями добровольных учителей из Соединенного Королевства и Соединенных Штатов.

/...

Одной из самой больших проблем в области образования является подготовка соответствующего числа учителей из числа жителей островов. В 1976 году 14 монтсерратских учителей обучались на различных курсах за границей. Департамент образования продолжал организовывать учебные курсы без отрыва от производства для неподготовленных учителей, а также курсы по улучшению конкретных аспектов учебной программы.

92. Ввиду того, что территория не имеет учебной базы для высшего образования, в прошлом студенты из Монтсеррата обучались в Университете Вест-Индии (УВИ), обычно при финансовой помощи со стороны правительства. Столкнувшись в последние годы с более высокими эксплуатационными расходами, УВИ предложил правительству территории значительно увеличить его ежегодный взнос. По заявлению правительства, его взнос в УВИ возрос с 46 000 восточнокарибских долларов в 1971/72 году до 489 000 восточнокарибских долларов в 1976/77 году. Нынешнее тяжелое бремя объясняется: а) возросшими суммами обложений, устанавливаемыми УВИ; б) девальвацией на 39 процентов стоимости восточнокарибского доллара по сравнению с долларом США за период с апреля 1975 года по апрель 1977 года; и с) изъятием Английским отделом развития в районе Карибского моря своего взноса от имени Монтсеррата и ассоциированных государств Антигуа, Доминики, Сент-Кристофера-Невиса-Ангильи, Сент-Люсии и Сент-Винсента.

93. В августе 1977 года сообщалось о том, что регистратор УВИ направил правительству территории письмо, в котором он настоятельно просил правительство выплатить причитающийся с него долг Университету в сумме около 440 000 восточнокарибских долларов и заявил, что "до тех пор, пока я не получу вашего ответа, Университет не сможет рассматривать заявления граждан Монтсеррата о приеме в УВИ в октябре 1977 года". В октябре правительство объявило, что с учетом принятой УВИ политики в отношении непогашенных долгов, он выполнит свое финансовое обязательство при следующих условиях:

а) студенты должны заключать соглашение о компенсации 20 процентов суммы, израсходованной на их образование;

б) правительство не будет финансировать расходы в связи с повторным годом обучения того или иного студента, однако, студентам, повторяющим годовой курс обучения, будут предоставляться займы, если предпринимаемые в настоящее время попытки получить финансовые средства для специального плана окажутся успешными;

с) когда студент, повторяющий курс обучения, успешно переходит на следующий курс, правительство возобновляет на следующий год свою финансовую помощь;

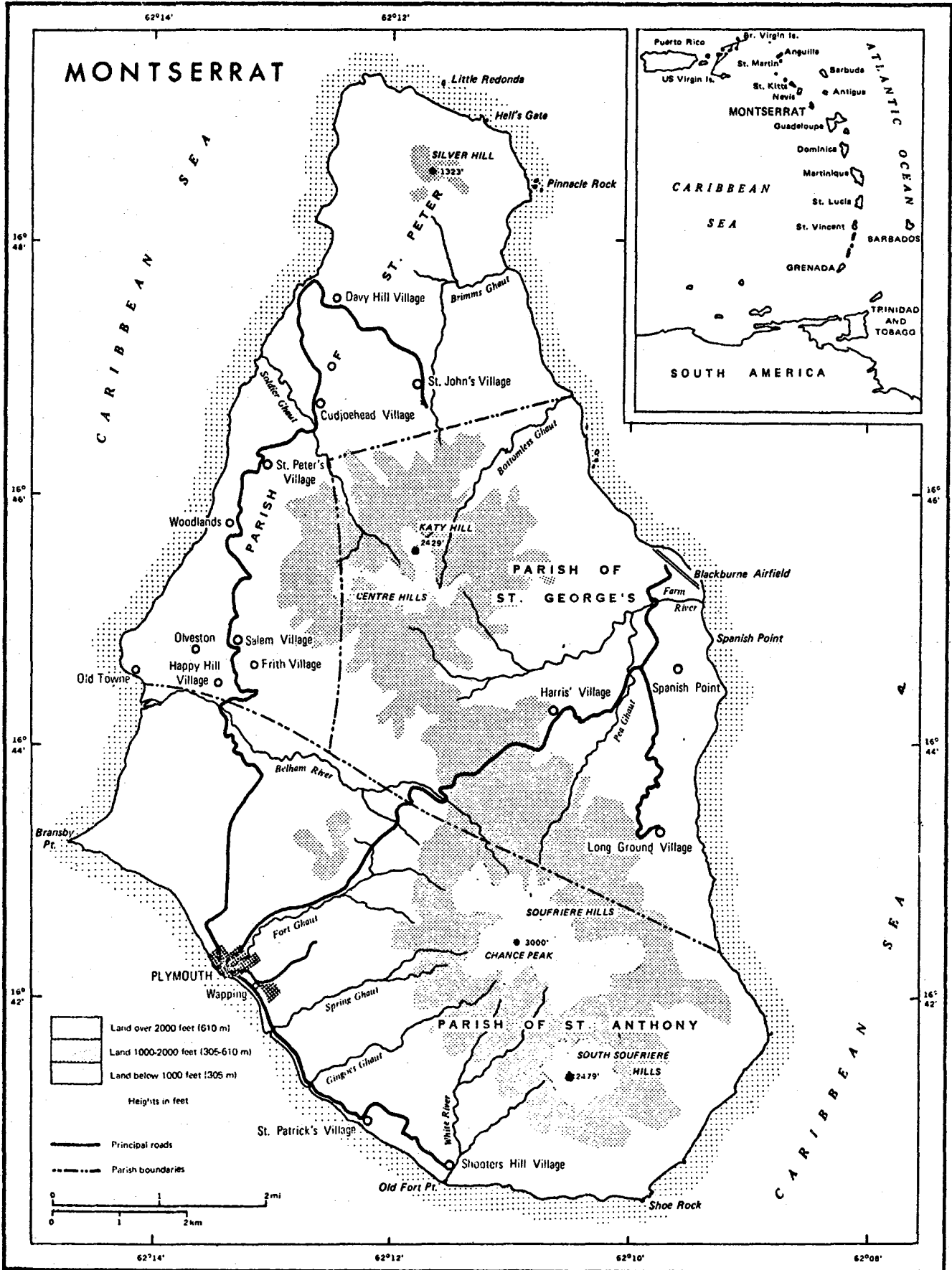
/...

d) новые студнты пока что не будут получать правительственную финансовую помощь, за исключением студентов, которые получают стипендию от учреждений, полностью внесших плату за обучение.

Через два месяца после этого объявления появились сообщения о том, что КБР утвердил заем в I3I 482 долл.США на цели оказания финансовой помощи монтсерратским студентам, желающим получить высшее образование.

94. В своем заявлении о предвыборной платформе 1978 года ПДП предложила построить новую школу с неполным средним образованием в восточной части территории и разработать всеобъемлющую программу для введения в средней школе предметов, соответствующих уровню "А" общего свидетельства об окончании школы. ПДП также объявила о своем намерении увеличить продолжительность основного школьного обучения в связи с улучшением экономического положения территории.

/...



ГЛАВА XXIV*

ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя об организации работы Комитета (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос об островах Теркс и Кайкос Подкомитету по малым территориям для его рассмотрения и представления ему доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своих 1109-м, 1110-м и 1115-м заседаниях 29 и 30 июня и 10 августа.

3. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления в территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514(XV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации имеющихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии". Комитет принял также во внимание резолюцию 32/29 от 28 ноября 1977 года по вопросу о четырех территориях, включая острова Теркс и Кайкос. В пункте 10 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении островов Теркс и Кайкос, включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой...".

4. В ходе рассмотрения вопроса об этой территории в распоряжении Специального комитета находился подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся этой территории.

5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое выступает в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.

6. На 1109-м заседании 29 июня докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении, сделанном в Специальном комитете (А/АС.109/PV.1109), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1228), в котором содержится отчет о рассмотрении Комитетом вопроса об этой территории. На том же заседании с заявлениями выступили Председатель, Председатель Подкомитета по малым территориям и представитель Китая (А/АС.109/PV.1109).

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.5.

/...

7. На IIIО-м заседании 30 июня с заявлениями выступили представители Союза Советских Социалистических Республик, Берега Слоновой Кости, Швеции, Австралии, Чехословакии, Кубы, Сирийской Арабской Республики, а также Председатель (А/АС.109/PV.IIIО).

8. На III5-м заседании 10 августа докладчик Подкомитета по малым территориям представил от имени Подкомитета устные поправки к тексту выводов и рекомендаций, содержащихся в пункте 6 доклада Подкомитета (А/АС.109/L.1228), в соответствии с которыми текст подпункта 7, гласившего:

"7) Специальный комитет, напоминая соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о военных базах, вновь выражает свою убежденность в том, что наличие иностранных военных баз на островах Теркс и Кайкос не должно препятствовать осуществлению народом территории своего права на самоопределение в соответствии с Декларацией, а также целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций",

был заменен следующим текстом:

"7) Специальный комитет, ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о военных базах в колониальных и несамоуправляющихся территориях, признает, что наличие военных баз может стать фактором, затрудняющим осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и вновь выражает свою глубокую убежденность в том, что наличие военных баз на островах Теркс и Кайкос не должно препятствовать осуществлению народом этой территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с вышеупомянутой Декларацией и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций".

9. На том же заседании, после того как представители Афганистана, Чехословакии, Кубы, Ирака, Союза Советских Социалистических Республик, Конго, Берега Слоновой Кости, Болгарии и Эфиопии выступили с заявлениями (А/АС.109/PV.III5), Специальный комитет принял доклад Подкомитета с внесенными в него в устной форме поправками (см. пункт 11 ниже) и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации. Представитель Китая и Председатель сделали заявления (А/АС.109/PV.III5).

10. 11 августа текст выводов и рекомендаций был препровожден Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

/... .

В. Решение Специального комитета

11. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, которые Специальный комитет принял на своем III5-м заседании 10 августа и о которых говорится в пункте 9 выше:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа островов Теркс и Кайкос на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Специальный комитет вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размеры, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, никоим образом не должны задерживать скорейшее осуществление процесса самоопределения островов Теркс и Кайкос в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV).

3) Специальный комитет с удовлетворением принимает к сведению, что управляющая держава продолжает принимать участие в работе Комитета с целью ускорения процесса деколонизации, направленного на полное и скорейшее осуществление Декларации в отношении данной территории.

4) Специальный комитет принимает к сведению заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о том, что политика его правительства направлена на то, чтобы учитывать пожелания народа островов Теркс и Кайкос в отношении его будущего конституционного устройства. Комитет твердо убежден в том, что управляющая держава несамостоявляющейся территории обязана осуществить всестороннюю программу политического воспитания, с тем чтобы ознакомить народ территории с его правом на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и тем самым дать ему возможность осуществить сознательный, хорошо продуманный и свободный выбор в отношении своего собственного будущего.

5) Специальный комитет просит Соединенное Королевство обеспечить, чтобы Комитету была представлена обновленная и полная информация, указывающая, было ли выполнено это обязательство и, если выполнено, то каким образом это было сделано, а также какие конкретные меры были приняты в различных областях деятельности, для того чтобы территория достигла цели, поставленной в Декларации.

6) Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу активизировать свои усилия в области профессиональной подготовки местного населения.

/...

7) Специальный комитет, ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о военных базах в колониальных и несамоуправляющихся территориях, признает, что наличие военных баз может стать фактором, затрудняющим осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и вновь выражает свою глубокую убежденность в том, что наличие военных баз на островах Теркс и Кайкос не должно препятствовать осуществлению народом этой территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с вышеупомянутой Декларацией и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций

8) Специальный комитет с сожалением отмечает, что территории все еще предстоит добиться значительного прогресса в экономической области; фактически положение за последние годы ухудшилось. Поэтому он призывает управляющую державу принять все возможные меры для укрепления местной экономики, в частности путем постоянного поощрения экономической диверсификации, принимая во внимание настоятельную потребность ослабления экономической зависимости территории и решения ряда серьезных экономических проблем, в том числе проблем ограниченности природных ресурсов, хронического дефицита торгового баланса, слабого развития инфраструктуры и людских ресурсов территории, ограниченности финансовых средств на нужды развития и высокого уровня безработицы и неполной занятости.

9) В связи с этим Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу еще больше увеличить свою экономическую, финансовую и техническую помощь островам Теркс и Кайкос с целью улучшения ее экономического положения. Комитет также подчеркивает необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, а также региональные организации, в том числе Карибский банк развития, продолжали предоставлять в распоряжение территории большой объем помощи на нужды развития.

10) Специальный комитет также настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории принять эффективные меры для защиты, гарантирования и обеспечения права народа островов Теркс и Кайкос на природные ресурсы и его права владеть и распоряжаться ими, а также устанавливать и осуществлять контроль над их экономическим освоением.

11) Учитывая, что выездные миссии, недавно посетившие малые территории, послужили эффективным средством оценки положения в этих территориях, и отмечая готовность Соединенного Королевства принимать выездные миссии в территориях, находящихся под его управлением, Специальный комитет подтверждает мнение о том, что следует иметь в виду возможность направления на соответствующем этапе выездной миссии на острова Теркс и Кайкос.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	I - 2
2. Конституционные и политические изменения . .	3 - 15
3. Экономическое положение.	16 - 40
4. Социальное положение	41 - 43
5. Положение в области образования.	44 - 46

* Ранее опубликовано в качестве документа A/AC.109/L.1208.

ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основные сведения о территории содержатся в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии б/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. Согласно последней переписи, проведенной в 1970 году, население территории насчитывает 5 675 человек, и предполагалось, что в середине 1976 года оно достигнет 7 000 человек. Большинство населения - лица африканского происхождения, остальное - лица смешанного или европейского происхождения. Согласно сообщениям, большое число жителей островов Теркс и Кайкос живет за границей, в основном на Багамских островах, и, по разным оценкам, это число составляет от 7 000 до 14 000 человек. Указывается также, что в последние годы в результате получения Багамскими островами независимости и в связи с нынешним экономическим положением, некоторые из них возвратились в территорию. Число иностранцев, которые стремятся поселиться в территории на постоянное место жительства, незначительно; в 1976 году было утверждено всего лишь три удостоверения на получение постоянного места жительства. Резиденция правительства находится на острове Гранд Терк в городе Кокберн Таун, в котором проживает приблизительно 2 300 человек.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

А. Конституционное развитие

3. Информация о конституционных преобразованиях в территории до 1976 года содержится в предыдущем докладе Специального комитета с/.

а/ Содержащаяся в этом документе информация взята из опубликованных докладов и из информационных материалов, предоставленных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций. Эти материалы были предоставлены 15 декабря 1977 года и охватывают период до 31 декабря 1976 года.

б/ Обициальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXIX, приложение, раздел С.

с/ Там же. Тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение С, пункты 3-23.

/...

В соответствии с (конституционным) указом 1976 года островов Теркс и Кайкос в территории была впервые создана система управления через министерства. Вкратце, в новой конституции предусматривается создание правительства, состоящего из назначаемого королевой губернатора, а также из исполнительного и законодательного советов.

4. В компетенцию губернатора входят вопросы обороны, внешних сношений, внутренней безопасности, полиции и государственной службы. Он наделяется законодательными полномочиями, необходимыми для осуществления своих особых обязанностей, однако по другим вопросам он, как правило, обязан консультироваться с исполнительным советом.

5. Исполнительный совет состоит из губернатора, руководящего его работой, главного министра, избираемого избранными членами законодательного совета; трех министров, назначаемых губернатором по рекомендации главного министра из числа избранных членов законодательного совета и трех членов *ex officio* (главного секретаря, генерального прокурора и секретаря по финансовым вопросам).

6. Законодательный совет состоит из 11 избранных членов, трех назначаемых членов и 3 членов *ex officio* исполнительного совета. Спикер избирается членами законодательного совета из числа лиц, являющихся или не являющихся членами Совета, а заместитель спикера избирается из числа членов законодательного совета. Назначаемые члены назначаются губернатором после консультации с избираемыми членами законодательного совета. Назначаемые члены не имеют права голоса при голосовании по вопросу о недоверии правительству.

В. Политические партии и выборы

7. Первые выборы, проведенные по новой конституции, состоялись 29 сентября 1976 года. Двадцать четыре кандидата вели борьбу за избрание в 11 избирательных округах, избирающих одного члена; это были выборы путем тайного голосования, открытые для всех имеющих право голосовать жителей территории, достигших 18 лет. Народное демократическое движение (НДД) под руководством г-на Джеймса А. Дж. С. Маккартни получило 5 мест, а Народная национальная организация (ННО) под руководством Нормана Б. Сандреса получила 4 места. Оставшиеся 2 места получили независимые кандидаты, которые впоследствии примкнули к НДД. Избранный на первом заседании законодательного совета 7 октября 1977 года главный министр г-н Маккартни также занимает пост министра внутренних дел и связи. Другими министрами являются г-н Люис Е. Аствуд (общественные работы и службы); г-н Освальд О. Скиппингс (здравоохранение, образование, социальное обеспечение и местное управление) и г-н С. У. (Лиам) Магуайер (туризм и развитие отраслей промышленности и ресурсов).

/...

8. По сообщениям прессы в середине ноября 1977 года г-н Уолтер Кокс вышел из НДД, что привело к тому, что перевес партии большинства в законодательном органе составил один голос. Как сообщается, г-н Кокс, строительный подрядчик, вышел из НДД из-за того, что, по его мнению, за 14 месяцев пребывания партии у власти не наблюдалось какого-либо развития, а также потому, что, по его мнению, ничего не будет сделано за оставшийся из 4-летнего срока полномочий период. Он был также разочарован тем, что якобы главный министр и его кабинет не смогли выполнить свое обещание привлечь в территорию иностранные капиталовложения.

С. Будущий статус территории

9. В своем заявлении от 2 ноября 1977 года на заседании Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи представитель Соединенного Королевства, упоминая о малых территориях, в отношении которых его правительство несет ответственность как управляющая держава, включая острова Теркс и Кайкос, сказал следующее:

"Наша политика ... уважать желание народов этих территорий определять свое собственное будущее в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций. Это означает, что мы окажем всяческое содействие и поддержку территориям, которые стремятся к получению независимости, однако, мы не будем насильно навязывать независимость тем территориям, которые по своим собственным соображениям к ней не стремятся... Мы особенно ценим все больший интерес, который Специальный комитет проявляет к конкретным потребностям и чаяниям наших малых территорий, с их разнообразными природными ресурсами, географическим положением и политическим развитием... Мое правительство считает, что право на самоопределение требует гибкого подхода с его стороны к тому пути, по которому происходит конституционное развитие в соответствии с чаяниями народов наших территорий. Для всех нас должно быть очевидным, что темпы развития в какой-либо малой территории с ограниченными ресурсами могут быть более замедленными, чем в другой, оно может принять другую форму, которая отличается от формы развития другой территории, располагающей большими природными преимуществами. В силу этой причины темпы конституционного развития должны соответствовать пожеланиям народа, а не каким-либо искусственным рамкам, навязанным Соединенным Королевством, как управляющей державой, или кем-нибудь еще... Другим решающим фактором в достижении самоопределения является создание имеющей прочную основу экономики. Мы уделяем особое внимание тем частям докладов выездных комиссий, в которых содержится призыв к укреплению и диверсификации экономики малых территорий района Карибского бассейна и Тихого океана. Однако я должен подчеркнуть, что в большинстве оставшихся зависимыми территорий Соединенного Королевства местные органы управления уже контролируют объем ввозимого иностранного капитала и приобретаемую ими форму. Мы по-прежнему будем оказывать всю возможную помощь экономике малых островов, предоставляя этим территориям реальные возможности достижения самоопределения на прочной экономической основе".

Д. Военные базы

10. Правительство Соединенных Штатов Америки имеет на острове Южный Кайкос пост береговой охраны. Оно также имеет на острове Гранд-Терк военно-морскую и военно-воздушную базу и телеметрическую станцию, которые занимают площадь в 232,7 гектара. Срок действия соглашения между правительствами Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки относительно баз США на территории истекает 31 декабря 1977 года и сообщается, что новые переговоры по этому соглашению запланированы на 12 октября в Вашингтоне, округ Колумбия. Предполагая, что правительство островов Теркс и Кайкос будет участвовать в пересмотре соглашения или любого соображения по его обновлению, запланировано, что на переговоры прибудет делегация от территориального правительства, состоящая из главного министра, министра работ, министра образования и доктора Уильяма Херберта - советника по юридическим и конституционным вопросам.

11. Вскоре после своего избрания главный министр заявил, что присутствие военных баз Соединенных Штатов Америки приветствуется, однако он отметил, что как только новое правительство будет полностью информировано о существующих договоренностях, будут предприняты усилия с тем, чтобы добиться уплаты аренды.

12. В конце октября было сообщено, что делегация от территории отклонила сделанные в ходе первого раунда переговоров предложения, согласно которым арендная плата за каждую из двух баз на Гранд-Терке составила бы 125 тыс. долл. США в год e/. Дальнейшие переговоры запланировано провести позднее, в 1977 году.

Е. Политическое развитие

13. При вступлении в должность вскоре после выборов в 1976 году главный министр заявил, что его правительство намерено предоставить лицензию на создание исключительно на основе партнерства с правительством игорного дома любой заинтересованной стороне, готовой построить гостиницу как минимум на 200 номеров f/. Сообщается, что территориальное правительство заключило соглашение со строительной организацией "Уэст Пасифик Лэнд Дивелопмент Корпорейшн оф Аляска" о строительстве такой гостиницы. Однако губернатор Артур Уотсон это соглашение не утвердил. Это явилось причиной того, что в начале ноября 1977 года сторонники НДД, включая четырех избранных министров, организовали перед резиденцией губернатора мирную демонстрацию. Демонстрация, продолжавшаяся в течение 36 часов, имела целью выяснить вопрос о том, имеет ли территориальное правительство конституционное право заключать такие внутренние соглашения без консультации с правительством Соединенного Королевства.

e/ Официальной валютой территории является доллар США.

f/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение, раздел C, пункт 19. /...

14. Впоследствии сообщалось, что делегация территории в составе трех человек - руководитель г-н Магуайер - министр по вопросам туризма и развития, а также г-н Аствуд - министр общественных работ и служб и Даниэль Уильямс - парламентский секретарь по вопросам сельского хозяйства и рыбных ресурсов, отправилась в Лондон с тем, чтобы принять участие в официальных переговорах по этому вопросу с правительством Соединенного Королевства. Обсуждение этой проблемы должно было начаться 5 декабря 1977 года, и делегация от территории предполагала выяснить объем полномочий министров и полномочий правительства. В отношении этого вопроса г-н Магуайер придерживался мнения, что в соответствии с недавно установленной на территории формой правления главный министр по конституции несет ответственность за вопросы внутри государственного характера, в то время как вопросы, касающиеся внешних связей, находятся в ведении губернатора. Как сообщалось, он заявил, что губернатор отказался подписать некоторые важные законопроекты, особенно те из них, которые правительство разработало для стимулирования экономического роста и развития. Например, правительство одобрило лицензии на игорный дом и приняло законы разрешающие строительство в территории казино. Г-н Магуайер сказал, что отказ губернатора подписать законопроект, который способствовал бы притоку иностранного капитала представил правительство в невыгодном свете. После года пребывания у власти правительству необходимо знать, в какой степени оно несет ответственность за будущее экономики территории и имеет ли оно право собирать государственные налоги.

15. Докладывая о состоявшихся в министерстве иностранных дел и по делам содружества наций Великобритании переговорах с г-ном Эдвардом Ролуандом, государственным министром и другими официальными лицами, г-н Магуайер сказал: "Установление прямых контактов с должностными лицами высшего административного звена для нас только полезно. В Лондоне мы отмечали положительный интерес к потенциальным возможностям этих островов и искреннее желание оказать нам помощь в освобождении от безвозмездной помощи". Г-н Магуайер сказал, что делегация разъяснила, что причиной строительства казино является необходимость стимулировать туризм и привлечь услуги авиалиний, в результате этого многие оговорки, высказанные правительством Соединенного Королевства были сняты. Правительство согласилось с незначительными изменениями, предложенными Соединенным Королевством, которые были включены в предложенные соглашения с "Уэст Пасифик Лэнд Девелопмент Корпорейшн". Дискуссии также были проведены с секретарем управления игорных заведений Соединенного Королевства, который посетит территорию в конце января 1978 года, с тем чтобы оказать консультативную помощь правительству и потенциальным вкладчикам в разработке необходимых законов и правил, регулирующих деятельность казино. Управление игорных заведений Соединенного Королевства окажет помощь в подготовке местного персонала для работы в казино.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

16. Ход экономического развития в последние годы не обеспечивал потребностей территории из-за бедности экономических ресурсов и нехватки частных капиталовложений. Согласно сообщениям управляющей державы, экономические условия, сложившиеся в промышленно развитых странах мира в 1975 и 1976 годах, препятствовали осуществлению каких-либо значительных новых капиталовложений, и поэтому деятельность в частном секторе была на низком уровне. Любые сдвиги в этой области явились главным образом результатом осуществления проектов, финансируемых за счет помощи Соединенного Королевства.

17. Судя по сообщениям, нынешнее правительство изыскивает капиталовложения из многих источников. Согласно заявлению главного министра, сделанному в апреле 1977 года: "правительство намерено решить многие актуальные проблемы, стоящие перед нами, особенно в социальной сфере, такие как безработица, вопросы образования и здравоохранения. Для того чтобы достичь этого, мы должны рассчитывать на иностранную помощь как со стороны вкладчиков, так и со стороны дружественных правительств, стремящихся работать с нами и оказывать нам помощь в решении наших проблем. В этой связи мы возлагаем надежды на Канаду, Соединенные Штаты Америки и Великобританию".

18. Деятельность в сельскохозяйственном секторе на островах Теркс и Южный Кайкос, где по приблизительным подсчетам проживает 60 процентов населения, практически отсутствует. Однако на островах Северный и Средний Кайкос, несмотря на трудные климатические и почвенные условия, предпринимаются усилия в целях создания небольших натуральных хозяйств, где главной культурой является кукуруза, а на острове Северный Кайкос поощряется выращивание фруктов и овощей. Правительство выделяет некоторые средства для содействия развитию сельского хозяйства в основном в форме субсидирования закупок семян и удобрений, а ввозимое сельскохозяйственное оборудование освобождается от таможенных пошлин. В большинстве населенных пунктов население разводит скот (главным образом свиньи и птица), что способствует снабжению населения продуктами питания. Дополнительная помощь в сельском хозяйстве предоставляется Карибским банком развития, который в июле 1977 года направил в территорию специалиста по организации хозяйств в целях оказания помощи в увеличении производства птицы и овощей.

19. После закрытия в 1964 году соледобывающих предприятий, развитие обрабатывающей промышленности ограничивалось отраслями, связанными с обработкой рыбы и производством ремесленных изделий. Соль все еще добывается на острове Солт Кей, однако это производство в значительной степени субсидируется правительством для обеспечения занятости местного населения. Вступив в должность, главный министр объявил о

/...

своим намерением возобновить деятельность соледобывающей промышленности г/. На заседании исполнительного совета 6 октября 1977 года он доложил о результатах переговоров с Интернэшнл Солт Компани оф Пенсильвания (Соединенные Штаты) и объявил, что компания в двухмесячный срок за определенное вознаграждение проведет технико-экономическое обоснование по этому вопросу и в январе 1978 года доложит о своих выводах правительству и его консультантам из Соединенного Королевства. Технико-экономическое обоснование повлечет за собой расходы в 100 000 долл. США со стороны "Интернэшнл Солт Компани".

20. В 1972 году состоялись переговоры между представителями Соединенного Королевства, правительством территории и представителями компании "ЭССО Интер-Америка" относительно создания нефтеперегонного предприятия на необитаемом острове Западный Кайкос h/. Компания "ЭССО" выплатила правительству территории 600 000 долл. США для покрытия расходов, связанных с планировкой и в связи с приобретением преимущественного права покупки на землю, которое действует до 30 июня 1976 года. Согласно заявлению управляющей державы, срок действия этого права истек.

21. Хотя в последнее время территория экспортирует рыбу, она в значительной степени зависит от импорта товаров, необходимых для удовлетворения местных потребностей. Общий объем импорта всегда превышал объем экспорта, что приводило к дефициту торгового баланса. Общий объем экспорта в 1976 году составил 1,6 млн. долл. США, а общий объем импорта, за исключением правительственного импорта, составил по оценкам 5 млн. долл. США. Дефицит торгового баланса обычно компенсируется за счет финансовой помощи Соединенного Королевства, поступлений от туризма, покупки недвижимости иностранцами, расходов персонала военных баз Соединенных Штатов и за счет притока капитала и переводов из-за границы.

22. Основными источниками дохода территории являются таможенные пошлины и помощь Соединенного Королевства. Согласно пересмотренным бюджетным сметам на 1976 год местный доход, получаемый, главным образом, от сбора таможенных пошлин, составил 2,6 млн. долл. США, а правительственные расходы - 4,1 млн. долл. США. 21 декабря 1977 года законодательный совет утвердил бюджетную смету на 1977 год. Расходы были установлены в размере 4,4 млн. долл. США, а доходы из

г/ Там же.

h/ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10032/Rev.1), том IV, глава XXVII, приложение, раздел C, пункты 37-40.

местных источников - 2,5 млн. долл. США, при этом дефицит, который должен покрываться за счет безвозмездной помощи Соединенного Королевства, составлял 1,9 млн. долл. США. В 1976 году объем безвозмездной помощи Соединенного Королевства возрос с 1,8 млн. долл. США в 1975 году до 2,3 млн. долл. США в 1976 году. Объем помощи капитала увеличился с 1,2 млн. долл. США в 1975 году до 1,7 млн. долл. США в 1976 году.

23. У Соединенного Королевства в территории имеются хорошие возможности для капиталовложений. Заведующий финансовым отделом министерства Соединенного Королевства по развитию заморских территорий информировал делегацию островов Теркс и Кайкос, направленную в Соединенное Королевство (см. пункт 15 выше), что капиталовложения сверх существующей программы капитальной помощи будут рассматриваться как поддержка основных капиталовложений в частном секторе, путем финансирования инфраструктуры для таких проектов, как проекты в соледобывающей и арагонитодобывающей промышленности (см. пункты 19 выше и 25 ниже). Департамент по гарантиям экспортных кредитов Великобритании также указывал, что он обеспечит гарантии экспортерам, которые установили список товаров, проходящих по территории, для дальнейшей их доставки в другие районы.

24. В 1971 году Государственный совет утвердил в качестве основного направления развития схематический план развития территории, и правительство Соединенного Королевства согласилось финансировать необходимую, предусматриваемую в плане, инфраструктуру. Вновь избранное правительство в настоящее время разработало более подробный план, основанный в некоторой степени как на предыдущем плане, так и на других исследованиях, проведенных в течение последнего десятилетия при помощи правительства Соединенного Королевства. Г-н Магуайер - министр туризма и развития - в интервью "Карридиэн Бизнес Ньюз" заявил, что "для того чтобы настоящий план развития был более подходящим, более реалистичным и в большей степени отвечал нашим потребностям, в него вносятся некоторые изменения".

25. Кратко в плане содержатся следующие предложения: а) использование Северной бухты на Гранд-Терке для стоянки яхт и строительство защищенной гавани, что позволит выделить в центре города участок для застройки, и таким образом представится возможность создать грузоперевалочную коммерческую зону; б) расширение района рыболовства с охватом отмели Мушуар и Сильвер; в) возобновление добычи соли на Салт Кей (путем осуществления трудоемкого проекта по добыче высококачественной соли, получаемой естественным испарением воды, для производства диетических продуктов питания) и на острове Южный Кайкос в виде крупномасштабной операции с участием северо-американских инвесторов (см. пункт 19 выше); и д) создание новой отрасли промышленности - дрелирование с морского дна арагонита, который используется в производстве бумаги, краски, стекла, удобрений и стали - на основе строительства глубоководной гавани в Кокбурн Харбор на

/...

Южном Кайкосе. Помимо этого в плане определены места строительства новых отелей и домов для пенсионеров, а также комплекса на 200 комнат с игорным залом (см. пункт I3 выше).

26. Правительство уже обсудило с иностранными инвесторами некоторые предложения, содержащиеся в плане. Согласно сообщениям, компания "Холидей Иннс" предложила построить гостиницу на 200 комнат с казино на Северном Кайкосе, а компания "Уэст Пасифик Ленд Девелопмент Корпорейшн оф Аляска" предложила построить подобный комплекс на Гранд-Терке. Алексис Никон II из Канады предложил также построить крупный комплекс на Провиденсия с глубоководной гаванью, казино и отелем, при этом правительству предложено 20 процентов акций этого комплекса. Стало известно, что правительство запросило дополнительные сведения.

27. Сообщается, что компания "Маркона Индастрис оф Форт Лаудердайл" заинтересовалась предложением относительно добычи арагонита и приглашена для изучения возможности строительства глубоководной гавани в Кокбурн Харбор куда могли бы заходить суда водоизмещением до 50 000 метрических тонн.

28. В 1972 году вступил в силу Указ о содействии развитию ^{1/}, цель которого заключается в привлечении как местных, так и иностранных капиталовложений. Впоследствии в 1974 году была создана корпорация развития, занимающаяся льготными займами Карибского банка развития, которые предоставляются местным предприятиям в объеме, как сообщается, до 100 000 долл. США для любого одного предприятия. В том же году был учрежден Совет по развитию в составе 5 членов, назначаемых правительством. Состав этого Совета был недавно пересмотрен и сейчас в него входят г-н Х. Е. Садлер в качестве председателя, г-н А. Ф. Ульямс, который является финансовым секретарем и членом *ex officio*, и 5 членов: г-да В. Е. Кокс, член законодательной ассамблеи, который является заместителем председателя, С. В. Лайтборн, подрядчик, А. Е. Булой, управляющий банком, Левис К. Кокс - представитель деловых кругов Южного Кайкоса, и Клинтон К. Оуттен - владелец строительной фирмы из Ловимерс на Гранд-Терке. Главным сотрудником, наделенным исполнительной властью, является г-н Юстас А. Брукс, который был принят на работу для заполнения должности, временно занимаемой доктором Яном Вебстером, региональным советником по финансированию развития в ассоциированных государствах Вест-Индии и других территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства. Г-н Брукс также является секретарем Совета.

^{1/} Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXV, приложение, раздел D, пункт 33.

/...

29. На период 1972-1976 годов Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) установила нераспределенное ориентировочное плановое задание для Карибского района (включая острова Теркс и Кайкос). Программа по странам для данного района, основанная на ориентировочном плановом задании, утвержденном Советом управляющих ПРООН в начале 1974 года на период 1974-1978 годов, была соответственно скорректирована. Общая сумма средств, выделенных территории на период 1967-1976 годов, составила 258 460 долл. США, а помощь, выделенная на 1977 год, составила 95 000 долл. США. Ориентировочное плановое задание на период 1977-1981 годов составляет 400 000 долл. США.

/...

В. Освоение земель и туризм

30. Основная часть земли территории принадлежит Короне, а остальная ее часть в основном является свободной собственностью владельцев. Политика в отношении земли, принадлежащей Короне, заключается в том, чтобы сохранить титул свободного владения до тех пор, пока земля не будет освоена в соответствии с согласованными условиями. В отношении покупки частной земли не существует каких бы то ни было ограничений. Было сообщено о том, что после марта 1977 года цена на выделяемые под жилищное строительство участки земли, принадлежащей Короне, возросла с 440 долл. США до 1 050 долл. США за акр, а в электрифицированных районах до 1 500 долл. США за акр.

31. Продолжается строительство двух крупных объектов на островах Провиденсия и Северный Кайкос.

Компания "Северн Кейс, Лтд." закончила строительство отеля на 25 номеров и дорог протяженностью 17 километров на Северном Кайкосе^{1/}. Земляные работы по строительству причала на Северном Кайкосе должны были завершиться к концу 1976 года.

32. Планы, представленные по соглашению 1974 года между правительством и Джеком Гольдом и его компанией ("Саншайн Девелопмент Компани, Теркс, Лтд.") о строительстве гостиницы и связанных с ней объектов в Салт-Кей, не были осуществлены; ввиду этого компания "Саншайн Девелопмент" лишилась в октябре 1976 года предоставленного ей преимущественного права на контракт.

33. Число туристов в 1976 году сократилось на 8 процентов: если в 1975 году территорию посетило 8 181 человек, то в 1976 году эта цифра равнялась 7 055 человек. Не были зарегистрированы данные относительно лиц, прибывающих морем, так же как не имеется данных с разбивкой приезжающих по категориям (например, лица, приезжающие на отдых, представители деловых кругов, официальные лица, жители территории и нежители территории). В 1976 году имелось 15 гостиниц и пансионатов с общим количеством 219 коек (по сравнению с 1975 годом число коек сократилось на 41 койку). Большинство приезжающих были из Соединенных Штатов (4 687 человек), Канады (340 человек) и Соединенного Королевства (437 человек).

34. В туристский сезон с декабря 1976 года по март 1977 года наблюдалось минимальное увеличение (4 процента) по сравнению с зимним сезоном 1975/1976 года, и количество приезжающих составило 3 462 человека (в 1975/1976 году 3 322 человека). Одной из причин такого медленного роста туризма является слабая сеть международных авиалиний на территории. Как стало известно, тот факт, что компания "Маккей Интернашнэл Аирлайнс" прекратила полеты 14 марта 1977 года

^{1/} Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том IV, глава XXVII, приложение, раздел C, пункты 34-35.

/...

(см. пункт 37 ниже), оказал отрицательное влияние на доходы гостиниц, таксомоторных фирм и других видов услуг, связанных с туризмом. Предпринимаются усилия для развития подводного плавания как дополнительного средства привлечения туристов и организуются специальные чартерные рейсы для освоения этого рынка (см. также пункты 13-15 ниже).

С. Рыболовство

35. Рыбная промышленность играет главную роль в экспортном секторе экономики, причем основными продуктами являются раки и моллюски. Оба эти продукта перерабатываются и замораживаются на местных заводах для экспорта главным образом в Соединенные Штаты и на Британские Виргинские Острова; и на Гаити по-прежнему сохранился традиционный рынок для сушеных моллюсков. Попытка найти покупателей моллюсков в Лондоне не увенчалась успехом. Предпринимаются усилия по расширению вылова чешуйчатых рыб для экспорта в период запрета на отлов раков. Правительство предоставило торговые и экспортные лицензии трем компаниям на Южном Кайкосе и на Провиденсия, а также рыболовецкому кооперативу, созданному на Мидл Кайкосе в 1972 году.

36. Улов раков в 1975/1976 году составил приблизительно 305 708 хвостов на экспорт и 15 000 хвостов для нужд местных гостиниц. Подробных данных о вылове моллюсков и чешуйчатых рыб не имеется, но на базе подсчета отдельных уловов предполагается, что в 1976 году улов моллюсков составил 500 000 штук. Из всех отраслей промышленности территории рыбная промышленность является крупнейшим нанимателем рабочей силы и приносит доход от реализации продукции в размере примерно 1,5 млн. долл. США в год; плюс около 55 000 долл. США поступают от продажи лицензий и от экспортных пошлин.

Д. Связь и другие основные сооружения

37. Туризм целиком зависит от надежного воздушного сообщения с внешним миром.

В 1976 году правительство осуществило расширение международного аэропорта на Гранд Терке и аэропорта на Южном Кайкосе, которые были повреждены в 1975 году к/. Полеты на территорию значительно сократились в 1977 году после того, как 14 марта компания "Маккей Интернашнэл Аирлайнс" прекратила свои рейсы. Компания "Саут Ист Эйрлайнс" получила разрешение Управления гражданской авиации (УГА) США на обслуживание данного маршрута, и 17 июня были начаты полеты между Майами и тремя аэропортами территории (на Провиденсия, Гранд Терке и Южном Кайкосе). В октябре было сокращено количество рейсов с трех в неделю до двух в неделю. На период с 14 марта по 15 июня правительством были организованы в чрезвычайном порядке временные воздушные перевозки, стоимость которых обошлась в 29 545 долл. США. Воздушные перевозки на территорию осуществляют также "Бахамас эйр", раз в

к/ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXV, приложение, раздел С, пункт 38.

неделю из Нассау, и "Эйр Теркос Кайкос, Лтд.", которая принадлежит "Транс Джамайкан эйрлайнс Лтд", правительству Соединенного Королевства и государственному сектору островов Теркс и Кайкос. Раз в две недели осуществляются рейсы между Кингстоном и Гранд Терк.

38. Согласно информации управляющей державы, морские перевозки грузов на острова Теркс и Кайкос в настоящее время почти целиком осуществляются транзитным путем через Флориду четырьмя судами. Прямые рейсы из Европы не совершаются. Три торговых порта - Гранд Терк, Кокбурн Харбор и Провиденсия могут принимать только небольшие суда.

39. Коммунальная система электроснабжения на Гранд Терке и Южном Кайкосе является собственностью государства и подчинена министерству общественных работ и коммунального хозяйства. Все необходимое обслуживание осуществляется коммерческой фирмой "Бахамас трактор" на основании контракта, заключенного с правительством. Недавно стало известно о том, что "Бахамас трактор" заключила с правительством соглашение о покупке, модернизации и эксплуатации двух электростанций, принадлежащих правительству, и о производстве и продаже электроэнергии правительству по твердым ценам. Управление по электроснабжению затем будет распределять электроэнергию потребителям по максимальной цене 14 центов за киловатт/час. Эта частная компания должна быть зарегистрирована на островах Теркс и Кайкос.

40. В октябре 1977 года была проведена кампания по набору полицейских для полного комплектования королевской полиции на островах Теркс и Кайкос. Новобранцы получили первичную подготовку, а затем прошли 6-месячный курс подготовки в Региональном полицейском училище в Барбадосе. В 1977 году в Барбадосе прошли подготовку пять женщин новобранцев, и два офицера были направлены на учебу в Соединенное Королевство. Новое здание полицейского управления было введено в действие на Гранд Терке в октябре 1977 года.

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Рабочая сила

41. Территория сталкивается с серьезной проблемой безработицы и неполной занятости по причине медленных темпов экономического развития или из-за недостатка спроса на рабочую силу из числа неквалифицированных рабочих и рабочих средней квалификации, а также слабо подготовленных выпускников средних школ. В соответствии с информацией, представленной управляющей державой, примерно 265 человек (главным образом неквалифицированные рабочие) оставались безработными в 1976 году из общего числа зарегистрированных на получение работы в 926 человек. Сезонная работа, особенно в таких отраслях

/...

как обслуживание туристов, строительство, ловля омаров, является также одной из причин неполной занятости. Основными источниками трудоустройства являются государственные учреждения, рыболовство и туризм, американские военные базы и компания "Кейбл энд Уайрлес Вест Индис, Лтд".

42. В конце 1976 года планировалось ввести более строгую процедуру выдачи разрешения на работу I/. В письменном ответе на вопрос, представленный в законодательной ассамблее в сентябре 1977 года, главный министр заявил, что "в широком смысле политика правительства заключается в том, что иностранную рабочую силу разрешалось использовать только в тех случаях, когда работу, необходимую для общины, нельзя успешно выполнить с помощью местных жителей... В силу существующего положения с безработицей и в соответствии с вышеизложенной политикой Исполнительный совет принял на состоявшемся в начале года заседании решение о том, что иностранцу для получения разрешения на работу необходимо внести задаток наличными в размере 1 000 долл. США".

В. Общественное здравоохранение

43. На основании новой конституции 1976 года ответственность за медицинское обслуживание и общественное здравоохранение несет министерство здравоохранения, образования, социального обеспечения и местного самоуправления. В настоящее время имеется три врача (два врача на Гранд Терке и один - на Южном Кайкосе), один зубной врач, одна акушерка, один фельдшер, 10 штатных медсестер, 19 клинических медсестер (в 1975 году было 21) и 2 инспектора общественного здравоохранения. В территории нет врачей, имеющих частную практику, или частных больниц и клиник. Больничное обслуживание в территории обеспечивается больницей на 20 коек на Гранд Терке, в которой имеется изоляторно-гериатрическая палата на 10 коек. В территории имеется 10 медицинских клиник и 2 стоматологические клиники.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

44. На основании правительственной системы министерств, введенной в 1976 году, вопросами образования занимается министр здравоохранения, образования, социального обеспечения и местного самоуправления. Раньше системой образования руководил Совет по делам образования, председатель которого, главный секретарь, нес ответственность за осуществление политики Совета. Сообщается, что обсуждается вопрос улучшения о внесении поправок в действующий закон об образовании, который предусматривает ежегодное назначение совета по делам образования.

I/ Там же, пункт 43.

45. Начальное образование является обязательным и бесплатным для детей в возрасте от 4,5 до 15 лет. Дошкольное воспитание ведется в одной миссионерской школе и в нескольких игровых группах. В территории имеется 14 начальных школ и три средние школы (две государственные и одна частная). В территории не имеется технических или профессиональных училищ либо других учебных заведений, где можно получить образование выше полного среднего.

46. По пересмотренной бюджетной смете на 1976 год расходы на образование составляли 645 615 долл. США по статье текущие расходы (или 14,5 процента общих текущих расходов) и 124 273 долл. США по статье капитальных затрат. Предполагается, что косвенно за счет целевой субсидии Соединенное Королевство покрывает 55 процентов расходов территории на образование.

/...

ГЛАВА XXV*

КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя об организации работы Комитета (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос о Каймановых островах Подкомитету по малым территориям для его рассмотрения и представления ему доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своем 1109-м заседании 29 июня.
3. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления в территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и в частности, ... сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации имеющихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии". Комитет принял также во внимание резолюцию 32/29 от 28 ноября 1977 года по вопросу о четырех территориях, включая Каймановы острова. В пункте 9 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжить всестороннее изучение этого вопроса на своей следующей сессии в свете выводов выездной сессии [1977 года], включая возможность направления новой миссии ... в соответствующее время и в консультации с управляющей державой...".
4. В ходе рассмотрения вопроса об этой территории в распоряжении Специального комитета находился подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся этой территории.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое выступает в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.
6. На 1109-м заседании 29 июня докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении, сделанном в Специальном комитете (А/АС.109/PV.1109), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1227), в котором содержится отчет о рассмотрении Комитетом вопроса об этой территории.

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.5.

/...

7. На том же заседании после заявлений Председателя, Председателя Подкомитета по малым территориям и представителя Китая (A/АС.109/PV.1109) Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже).

8. 30 июня текст выводов и рекомендаций был препровожден Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. Решение Специального Комитета

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, которые Специальный комитет принял на своем 1109-м заседании 29 июня и о которых говорится в пункте 7 выше:

/...

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Каймановых островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Специальный комитет вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размеры, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, никоим образом не должны задерживать скорейшего осуществления процесса самоопределения Каймановых островов в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV).

3) Специальный комитет с признательностью отмечает, что управляющая держава продолжает принимать участие в работе Комитета с целью ускорения процесса деколонизации, направленного на полное и скорейшее осуществление Декларации в отношении данной территории.

4) Специальный комитет принимает к сведению заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о том, что его правительство положительно отнесется к любому требованию народа Каймановых островов об изменении в их конституции. Далее комитет отмечает, что экономика Каймановых островов в основном базируется на банковских и других финансовых услугах и в меньшей степени на туризме и что в связи с ограниченным характером их экономики народ Каймановых островов, возможно, опасается того, что любые изменения в их конституции могут изменить существующую ныне структуру местной экономики. Поэтому Комитет настоятельно призывает управляющую державу удвоить ее усилия для диверсификации местной экономики, с тем чтобы рассеять какие бы то ни было опасения, которые могут возникнуть у местного населения в отношении того, что конституционные изменения повлекут нестабильность или утрату экономических и социальных преимуществ, которыми оно в настоящее время пользуется.

5) Специальный комитет озабочен тем, что конституция Каймановых островов почти не претерпела изменений, и напоминает, что управляющая держава самоуправляющейся территории несет ответственность за обеспечение того, чтобы народ территории имел полное представление о своем праве на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV). Поэтому Комитет призывает управляющую державу принять конструктивные меры с учетом высказанных пожеланий народа Каймановых островов в целях ускорения процесса деколонизации территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации.

/...

6) Специальный комитет просит управляющую державу обеспечить, чтобы Комитету была предоставлена вся подробная информация и новые факты о всех событиях на Каймановых островах, что позволит Комитету дать объективную оценку общих условий в территории и узнать мнения всех слоев населения в отношении важных вопросов конституционного статуса и осуществления права на самоопределение.

7) Специальный комитет отмечает, что выездная миссия 1977 года на Каймановы острова I/ помогла народу территории лучше понять свои конституционные интересы и то значение, которое Организация Объединенных Наций придает его будущему и его благосостоянию. Поэтому он предлагает управляющей державе положительно рассмотреть вопрос о приеме в соответствующее время других миссий на Каймановых островах.

8) Специальный комитет с удовлетворением отмечает принятый Законодательной ассамблеей закон о снижении возрастного ценза для избирателей с 21 до 18 лет и считает эту меру важным элементом обеспечения полного участия более молодого населения в политической жизни и в решении вопроса о конституционном будущем его страны.

9) Признавая необходимость ускорения процесса замены иностранного персонала жителями Каймановых островов, Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу активизировать ее усилия, направленные на подготовку лиц из числа местного населения для занятия конкретных должностей во всех областях деятельности и на всех уровнях.

10) Специальный комитет отмечает, что был достигнут незначительный прогресс в развитии регионального сотрудничества между странами Карибского бассейна с участием Каймановых островов, и считает, что управляющая держава в консультации с местными властями должна принять необходимые меры для укрепления сотрудничества между территорией и другими странами Карибского бассейна.

11) Хотя Специальный комитет с удовлетворением отмечает, что территория добивается хороших результатов в области экономики, он, тем не менее, вновь выражает беспокойство в связи с тем, что местная экономика по-прежнему почти полностью зависит от международного финансирования и туризма, которые в значительной степени подвержены влиянию изменений в международном экономическом положении. Поэтому Комитет рекомендует управляющей державе активизировать усилия по оказанию помощи территории в развитии ее диверсифицированной экономики, с тем

I/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том IV, глава XXVI, приложение.

чтобы добиться максимально возможного уровня экономической самостоятельности и расширить возможности занятости, в частности для растущего числа выпускников школ. Комитет считает, что необходимо принять меры, направленные на дальнейшее поощрение развития сельского хозяйства и промышленности в целях уменьшения зависимости территории от импорта многих товаров первой необходимости.

12) Отмечая заявление представителя управляющей державы, из которого следует, что заключенное недавно одной из компаний Соединенных Штатов и правительством территории соглашение относительно расположенных на побережье нефтяных предприятий содержит строгие положения, направленные против загрязнения окружающей среды, Специальный комитет выражает надежду, что эти положения будут осуществлены и что будут приложены все усилия для охраны окружающей среды территории.

13) Учитывая положение территории и ее полную зависимость от ограниченной экономической деятельности, Специальный комитет просит управляющую державу и международное сообщество по-прежнему предоставлять надлежащую экономическую, финансовую и техническую помощь Каймановым островам. В этой связи Комитет выражает мнение, что постоянный и стабильный рост экономики при надлежащей внешней помощи и максимальном участии жителей Каймановых островов во всех отраслях экономики может рассеять опасения народа Каймановых островов в отношении его будущего.

14) Специальный комитет вновь настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории принять эффективные меры для обеспечения и гарантирования права народа Каймановых островов на свои природные ресурсы.

15) Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать меры для обеспечения прогресса в области общественного здравоохранения и образования. С этой целью Комитет настоятельно призывает управляющую державу учредить программу профилактики наследственных заболеваний, консультирования и административного управления, а также активизировать усилия по подготовке преподавателей.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. Общие сведения	I-4
2. Конституционные и политические изменения	5-20
3. Экономическое положение	2I-53
4. Социальное положение	54-63
5. Положение в области образования	64-68

* Ранее опубликовано в качестве документа A/АС.109/L.1211.

/...

КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о Каймановых островах содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии б/. Ниже излагается дополнительная информация.

2. Территория Каймановы острова состоит из островов под названием Большой Кайман, Кайман-Брак и Малый Кайман. Два последние острова известны также под названием Малых Кайманов. Общая площадь территории составляет приблизительно 260 кв. км. Основной остров Большой Кайман расположен в 290 км к западу-северо-западу от Ямайки и в 240 км к югу от Кубы. Остров Кайман-Брак расположен в 143 км к востоку-северо-востоку от острова Большой Кайман, а остров Малый Кайман - в 8 км к западу от острова Кайман-Брак. Столица территории город Джорджтаун расположена на острове Большой Кайман.

3. По данным последней переписи, проведенной в 1970 году, общая численность населения территории составляла 10 460 человек. Шестьдесят процентов населения составляли лица смешанного происхождения, двадцать - африканского и двадцать - европейского происхождения. В настоящее время по приблизительным данным население составляет 14 000 человек, причем такое увеличение численности населения объясняется значительным притоком возвращающихся из-за рубежа кайманцев и рабочих-иммигрантов, которых привлекает быстрое экономическое развитие территории.

а/ Информация, содержащаяся в настоящем разделе, была взята из опубликованных сообщений и информации, направленной 20 июля 1977 года Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1976 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXIX, приложение, раздел А.

/...

4. В ответ на приглашение правительства Соединенного Королевства, миссия Организации Объединенных Наций в апреле 1977 года посетила территорию и сообщила свои выводы Специальному комитету с/. На своем 1100-м заседании, состоявшемся 20 сентября 1977 года, Специальный комитет принял резолюцию об этой территории д/, в которой Специальный комитет просил управляющую державу принять любые меры в соответствии с выраженными пожеланиями народа Каймановых островов в целях ускорения процесса деколонизации территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; рекомендовал уделить неотложное внимание вопросу диверсификации экономики Каймановых островов, в частности сельскохозяйственного сектора, расширение которого обеспечит занятость и экономию иностранной валюты; одобрил мнение выездной миссии относительно придания первостепенного значения вопросу подготовки кадров и создания на местах гражданских служб, системы образования и частного сектора; рекомендовал, чтобы управляющая держава и правительство территории предпринимали постоянные усилия по ознакомлению общественности работой Организации Объединенных Наций; и просил управляющую державу и впредь прибегать к помощи специализированных учреждений и организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле развития и укрепления экономики Каймановых островов.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

А. Конституция

5. Конституционные мероприятия, изложенные в общем виде в Законе (конституции) Каймановых островов 1972 года, рассматриваются в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии е/. Если говорить вкратце, то правительство по своей структуре состоит из губернатора, назначаемого Королевой, Исполнительного совета и Законодательной ассамблеи. Губернатор несет ответственность за вопросы, связанные с обороной, внешними сношениями, внутренней безопасностью, полицией и государственной службой, и обладает законодательными полномочиями, необходимыми для осуществления его особых обязанностей. Однако по другим вопросам, при разработке политики и осуществлении возложенных на него полномочий, он, как правило, должен консультироваться с Исполнительным советом.

с/ Там же, тридцать вторая сессия, дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), vol.IV, глава XXVI, приложение.

д/ Там же, глава XXVI, пункт 12.

е/ Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXIV, приложение, раздел B, пункты 5-13.

/...

6. Исполнительный совет состоит из губернатора, являющегося его Председателем, трех назначаемых им официальных членов - главного секретаря и руководителя по вопросам, рассматриваемым правительством, секретаря по финансовым вопросам (оба являются гражданами Каймановых островов) и Генерального прокурора (гражданин Новой Зеландии) - и четырех других членов, избираемых выбранными членами Законодательной ассамблеи из числа своих членов и назначаемых губернатором. Губернатор по своему усмотрению может возлагать на любого члена Совета ответственность за любой вопрос или департамент правительства (помимо вопросов, находящихся исключительно в его ведении).

7. Законодательная ассамблея состоит из: а) губернатора или спикера, когда имеется лицо, занимающее должность спикера; б) трех членов по должности, назначаемых губернатором; и с) 12 непосредственно избираемых членов.

8. В случае отсутствия губернатора главный секретарь назначается исполняющим обязанности губернатора. Г-н Деннис Фостер, главный секретарь, выполнял обязанности губернатора Каймановых островов в период с середины сентября до середины ноября 1977 года и председательствовал в Законодательной ассамблее во время представления бюджета 10 ноября 1977 года.

В. Всеобщие выборы

9. Первые всеобщие выборы в соответствии с настоящей конституцией были проведены 22 ноября 1972 года, причем на этих выборах отсутствовала межпартийная борьба. В выборах 1976 года принимало участие 28 кандидатов, и хотя на них не было представлено ни одной политической партии, впервые кандидаты от некоторых избирательных округов проводили кампанию в других округах, участвуя таким образом в единой избирательной кампании. Пять старых членов Законодательной ассамблеи были переизбраны, и в состав Ассамблеи было выбрано семь новых членов.

10. В ходе своей кампании вновь избранные члены уделяли особое внимание необходимости: а) сокращения безработицы; б) сокращения правительственных расходов по проектам капитального строительства, не обеспечивающих достаточных доходов или вообще не приносящих дохода; с) изменения или отмены проекта плана развития. Во время избирательной кампании мнения кандидатов по вопросу о внутреннем самоуправлении разделились.

11. В заявлении, опубликованном после проведения выборов, 12 избранных членов Законодательной ассамблеи подтвердили, в частности, свою верность Королеве Елизавете II и обязались сохранять статус королевской колонии; подтвердили, что они не стремятся и не намерены добиваться дальнейших конституционных изменений;

/...

заверили финансовые круги, что они будут стремиться предоставлять им большие и более полные преимущества, призвали население этих островов и средства массовой информации оказывать им полную поддержку и просили, чтобы их критика была конструктивной и ответственной.

12. В конце ноября 1976 года в Исполнительный совет были назначены четыре избранных члена: г-н Трумэн М. Бодден, занимающийся вопросами здравоохранения, образования и социального обслуживания; г-н Джордж Бодден, занимающийся вопросами сельского хозяйства и природных ресурсов; капитан Чарльз Л. Кирконнелл, занимающийся вопросами связи, труда и местной администрации, и г-н Джеймс М. Бодден, занимающийся вопросами туризма, авиации и торговли. Все эти члены, за исключением г-на Трумэна М. Боддена, ранее работали в законодательных органах.

13. Согласно сообщениям, в декабре 1977 года Законодательная ассамблея приняла законодательство о снижении возрастного ценза для большинства населения с 21 года до 18 лет.

С. Будущий статус территории

14. Во время пребывания в территории выездная миссия Организации Объединенных Наций провела переговоры по вопросу о статусе территории с губернатором, избранными представителями и представителями общественности, а 24 мая 1977 года в Лондоне — с официальными представителями управляющей державы. Замечания, выводы и рекомендации миссии изложены в пунктах 486-511 ее доклада f/. На 1098-м заседании Специального комитета, состоявшемся 13 сентября 1977 года, г-н Трумэн Бодден, член Исполнительного совета по вопросам здравоохранения, образования и социального обслуживания, и г-н Джордж Суит, член Законодательной ассамблеи, выступили с заявлениями относительно будущего статуса территории (A/АС.109/PV.1098 и A/АС.109/PV.1078-1107/Corrigendum). В своем заявлении г-н Бодден упомянул рекомендацию миссии, касающуюся конституционного развития, и озабоченность, выражаемую в этой связи народом территории. Он подчеркнул тот факт, что, хотя народу известно о конституционных вариантах, и озабоченность, выражаемую в этой связи народом территории. Он подчеркнул тот факт, что, хотя народу известно о конституционных вариантах, которыми он располагает, он удовлетворен своим нынешним статусом. Г-н Бодден обратился к Комитету с призывом обеспечить, чтобы право народа Каймановых островов на самоопределение не было нарушено в результате принуждения народа одобрить изменения в его конституции.

f/ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23
(A/32/23/Rev.1), том IV, глава XXVI, приложение.

15. 2 ноября представитель Соединенного Королевства выступил в Четвертом комитете с заявлением о будущем статусе территорий, находящихся под управлением Соединенного Королевства, в том числе о статусе Каймановых островов г/. Он заявил, что выездные миссии Специального комитета посетили, за исключением одной, все зависимые территории Соединенного Королевства в районе Карибского бассейна и непосредственно ознакомились с мнением народа относительно его собственного конституционного будущего. Во всех случаях доклады выездных миссий подтверждали тот факт, что народ этих территорий в настоящий момент не стремится к достижению независимости. В этой связи он хотел бы также поблагодарить членов выездной миссии на Каймановы острова за их важный, умело составленный и творческий доклад. Прения по докладу Специального комитета показали, что, к сожалению, по-прежнему имеются лица, которые не соглашаются с тем, что самоопределение автоматически не означает независимость и, безусловно, не означает независимость, предоставляемую без учета выраженного желания, вопреки интересам народа территории. Дилемма, с которой в настоящее время сталкиваются малые островные территории, не обязательно может быть решена путем предоставления независимости. Эта проблема заслуживает тщательного рассмотрения Организацией Объединенных Наций. В резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года предусматривается ряд способов, с помощью которых может быть достигнуто самоопределение. Однако способы, подходящие для одной территории, не обязательно подходят для другой, и в будущем его правительство, возможно, сочтет необходимым рассмотреть новые варианты и проявит гибкость для обеспечения полного осуществления права на самоопределение жителями всех его оставшихся территорий.

Предлагаемая петиция

16. Публикация доклада выездной миссии, в частности рекомендации о том, что "имеются возможности для конституционного развития, не доходящего до полного внутреннего самоуправления, которое бы отвечало чаяниям жителей островов и соответствовало бы ограниченным экономическим возможностям территории" н/, привела к бурному обсуждению этого вопроса в территории. 8 сентября 1977 года, до проведения заседания Специального комитета по этому докладу (см. пункт 13 выше), в Вест-Бее было проведено совещание для рассмотрения вопроса о обращении к королеве с петицией относительно конституционных изменений. В числе выступавших на этом совещании были г-жа Энни Х. Бодден, член Законодательной ассамблеи, г-да Джон Д. Джефферсон, бывший член законодательного органа, Джон Босвелл, Джеймс Лоуренс и капитан Кэдиан Эбанкс. Все выступавшие заявили о том, что они возражают против дополнительных конституционных изменений, которые, по их мнению, приведут к достижению независимости, и призвали народ обратиться к королеве с петицией

г/ Там же, Четвертый Комитет, 12-е заседание, пункты 12-21.

н/ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23
(A/32/23/Rev.1), том IV, глава XXVI, приложение, пункт 491.

/...

"для обеспечения того, чтобы желания большинства народа Каймановых островов были полностью учтены и чтобы в этот период не предлагалось и не гарантировалось никаких конституционных изменений".

17. Неделю спустя было проведено второе совещание в здании суда в Джорджтауне, на котором к бывшим ораторам, выступившим в Вест-Бее, присоединились г-н Беркли Буш, бывший член Исполнительного совета, и г-жа Консуэло Эбанкс. На каждом из этих совещаний присутствовало приблизительно 400 человек, и следует надеяться, что 8 000 подписей будут собраны до того, как будет направлена эта петиция.

D. Судебная система

18. 13 апреля 1977 года гражданин Новой Зеландии г-н Дэвид Барвик был назначен генеральным прокурором. В сентябре были осуществлены назначения на две высшие судебные должности: сэр Джон Комптон Саммерфилд, бывший председатель суда, сменил г-на Локсли Моуди на посту главного судьи Каймановых островов; и г-н Уилтон Херкьюлс сменил г-на Чарльза Грэхема-Перкинса на посту мирового судьи.

E. Государственная служба

19. С 1 апреля 1977 года оклады государственных служащих в территории были повышены на 8-10 процентов. Выступая с этим объявлением, губернатор заявил, что правительство также предложило пересмотреть политику, касающуюся пособий на жилье и льгот для гражданских служащих, а также общие постановления (условия и срок службы), касающиеся гражданской службы. Позднее было сообщено, что Ассоциация гражданской службы выразила возражения в отношении некоторых рекомендаций, содержащихся в пересмотренных общих положениях, в частности рекомендаций об изъятии из этих положений пунктов, касающихся оплачиваемого правительством отпуска. Это пособие получают все гражданские служащие, работающие по постоянным контрактам, и оно предусматривает поездку за границу каждые пять лет, причем место назначения зависит от ранга сотрудника, находящегося на государственной службе. Ассоциация также высказала возражения в отношении предложения о создании системы медицинской помощи, которая бы заменила собой систему бесплатного медицинского обслуживания, действующую в государственных учреждениях. Одобрив принцип содействия развитию системы медицинского обслуживания, Ассоциация обратилась с просьбой о выделении дополнительного времени для изучения альтернативных планов в области медицины.

/...

20. 2 марта 1977 года Главный секретарь издал распоряжение о том, что в будущем жены и иждивенцы государственных служащих из числа экспатриантов, стремящиеся к получению работы, должны будут получать разрешение на работу в Совете Каймановых островов по вопросам защиты права на трудоустройство. В соответствии с новым постановлением, автоматически будет предоставляться предварительное разрешение, действующее в течение шестимесячного периода, однако после этого вопрос о продлении такого разрешения будет рассматриваться подобно вопросу об удовлетворении других заявлений на получение работ. Такая политика осуществлялась до 1972 года.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

21. До середины шестидесятых годов экономика Каймановых островов зависела от денежных переводов кайманских моряков, служащих на иностранных судах. В шестидесятых годах наблюдался быстрый экономический подъем в связи с развитием небольшой отрасли туризма, принятием законодательства, официально закрепляющего на островах статус налогового убежища, и развития в результате этого строительной промышленности в целях удовлетворения потребностей в строительстве промышленных зданий, служебных помещений, отелей и обеспечения более высокого уровня жилищного строительства.

22. В период 1966-1974 годов темпы экономического роста в территории составляли 15 процентов в год, однако в 1975 году эти темпы снизились в результате мирового экономического кризиса и инфляции. В связи с этими факторами произошел некоторый спад в строительном секторе, причем впервые на протяжении десятилетия это привело к появлению безработицы в территории. Правительство предприняло попытку вести борьбу с инфляцией путем принятия более решительных бюджетных мер в 1976 и 1977 годах, сокращения капитальных затрат и задержки других проектов. Туризм и международное финансирование помогли весьма успешно пережить экономический спад, и приблизительные данные за 1977 год свидетельствуют об улучшении положения в строительном секторе. Согласно сообщениям темпы инфляции снизились с 17,7 процента в 1974 году до немногим более 6 процентов в течение 1977 года. В своем выступлении по бюджету в ноябре 1977 года (см. пункт 30 ниже) секретарь по финансовым вопросам отметил, что в настоящее время принимаются новые меры в целях увеличения поступлений, оказывающих большое воздействие на международную финансовую систему, однако темпы роста поступлений сдерживаются на среднем уровне, с тем чтобы по-прежнему привлекать финансовые круги к деятельности на Каймановых островах. Кроме того, предполагается, что в 1978 году экономика будет развиваться нормальными темпами, в результате чего будет оказано содействие расширению операций по перевозке нефти и регистрации судов в территории (см. пункты 42-43 ниже). В настоящее время отсутствуют подробные статистические данные о торговле в 1977 году, однако предполагается, что в течение 1977 года объем импорта значительно увеличится по сравнению с показателями за 1976 год, составляющими 29,8 млн. долл. Каймановых островов 1/.

1/ Местной валютой является доллар Каймановых островов. В начале 1974 года он был увязан с долларом Соединенных Штатов и ревальвирован. По нынешнему валютному курсу 1 доллар Каймановых островов равняется 1,20 доллара Соединенных Штатов.

Сообщения свидетельствуют о том, что общий тоннаж грузов, перевезенных через Ямайку в порт Джорджтаун в течение первых семи месяцев 1977 года, превышал общий тоннаж грузов, перевезенных в 1976 году. Отчасти такое увеличение объясняется наличием системы контейнеризированных перевозок из Ямайки, созданной на недельной основе компанией "Кёрк Лайнс". Этот быстро расширяющийся рынок на Каймановых островах в настоящее время привлекает экспортеров из Ямайки, надеющихся получить в результате этого выгоды. Хотя более 70 производителей и изготовителей в настоящее время экспортируют продукцию на Каймановы острова, основной объем торговли территории приходится на долю Соединенных Штатов Америки. Новая компания "Интернешенел маркетинг коммьюникейшн, лтд." была создана деловыми кругами Ямайки и Каймановых островов для содействия удовлетворению потребностей экспортеров Ямайки на рынке Каймановых островов.

В. План развития

23. Подробная информация, касающаяся предлагаемого плана развития системы землепользования на период 1975-1990 годов содержится в двух предыдущих докладах Специального комитета j/. Предлагаемый план был подготовлен группой экспертов под эгидой центрального планирующего органа (ЦПО) в соответствии с законом о планировании и развитии 1971 года и был опубликован в виде проекта 27 марта 1975 года. Основная цель этого плана состоит в разработке системы землепользования с учетом нынешних климатических и экономических условий. Вскоре после его опубликования проект плана был разослан по всей территории в целях ознакомления с реакцией общественности. В свете возражений и рекомендаций, высказанных некоторыми слоями населения, в частности жителями острова Кайман Брак, ЦПО представил в декабре 1975 года измененное заявление.

24. В соответствии с положениями закона о планировании и развития для заслушивания всех возражений и представленных замечаний был создан апелляционный трибунал в составе эксперта из Соединенного Королевства г-на И. Вина Пью в качестве председателя трибунала и четырех членов из числа кайманцев. В течение января и февраля 1976 года на островах Большой Кайман и Кайман Брак было проведено открытое расследование, и ЦПО представил трибуналу замечания в отношении плана. Пересмотренный вариант плана, представленного на рассмотрение Законодательной ассамблеи 3 марта 1977 года, включал: предлагаемый план развития на 1975 год; измененное декабрьское заявление 1975 года; доклад трибунала в апреле 1976 года и замечания ЦПО, высказанные в июле 1976 года. Общественности был дан двухмесячный срок - март-май

j/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXIX, приложение, раздел A, пункты 10-17; и там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том IV, глава XXVI, пункты 58-61 и 94-96.

1977 года - с тем, чтобы информировать своих представителей о мнениях в отношении плана, прежде чем в Ассамблее начнутся прения по вопросу о новом плане.

25. 24 мая 1977 года Законодательная ассамблея утвердила заявление, касающееся планирования на Каймановых островах в 1977 году, в качестве плана развития территории. Представляя план, Законодательная ассамблея заявила, что "настоящий план приобретает форму более практических руководящих принципов, которые будут применяться с гибкостью, пониманием и здравым смыслом". Задачи, определенные в плане, заключаются "в сохранении и развитии специфических особенностей Каймановых островов и улучшении благополучия и процветания их народа".

26. Для достижения этой цели предлагается осуществить следующую политику:

а) в максимальной степени обеспечить жильем настоящее и будущее население территории с учетом качества жизни, экономического благосостояния и отдельных потребностей;

б) сохранять и в дальнейшем развивать отрасль туризма и банковское дело;

с) содействовать обеспечению территории всеми необходимыми ресурсами на основе развития обрабатывающих отраслей промышленности, системы обслуживания и отраслей, связанных с производством продовольствия;

д) улучшать районы деловой деятельности на островах;

е) сохранять и адаптировать окружающую среду территории путем защиты и улучшения ее природной красоты;

ф) сохранять и улучшать системы внутренней и внешней связи;

г) минимальным образом ограничить заторы уличного движения;

н) поощрять создание запасов пресной воды.

27. В этом плане содержатся конкретные предложения в отношении острова Большой Кайман, и в нем имеется карта с обозначением различных районов: жилых, торговых, туристских гостиниц и районов, сельскохозяйственных районов, районов живописной природы, промышленных районов и т.д.

/...

28. В соответствии с рекомендациями Апелляционного суда Совету по контролю развитию, который контролирует развитие на островах Кайман-Брак и Малый Кайман, были предложены конкретные руководящие принципы.

С. Положение в области финансов

29. Международное финансовое сообщество обосновалось в территории, благодаря ее статусу налогового убежища, ее законам о тайне банковских вкладов, ее доступности и стабильности. Это сообщество образуют коммерческие банки и другие финансовые учреждения, предоставляющие международным клиентам самые разнообразные услуги. Оно является одним из двух основных секторов экономики. В 1977 году было зарегистрировано 237 банков и кредитных компаний и 8 158 компаний (4 629 обычных, 3 325 освобожденных от налогов и 204 иностранные компании).

30. Представляя бюджет 10 ноября 1977 года (см. пункт 48 ниже), Секретарь по финансовым вопросам г-н Вассал Г.Джонсон изложил финансовые рекомендации на 1978 год, предусматривающие увеличение поступлений сектора международного финансирования. Это увеличение было названо скромным, и г-н Джонсон заявил, что на этот сектор не предусматривается переложение налогового бремени. Даже при предлагаемом увеличении Каймановы острова будут по-прежнему благоприятным местом по сравнению с другими налоговыми убежищами. Секретарь по финансовым вопросам упомянул также, что в течение многих лет правительство сотрудничало с финансовыми кругами и преисполнено надежд, что это сотрудничество будет продолжаться и дальше.

31. Как ожидалось, предлагаемые меры, которые приводятся ниже, должны были приобрести силу Закона с 1 января 1978 года с введением поправки к законодательству о компаниях; предполагалось, что поступления должны были увеличиться примерно на 1 млн. 600 000 долл. к.о. Скорректированные темпы роста (в долларах Каймановых островов) будут следующими:

	<u>Обычные компании</u>			Компании, освобожденные от налогов			
	компания-резиденты	компания-нерезиденты		Иностран-ные компании			
	1977-1978	1977	1978	1977	1978	1977	1978
	год	год	год	год	год	год	год

Пошлина за регистрацию компании

Процентная доля уставного капитала 0,05 0,05 0,10

/...

	<u>Обычные компании</u>				Компании, освобожденные от налогов		Иностранные компании	
	компании-резиденты 1977-1978 год	компании-нерезиденты 1977 год 1978 год		1977 год	1978 год	1977 год	1978 год	
Минимум	100	150	300	400	600	750	300	400
Максимум	1 000	1 200	1 000	1 200	1 600	1 800		
Ежегодная пошлина								
Процентная доля уставного капитала								
	0,025		0,025		0,05			
Минимум	50	75	150	200	300	375	150	200
Максимум	500	600	150	600	1 000	1 200		

D. Туризм

32. Развитие отрасли туризма в территории началось с активной популяризации туризма Советом по туризму в 1965 году. В 1966 году г-н Эрик Дж. Бергстром был назначен председателем Совета, который в 1974 году стал его директором по туризму после учреждения Департамента туризма в качестве правительственного департамента.

33. С 1966 по 1974 год отрасль туризма достигла высоких темпов роста, когда число туристов и посетителей увеличилось с 8 244 до 53 104 человек. В 1975 году состояние экономики в развитых странах отрицательно сказалось на этой отрасли, и число туристов увеличилось лишь на 2 процента, достигнув 54 145 человек. Однако в 1976 году положение изменилось, когда было зарегистрировано рекордное число прибывающих туристов самолетами: 64 875 человек, что на 20 процентов превышает уровень 1975 года. В 1977 году число туристов, прибывающих самолетами, составило 67 197 человек и с включением пассажиров, совершающих круизное плавание, общее число туристов составило 108 670 человек, причем обе цифры отражают увеличение на 3 процента по сравнению с 1967 годом. Примерно 75 процентов всех туристов прибыло из Соединенных Штатов. Ожидалось, что в 1978 году число посещений круизных судов увеличится с включением пяти посещений судна "Дафне" компании "Каррас Делиан Круизес".

/...

34. В период между 1968 и 1975 годами были открыты отделения по популяризации туризма в Майами, Чикаго и Нью-Йорке; в сентябре 1977 года было открыто еще одно отделение в Хьюстоне, и ожидается, что с этим городом будет налажено прямое воздушное сообщение.

35. В конце 1976 года в территории насчитывалось 15 гостиниц, причем самая крупная из них имела 183 номера. Имелось также значительное число квартир, вил и коттеджей для сдачи в аренду туристам. 1 декабря 1977 года на острове Кайман-Брак была открыта новая гостиница "Брак Риѳ" на 33 номера. 12 ноября 1977 года на Большом Каймане было начато строительство гостиницы "Грэнд Хотел" на 152 номера на Севен Майл Бич к/, которая, как ожидается, войдет в состав комплекса "Рамада Инн". Завершение строительства гостиницы, при финансовой поддержке г-на Х.Б.Фостера, бывшего жителя Кайман-Брак, запланировано на декабрь 1978 года. В конце декабря 1977 года на Бич Клуб Колони было открыто 16 номеров типа "люкс" и общее число номеров этого комплекса составило 50 единиц. В 1978 году планируется завершить строительство еще 12 номеров в гостинице "Спэниш Бей Риѳ" и, таким образом, удвоить имеющуюся площадь примерной стоимостью в 250 000 долл.К.О.

36. В октябре 1977 года сообщалось, что Центральный плановый комитет - официальный орган, созданный в 1971 году в соответствии с законом о развитии и планировании, в принципе одобрил строительство гостиничного комплекса на Уэстр-Бей, которое обойдется примерно в 5 млн. долл. К.О.

37. На совещании, состоявшемся в октябре 1977 года, Ассоциация гостиниц Каймановых островов подчеркнула важность гостиничного хозяйства для экономики территории. Отмечалось, что в строительство гостиниц вложено миллион долларов К.О., и на последующий двухгодичный период планируется вложить еще 3,6 млн. долларов К.О. В 1976/77 годах персоналу гостиниц, состоящему в основном из граждан Каймановых островов, в виде окладов было выплачено 2,5 млн. долларов К.О., 396 тыс. долл. К.О. было выплачено правительству в виде гонораров, оплаты лицензий и налогов за номера; и 275 тыс. долл.К.О. было израсходовано на объявления и рекламу в территории и за рубежом. Кроме того, за последние 18 месяцев было израсходовано 20 тыс. долл. К.О. на подготовку местного персонала.

38. 11 июля 1977 года вновь созданный Совет по туризму и промышленности Каймановых островов организовал первые из серии официальных учебных курсов для персонала, занятого в туристической отрасли и смежных областях. Расходы Совета покрываются правительством за счет Фонда подготовки кадров для туризма.

к/ Там же (A/32/23/Rev.1) том VI, глава XXVI, приложение, пункт II3.

/...

Е. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

39. Развитие сельского хозяйства в территории сдерживается из-за ограниченности пригодных для сельского хозяйства земель, нехватки квалифицированной рабочей силы и отсутствия дорог в сельских районах. Последние исследования свидетельствуют о том, что площадь земель, пригодных для ведения сельского хозяйства, составляет примерно 2 428 гектар, а не 1 500 гектар, как ранее предполагалось. Правительство надеется повысить темпы роста сельского хозяйства, с тем чтобы удовлетворить потребности местного рынка и со временем уменьшить зависимость от импорта продовольствия из Соединенных Штатов. На майской сессии законодательного органа был представлен на рассмотрение таможенный закон, в соответствии с которым сельскохозяйственное оборудование будет освобождаться от налога.

40. Хотя основой фермерского хозяйства является животноводство, производство свежих фруктов и овощей неуклонно растет. Ведущими производителями являются "Каледониан фармз", "Айелэнд веджитиблз", "Кайман полтри фарм" (купленная у владельцев "Ботуэллс полтри анд биф фарм") и гидропонная ферма. "Кайман полтри фарм" является основным поставщиком яиц в территории, однако в конце ноября 1977 года она столкнулась с теми же трудностями, что и ее предшественник, т.е. яйца поставлялись по более высоким ценам, чем импортные. Обращение к правительству с просьбой запретить импорт яиц или повысить на них таможенный тариф не возымело действия, и владельцы ферм рассматривали вопрос о превращении фермы в крупномасштабное сельскохозяйственное предприятие. Как отмечалось в предыдущем докладе Специального комитета, промышленная ферма по разведению черепах "Марикалчер, лтд." была приобретена новой компанией, в которой правительство Каймановых островов имеет акции, и переименована в "Кайман тертл фарм, лтд.". В начале 1977 года была основана "Кайман Брэк орчид фарм", в которую входят инвесторы из острова Кайман-Брак и Соединенных Штатов, для возделывания 20 разновидней орхидеи, произрастающих на острове Кайман-Брак для экспорта в Соединенных Штатах.

Ф. Промышленность

41. Правительство территории, которое в начале 1977 года предложило стимулирующие меры для создания новых отраслей промышленности, осознает необходимость в диверсификации экономики Каймановых островов, которая в настоящее время находится в сильной зависимости от туризма и международного финансирования. Эти стимулы представляли собой, главным образом, освобождение от пошлин на импортные товары и оборудование, хотя правительство обещало рассмотреть другие уступки после одобрения мер по созданию местной промышленности. После заявления правительства было создано ряд предприятий легкой промышленности, в том числе завод по сборке мопедов для удовлетворения потребностей рынка Карибского района; "Реймар криэйшнз, лтд." - производитель керамических изделий для туристической отрасли; "Кайман мирекл пейнт компани, лтд."; "Присижн тул энд дай, лтд."; и "Кайман алюминимум продактс, лтд.",

/...

причем последние две ориентированы на экспортные и местные рынки, соответственно. Рассматривается возможность создания в 1978 году другого предприятия, обеспечивающего занятость для 15-90 неквалифицированных рабочих. "Кайман кофе корпорейшн, лтд." планирует наладить производство концентрата кофе, поступающего из стран Центральной Америки, в виде "кофейных таблеток". Производство будет увязано с экспортным рынком, в частности с торговыми агентами.

42. Выступая с изложением бюджетной сметы в марте 1977 года, секретарь по Финансам заявил, что с назначением инспектора компаний в качестве инспектора по регистрации судов были приняты первые шаги по созданию порта прописки. Под эгидой Британского отдела развития в Карибском районе в ноябре 1977 года в течение одной недели в территории находился консультант по регистрации судов, который вел переговоры с правительственными сотрудниками-членами торговой палаты и местными адвокатами и банкирами, занимающимися вопросами регистрации судов.

43. 24 июня 1977 года начались операции по транспортировке нефти на Малом Каймане, упоминаемые в предыдущем докладе Специального комитета ^{1/}. На первом этапе организации перегрузки нефти с одного судна на другое в прибрежных водах острова Малый Кайман "Кайман энерджи, лтд.", как сообщается, вложила 2,5 млн.долл. К.О. 25 ноября 1977 года были завершены переговоры между правительством и "Кайман энерджи" по второму этапу операции перегрузки нефти с одного судна на другое. Техничко-экономические обоснования, проведенные экспертом Соединенного Королевства, а также "Меррил, Линч, Пиэрс, Феннер и Смит, инкорпорейтид" - инвесторами Соединенных Штатов - свидетельствуют о том, что перспективы такого предприятия отличные. "Кайман энерджи" планирует вложить в этот проект в общей сложности 100 млн.долл.США, который по окончании будет включать в себя один из крупнейших в мире причал-нефтехранилище. Правительство также получит арендную плату с барелля нефти, которая в ноябре и декабре 1977 года составила 33 тыс. долл. США в месяц.

^{1/} Там же, пункт I26.

С. Связь и основные элементы инфраструктуры

44. В целях снижения капитальных расходов с 1976 года проводится сворачивание программы дорожного строительства территории. В бюджетной смете на 1978 год предусматривались средства в размере 342 тыс. долларов К.О. для продолжения реконструкции дорог на Большом Каймане и Кайман-Брак.

45. Сокращение бюджетных средств отразилось также на предложениях по расширению аэродрома и вокзального помещения аэропорта Суэн Робертс на Большом Каймане. Вместо этого предлагается провести восстановительный ремонт вокзального помещения общей стоимостью примерно 150 000 долларов К.О. В начале 1978 года на Кайман-Брак должны были начаться работы по расширению взлетно-посадочной полосы в аэропорту Жеррард Смит. Удлинение взлетно-посадочной полосы до 1 585 метров связано с закупкой земельного участка, принадлежащего 12 отдельным владельцам, с которыми ведутся переговоры. Расходы по этому проекту будут покрываться частично за счет фондов помощи в размере 365 тыс. долл. США, предоставленных Европейским экономическим сообществом (ЕЭС).

46. В течение года было завершено расширение порта Джорджтаун, расходы по которому составили свыше 4 млн. долларов К.О. и 16 июля 1977 года состоялось официальное открытие порта. Значительная часть произведенных расходов была покрыта за счет займов Банка развития Карибского района. Порт, грузооборот которого в настоящее время составляет 200 тыс. метрических тонн в год, был передан в ведение Управления порта, председатель, управляющий и ревизор которого участвовали в семинаре по вопросу управления деятельностью портов, организованном Банком развития Карибского района. Как сообщалось, к концу 1977 года поступления от увеличения портовых сборов составили 25 тыс. долларов К.О. в месяц, что достаточно для погашения займа для строительства порта.

47. 30 ноября 1977 года истек срок соглашения между "Линеас аэреас костаррисенсес, С.А." (ЛАКСА) и "Кайман эйруэйз, лтд." (САЛ) по осуществлению регулярных рейсов между территорией, Майами (Соединенные Штаты), Ямайкой и Коста-Рикой. 1 декабря 1977 года в соответствии с соглашением с "Эйр Флорида" САЛ начала осуществлять рейсы самолетов "ДС-9" между Большим Кайманом, Майами и Ямайкой, а также транспортных рейсов между Большим Кайманом и Кайман-Брак. К началу января 1978 года должна была быть завершена подготовка персонала, обслуживающего полеты, и пилотов, после чего рейсы будут полностью обслуживаться персоналом Каймановых островов. САЛ имеет также право выбора на аренду или покупку несколько более крупного самолета "ДС-9" в мае 1978 года, который будет использоваться исключительно САЛ для осуществления дополнительных рейсов в пиковые периоды. ЛАКСА по-прежнему осуществляет рейсы между территорией, Майами и Коста-Рикой; "Сазерн эйруэйз инкорпорейтед" обслуживает также маршрут Майами-Большой Кайман.

/...

Н. Государственное финансирование

48. 10 ноября 1977 года Секретарь по финансовым вопросам г-н Джонсон представил законодательной ассамблее бюджет на 1978 год. Расходы исчислялись в размере 15,9 млн. долларов К.О. и доходы - в размере 15,9 млн. долларов К.О. В 1977 году доходы исчислялись в размере 12,7 млн. долларов К.О., а расходы - в размере 13,7 млн. долларов К.О. при дефиците в 958 324 долларов К.О.

49. В своем представлении бюджета Секретарь по финансовым вопросам заявил, что с момента мартовской сессии 1977 года по вопросам бюджета наблюдались постоянные признаки улучшения экономической деятельности на Каймановых островах. Хотя обычные поступления за 1978 год оценивались в размере 13,8 млн. долларов, в начале 1978 года будет проведен закон, санкционирующий повышение тарифов в таможнях и почтовых отделениях (включая гербовый сбор с земельных сделок и пошлины с компаний), которые вместе с платежами за операции по перегрузке нефти доведут общую сумму обычных поступлений до 14,7 млн. долларов К.О. Разбивка финансовой помощи на 1978 год, которая составит 1,2 млн. долларов К.О., будет следующей: займы Соединенного Королевства по линии оказания помощи - 801 258 долларов К.О.; Европейский фонд развития - 304 166 долларов К.О.; и местные займы - 100 тыс. долларов К.О. В целом поступления составят 15,9 млн. долларов К.О.

50. Расходы на общую сумму в 15,9 млн. долларов К.О. приходились на следующие статьи: по текущему счету - 13 млн. долларов К.О.; дополнительные услуги - 164 949 долларов К.О.; капитальные расходы - 2,8 млн. долларов К.О. Остаток 1978 года в размере 5 755 долларов пойдет на покрытие дефицита 1977 года (см. пункт 48 выше).

51. Капитальные расходы на 1978 год из местных поступлений включали в себя ассигнования для следующих проектов: а) дорожное строительство на Большом Каймане и Кайман Брак - 342 000 долларов К.О.; б) предоставление земельных участков для игорных полей, новых участков для строительства тюремных зданий и аэропортов на Кайман-Брак и Большом Каймане - 289 тыс. долларов К.О.; в) замена самолетов для воздушного опрыскивания и другого оборудования для Отдела по проведению исследований и борьбы с комарами (МРСУ) - 184 650 долларов К.О.; д) приобретение новых машин для правительства - 123 800 долларов К.О.; е) улучшение медицинских учреждений - 120 тыс. долларов К.О.; ф) строительство дополнительных школьных зданий - 120 тыс. долларов К.О.; и г) строительство гражданского центра на Кайман-Брак - 100 тыс. долларов К.О.

52. В рамках английских займов по линии оказания помощи будут финансироваться следующие проекты: а) приобретение оборудования для аэропортов на островах Большой Кайман и Кайман-Брак - 254 тыс.

/...

долларов К.О.; b) осуществление программы строительства на Каймановых островах средних школ - 140 тыс. долларов К.О.; c) строительство новой тюрьмы (первый этап) - 120 тыс. долларов К.О.; и d) отделений полицейских управлений - 57 тыс. долларов К.О.

53. На период 1972-1976 годов Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) установила нераспределенные ориентировочные плановые задания для Карибского бассейна (включая Каймановы острова). Программа по странам для этого района, основанная на ориентировочных плановых заданиях, которая была утверждена Советом управляющих ПРООН в начале 1974 года на период 1974-1978 годов, была соответственно скорректирована. Общие средства, которыми располагала территория в 1967-1975 годы, составили 772 178 долл. США, в то время как финансовая помощь, предоставленная в 1976 году, составила 142 553 долл. США. Ориентировочное плановое задание на период 1977-1981 годов составляет 700 тыс. долл. США. В рассматриваемый период Каймановы острова принимали также участие в проектах по странам и региональным проектах, охватывающих многие острова.

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Рабочая сила

54. В соответствии с законом о защите жителей Каймановых островов от 1971 года Совет по защите жителей Каймановых островов несет ответственность за всю иммигрирующую рабочую силу путем выдачи лицензий на занятия, приносящие доход; он также несет ответственность за контроль над иммиграцией и выдачу лицензий для работы в торговле и промышленности. Лицензии на занятия, приносящие доход, как правило, выдаются ежегодно для конкретных видов занятий. В декабре 1977 года Секретарь по вопросам финансов объявил, что стоимость лицензии будет увеличена до 750 долларов К.О. в год.

55. Функции Совета по защите жителей Каймановых островов в отношении иммиграции включают в себя определение статуса гражданина Каймановых островов в сомнительных случаях, предоставление статуса гражданина Каймановых островов и рассмотрение просьб об иммиграции. Как отмечалось ранее ^{ш/} в марте 1977 года в закон о защите Каймановых островов от 1971 года были внесены поправки, касающиеся приобретения статуса гражданина Каймановых островов. В будущем подданные Великобритании, зарегистрированные как граждане Соединенного Королевства и колоний в территории, которым ранее автоматически предоставлялся статус гражданина Каймановых островов, будут иметь лишь право на постоянное жительство; и ребенку, родившемуся в территории или вне ее, будет предоставляться статус гражданина Каймановых островов только в том случае, если один из его родителей являлся гражданином

^{ш/} Там же, пункты 146-152.

/...

Каймановых островов, и оба родители постоянно проживали в территории. В противном случае он будет иметь право на постоянное местожительство.

56. Предусматривается также положение о предоставлении статуса постоянного местожительства в пределах шести месяцев, вместо одного года, лицам, ушедшим на пенсию, а также лицам, получающим доход со стороны. Лица, имеющие право на постоянное местожительство, не могут работать без лицензии для работы в торговле или промышленности или заниматься деятельностью, приносящей доход.

57. В середине августа 1977 года правительство увеличило ежегодную квоту лиц, которым предоставляется статус гражданина Каймановых островов, с 12 до 40, включая иждивенцев. В заявлении для печати член Исполнительного совета отметил, что предыдущая политика "привела к отставанию в рассмотрении заявлений, которое, возможно, составляет 17 лет, и поэтому большинство лиц не имели возможность получить соответствующий статус". Поэтому Совету по защите жителей Каймановых островов было дано указание рассматривать групповые заявления, включающие 30 человек, в том числе иждивенцев, пока не будут обработаны 190 заявлений.

В. Общественное здравоохранение

58. Медицинское обслуживание территории находится под контролем выбранного члена Исполнительного совета по вопросам здравоохранения, образования и социального обслуживания. Главный медицинский сотрудник несет ответственность за правительственную больницу на Большом Каймане и больницу на острове Кайман-Брак, расходы которой покрываются за счет местных средств. Имеются правительственные клиники на Вест-Бэе и Бодден-Тауне, укомплектованные местными сестрами, а также клиники на Ист-Энде и Норт-Сайде, обслуживаемые сестрой из Бодден-Тауна.

59. Больница в Джорджтауне укомплектована пятью местными врачами, старшей сестрой, пятью сестрами, пятнадцатью штатными сестрами и двадцатью практикующими сестрами, а также вспомогательным персоналом. Поступления от больницы за первую половину 1977 года превысили 61 000 долларов К.О. по сравнению с 59 500 долларов К.О. в 1976 году. "Кайман-Брак фэйс хоспитал" обслуживают один врач и несколько сестер. Имеется также несколько частнопрактикующих врачей.

60. В 1977 году г-н Артур Блум из Колумбийского университета (Нью-Йорк) провел шестинедельное исследование генетических болезней территории, которое финансировалось Панамериканской организацией здравоохранения (ПАХО) и правительством Каймановых островов. 13 октября он представил свой доклад правительству вместе с рекомендацией о разработке постоянно действующей программы профилактики генетических болезней, консультаций и управления.

/...

61. Как сообщается, правительство стремится изыскать средства для этой долгосрочной программы, возможно, через Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и направило главного секретаря Департамента здравоохранения, образования и социального обслуживания г-на Линфорда Пирсона в Нью-Йорк для изучения осуществляющейся генетической программы.

62. Борьба с комарами в территории приобретает все большее значение ввиду важности туризма для экономики. Соответственно, в рамках капитальных расходов на 1978 год правительство ассигновало МРСУ сумму в размере 184 650 долларов К.О. для замены самолетов, предназначенных для воздушного опрыскивания, и другого оборудования.

С. Социальное обслуживание

63. Социальное обслуживание в территории осуществляется Национальным советом социального обслуживания (НССС), созданным в 1975 году при участии правительства, частных учреждений и отдельных лиц. Проекты, которые НССС завершил с момента его основания, включают в себя создание центров по уходу в дневное время, школы для детей с физическими недостатками и общественную библиотеку. В мае 1977 года под эгидой Английского отдела развития территорию посетил советник по вопросам социального развития, с тем чтобы обсудить с правительством вопрос о перестройке сектора социального обслуживания.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

64. Система образования находится в ведении избранного члена Исполнительного совета по вопросам здравоохранения, образования и социального обслуживания, который консультируется с Советом по образованию в вопросах выработки политики и контроля над деятельностью правительственных школ. Образование является бесплатным и обязательным для детей в возрасте между 5 и 15 годами.

65. В территории имеется девять правительственных начальных школ, три из которых находятся на острове Кайман-Брак. В начале 1977-78 учебного года общее число учащихся начальных школ составляло 1 500 человек, а преподавательский состав насчитывал 59 человек. Число учащихся в двух средних правительственных школах составляло 1 405 человек, а преподавательский состав насчитывал 101 человека. Имеется шесть частных школ, в том числе две средние школы. Число учащихся в этих школах в 1977-78 годах составляло 387 человек в начальных школах и 480 - в средних школах.

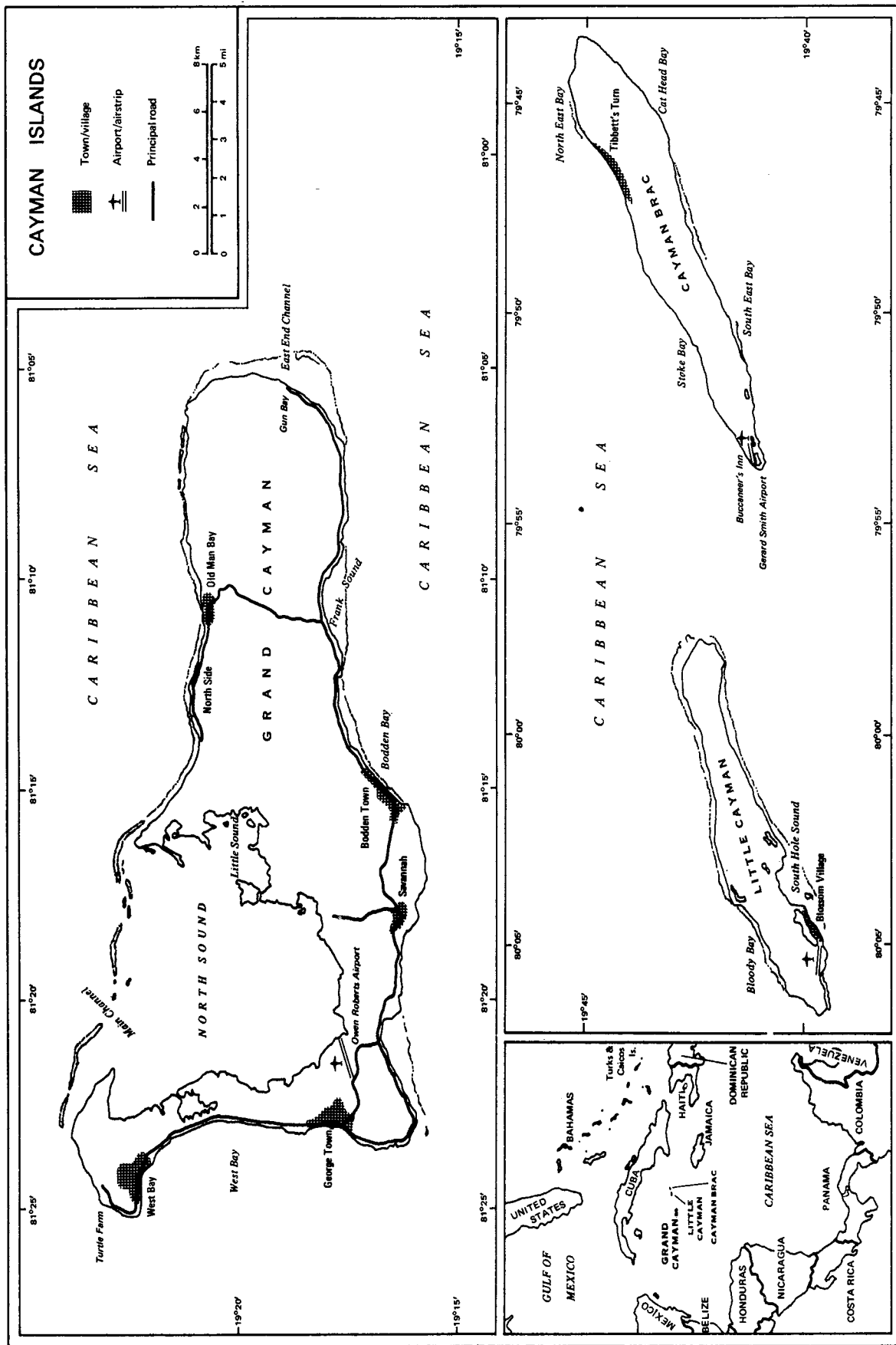
66. Территория не в состоянии обеспечить всех требуемых учителей; поэтому значительная часть учителей набирается в Соединенном Королевстве, в Карибском районе, в Соединенных Штатах и Канаде. В начале 1977-1978 учебного года число учителей увеличилось со 134 до 154, однако число учителей, являющихся гражданами Каймановых островов, снизилось с 47 до 44, очевидно, в результате того, что учителя уходят из школ, чтобы преподавать в высших учебных заведениях за рубежом.

/...

67. В течение 8 лет в территории функционирует Международных колледж Каймановых островов (ИССИ) - независимое частное заведение, связанное с несколькими университетами Соединенных Штатов. Он проводит различные курсы, на которых можно получить степень младшего научного сотрудника и бакалавра наук.

68. В 1978 году правительственные расходы на образование составили 1,9 млн. долларов К.О.

/...



MAP NO. 2945 UNITED NATIONS
JULY 1977

ГЛАВА XXVI*

ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1102-м заседании 1 февраля 1978 года, приняв предложение Председателя об организации работы Комитета (А/АС.109/L.1205), Специальный комитет постановил, в частности, передать вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов Подкомитету по малым территориям для его рассмотрения и представления ему доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своих 1113-м и 1115-м заседаниях 9 и 10 августа.
3. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 32/42 от 7 декабря 1977 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении **независимости колониальным странам и народам. В пункте 13 этой резолюции Ассамблея, в частности, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления в территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности, ... сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации имеющихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии".** Комитет принял также во внимание резолюцию 32/31 от 28 ноября 1977 года по вопросу о Виргинских островах Соединенных Штатов. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжить всестороннее изучение этого вопроса на своей следующей сессии в свете выводов выездной миссии 1977 года, включая возможность направления новой миссии ... в соответствующее время и в консультации с управляющей державой...".
4. В ходе рассмотрения вопроса об этой территории в распоряжении Специального комитета находился подготовленный Секретаритом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся этой территории.
5. Представитель Соединенных Штатов Америки, которые выступают в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.
6. На 1109-м заседании 29 июня докладчик Подкомитета по малым территориям в заявлении, сделанном в Специальном комитете (А/АС.109/PV.1113), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1248), в котором содержится отчет о рассмотрении Комитетом вопроса об этой территории. Председатель сделал заявление (А/АС.109/PV.1113).

* Ранее издан как часть документа А/33/23/Add.5.

7. На III5-м заседании 10 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже).

8. 11 августа текст выводов и рекомендаций был препровожден Постоянному представителю Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. Решение Специального комитета

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, которые Специальный комитет принял на своем III5-м заседании 10 августа и о которых говорится в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особые обстоятельства Виргинских островов Соединенных Штатов Америки, связанные с такими факторами, как их размер, географическое расположение, численность населения и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь высказывает точку зрения о том, что эти обстоятельства ни в коем случае не должны задерживать скорейшего осуществления Декларации, которая в полной мере распространяется на эту территорию.

3) Специальный комитет отмечает расширившееся сотрудничество со стороны Соединенных Штатов Америки, **выражающееся** как в их активном участии в работе Комитета, так и в их желании принимать выездные миссии в малые территории, находящиеся под их управлением. В этой связи Комитет отмечает доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций 1977 года на Виргинские острова Соединенных Штатов 1/. Комитет призывает управляющую державу положительно рассмотреть вопрос о приеме новых миссий в территории в соответствующее время.

4) Специальный комитет принимает к сведению недавние политические и конституционные изменения на территории, в частности созыв конституционной ассамблеи для разработки

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том IV, глава XXVII, приложение.

конституции территории. Комитет вновь подтверждает, что управляющая держава обязана продолжать в консультации с правительством территории принимать все необходимые меры для того, чтобы позволить народу территории осуществлять в полном объеме свое право на самоопределение на основании соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV). В этой связи Комитет приветствует данные представителем управляющей державы заверения в отношении того, что правительство Соединенных Штатов будет и впредь уважать свободное волеизъявление народа территории. Комитет настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с органами власти территории, обеспечить такое положение, при котором народ Виргинских островов Соединенных Штатов будет в полной мере осведомлен обо всех возможностях, которые открывает перед ним Декларация.

5) Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории принять все эффективные меры для гарантирования права народа Виргинских островов Соединенных Штатов владеть и распоряжаться природными ресурсами территории и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением.

6) Специальный комитет выражает мнение о том, что меры, направленные на содействие экономическому развитию Виргинских островов Соединенных Штатов, являются важным элементом в процессе самоопределения, и в этих целях он призывает управляющую державу вместе с правительством Виргинских островов Соединенных Штатов принять все необходимые меры для создания на территории жизнеспособной и стабильной экономики.

7) В этой связи Специальный комитет принимает к сведению шаги, которые были сделаны на пути расширения обрабатывающего сектора, а также шаги, направленные на содействие оживлению сельскохозяйственного сектора. Комитет далее отмечает предложение Совета экономической политики губернатора о вынесении на всенародное обсуждение ряда руководящих принципов политики экономического развития, разработанных для содействия развитию местной экономики.

8) Специальный комитет отмечает, что территория через правительство Соединенных Штатов принимает участие в различных региональных организациях, таких как Карибская группа сотрудничества в развитии экономики, созданная Всемирным банком, и настоятельно просит управляющую державу продолжать, в консультации с местными органами власти, укреплять сотрудничество между территорией и другими странами Карибского бассейна.

9) Специальный комитет принимает к сведению некоторые осуществляемые или предлагаемые меры для восстановления необходимой атмосферы общественной безопасности на территории и в особенности приветствует различные программы, предложенные недавно губернатором, которые направлены на привлечение большинства молодых людей к участию в общественной и экономической деятельности.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	I - 7
2. Конституционное и политическое развитие	8 - 86
3. Экономические условия	87 - 132
4. Социальные условия	133 - 143
5. Положение в области образования	144 - 151

Карта

*Ранее опубликовано в качестве документа А/АС.109/L.1234.

ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о территории содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать второй сессии б/.
Дополнительная информация приводится ниже.
2. Виргинские острова Соединенных Штатов, расположенные примерно в 40 морских милях к востоку от Пуэрто-Рико, состоят приблизительно из 50 островов и островков, из которых лишь три заселены и имеют экономическое значение. Это - острова Санта-Крус (218 квадратных километров), Сент-Томас (73 квадратных километра) и Сент-Джон (52 квадратных километра).
3. По данным последней переписи 1970 года население территории составляет 62 468 человек - увеличение по сравнению с данными переписи 1960 года (32 099 человек) на 30 369 человек. Впоследствии правительство пересмотрело официальные данные переписи 1970 года и объявило, что количество населения составляет 75 151 человек, заявив, что лица, не являющиеся гражданами, не участвовали в переписи.
4. Рост населения территории происходил в значительной степени за счет иммиграции. В 60-е годы территория переживала экономический бум, главным образом благодаря туризму, характеризовавшийся значительным расширением обрабатывающей промышленности. Численность населения в этот период резко возросла благодаря притоку значительного количества граждан из континентальных Соединенных Штатов и других районов Вест-Индии. Продолжался также приток пуэрториканцев. В 1970 году приблизительно 40 процентов населения составляли жители Виргинских островов **Соединенных Штатов по рождению, 24 процента составляли выходцы из Вест-Индии, 15 процентов - из Пуэрто-Рико, 12 процентов - из континентальных Соединенных Штатов Америки и 9 процентов - из Европы.**

а/ Информация, содержащаяся в этом документе, основана на опубликованных сообщениях и информации за период с 1 июля 1975 года по 30 апреля 1978 года, переданных Генеральному секретарю правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций с 11 апреля по 25 мая 1978 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том IV, глава XXVII, приложение.

5. Ввиду недавнего быстрого роста населения и наметившейся в 1970 году тенденции к спаду в местной экономике правительство Соединенных Штатов оказало правительству территории содействие в решении проблемы иностранцев. Благодаря этому средние ежегодные темпы роста населения сократились до 3,3 процента в 1971/1972-1975/1976 годах (в течение 1970/1971 года они составляли 8,8 процента). По официальным данным на январь 1977 года численность населения составляла 100 000 человек (из которых 49 600 проживало на острове Санта-Крус, 48 000 человек - на острове Сент-Томас и 2 400 человек - на острове Сент-Джон). Эти данные свидетельствуют о том, что с восстановлением в середине 1976 года тенденции увеличения туристического обмена недавно наблюдавшаяся тенденция сокращения количества населения изменилась. 10 марта 1978 года после принятия присяги на должность лейтенант-губернатора Виргинских островов Соединенных Штатов Америки г-н Генри А. Миллин, в прошлом банкир, заявил в своей речи, что одной из главных, стоящих перед территорией проблем, является быстрый рост населения за счет прибывающих из различных стран граждан и увеличение спроса на социальные и общинные услуги (см. также пункт 10 ниже).

6. В ответ на приглашение правительства Соединенных Штатов в апреле 1977 года территорию посетила миссия Организации Объединенных Наций, которая представила доклад об итогах этого визита Специальному комитету с/. На своем 1100-м заседании 20 сентября Специальный комитет принял единодушное решение в отношении этой территории д/.

7. 28 ноября 1977 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 32/31, касающуюся Виргинских островов Соединенных Штатов, в которой, в частности, просит управляющую державу и впредь в консультации с правительством территории принимать все необходимые меры, с тем чтобы народ территории мог полностью осуществить свое право на самоопределение согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Она также просит управляющую державу поощрять дальнейшее конструктивное обсуждение вопроса о политическом и конституционном статусе территории и принять такие дополнительные меры, которые обеспечат сохранение самобытности и культурного наследия местного населения. Ассамблея также призвала управляющую державу вместе с правительством территории принять все необходимые меры для создания в территории жизнеспособной и стабильной экономики, и в свете выводов и рекомендаций выездной миссии е/ и впредь прибегать к помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в целях развития и укрепления местной экономики. Далее она настоятельно призвала управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории принять эффективные меры для обеспечения права народа Виргинских островов Соединенных Штатов Америки владеть и распоряжаться природными ресурсами территории и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением.

с/ Там же.

д/ Там же, глава XXVII, пункт 12.

е/ Там же, приложение, пункты 364-381.

/...

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Конституция

8. Основой административной, законодательной и судебной системы территории является пересмотренный Основной закон Виргинских островов 1954 года с внесенными в него поправками в 1968-1972 годах, который был разработан Конгрессом Соединенных Штатов Америки. Ниже кратко излагаются основные конституционные положения.

Администрация

9. Губернатор и лейтенант-губернатор избираются одновременно большинством голосов, поданных при едином голосовании за кандидатов на обе должности, сроком на четыре года. Кандидатом на пост губернатора или лейтенант-губернатора может быть имеющий право на избрание избиратель-бывший гражданин Соединенных Штатов, а также житель bona fide Виргинских островов Соединенных Штатов в течение пяти последовательных лет, непосредственно предшествовавших выборам; помимо этого, к моменту занятия должности он должен быть не моложе тридцати лет. Вторые выборы в губернаторы состоялись 5 ноября 1974 года, когда баллотировались кандидаты от трех политических партий территории: Демократической партии Виргинских островов (ДПВО), Прогрессивной республиканской партии Виргинских островов (ПРПВО) и Движения "независимых граждан" (ДНГ), основанного бывшими членами ДПВО. Поскольку ни один из кандидатов не получил большинства голосов, 19 ноября были проведены дополнительные выборы. В результате этих выборов г-н Сирил Е. Кинг и г-н Хуан Франсиско Луис от ДНГ были избраны соответственно губернатором и лейтенант-губернатором.

10. После смерти 2 января 1978 года г-на Кинга губернатором стал г-н Луис, который будет находиться на этом посту до конца срока, т.е. до января 1979 года. 28 февраля 1978 года Законодательное собрание единогласно утвердило в качестве нового лейтенант-губернатора г-на Генри А. Миллина.

11. До 2 января 1978 года кабинет состоял из губернатора, лейтенант-губернатора и 18 других членов, которые возглавляли следующие департаменты: сельского хозяйства; бюджетный; гражданской обороны; торговли; по вопросам охраны природы и культуры; обслуживания потребителей; образования; финансов; здравоохранения; жилищного строительства и общинного развития; юридический; трудовых ресурсов; кадровых вопросов; планирования; собственности и снабжения; общественной безопасности; общественных работ и социального обеспечения.

12. В течение большей части первых трех месяцев года губернатор Луис с согласия Законодательного собрания осуществлял меры по реорганизации кабинета, касающиеся должностей лейтенант-губернатора (см. выше) и пяти других членов, один из которых являлся директором Бюро

/...

исправительных учреждений (недавно созданная должность). Губернатор объявил также о назначении своего помощника, юрисконсульта и пресс-секретаря, а также двух новых административных помощников, ответственных соответственно за острова Сен-Томас и Санто-Крус.

13. Губернатор несет ответственность за деятельность исполнительной власти в целом, за назначение и смещение всех ее должностных лиц и служащих и исполнение федеральных и местных законов (включая применение на Виргинских островах Соединенных Штатов положений Конституции Соединенных Штатов и ее поправок в той мере, в какой они не противоречат статусу территории, не входящей в Соединенные Штаты в качестве территориальной единицы). Губернатор может рекомендовать Законодательному собранию законопроекты и накладывать вето на любое закондательство, как это предусмотрено в пересмотренном Основном законе. Он может издавать исполнительные распоряжения и предписания, не противоречащие никакому применяемому праву. Он представляет ежегодный доклад министру внутренних дел Соединенных Штатов Америки о положении в территории для передачи этого доклада конгрессу Соединенных Штатов Америки. Губернатор может быть отстранен от своей должности путем референдума, если количество поданных за его отставку голосов составляет по меньшей мере две трети количества голосов, поданных за него на последних предшествующих общих выборах, и если эти голоса составляют большинство голосов всех избирателей, принявших участие в референдуме.

14. Министр иностранных дел может назначать государственного контролера территории, который может и не быть членом какого-либо исполнительного департамента правительства территории и в функции которого входит повышение эффективности и экономичности правительственных программ, а также ревизия и контроль за использованием федеральных фондов.

Законодательные органы

15. Законодательная власть в территории принадлежит однопалатному собранию, состоящему из 15 сенаторов, избираемых на два года путем всеобщего голосования взрослого населения: 7 сенаторов от Санто-Крус, 7 - от Сент-Томас и 1 сентаор - житель острова Сент-Джон, избираемый избирателями всех островов. Для того чтобы иметь право быть избранным в члены Законодательного собрания, необходимо быть гражданином Соединенных Штатов, не моложе 25 лет и постоянно проживать на территории в течение по крайней мере трех лет. Губернатор имеет право заполнять любые вакансии на должность члена Законодательного собрания путем назначения. Регулярные сессии Законодательного собрания проводятся ежегодно, начиная со второго понедельника января (если законом не предусмотрена иная дата). Губернатор может в любое время по своему усмотрению созывать специальные сессии Законодательного собрания, когда, как он считает, этого требуют интересы общества.

/...

I6. Для того чтобы быть зарегистрированным в качестве избирателя, нужно быть гражданином Соединенных Штатов, не моложе 18 лет и постоянно проживать на территории в течение одного года. Законодательное собрание может устанавливать и другие цензы, при условии, **что** оно не вводит имущественный, языковой ценз или ценз минимального дохода, и при отсутствии дискриминации на основе расы, цвета кожи, пола и религиозных убеждений. Законопроект о заочном голосовании, подписанный и вступивший в силу 26 июля 1972 года, предусматривает процедуры заочного голосования.

I7. Территория может направлять своего делегата без права голоса в палату представителей Соединенных Штатов Америки, который избирается большинством поданных голосов сроком на два года. Для того чтобы иметь право на избрание на эту должность, кандидат должен: а) быть не моложе 25 лет; б) являться гражданином Соединенных Штатов Америки в течение по меньшей мере семи лет ко дню проведения выборов; с) быть жителем территории; и d) не быть ко дню выборов кандидатом на какую-либо иную должность.

Судебные органы

I8. Система судебных органов остается такой же, как она описана в предыдущем докладе Специального комитета f/. Если говорить кратко, то окружной суд Виргинских островов (назначаемый в соответствии с федеральным законом) выполняет функции апелляционного суда по отношению к суду территории (устанавливаемому в соответствии с местным законодательством) по гражданским и уголовным делам. Апелляционный суд Соединенных Штатов третьей инстанции, Филадельфия и Верховный суд Соединенных Штатов выполняют апелляционные функции по отношению к окружному суду Виргинских островов.

В. Конституционная реформа

I9. В своем докладе выездная миссия заявила, что в ходе состоявшихся в территории встреч с выборными должностными лицами и широкой общественностью жители территории не изъявляли никакого стремления к независимости; напротив, они зачастую выражали чувство гордости и удовлетворения своим образом жизни и демократическими традициями. Миссия, однако, добавила, что официальные лица очень заинтересованы в достижении территорией максимально возможной степени самоуправления, с тем чтобы правительство территории могло осуществлять юрисдикцию над деятельностью правительства - функцию, возложенную в настоящее время на федеральное правительство. В этой связи миссия отметила, что губернатор подписал недавно представленный Законодательным собранием

f/ Там же, пункты 21 и 32-35.

/...

территории законопроект, который получил силу закона, предусматривающий созыв конституционной конференции. На конференции будет сделана попытка разработать новую конституцию территории, которая обеспечила бы дальнейшее укрепление местного самоуправления, но не давала бы, однако, народу территории права как-либо изменить его конституционные отношения с управляющей державой, "что имело бы место в том случае, если бы конституционная конференция получила полномочия по разработке нового закона о федеральных отношениях" g/.

20. В соответствии с вышеупомянутым местным законом 19 сентября 1977 года в качестве делегатов конституционной конференции было избрано в общей сложности 60 делегатов (30 делегатов от каждого избирательного округа Санто-Круса и Сент-Томас-Сент-Джона). В соответствии с неофициальными данными, опубликованными территориальным Бюро по проведению выборов, было зарегистрировано 24 982 голоса, из которых в голосовании участвовали лишь 6 312 или 25,3 процента, что представляет собой самый низкий уровень участия в голосовании за всю историю политической деятельности в территории.

21. Конференция - третья такого рода, созываемая на островах, однако первая конференция, созванная с согласия Конгресса, - провела свое первое заседание 3 октября. На заседании был избран ряд должностных лиц конференции, в том числе: г-н Александер А. Фаррелли, дважды баллотировавшийся кандидатом ДПВО на пост губернатора, - председатель; г-н Альва К. Макфярлейн, бывший управляющий Санто-Круса, - первый заместитель председателя; и г-жа Клэрис Брайан, прокурор, - второй заместитель председателя. Позже в том же месяце конференция учредила 12 комитетов, которые будут заниматься следующими вопросами: разработкой преамбулы и законопроекта о правах; законодательными полномочиями и функциями; исполнительными полномочиями и функциями; судебными полномочиями и функциями; местным управлением; образованием и культурой; финансами и налогообложением; конституционными поправками; федеральными отношениями (хотя основная функция конференции состояла в разработке конституции территории, подавляющее большинство делегатов все же проголосовало за создание комитета для рассмотрения вопроса о взаимоотношениях между федеральным правительством и правительством территории); установлением норм, управлением и финансами; общественной информацией; и составлением формулировок, редакцией и представлением.

22. Первый проект конституции территории, подготовленный девятью основными комитетами, был опубликован 23 декабря 1977 года, а публичные слушания по нему состоялись на трех основных островах в период с 12 по 18 января 1978 года. По требованию общественности с 25 января по 1 февраля были проведены четыре дополнительных слушания.

g/ Там же, пункт 367.

23. 17 февраля губернатор Луис подписал закон о продлении срока полномочий конференции до 1 мая. Конференция запросила дополнительное время после того, как общественность стала добиваться проведения дополнительного раунда открытых слушаний по второму проекту конституции, разработка которого была завершена 7 марта. В законопроекте также предусматривается проведение после предстоящих общих выборов на всей территории референдума по предлагаемой конституции. Вскоре после завершения 29 марта этих слушаний делегаты конференции подготовили заключительный документ, который 20 апреля подписали подавляющее большинство ее делегатов (включая губернатора Луиса). Ожидается, что он представит документ в его утвержденном виде президенту и конгрессу Соединенных Штатов Америки для принятия по нему решения.

Предлагаемая конституция

24. Суть основных положений предлагаемой конституции излагается ниже.

25. Для того чтобы иметь возможность быть избранным на должность губернатора и лейтенант-губернатора, необходимо быть гражданином Соединенных Штатов, полноправным избирателем Виргинских островов Соединенных Штатов, быть не моложе 35 лет и проживать bona fide в территории в течение 15 лет, причем 5 из них - непосредственно перед занятием должности. В случае образования постоянных вакансий на должность губернатора и заместителя губернатора эти должности заполнят соответственно следующие два должностных лица из числа лиц, стоящих в конституционной очередности правопреемства, если только вакансии не возникли более чем за год до следующих общих выборов. В этом случае необходимо будет провести специальные выборы. Вышеупомянутая конституционная очередность правопреемства будет выглядеть следующим образом: генеральный прокурор; председатель Легиснатуры (именуемой Сенат); ее заместитель председателя; и еще один выборный государственный служащий, определяемый по решению Сената. Губернатор и заместитель губернатора должны будут посвящать все время выполнению своих обязанностей и им будет особо запрещено заниматься деятельностью по какой-либо специальности или профессии в течение срока пребывания в должности.

/...

26. Губернатор будет отвечать за исполнение законов Виргинских Островов Соединенных Штатов. Он будет иметь полномочия назначать глав всех исполнительных департаментов в консультации и с согласия Сената и всех других служащих подразделений исполнительной власти. Он будет также иметь полномочия устранять любого должного лица или служащего в аппарате исполнительной власти. Генеральный прокурор и генеральный контролер (взамен государственного контролера, назначаемого в настоящее время министром внутренних дел Соединенных Штатов) будут избираться полномочными избирателями Виргинских островов Соединенных Штатов по избирательному бюллетеню без указания партийной принадлежности кандидатов. Генеральный прокурор будет избираться сроком на четыре года, а генеральный контролер - сроком на шесть лет. Губернатор будет обязан ежегодно отчитываться перед сенатом (а не перед министром внутренних дел Соединенных Штатов) о положении в территории.

27. Законодательная власть Виргинских островов Соединенных Штатов должна распространяться на всех законных подданных в соответствии с предлагаемой конституцией и Конституцией и законами Соединенных Штатов, применимыми в отношении этой территории. Сенат будет состоять из 17 членов (именуемых сенаторами), из которых 13 будут избираться от законодательных округов Санта-Круса, Сент-Джона и Сент-Томаса на основе распределения живущих на этих островах граждан, при условии, что по крайней мере один сенатор должен будет избираться от каждого округа. Остальные четыре сенатора будут избираться на общих основаниях, при условии, что двое из них являются каждый *bona fide* жителями законодательных округов Санта-Круса и Сент-Томаса. Каждый сенатор, избираемый от округа, будет избираться сроком на два года, каждый сенатор, избираемый на общих основаниях, - сроком на четыре года. Будет предусматриваться положение о пересмотре по крайней мере каждые 10 лет состава Сената. Для того чтобы быть избранным в Сенат, кандидат должен быть гражданином Соединенных Штатов, полноправным избирателем Виргинских островов Соединенных Штатов по крайней мере в течение трех лет, в возрасте не моложе 21 года, проживать *bona fide* на этих островах по крайней мере пять лет, непосредственно предшествующих сроку занятия этой должности.

28. Вакансии в членском составе Сената, возникающие за один год до следующих всеобщих выборов, будут заполняться путем проведения специальных выборов, а другие вакансии будут заполняться назначением губернатором двух очередных лиц из числа кандидатов на вакантное место, которые не были избраны в ходе самых последних выборов на эту должность, по принципу наибольшего количества полученных голосов. Председатель Сената будет обязан созвать специальную сессию Сената по требованию одной трети его членов или Губернатора. Сенат будет полномочен выразить недоверие **любому** избранному государственному служащему решением двух третей **голосов** его членов. Верховный суд **территории будет определять решением двух третьих голосов** вопрос об отстранении от должности избранного государственного служащего, которому Сенат выразил недоверие.

/...

29. Каждый гражданин Соединенных Штатов в возрасте 18 лет и выше будет иметь право голоса при условии удовлетворения установленных законом требований минимальной оседлости. Сенат будет наделен ответственностью за принятие законов, предусматривающих регистрацию избирателей, руководство выборами и регулирующих другие вопросы, связанные с процедурой проведения выборов.

30. Предлагаемая конституция будет предусматривать единую судебную систему с Верховным судом в качестве высшей судебной инстанции Виргинских островов Соединенных Штатов. Законом будет создан территориальный суд и другие суды с ограниченным объемом судебных полномочий. Будет предусмотрено положение о создании судебной комиссии для назначения лиц в целях заполнения вакансий в Верховном суде и в территориальном суде. Комиссия будет состоять, по крайней мере, из шести членов, которые все будут назначаться сроком на шесть лет. В консультации и с согласия Сената губернатор будет отвечать за назначение каждого судьи Верховного суда и судьи территориального суда из числа кандидатов, выдвинутых судебной комиссией. Судья Верховного суда будет назначаться сроком на восемь лет, а судья территориального суда — на шесть лет, если он не будет отстранен комиссией или не будет отозван.

31. Будут предусмотрены положения, касающиеся процедуры отзыва полноправными избирателями Виргинских островов Соединенных Штатов (которая будет применяться и в отношении избираемых государственных служащих), а также направления населением петиций с инициативными предложениями в Сенат или в Ассамблею соответствующего законодательного округа, в которых будут выдвигаться предложения для принятия или отмены законов Виргинских островов Соединенных Штатов или постановлений этого округа, за исключением финансовых законов.

32. Предполагается также включение положений, касающихся закона о правах, принципов управления, местного управления, просвещения, защиты культуры и окружающей среды, налогообложения и финансов, а также процедуры внесения поправок в конституцию. В законе о правах не будет больших расхождений по сравнению с правами, содержащимися в пересмотренном Основном законе, и в него войдут все основные конституционные гарантии Конституции Соединенных Штатов и гарантии большинства их 50 штатов, а также гарантии, касающиеся недавно установленных прав человека, таких как права, установленные недавними решениями Верховного суда Соединенных Штатов.

33. В соответствии с условиями положений, касающихся защиты культуры, не будут приниматься никакие законы, препятствующие развитию культуры, языка, традиций или обычаев территории. Изучение такой культуры, включая язык, традиции, историю и искусство, будет являться неотъемлемой частью государственной системы образования. Будет принято законодательство, учреждающее две комиссии: одну для изучения и содействия сохранению культуры и традиций территории и другую для

/...

приобретения земли в целях распределения ее местному населению посредством сдачи в аренду. В этой связи необходимо напомнить h/, что выездная миссия представила рекомендации, касающиеся необходимости содействия росту и развитию культуры территории и нахождения решения земельной проблемы территории, включая, в частности, оказание помощи тем, кто испытывает затруднения в приобретении земли.

Предлагаемый закон о федеральных отношениях

34. Конституционная ассамблея рекомендовала озаглавить предлагаемый закон "Законом Виргинских островов о федеральных отношениях". Она приняла решение просить Конгресс Соединенных Штатов принять закон, который включает положения, содержащиеся в предлагаемой конституции, и который заменит Основной закон 1936 года, пересмотренный Основным законом 1954 года и последующие поправки к этим законам (см. пункт 5I ниже). **Ниже кратко излагаются основные положения, касающиеся отношений между Соединенными Штатами и Виргинскими островами Соединенных Штатов в административной, законодательной, судебной и экономической областях.**

Административные отношения

35. Суть раздела пересмотренного Основного закона, учреждающего управление государственного контролера Виргинских островов, будет сохранена. Однако его решения можно будет обжаловать в территориальном суде Виргинских островов, а не министру внутренних дел Соединенных Штатов. Правительственный контролер должен будет координировать свою деятельность с генеральным контролером Виргинских островов, должность которого учреждена по конституции, и по решению правительства Соединенных Штатов передать свои функции последнему, как только это станет целесообразным.

36. Министр внутренних дел Соединенных Штатов должен будет передать федеральную собственность, находящуюся под его административным контролем, правительству Виргинских островов Соединенных Штатов на надлежащих условиях.

37. Раздел о финансовой системе, содержащийся в пересмотренном Основном законе, будет сохранен, за исключением раздела о бюджетных вопросах, который будет опущен, с тем чтобы федеральное правительство не могло вмешиваться в установленные конституцией отношения между губернатором и Законодательным собранием Виргинских островов **Соединенных Штатов.**

h/ Там же, пункты 375 и 38I.

38. Будут предусмотрены положения: а) позволяющие ограничивать в будущем въезд иностранцев на острова; б) учреждающие Иммиграционную комиссию Виргинских островов Соединенных Штатов, состоящую из представителей правительств Соединенных Штатов и Виргинских островов, с целью рассмотрения дел иностранцев, постоянно проживающих в настоящее время на островах, и дачи рекомендаций соответствующим федеральным или местным властям в отношении каких-либо изменений статуса таких иностранцев и с) санкционирует федеральную помощь на сумму в 10 млн. долл. США ^{i/} в дополнение к любым предыдущим ассигнованиям, которая будет предоставлена правительству Виргинских островов Соединенных Штатов, чтобы облегчить напряженное положение, сложившееся в сфере социального обслуживания вследствие большого притока населения на острова в последнее время, который местные власти не могли контролировать (см. также пункты 71-77 ниже).

Отношения в законодательной области

39. Все законы, касающиеся этой территории, которые были приняты конгрессом Соединенных Штатов, и все законы, принятые сенатом Виргинских островов Соединенных Штатов, которые несовместимы с предлагаемой конституцией или с данным законом, будут аннулированы в тех частях, в которых имеется такая несовместимость.

40. Законодательные полномочия и законодательная власть территории будут распространяться на все правомерные субъекты законодательной деятельности, совместимые с предлагаемым законом или федеральными законами, касающимися островов, но не будет приниматься никаких законов, которые подрывали бы права, существующие или гарантированные благодаря какому-либо договору или международному соглашению, заключенному Соединенными Штатами.

41. Правительству территории будет разрешено выпускать облигации или другие ценные бумаги в целях государственного развития или государственных начинаний в соответствии с конституцией и законами территории. Основная сумма выпущенных таким образом облигаций и проценты на них будут освобождаться от налогообложения со стороны правительства Соединенных Штатов или какого-либо его политического подразделения. Такие облигации ни при каких обстоятельствах не будут являться общим обязательством или задолженностью Соединенных Штатов.

Отношения в судебной области

42. Судебную власть на территории будет осуществлять такой суд или такие суды, какие могут быть созданы в соответствии с конституцией и законами Виргинских островов Соединенных Штатов. Будет создан суд прецедентного права под названием "окружной суд Виргинских островов", который вместе с судами Виргинских островов **Соединенных Штатов будет иметь юрисдикцию, подобную той, которую имеют суды штатов и окружные суды в Соединенных Штатах.**

^{i/} Местной валютой является доллар США.

43. Раздел об отделах и сессиях судебных органов, применении процессуальных норм и обвинении на основании обвинительного заключения или факта преступления в том виде, в каком этот раздел содержится в пересмотренном Основном законе, будет сохранен, и в него будут внесены лишь небольшие изменения за исключением того, что положения о таких нормах, которые санкционируют или требуют суд присяжных или судебное преследование за преступления на основании обвинительного заключения большого жюри, а не на основании факта преступления, не будут касаться окружного суда Виргинских островов, если такое их применение не будет санкционировано законами, принятыми сенатом Виргинских островов Соединенных Штатов, или до того, как это будет им санкционировано.

44. Содержащийся в пересмотренном Основном законе раздел о прокуроре Соединенных Штатов для Виргинских островов Соединенных Штатов и связанных с этим вопросах будет сохранен, если не считать того, что будет опущено положение о том, что прокурор Соединенных Штатов может выступать в качестве обвинителя, когда речь идет о чисто местных правонарушениях. Эту функцию будет выполнять генеральный прокурор Виргинских островов Соединенных Штатов, как это указано в предлагаемой конституции.

Экономические отношения

45. Предлагаемый закон предполагает продолжение изложенной в пересмотренном Основном законе практики возмещения территории таможенных сборов и других налогов, собранных в Соединенных Штатах, с небольшими поправками, которые обеспечат большую свободу действий при использовании этих фондов территорией. Включение "нефти и нефтепродуктов" было рекомендовано с целью уточнения существующего закона и обеспечения того, чтобы территории возмещались все пошлины и сборы, которыми облагаются любые ее товары, доставленные в Соединенные Штаты.

46. Предлагаемый закон будет также предусматривать продолжение практики беспошлинной перевозки товаров с Виргинских островов Соединенных Штатов в Соединенные Штаты, если значительная доля стоимости товара была прибавлена на островах. Собрание рекомендовало сократить процент добавленной стоимости с 50 до 30 процентов, с тем чтобы территория могла конкурировать в Соединенных Штатах с наименее развитыми странами, товары которых импортируются по Всеобщей системе преференций Соединенных Штатов (см. также пункты 106-109 ниже).

/...

С. Политические партии и выборы

47. Результаты внеочередных выборов губернатора и специальных выборов в конституционное собрание, проведенных в ноябре 1974 года и сентябре 1977 года соответственно, были приведены в пунктах 9 и 20 выше.

48. На последних всеобщих выборах, которые состоялись 2 ноября 1976 года, борьба шла в основном между тремя партиями (см. пункт 9 выше). В конечном итоге ДПВО получила 13 из 15 мест в Законодательном собрании двенадцатого созыва. Его первое заседание было проведено 10 января 1977 года, когда г-н Элмо Д. Розбук был вновь избран его председателем. Законодательное собрание также избрало г-на Бритэна Г. Брайента вице-председателем и оставило г-на Лойда Вильямса лидером большинства. Все они являются членами ДПВО.

49. На всеобщих выборах 1976 года г-н Рональд де Луго (ДПВО) был вновь избран депутатом территории без права голоса в палату представителей Соединенных Штатов. Г-н де Луго объявил 27 марта 1978 года, что он будет добиваться, чтобы его партия выставила его кандидатуру вместе с г-ном Эриком Е. Досоном, членом Законодательного собрания, на должность губернатора территории. Ранее г-жа Жанет Уэтлинтон, помощница г-на де Луго по административным вопросам, и г-н Джулио А. Брейди, бывший **прокурор** Соединенных Штатов для территории, выставили свои кандидатуры на должность следующего депутата территории без права голоса в палате представителей. До конца этого месяца никто больше не изъявлял желания выдвинуть свою кандидатуру для избрания на выборные должности территории. Следующие очередные выборы на должность губернатора и в законодательное собрание, по конституции, должны состояться в начале ноября.

Д. Будущий статус территории

50. В докладе выездной миссии отмечалось, что Соединенные Штаты проводят политику уважения чаяний населения Виргинских островов Соединенных Штатов, что независимость - это лишь один из возможных путей, открытых для населения территории, и что, если население будет стремиться достичь какого-либо статуса, отличающегося от нынешнего, Соединенные Штаты приведут свою позицию в соответствие с политической действительностью. Указывая, в частности, что второе конституционное собрание, созванное в территории, дало единственную возможность обсудить возможные политические решения, миссия призвала управляющую державу провести в консультации с правительством территории открытое и конструктивное обсуждение всех имеющихся возможных путей политического развития, открытых для островов. Она также предложила, чтобы управляющая держава затем выявила политические чаяния народа путем проведения референдума или плебисцита под наблюдением Организации Объединенных Наций j/.

j/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXXVII, приложение, пункты 368-370. /...

51. Как отмечалось выше, конституционное собрание решило просить конгресс Соединенных Штатов принять предлагаемый закон о федеральных отношениях. Эта просьба была сделана исходя из следующих соображений:

а) приняв ряд законов, конгресс постепенно признал право народа **Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение**;

б) жители Виргинских островов Соединенных Штатов являются гражданами Соединенных Штатов и хотят иметь "полную меру политического участия в политической системе";

в) в соответствии с законами, принятыми конгрессом, конституция территории была разработана конституционным собранием, избранным местным населением (см. пункты 20-33 выше);

г) территория является "частью федерального союза с Соединенными Штатами", существующего в соответствии с конституцией и законами, и хочет "сохранить тесную ассоциацию с Соединенными Штатами". В собрании было также выражено мнение, что принятие предлагаемого закона позволит местному населению "обеспечить самоуправление в соответствии с конституцией, принятой им самим".

52. Предлагаемый закон, среди прочего, определит географические пределы Виргинских островов Соединенных Штатов с тем, чтобы "устранить ссылки колониального характера, связанные с тем, что Дания передала Виргинские острова Соединенным Штатам". Однако собрание недвусмысленно заявило, что "нет никакого намерения изменить нынешний статус Виргинских островов как территории, не присоединенной к Соединенным Штатам".

53. По предлагаемому закону правительство Соединенных Штатов и Виргинских островов Соединенных Штатов будут регулярно консультироваться по всем вопросам, касающимся взаимоотношений между ними. По просьбе любого из правительств и не реже, чем один раз в десять лет, президент Соединенных Штатов и губернатор территории будут назначать специальных представителей, чтобы они встретились и обсудили в духе доброй воли вопросы, касающиеся взаимоотношений между двумя правительствами, и представили доклад и рекомендации по этим вопросам. Во исполнение вышеуказанных положений правительства должны будут проводить обсуждения с целью: а) возвращения территории недвижимой собственности, которая в настоящее время находится во владении или под контролем Соединенных Штатов или Дании, и б) создания органа, подотчетного Виргинским островам Соединенных Штатов, который следил бы за федеральным законодательством, правилами и постановлениями и сотрудничал бы в этой области с депутатом Виргинских островов **Соединенных Штатов в палате представителей Соединенных Штатов**.

/...

Е. Заявление председателя законодательного собрания двенадцатого созыва

54. Г-н Розбук, председатель законодательного собрания двенадцатого созыва, заявил своим коллегам 6 февраля 1978 года, что 1977 год был "трудным годом для народа Виргинских островов вследствие роста преступности, не снижающегося уровня безработицы, повышения издержек и ограниченности поступлений и острой нехватки воды". Он добавил, что болезнь покойного губернатора создала "пустое место в исполнительном органе", однако пришло время предпринять энергичные усилия, "чтобы решить встающие перед нами трудности в новой атмосфере сотрудничества". Он заявил, что конституционное собрание было началом более активного участия общественности в переоценке позиций и задач.

55. Напомнив, что в 1977 году законодательное собрание приняло меры по предотвращению преступности и борьбе с ней и содействию дальнейшему экономическому развитию, г-н Розбук подчеркнул, что "первоочередной задачей нашего правительства должно быть решение проблемы преступности и проявление более глубокой заботы о нашей молодежи" (мнение, близкое к тому, которое затем было выражено г-ном Луго). Он, в частности, предложил создать федеральный региональный орган для всех федеральных программ, с тем чтобы территория могла полностью использовать имеющиеся федеральные фонды и программы. Он также предложил, чтобы законодательное собрание играло ведущую роль в представлении федеральному правительству тщательно разработанной и хорошо продуманной программы реформ отношений между Соединенными Штатами и территорией в области налогообложения. Он также призвал приложить совместно с губернатором усилия для изучения возможностей "осуществления давно обещанного повышения окладов и надбавок нашим государственным служащим".

56. В заключение г-н Розбук сказал: "Мы прошли период размышлений и вступаем в период переоценок и реформ. Они уже начали осуществляться. Новая конституция... новый (комплекс) экономических руководящих принципов... новые отношения с нашим федеральным правительством в области налогообложения... новая атмосфера сотрудничества между исполнительными и законодательными органами нашего правительства".

Ф. Послание губернатора о состоянии территории

57. В своем послании о состоянии территории, представленном законодательному собранию 21 апреля 1978 года, губернатор Луис заявил, что "... сегодня я могу твердо сказать, что положение в территории сейчас более стабильное, чем на протяжении многих лет". Он указал на заслуги его администрации по сокращению преступности и принятию мер по обеспечению "давно и очень необходимого повышения окладов государственных служащих" и нарисовал светлую картину экономического роста территории.

/...

58. Губернатор также заявил, что в течение короткого периода работы нынешней администрации предпринимались усилия с целью "проведения курса на объединение нашего народа, развитие нашей экономики и разумное использование наших людских и природных ресурсов на благо всех тех, кто живет на этих прекрасных островах". Он выразил уверенность в том, что "эти усилия уже дали значительные результаты и отразились на нынешнем положении территории".

59. Считая также, что "в 1978 году мы имеем уникальную возможность, а также обязанность обеспечить успешное осуществление наших чаяний", губернатор призвал законодательное собрание работать в дальнейшем вместе с ним "рука об руку", чтобы "о нас осталась память как об администрации и законодательном собрании, которые добились успеха в решении многих проблем территории, в частности, проблем преступности, бюджета, экономического развития, безработицы, жилищного строительства, здравоохранения и образования". Затем он изложил свои предложения по улучшению положения в территории, которые резюмируются ниже.

Г. Общественная безопасность и программы для молодежи

Общественная безопасность

60. Выездная миссия в своем докладе отметила, что преступность, особенно среди молодежи, продолжает оставаться одной из проблем, стоящих перед правительством территории, и отметила, что правительство должно выяснить причины преступности и разработать необходимые меры для их устранения к/.

61. С конца 1977 года по начало 1978 года был принят ряд административных и законодательных мер для решения проблемы преступности, в том числе следующие меры.

62. Как сообщалось, 21 декабря 1977 года бывший губернатор объявил о нескольких программах по борьбе с преступностью, которые должны были осуществляться Департаментом общественной безопасности и финансироваться за счет субсидии в 300 000 долл. США от федеральной Администрации по оказанию помощи для поддержания правопорядка. Эти программы включали подготовку полицейских, наем необходимых дополнительных сотрудников, повышение уровня работы Бюро расследований и создание специальной мобильной криминалистической лаборатории.

63. Вскоре после того, как он стал губернатором, г-н Луис объявил, что в соответствии с законом, который он подписал 13 октября 1977 года и который вступил в силу 1 января 1978 года, в его непосредственном подчинении было создано Бюро исправительных учреждений, и что

к/ Там же, пункт 379.

/...

Департамент общественной безопасности, в ведении которого находилась тюремная система, теперь сможет сосредоточить свои усилия на предотвращении преступности и борьбе с ней. Затем г-н Рудольф Сим был назначен директором Бюро.

64. 12 января было объявлено о том, что губернатор Луис подписал второй закон, предусматривающий уголовное разбирательство в окружном суде Виргинских островов дел подростков 16-ти лет и старше, обвиняемых в некоторых видах преступлений, таких как ограбление и кража с отягчающими обстоятельствами, и уполномочивающий окружной суд при вынесении приговора подросткам, признанных виновными в совершении этих преступлений, относится к ним как к взрослым. По предыдущему закону уголовная ответственность для подростка наступала по достижению им 18 лет, и только в делах по обвинению в совершении насильственного преступления она наступала с 16 лет. Как сообщалось, 1 февраля губернатор Луис одобрил третий законопроект, который уполномочивает судей в территории определять, какое исправительное учреждение целесообразно для заключенного: находящееся в территории или Соединенных Штатах.

65. После приведения к присяге 27 февраля в качестве комиссара общественной безопасности г-на Чарльза Гронвелдта он выразил свою твердую уверенность в том, что "в скором времени общественность будет свидетелем эффективной работы Департамента общественной безопасности, который вновь возвратит нашему обществу спокойствие и гармонию".

66. В своем послании о состоянии территории губернатор Луис особо упомянул о создании Бюро исправительственных учреждений и назначении нового комиссара общественной безопасности. Кроме того, он сообщил следующую информацию о действиях его администрации по борьбе с преступностью: а) усиление всех мер по поддержанию правопорядка на территории с финансовой помощью со стороны федерального правительства на сумму 600 000 долл. США; б) получение нового парка полицейских машин; в) организация дежурной вертолетной службы для обеспечения общественной безопасности; г) введение участковых полицейских патрулей на трех основных островах; е) предложение о значительном увеличении бюджета Департамента общественной безопасности на 1978/79 финансовый год; и ф) полный пересмотр Уголовного кодекса Виргинских островов для несовершеннолетних и совершеннолетних.

67. Губернатор сказал, что "в результате этих действий мы уже являемся свидетелями позитивных признаков смягчения напряженности, которая царила до декабря 1977 года, когда общественность просила принять действенные меры для борьбы с тем, что выглядело как разгул уголовщины". Он выразил мнение, что "в сотрудничестве с законодательным собранием администрация за короткий период времени добилась огромных успехов в этой области, особенно если учесть нынешнюю сложную обстановку".

/...

Программы для молодежи

68. В письме от 14 апреля 1978 года на имя г-на Роэбука губернатор Луис указал, что он подписал законопроект о создании в своем непосредственном подчинении Управления по делам молодежи (УДМ) для выполнения комплексной программы, нацеленной на предотвращение преступности среди несовершеннолетних на территории и создание учреждений по заключению, исправлению и перевоспитанию молодежи, а также на "общественные меры воздействия" в отличие от заключения. Программа, возможно, будет охватывать школы профессиональной подготовки, детские дома, probation, заботу об отбывших наказание и т.д. Он также сказал, что учреждение этой программы вместо нынешней разобщенной системы перевоспитания несовершеннолетних правонарушителей позволит правительству территории добиться значительных успехов в сокращении преступности несовершеннолетних. Несмотря на нынешние финансовые затруднения правительства он "предпримет энергичные усилия для выделения возможно большего количества средств на осуществление первых элементов программы".

69. В своем недавнем послании о состоянии территории губернатор Луис заявил: "Я глубоко обеспокоен тем, что предпринимавшиеся в прошлом усилия для оказания помощи многим трудным подросткам на территории оказались недостаточными. Я также обеспокоен тем, что правительство не проявило достаточной заботы о многих одаренных, трудолюбивых и многообещающих молодых людях, которыми богата эта территория".

70. Губернатор далее заявил, что УДМ должно добиться "больших успехов" в оказании помощи трудным подросткам и что идет поиск средств для осуществления его программы. Он заявил, что Консультативный комитет губернатора по делам молодежи ориентирован на вовлечение большинства молодежи в русло государственной деятельности. Полагая, что пришло время подумать о привлечении молодежи к работе в советах и комиссиях, он предложил, чтобы исполнительные органы начали новую программу, чтобы молодые жители Виргинских островов Соединенных Штатов, которые могут служить примером, получили опыт непосредственной работы на высоком уровне в правительстве, и предложил разработать сельскохозяйственную программу специально для молодежи на Санта-Круссе. Он отметил усилия, которые предпринимаются для того, чтобы создать на этом острове центр по трудоустройству, открыть перед молодежью возможности для получения работы и построить новую среднюю школу, чтобы дать им профессиональную подготовку.

Н. Иммиграционная политика

71. В своем докладе выездная миссия отметила озабоченность населения по поводу долговременных последствий неограниченной иммиграции. Внимание миссии было обращено на тот факт, что федеральные иммиграционные законы применяются в территории без учета ее особых условий. Миссия также отметила существование у жителей островов мнения о том,

/...

что эти действия управляющей державы повлекли за собой нарушение устойчивости общества на Виргинских островах **Соединенных Штатов и привели к большой нагрузке на социальные услуги, оказываемые правительством территории, что в свою очередь повысило и без того большую зависимость территории от экономической и финансовой помощи, оказываемой Соединенными Штатами, и затруднило усилия жителей Виргинских островов Соединенных Штатов по развитию самообеспечения.** Миссия просила управляющую державу в консультации с местными властями внести поправки в иммиграционные законы с учетом условий Виргинских островов Соединенных Штатов в целях улучшения отношений между коренным населением и иммигрантами 1/.

72. Проблема иностранцев, незаконно проживающих на территории, была решена в конце 1975 года в результате усилий по выселению их с островов и сокращению их притока. Что касается иностранцев, приехавших не на постоянное жительство, то правительство территории заняло позицию, заключающуюся в том, что, поскольку они стали частью местного населения, следует подумать о том, какие коррективы следует внести в статус тех иностранцев, которые соответствуют необходимым требованиям.

73. По предложению г-на де Луго председатель подкомиссии по вопросам иммиграции, гражданства и международного права Джошуа Эйберг внес в 1977 году в палату представителей Соединенных Штатов два законопроекта. Согласно одному из них предлагалось создать комиссию по изучению связанных с иммиграцией особых проблем, возникших на Виргинских островах Соединенных Штатов и других территориях, находящихся под их управлением. Согласно второму законопроекту предлагалось создать комиссию из представителей Виргинских островов Соединенных Штатов для рассмотрения дел отдельных лиц, допущенных в территорию в качестве иностранцев-неиммигрантов 12 мая 1970 года или ранее. Предусматривалось, что упомянутым иностранцам будет разрешено обращаться с просьбой о предоставлении им статуса постоянных жителей. Оба указанных законопроекта не прошли в конгрессе 95-го созыва, поскольку в палате по ним не было принято никакого решения.

74. В последние годы проблемы иностранцев, проживающих в Соединенных Штатах, привлекают возрастающее внимание общественности. 5 августа 1977 года президент Соединенных Штатов направил в конгресс послание, посвященное этой проблеме, причем позднее был внесен законопроект, содержащий предложения президента. Согласно законопроекту предлагалось предоставить статус постоянных жителей всем иностранцам, законно или незаконно прибывшим в Соединенные Штаты до 1 января 1970 года и постоянно проживавшим с тех пор в этой стране. Как ожидается, судебная комиссия сената Соединенных Штатов приступит к обсуждению данного законопроекта в мае 1978 года.

1/ Там же, пункт 37I.

75. Вторым законопроектом, который, как предполагается, внесет в 1978 году г-н Эйлберг, будет касаться только Виргинских островов Соединенных Штатов. Законопроект предусматривает: а) разрешить поэтапное приобретение статуса постоянного жителя иностранцами рабочими, прожившими в территории не менее восьми лет; б) создать межучрежденческую рабочую группу по изучению оптимальных методов координации медицинского, бытового, образовательного и других видов социального обслуживания лиц, которым упомянутый статус предоставляется в соответствии с предлагаемым законопроектом, а также по изучению необходимости продолжения оказания территории федеральной помощи в целях обеспечения такого обслуживания.

76. По данным печати на 1 марта 1978 года в территории насчитывалось 11 000 иностранцев-нерезидентов. Согласно предлагаемой поэтапной программе жены и дети этих иностранцев, проживающие в других странах Карибского региона (численностью приблизительно в 30 000 человек), получают право на постоянное проживание.

77. Губернатор Луис в своем послании о положении территории заявил, что "с учетом того факта, что в настоящее время в конгрессе рассматривается несколько предложений об изменении национального иммиграционного законодательства, каждое из которых будет иметь серьезные, а во многих случаях и неблагоприятные последствия для Виргинских островов в случае их принятия в настоящем виде, территория получает определенную, в то же время исключительную возможность повлиять на окончательное решение конгресса в этом отношении". С этой целью, добавил губернатор, он создал рабочую группу по вопросам иммиграционной политики, в состав которой вошли представители всех слоев местного общества, всех трех партий, входящих в правительство, и от каждого из трех основных островов. Рабочая группа тщательно изучит проблему иммиграции, возникшую в территории, и подготовит заявление о позиции, которое предполагается представить в Конгресс и в котором будут изложены местные потребности и запрошена помощь Конгресса (см. также пункт 38 выше).

I. Военные объекты

78. В 1967 году Соединенные Штаты передали свою бывшую военно-морскую базу на острове Сент-Томас правительству территории, сохранив за собой, однако, право ее вторичного использования. В территории по-прежнему размещена находящаяся в ведении военно-морского флота Соединенных Штатов радио- и гидролокационная калибровочная станция. В середине июня 1977 года командующий военно-морскими силами Соединенных Штатов в Карибском море контр-адмирал Уильям Роберт Фланаган сообщил, что с 20 июня по 22 июля в Карибском море будут проводиться учения морских надводных, десантных и противовоздушных сил Атлантического флота Соединенных Штатов, в ходе которых планируются ракетные стрельбы. Он добавил, что в учениях примут также участие силы, приданные Группе готовности Атлантического флота, и корабли постоянных военно-морских сил Атлантики Организации Североатлантического договора (НАТО).

/...

Ж. Международные отношения

79. Как и ранее, в 1977 году в территории отмечались дни укрепления связей с двумя соседними территориями, а именно, Пуэрто-Рико и Британскими Виргинскими островами.

80. В Вашингтоне 24 июня того же года правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов подписали Соглашение о рыболовстве на основе взаимности, предусматривающее, кроме прочего, продолжение коммерческого рыболовства судами Британских Виргинских островов и Виргинских островов Соединенных Штатов в своих соответствующих исключительных рыболовных зонах в соответствии с существующими правилами и с учетом существующих объемов улова рыбы (см. также главу XXII настоящего доклада, стр. 1 выше, приложение).

81. По словам покойного губернатора, как Пуэрто-Рико, так и Виргинские острова Соединенных Штатов обратились к федеральному правительству с просьбой о введении представителей обеих стран в состав Комиссии по региональному развитию Антильских островов, в результате чего в соответствии с Актом об общественных работах и экономическом развитии 1965 года с поправкой 1976 года эти страны были бы включены в систему регионального планирования и проектирования. В письме к покойному губернатору, опубликованном в местной печати 12 августа 1977 года, министр торговли Соединенных Штатов заявил, что президент Джими Картер распорядился изучить программы и формы экономического развития в рамках своей всеобщей программы исследования вопроса о реорганизации структуры органов исполнительной власти федерального правительства; президент также предложил созвать "совещание в Белом доме" для рассмотрения программ экономического развития. В связи с этим, добавил министр, признано целесообразным отложить принятие решения о приеме в вышеупомянутую Комиссию до получения результатов исследования вопроса реорганизации и проведения совещания.

82. С 12 по 15 марта 1978 года Институт международного права и экономического развития Соединенных Штатов организовал в Пуэрто-Рико конференцию по экономическим проблемам заморских территорий, находящихся под юрисдикцией Соединенных Штатов, с уделением особого внимания Пуэрто-Рико и Виргинским островам Соединенных Штатов. На конференции, организованной в рамках деятельности администрации Картера по разрешению упомянутых проблем, присутствовали представители правительства Соединенных Штатов и обеих территорий, а также известные экономисты из различных высших учебных заведений, в частности Колледжа Виргинских островов и Вест-Индского университета. На конференции изучались варианты экономической политики, которые могут быть применены в упомянутых странах, их нынешняя стратегия, а также та роль, которую может сыграть в их развитии федеральная помощь.

/...

83. Конференция была открыта помощником директора сотрудников Белого дома по вопросам внутренней политики г-ном Альфредом Стерном, который выразил озабоченность в связи с неприемлемо высоким уровнем безработицы в Пуэрто-Рико и территории в 1977 году. Он заявил, что ситуация требует новых усилий как со стороны руководящих кругов, так и представителей обеих островных администраций.

84. Г-н Робин Броддфилд, экономист Института, ответственный за организацию конференции, заявил, как сообщалось, что на ней была достигнута определенная общность взглядов на существо проблем и признана недостаточность некоторых принимаемых в настоящее время решений. Он заявил об "известном консенсусе" относительно необходимости перенести упор с внешней промышленности на развитие ответственных отраслей и обеспечить более равномерное развитие различных секторов экономики.

85. На конференции по экономическому развитию Карибского региона, которая проходила в Вашингтоне 14 и 15 декабря 1977 года и была, как и ряд других, организована Всемирным банком, территорию представлял комиссар по вопросам торговли г-н Огаст Э. Римпл мл. (см. главу XXIII настоящего доклада, стр. 203 выше, приложение).

86. Выступая 14 марта 1978 года, он заявил, что по его приглашению официальные представители государственного департамента Соединенных Штатов через два дня посетят территорию для обсуждения с официальными лицами Виргинских островов Соединенных Штатов и Пуэрто-Рико некоторых из осуществляемых ими программ и видов политики, имеющих отношение к Карибскому региону. Он заявил, что эта поездка предпринимается в соответствии с вышеупомянутой декабрьской 1977 года конференцией. Непосредственная цель предстоящего совещания двояка: а) разработать политику государственного департамента в области оказания помощи и экономического развития региона; б) выявить наиболее эффективные меры по вовлечению Виргинских островов Соединенных Штатов и Пуэрто-Рико в деятельность по разработке и осуществлению этой политики в будущем.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

87. В своем докладе выездная миссия отмечала, что основу экономики Виргинских островов Соединенных Штатов составляют главным образом туризм, легкая и тяжелая промышленность и, до последнего времени, строительная промышленность, также являвшаяся важным сектором хозяйства. Учитывая ограниченные ресурсы территории, миссия, тем не менее, пришла к выводу о том, что управляющая держава в сотрудничестве с местным правительством должна приложить более энергичные усилия для укрепления и стабилизации экономики, используя различные средства, в том числе и расширение промышленной базы, изучение сельскохозяйственного потенциала территории и исследование перспектив ведения рыбного промысла и строительства на островах перерабатывающих предприятий. Миссия пришла к выводу о том, что концентрация экономической власти вне Виргинских островов Соединенных Штатов может сыграть ограничительную роль и породить трудности в процессе комплексного развития территории. В связи с этим рекомендовалось в срочном порядке и со всей серьезностью рассмотреть вопрос о принятии мер по поощрению предпринимательской активности среди местного населения Виргинских островов Соединенных Штатов ш/.

88. В период 1960-1969 годов, когда доходы на душу населения возрастали в среднем на 15,6 процента в год, на Виргинских островах Соединенных Штатов наблюдался длительный экономический бум. Однако в период 1970-1976 годов этот подъем сменился спадом, о чем свидетельствует снижение упомянутого показателя до 10,5 процента. С учетом инфляции темпы роста доходов на душу населения за этот период окажутся отрицательными. Этот факт объясняется резким ростом уровня безработицы на островах, составившем в 1969/70 году 1,3 процента, а в 1975/76 году - 10,8 процента. Недавний экономический спад объяснялся, в первую очередь, снижением числа посетивших территорию туристов, большинство из которых приезжают из Соединенных Штатов. Основными причинами этого явления является спад, переживаемый экономикой Соединенных Штатов, и вспышка преступности на острове Санта-Крус в 1972 году, широко освещенная средствами информации в Соединенных Штатах.

89. На совещании членов заморского пресс-клуба, состоявшемся в Пуэрто-Рико 15 сентября 1977 года, комиссар по вопросам торговли обратил внимание на явное оживление местной экономики в результате успехов, достигнутых в области туризма и в легкой промышленности. Он указал, что курортный сезон 1976/77 года явился "одним из наиболее успешных, если не самым успешным, в истории Виргинских островов". Зимой 1976/77 года число туристов возросло

ш/ Там же, пункты 372-374.

на 17 процентов, причем высказывалось мнение, что масштабы деловой активности в мертвый сезон оказались большими, чем в предыдущие годы. Комиссар также подчеркнул, что меры, прилагаемые правительством территории в целях содействия промышленному развитию, привели к росту занятости в легкой промышленности. В результате этого уровень безработицы сократился с 10,8 процента в 1975/76 году до примерно 8 процентов в сентябре 1977 года.

90. По словам комиссара, реализация ряда частных и государственных строительных проектов, работы по осуществлению которых начались в настоящее время, позволит еще более сократить уровень безработицы в территории.

91. Местные потребности в материалах почти полностью удовлетворяются за счет импорта. В 1976 году, последнем году, данные за который имеются в наличии, стоимость импорта и экспорта составила соответственно 2,7 и 2,01 млрд. долл. США. Таким образом, чрезмерный пассив торгового баланса территории возрос до 668,6 млн. долл. США - это больше, чем регистрировалось когда-либо ранее. Вместе с тем чистые поступления по невидимым статьям, как правило, покрывают расходы на импорт товаров. Основными такими статьями являются экономическая и финансовая помощь Соединенных Штатов, приток частного иностранного капитала и поступления от туризма. В том же году никаких существенных перемен в структуре и ориентации внешней торговли Виргинских островов Соединенных Штатов не наблюдалось.

92. Слабость торговых позиций территории заключается в том, что ее производительные ресурсы недостаточны для удовлетворения местных потребностей. Недостаток таких ресурсов породил также непрерывную инфляцию. По данным правительства розничные цены в территории возросли в 1977 году на 8,1 процента, причем основной прирост приходится на государственный транспорт и продукты питания. В целом стоимость жизни в территории все еще гораздо выше соответствующего показателя для Соединенных Штатов.

93. Как г-н Розбук, так и г-н де Луго признали экономическое положение неблагоприятным. В речи, произнесенной Розбуком 16 февраля 1978 года, он заявил, что в 1977 году в территории по-прежнему наблюдался "высокий уровень безработицы, рост цен и сокращение доходов, а также острый кризис в области водоснабжения". 28 марта г-н де Луго, заявив о своем намерении баллотироваться на пост губернатора, призвал к обеспечению а) условий, в которых частное предпринимательство могло бы процветать и в которых уровень безработицы можно было бы резко сократить; и б) стабилизации финансового хозяйства, с тем чтобы правительство могло спланировать и упорядочить свою деятельность, а не блуждать от "кризиса к кризису".

/...

94. В своем недавнем послании о положении территории губернатор Луис коснулся следующих экономических факторов, способствующих нынешней стабилизации положения территории: а) текущий курортный сезон оказался "небывало успешным"; б) программа "долгожданного" расширения аэропорта имени Гарри С. Трумэна, одного из двух крупнейших аэропортов территории, осуществлена; с) уверенно осуществляются планы строительства третьего порта на острове Санта-Крус; д) наличие проектов обновления основного капитала, которые будут финансироваться за счет выпуска гарантируемых федеральным правительством облигаций на сумму в 61 млн. долл. США, утвержденную в августе 1976 года; и е) наличие других строительных проектов, которые, как запланировано, будут финансироваться из фондов охраны окружающей среды и параллельных и дорожных фондов (см. пункт 124 ниже).

95. Губернатор отметил, что к числу прогнозируемых позитивных факторов относятся следующие: а) упорядоченное расширение деловой активности и промышленного производства; б) создание реальных возможностей для расширения занятости в частном секторе; и с) "продолжение процесса стабилизации одновременно с расширением экономики, которое, несомненно, улучшит финансовое положение правительства".

96. Рассматривая положение в области водоснабжения, г-н Луис заявил, что этот вопрос является одной из "наиболее острых и долгосрочных проблем" территории, добавив, однако, что его администрация приняла "радикальные и позитивные меры по достижению окончательного и долговременного решения". Он подчеркнул, что после обсуждения этого вопроса федеральное правительство согласилось оказать территории необходимую помощь, которая позволит ей достичь поставленной цели. К другим шагам, предпринятым его администрацией, относятся: а) выделение 500 000 долл. США для непрерывной транспортировки воды морем из Пуэрто-Рико; б) использование части поступлений от гарантированных федеральным правительством облигаций (см. пункт 94 выше) для закупки новых опреснительных установок и монтажа новых водораспределительных систем; и с) проведение программы охраны водных ресурсов и создание межучрежденческой рабочей группы по вопросам водоснабжения.

В. Туризм

97. Ведущая роль, которую играет туризм в экономике территории, является общепризнанным фактором. Как отмечалось ранее n/ в период с 1968/69 (год, в котором на остров прибыло рекордное

n/ Там же, пункты 70-78.

количество туристов - 795 003 человек, - перевезенных воздушным транспортом) по 1975/76 годы только однажды, в 1972/73 году, общее число прибывших авиапассажиров превысило соответствующий показатель за предыдущий год. Однако в 1976/77 году их численность возросла на 7,5 процента, достигнув 565 835 человек, что свидетельствовало о возобновлении позитивного прироста числа туристов, перевозимых по воздуху. За первые 9 месяцев 1977 года на территорию было перевезено воздушным транспортом 448 664 человека, что на 11,5 процента превышает этот показатель для соответствующего периода 1976 года.

98. Порт Шарлотта-Амалия на острове Сент-Томас теперь значителен почти во всех путеводителях по карибскому региону благодаря главным образом его статусу свободного порта. С 1968/69 по 1975/76 годы численность туристов, отдыхающих на борту теплоходов, не возрастала лишь однажды - в 1974/75 году. В 1976/77 году количество таких туристов возросло на 8 процентов и составило 503 145 человек. За первые 9 месяцев 1977 года данный показатель возрос на 4,6 процента, составив 411 348 человек.

99. Как сообщается, в начале 1978 года количество туристов продолжает расти. Это прежде всего объясняется: а) реорганизацией учреждений, подведомственных департаменту торговли Виргинских островов Соединенных Штатов, проводимой в целях содействия эффективному развитию туризма на островах; б) мерами по ускорению строительства туристических центров, включая открытие в декабре 1977 года подвальной обсерватории стоимостью в 2,5 млн. долл. США и приморского парка в Коки-Пойнт на острове Сент-Томас; в) увеличением числа совещаний, проводимых в крупных местных отелях представителями деловых кругов Соединенных Штатов после вступления в силу Акта 1976 года о федеральной налоговой реформе, предусматривающего ограничение налоговых вычетов, взимаемых с предпринимателей за проведение за границей в течение одного года всего лишь двух совещаний; д) подписанием 15 октября 1977 года президентом Соединенных Штатов закона в отношении всех территорий, согласно которому, кроме прочего, законодательной власти территории разрешается снижать текущую шестипроцентную пошлину *ad valorem* на изделия развивающихся стран, ввозимые на территорию континентальных Соединенных Штатов беспошлинно.

100. Две дополнительные законодательные меры, в случае их утверждения конгрессом Соединенных Штатов, также окажут благоприятное воздействие на развитие туризма в территории. Первый законопроект, касающийся таможенных вопросов, был внесен в палату представителей в октябре 1977 года и в течение 1978 года будет рассмотрен в сенате. Согласно этому законопроекту гражданам и резидентам Соединенных

/...

Штатов, посещающим территорию или иностранные государства, разрешается при возвращении беспошлинно ввозить в Соединенные Штаты определенные товары. Необлагаемая налогом стоимость увеличивается до 500 долл. США для территории и до 200 долл. США для иностранных государств, благодаря чему существующее соотношение - два к одному - сохраняется. Законопроект предусматривает также снизить в два раза ставку таможенной пошлины на все товары, стоимость которых превышает необлагаемую налогом стоимость товара, ввозимого упомянутыми лицами, при условии обеспечения для территории того же льготного соотношения.

101. В феврале 1978 года г-н де Луго призвал, как сообщалось, бюджетную комиссию палаты поддержать новую поправку к Акту 1976 года о налоговой реформе (см. пункт 99с выше), внесенную администрацией Картера. В соответствии с предлагаемой поправкой американским бизнесменам запрещается списывать расходы на участие в совещаниях, проводимых за границей, если у них нет никаких веских причин для проведения таких совещаний.

С. Индустриализация

102. В территории размещен ряд промышленных предприятий, важнейшими из которых в настоящее время являются алюминиевый и нефтеперерабатывающий заводы. И тот и другой расположены на острове Санта-Крус и принадлежат соответственно американской "Мартин марьетта корпорейшн" и "Гесс ойл корпорейшн" (филиал американской "Амерада Гесс корпорейшн").

103. В 1977 году впервые потребность "Мартин марьетта корпорейшн" в бокситах была целиком удовлетворена ее совместным предприятием в Гвинее. Компания добыла тогда около 1,6 млн. метрических тонн бокситов, и предполагается, что к 1980 году годовая добыча возрастет до 1,9 млн. метрических тонн. Такой прирост позволит компании повысить производительность завода, выпустившего в 1977 году 500 000 метрических тонн алюминия на 85 000 тонн.

104. 30 января 1978 года "Гесс ойл корпорейшн" объявила, что в связи с "непрекращающимся снижением спроса на продукты нефтепереработки" компания приняла решение сократить, предположительно до конца сентября, выпуск своей продукции с 630 000 до 340 000 баррелей в день.

105. 5 августа 1977 года покойный губернатор подписал закон о внесении поправки к соглашению, заключенному в 1972 году правительством территории и фирмой "Верджин айлендс рефайнерн корпорейшн" (ВИРКО), контролируемой Соединенными Штатами. В результате внесения этой поправки ВИРКО обязана, кроме прочего, в течение двенадцати месяцев приступить к строительству второй очереди нефтеперерабатывающего завода на острове Санта-Крус.

/...

106. К числу других товаров, производимых на островах, относятся часы, ювелирные изделия, текстиль, медицинские препараты, изделия из стекла и приборы для научных исследований. На производителей этих товаров распространяется специальное положение, изложенное в разделе 3а тарифного справочника Соединенных Штатов 1954 года, согласно которому им разрешается импортировать детали или материалы из-за границы, увеличивающие стоимость продукта на 50 процентов, и беспошлинно экспортировать готовые изделия в Соединенные Штаты. Данное положение послужило основой для мер, принимаемых правительством территории в целях развития жизнеспособной легкой промышленности в территории.

107. К 1967 году в производстве изделий, регулируемых разделом 3а, было занято 1 513 человек или 77 процентов всех занятых в промышленности. Однако к середине 70-х годов в результате мировой инфляции и девальвации доллара Соединенных Штатов условие о пятидесятипроцентной "добавленной стоимости" стало все труднее выполнять. В 1974 и 1975 годах наблюдалось серьезное падение производства на часовых заводах и других предприятиях, подпадающих под раздел 3а. В августе 1975 года к этому разделу была принята поправка, в соответствии с которой часы по своей стоимости могли на 70 процентов состоять из импортных деталей. К концу 1976 года на часовых предприятиях работало 1 007 рабочих, что на 19 процентов превышало уровень предшествующего года. В то время как в данной отрасли наблюдалось оживление, другие предприятия, на которые распространялся раздел 3а, переживали резкое сокращение производства.

108. Еще одним важным фактором, замедляющим развитие легкой промышленности территории, является введение в январе 1975 года федеральным правительством всеобщей системы преференций. По этой системе более чем 90 менее развитым странам разрешается беспошлинно ввозить в Соединенные Штаты широкую номенклатуру изделий. Поскольку законодательство Соединенных Штатов допускает производить в территории только определенные "чувствительные для импорта" товары (например, текстильные изделия, часы и т.д.), каждый из которых исключен в соответствии со всеобщей системой преференций и производство большинства которых нуждается в дорогостоящих сложных компонентах, требование о 50-процентной добавленной стоимости становится все труднее соблюдать. Кроме того, федеральное правительство установило квоты на все подобные товары.

109. В июне 1977 года стало известно, что г-н де Луго, приняв во внимание вышеописанное положение и озабоченность, выражаемую представителями конкурирующих отраслей в Соединенных Штатах, внес в палату представителей Соединенных Штатов законопроект, предусматривающий принятие новой поправки к разделу 3а. В соответствии

/...

с этим законопроектом, который в апреле 1978 года еще находился на рассмотрении бюджетной комиссии палаты представителей, местным производителям разрешено беспошлинно ввозить в Соединенные Штаты любые товары, указанные в федеральных тарифных ставках, максимальной стоимостью до 25 млн. долл. США при условии, что они будут содержать не более 70 процентов иностранных частей или материалов.

110. В конце февраля комиссар по вопросам торговли сообщил, что планируется использовать федеральную субсидию в размере 600 000 долл. США для финансирования исследования известной в международном плане фирмы, направленного на выявление конкретных отраслей промышленности, которое целесообразно развивать в этой территории.

/...

D. Строительная промышленность

III. Информация о строительной промышленности до 1976 года содержится в предыдущем докладе Специального комитета о/. Если говорить вкратце, то в течение 50-х и 60-х годов наблюдалось резкое увеличение объема строительства, связанное главным образом с быстрым ростом туризма. Этот промышленный подъем достиг своей вершины в 1972 году, а в следующие 4 года наблюдалось существенное сокращение промышленного производства, причем объем строительства достиг низшего уровня в 12,8 млн. долл. США на Сент-Томасе и Сент-Джоне за год, закончившийся в ноябре 1976 года, а расходы компании "Гесс ойл корпорейшн" по ее нефтеочистительному заводу на Сент-Кларке составили 8,9 млн. долл. США за год, закончившийся в сентябре 1976 года. К концу второго квартала 1977 года суммарные расходы по этим двум районам увеличились на 16,6 млн. долл. США и 17,5 млн. долл. США, соответственно. Территориальное правительство ожидало, что в промышленности будет наблюдаться дальнейшее улучшение положения в результате начала осуществления определенных проектов частного и государственного строительства. Оно также считало, что, если будут реализованы возможности расширения нефтеочистительного завода компании "ВИРКО" и глиноземного завода компании "Мартин Мариетта корпорейшн", эти два проекта должны оказать значительное влияние на строительную промышленность на Санта-Крус.

E. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

III2. Вклад сельского хозяйства (бывший основной экономический сектор, в котором преобладало выращивание сахарного тростника), животноводства и рыболовства в экономику совершенно незначителен. Как сообщается в статье, опубликованной министерством торговли Виргинских островов, в "Экономик ревью" за второй квартал 1977 года, территория в значительной степени зависит от внешних ресурсов основных видов сырьевых товаров и продовольствия. С течением времени в конечном счете в результате определенных мер сельское хозяйство было передано забвению. И все же этот сектор должен играть жизненно важную и динамическую роль в развитии устойчивой экономики. Туризм, обрабатывающая промышленность и сельское хозяйство должны гармонично дополнять друг друга. Ежегодный импорт значительного количества сельскохозяйственных продуктов свидетельствует о том, что территория располагает рынком, гарантирующим увеличение местного производства этих продуктов. Любое значительное увеличение объема национального производства продуктов снизит объем импорта и будет таким образом иметь ограничительное влияние на высокий уровень инфляции в территории.

III3. Упомянутая статья дает основание предполагать, что в целях преодоления трудностей, с которыми сталкивается сельскохозяйственное

о/ Там же, пункты 92-95.

население, территориальное правительство рассмотрит возможность принятия следующих мер: а) разъяснительная работа среди населения о жизненно важной роли сельскохозяйственного сектора в экономике; б) оказание помощи в подготовке соответствующих предпринимательских кадров; с) оказание технической помощи в виде организации орошения, борьбы с болезнями растений и т.д.; д) как можно более широкое распространение результатов сельскохозяйственных исследований; е) улучшение условий сбыта; и f) предложение фермерам материальных стимулов в дополнение к определенным налоговым льготам, которыми они в настоящее время пользуются. В заключение высказывается мнение о том, что территория не может надеяться на достижение самообеспечения сельскохозяйственными продуктами, но должна стремиться к этому в наиболее возможной степени.

II4. 15 ноября г-н Луис, занимавший тогда пост губернатора, сообщил, что местной сельскохозяйственной и экспериментальной станции (которая принадлежала с 1974 года Колледжу на Виргинских островах) выделена федеральная субсидия в размере 525 000 долл. США для продолжения исследования о производстве ряда продовольственных культур и сорго (используемого на корм скоту), а также о разведении местной породы крупного рогатого скота "сенапол" и рыбы тилапия, обитающей в проточных водах.

II5. Эта субсидия была второй по счету, в результате чего общий размер субсидий составил 12 000 долл. США, которые использовались Советом по организации рыбного хозяйства на Карибских островах (в котором территория имеет своего представителя) для разработки планов организации рыболовства в новой 200-мильной морской зоне Соединенных Штатов в соответствии с положениями федерального закона, который вступил в силу 1 марта 1977 года.

Ф. Политика и программы развития

II6. В рассматриваемый период были приняты две законодательные меры по экономическому развитию. Первой был законопроект о создании корпорации развития промышленной зоны, по которому 9 июня 1977 года решением законодательного собрания было отклонено вето покойного губернатора р/.

II7. 27 февраля 1978 года губернатор Луис подписал пересмотренный законопроект, получивший силу закона, о создании правительственного банка развития в территории. Законодательный акт с внесенными в него поправками включает все предложения губернатора, внесенные во время применения им в качестве полномочного губернатора в октябре 1977 года права вето в отношении проекта.

р/ Там же, пункт 89.

118. Среди изменений, осуществленных по просьбе г-на Луиса, является расширение банковского совета директоров с семи до девяти членов, причем дополнительных два члена назначаются в качестве представителей территориального правительства для охраны его интересов.

119. В соответствии с новым законом функция банка состоит в "ускорении экономического развития Виргинских островов с помощью заемных гарантий и среднесрочных и долгосрочных кредитов предприятиям, нуждающимся в таких гарантиях и кредитах, которые получили право на инвестиционную помощь в рамках программы промышленного развития Виргинских островов и которые не могут самостоятельно получить такие среднесрочные и/или долгосрочные кредиты из частных источников ...". Банковский капитал будет состоять из обыкновенных акций, приобретенных правительством на сумму 2 млн. долл. США, и 15-летних облигаций, выпущенных банком на сумму 8 млн. долл. США. Выплата по таким облигациям будет гарантироваться правительством.

120. Подписывая этот закон, губернатор Луис подчеркнул, что банк не будет учрежден до тех пор, пока Законодательное собрание не утвердит правительственные фонды, необходимые для этой цели.

121. Совет экономической политики губернатора подготовил ряд руководящих принципов политики экономического развития по содействию упорядоченному и плодотворному развитию местной экономики. При этом Совет учитывал всю соответствующую информацию, содержащуюся в настоящем документе. Давая разрешение на выпуск проекта руководящих принципов 26 июня 1978 года, комиссар по вопросам торговли г-н Римпель, который также является председателем Совета, сообщил журналистам, что Совет предложит таким органам, как Законодательное собрание, Консультативный совет по экономическим вопросам при губернаторе, и широкой общественности высказать свое мнение по настоящему проекту в течение ближайших трех месяцев. По получении упомянутых мнений будет разработан заключительный проект руководящих принципов политики. Г-н Римпель выразил уверенность, что губернатор Луис поддержит руководящие принципы, которые будут служить "вехами будущего развития".

122. Нынешний проект, среди прочего, содержит справочную информацию по десяти крупным областям, вызывающим озабоченность, а также общие и конкретные рекомендации по решению этих проблем. К десяти основным проблемным областям относятся: управление ростом; диверсификация экономики; занятость и безработица; развитие общественной инфраструктуры; людские ресурсы; занятость в государственном секторе; географический фактор; замена импорта; развитие туризма; и составление бюджета.

/...

Г. Государственные финансы

I23. Как следует из доклада выездной миссии q/, в последние годы территориальное правительство столкнулось с трудностью в обеспечении сбалансированности бюджета. Признавая необходимость поддержания прежнего уровня обслуживания населения, миссия считает, что правительство должно стремиться к экономии средств во всех правительственных органах.

I24. 13 июля 1977 года покойный губернатор объявил о своем решении считать законом законопроекты об ассигнованиях, утвержденных Законодательным собранием, без его подписи. Общая сумма средств по этим законопроектам составит приблизительно 200 млн. долл. США (включая 30,8 млн. долл. США федеральной помощи) для покрытия оперативных и капитальных расходов на 1977/78 год. Последние будут покрываться в основном за счет федеральных субсидий, параллельного фонда внутренних доходов r/ и дорожного фонда. В соответствии с утвержденным оперативным бюджетом на этот финансовый год объем местных доходов составит приблизительно 131 млн. долл. США, а оперативные расходы - 136,2 млн. долл. США, что на 900 000 долл. США менее суммы, испрашиваемой покойным губернатором.

I25. Общая сумма предполагаемых местных доходов за 1977/78 год будет в основном состоять из следующих компонентов: подоходный налог - 61 млн. долл. США; валовые поступления от налогообложения - 14,2 млн. долл. США; возмещение федеральным правительством налоговых потерь, как указано во всеобъемлющем законопроекте по территориям (см. пункт 99 выше) - 14 млн. долл. США; налог на недвижимое имущество - 8 млн. долл. США; торговый и акцизный налог - 5,7 млн. долл. США; таможенные пошлины - 5,5 млн. долл. США; сборы за водоснабжение - 2,5 млн. долл. США; лицензионное вознаграждение и разрешения - 2,2 млн. долл. США; и взносы из других таких источников, как параллельный фонд внутренних доходов - 15 млн. долл. США.

I26. Общая сумма предполагаемых оперативных расходов на этот финансовый год будет распределяться следующим образом: образование - 34,6 млн. долл. США; общественные работы - 21,1 млн. долл. США;

q/ Там же, пункт 376.

r/ Федеральные акцизные налоги на импорт из Виргинских островов Соединенных Штатов взимаются в Соединенных Штатах и возвращаются территории в качестве параллельных фондов. Для получения этих фондов территория должна извлечь посредством местного налогообложения денежные средства, по объему соответствующие возвращаемым акцизным сборам. Кроме того, эти фонды надлежит использовать лишь для финансирования проектов в целях развития.

/...

здравоохранение - 19,6 млн. долл. США; общественная безопасность - 10,5 млн. долл. США; социальное обеспечение - 7,1 млн. долл. США; финансы - 5,2 млн. долл. США; торговля - 4,8 млн. долл. США; Колледж Виргинских островов - 4,3 млн. долл. США; охрана природы и мероприятия в области культуры - 3,2 млн. долл. США; бюро по вопросам исправительных учреждений - 2,5 млн. долл. США; законодательство - 1,8 млн. долл. США; сельское хозяйство - 1,8 млн. долл. США.

127. 4 апреля 1978 года г-н Джастин Мурхед, директор отдела по бюджетным вопросам, заявил, что федеральное правительство решило выделить территории 14 млн. долл. США для покрытия налоговых потерь, но, как заявил он, неизвестно, будет ли эта сумма получена до конца 1977/78 года. Кроме того, он заявил, что в течение этого года территориальное правительство планирует сократить объем общих расходов со 136,2 млн. долл. США, утвержденных Законодательным собранием, до 132 млн. долл. США. Тем не менее возможно, что между запланированными расходами и прогнозируемыми доходами по-прежнему будет сохраняться разрыв от 7 до 8 млн. долл. США. Хотя правительство юридически не может выполнять свои функции при наличии дефицита, по пересмотренному органическому закону разрешается "временный дефицит", если разрыв между расходами и доходами не предусматривается во время утверждения бюджета. В настоящее время правительство рассматривает ряд предложений по преодолению бюджетных трудностей.

128. В письме к г-ну Роебуку, председателю Законодательного собрания, опубликованном в местной газете от 18 апреля, губернатор Луис подчеркнул следующие главные особенности бюджета на 1978/79 год, включая просьбы о покрытии оперативных расходов общего фонда в размере 148,9 млн. долл. США, о финансировании дорожного строительства и ремонта - 3 млн. долл. США и ряд расходов за счет параллельных фондов и фондов по сохранению окружающей среды в размере 26,7 млн. долл. США. Номинальные увеличения расходов, предполагаемых на 1978/79 год, отражают основные потребности в комплектовании кадров и влияние инфляции на оперативные расходы.

129. Губернатор заявил, что при определении соответствующих доходов, необходимых для финансирования предполагаемых расходов, увеличение текущих налогов рассматривалось лишь после того, как стало ясно, что, несмотря на оживление экономической активности, улучшение исполнения текущих законодательных налоговых актов и более эффективное управление правительственными фондами, все еще существует возможный дефицит в размере 16 млн. долл. США. Он рекомендовал принять меры по незначительному увеличению некоторых прямых и косвенных налогов, а также по введению налога на гостиничные номера.

130. Губернатор также заявил, что "пытаясь ликвидировать большинство рекомендованных мер в отношении дохода, я просил федеральное правительство предоставить территории текущую субсидию в размере 20 млн. долл. США". Эта просьба обосновывалась тем, что территориальное

/...

правительство имеет "законное право" на акцизные налоги, взимаемые на континентальной территории Соединенных Штатов за топливо, очищаемое на предприятиях в территории, но присваиваемые федеральным правительством; и что значительный рост населения в территории в последние годы, связанный с иммиграционной политикой, контролируемой федеральными властями, "серьезно ограничил возможности территориального правительства обеспечить такой масштаб и качество обслуживания, которые необходимы населению" (см. также пункты 38 и 45 выше). Однако на 335-м заседании 16 июня 1978 года представитель Соединенных Штатов информировал Подкомитет по малым территориям о том, что насколько ему известно, "никаких просьб еще не поступало".

131. В заключение губернатор заявил, что:

"Программа расходов, намеченная на финансовый 1979 год, реалистически учитывает нужды территории в узких рамках имеющихся средств. Этот бюджет не содержит решения всех наших проблем; эти проблемы существуют давно. В долгосрочной перспективе существует лишь одно решение продолжающихся финансовых трудностей территории. Мы должны стремиться к тому, чтобы все большая часть населения и федерального правительства осознавало, что деятельность нашего правительства имеет свои ограничения... Уже сейчас правительство ощущает острую нехватку средств для решения стоящей перед ним задачи. Кроме того, необходимо предпринять крупные меры по созданию прочной базы получения доходов, которая служила бы основой будущего роста. Я предлагаю Законодательному собранию уделить тщательное внимание представленным здесь предложениям о расходах и доходах. Мы можем совместно в период с настоящего времени и до 30 июня 1978 года составить реалистический и сбалансированный бюджет ...".

132. По словам г-на Роебука, Законодательное собрание предприняло попытку провести заседание 19 апреля для рассмотрения предлагаемого правительством оперативного бюджета на 1978/79 год. Впоследствии сообщалось, что расходы правительства на текущий финансовый год составляют в целом 209 млн. долл. США, из которых 148,9 млн. долл. США будет выделено на покрытие расходов трех правительственных отделений. Доходы будут включать: федеральные субсидии - 29 млн. долл. США; параллельный фонд внутренних доходов - 24 млн. долл. США; и оборотный фонд на цели здравоохранения - 4,5 млн. долл. США.

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

А. Трудовые вопросы

133. В своем докладе выездная миссия отметила, что в территории существует проблема увеличения безработицы, объясняющаяся в первую очередь падением спроса на строительство. Хотя миссия одобряет проекты общественных работ, предусматриваемые с целью предотвращения спада строительной деятельности, она считает, что управляющая держава совместно с территориальным правительством должна принять такие меры, которые обеспечивали бы равномерный рост числа рабочих мест всех видов, что будет стимулировать жителей Виргинских островов Соединенных Штатов оставаться в своей стране и развивать ее s/.

134. В течение 1976/77 года численность рабочей силы территории увеличилась почти на 2 процента и составила 44 270 человек, а общая численность имеющих работу увеличилась на 4,7 процента и составила 40 507 человек. Занятость по крупным промышленным группам (сравнительные цифры за 1975/76 год даны в скобках) была следующей: в правительственных органах - 11 022 чел. (10 622 чел); розничная торговля - 5 600 чел. (5 415); строительство - 5 430 чел. (5 065); гостиницы - 2 880 чел. (2 550); обрабатывающая промышленность - 2 875 чел. (2 650); обслуживание потребителей и фирм - 2 550 чел. (2 475); транспорт - 2 200 чел. (2 160); финансы, страхование и т.д. - 1 475 чел. (1 475); оптовая торговля - 535 чел. (525); сельское хозяйство и горнодобыча - 200 чел. (200); и лица свободных профессий, занятые в домашнем хозяйстве и другие - 5 740 чел. (5 540). С учетом этих данных рост рабочих мест в частном секторе происходил быстрее, чем в государственном секторе. Наиболее высокое процентное увеличение наблюдалось в гостиничном деле, затем в обрабатывающей, строительной промышленности и в правительственных органах.

135. Официально предполагается, что безработица в территории снизилась с самого высокого за все время уровня в 10,8 процента в 1975/76 году до 8,5 процента в 1976/77 году. В июне 1977 года федеральное правительство предоставило территории помощь в размере 7 млн. долл. США на создание рабочих мест в области государственного обслуживания для долгосрочных безработных. 29 ноября г-н Луис, бывший тогда губернатор, подписал законопроект, получивший силу закона, обеспечивающий участие территории в федеральной программе

s/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 23 (A/32/23/Rev.1), том III, глава XXVII, приложение, пункт 377.

/...

страхования на случай безработицы. Впоследствии федеральное правительство утвердило участие территории в этой программе, которая, среди прочего, дает безработным местным рабочим право на получение значительно более высоких пособий с 1 января 1978 года. Территориальное правительство продолжает осуществлять другие программы по сокращению безработицы, которые изложены в предыдущем докладе Специального комитета t/.

I36. Как указывалось в предыдущем разделе настоящего документа, положение в экономике в целом и в таких секторах, как туризм, легкая обрабатывающая промышленность и строительство, в частности, в начале 1978 года было лучше, и ожидается, что рост числа рабочих мест будет продолжаться. Однако в марте было уволено более 600 субподрядных служащих "Хесс ойл корпорейшн" и около 130 служащих с ее нефтеочистительного завода вследствие продолжающегося низкого спроса на нефтепродукты нефтеочистительного завода этой компании (см. пункт I04 выше). В результате этого возникла трудность улучшения положения безработных в этой территории. В своем недавнем послании о положении в территории губернатор Луис отметил, что ему известна эта проблема, и призвал Законодательное собрание сотрудничать с ним в будущем, "с тем чтобы нас запомнили как администрацию и Законодательное собрание, которые объявили всеобщую войну... безработице" (см. пункт 59 выше).

В. Жилищный вопрос

I37. Как отмечалось ранее u/, в течение года, закончившегося в июне 1976 года, незначительно увеличился объем строительства жилищ. В календарном 1976 году в территории имелось 30 тысяч жилищных единиц в сравнении с 26 914 в 1973 году. Главный экономист правительства территории подсчитал, что общий объем жилищного строительства в территории будет выражаться по меньшей мере в 15 млн. долл. США, по крайней мере в течение 1976/77-1980/81 годов.

I38. Правительство территории продолжает содействовать развитию государственного жилищного строительства. Управление жилищного строительства Виргинских островов (ВИХА) является государственной корпорацией, учрежденной в соответствии с федеральным законом о жилищном строительстве от 1949 года, с внесенными в него поправками, с целью осуществления проекта строительства недорогостоящих жилищ. Его бюджет складывается из арендных платежей и федерального субсидирования дохода. По заявлению ВИХА, в период в 1970-1976 годов число жителей в государственных жилищных единицах увеличилось на

t/ Там же, пункт I43.

u/ Там же, пункты I52-I53.

73 процента (с 9 638 до 16 663 человек), что объясняется "структурой иммиграции". В этот же период общее число жилых единиц увеличилось с 2 255 до 4 013. К концу этого периода средний валовой доход хозяйства ВИХА составил порядка 4 400 долл. США, или на 100 долл. больше, чем в 1975 году.

139. 2 августа 1977 года сообщалось, что покойный губернатор подписал соглашение с министерством жилищного строительства и городского развития Соединенных Штатов (ЖСГР) о предоставлении территории 2,7 млн. долл. США на 1977/1978 год в виде субсидий в единой сумме на развитие общины. Эти средства были предназначены для ряда проектов, предусматривающих приобретение земли, создание условий для отдыха и коммунальных центров, ремонт жилищ, благоустройство, обновление средств развития общины и водоснабжение. 23 марта 1978 года сообщалось, что губернатор Луис представил Законодательному собранию законопроект, который утвердит эти проекты общей стоимостью на 1,8 млн. долл. США. 25 апреля ВИХА сообщило, что ЖСГР выделило в общей сложности 5,4 млн. долл. США на обновление, замену и улучшение 15 проектов государственного жилищного строительства в территории.

С. Общественное здравоохранение

140. В этом докладе выездная миссия заявляет, что управляющая **держава должна предоставить органам здравоохранения территории, которые стремятся модернизировать системы медицинского обслуживания, необходимую помощь для достижения ими этой цели.** Отмечая с удовлетворением дальнейшее осуществляемое и планирующееся расширение и улучшение медицинских учреждений на трех основных островах, миссия настоятельно призвала управляющую державу в сотрудничестве с территориальным правительством продолжать эту деятельность. Она также выразила надежду, что будут предприняты все усилия по подготовке достаточного количества квалифицированного местного медицинского персонала, в частности врачей и медицинских сестер, а также по созданию для них рабочих условий в территории v/.

141. В 1977 году в ведении министерства **здравоохранения территории** находилось четыре медицинских учреждения в территории: две общих больницы (мемориальная больница им. Кнуд-Хансена (201 койка) на острове Сент-Томас и мемориальная больница им. Чарльза Харвуда (102 койки) на острове Санта-Круз) и две поликлиники (поликлиника "Ингеборг Несбитт" (23 койки) на острове Санта-Круз и поликлиника "Моррис Ф. де Кастро" на острове Сент-Джон). Обе поликлиники

v/ Там же, пункт 380.

/...

являются больничными отделениями и располагают всеми необходимыми видами основного и вспомогательного обслуживания. Соотношение числа врачей к населению составляет 1 врач на 1 500 человек населения.

142. В своем недавнем послании о положении в территории губернатор Луис заявил, что на Виргинских островах Соединенных Штатов нет "второклассного" медицинского обслуживания; не было также ни одного случая отказа кому-либо из местного населения в современном медицинском обслуживании. Он заявил также, что хорошее медицинское обслуживание является результатом хорошей подготовки персонала, работающего в современных и хорошо оборудованных больничных помещениях. Далее он отметил, что в результате позитивных мер со стороны федерального и территориального правительств вскоре удастся расходу по строительству современных медицинских учреждений на трех основных островах довести до более 40 млн. долл. США и что 13 должностей в медицинском обслуживании недавно были заполнены квалифицированными специалистами, включая администратора в области ядерной медицины, сотрудника по борьбе с инфекционными заболеваниями на территории, консультанта по вопросам кардиологии и инструктора, среди прочих, по вопросам планирования семьи.

143. Губернатор обратил также внимание на следующие достижения в области медицинского обслуживания: а) аккредитование, полученное для двух общих больниц для клиники имени "Ингеборг Несбитт"; б) проект на 588 000 долл. США, финансируемый за счет федеральной помощи и гредназначенный для переоборудования больницы "Олд Фредерик" в современное амбулаторное отделение; в) приобретение радиоизотопа и другого оборудования для установки в мемориальной больнице "Кнуд-Хансен"; д) возобновление реконструкции мемориальной больницы "Чарльз Харвуд"; е) учреждение программы услуг медицинских сестер, занятых неполный рабочий день, в целях сокращения зависимости от бюро медсестер; ф) переезд отдела по оздоровлению окружающей среды в новое помещение на о-ве Сент-Джон; г) учреждение "программы лучших служащих месяца" для поощрения передовых сотрудников министерства здравоохранения; и h) возобновление программы награждений сотрудников, проработавших в министерстве от 5 до 35 лет.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

144. В своем докладе выездная миссия рекомендовала управляющей державе в консультации с территориальным правительством скорейшим образом рассмотреть возможность строительства дополнительных школ на средства, которые должно выделить федеральное правительство для ликвидации последствий высоких темпов миграции в территории в 60-е годы в соответствии с федеральными иммиграционными законами. Постоянное внимание следует уделять также характеру системы образования территории, с тем чтобы обеспечить ее население профессиями, необходимыми для управления всеми секторами национальной экономики.

Необходимо также приложить все усилия для обеспечения того, чтобы компании, действующие в территории, увеличивали количество местного персонала за счет проведения соответствующих программ профессиональной подготовки для жителей Виргинских островов Соединенных Штатов w/.

I45. Образование является обязательным в возрасте от 5,5 до 16 лет. Государственные, частные и церковные школы обеспечивают **дошкольное (детский сад), начальное, неполное среднее, среднее и профессиональное образование. На острове Сент-Джон правительству принадлежат только детские сады и начальные и неполные средние школы. В 1976/77 академическом году в государственных школах обучалось приблизительно 25 036 ученика, из которых 15 516 обучалось в начальных школах, а остальные в средних школах. По сообщениям печати, около 26 000 детей посещали государственные школы в следующем году.**

I46. В период с августа 1977 года по февраль 1978 года территориальное правительство получило федеральных субсидий на общую сумму 855 236 долл. США для продолжения ряда образовательных программ. 10 апреля 1978 года оно сообщило, что Комитет по вопросам образования и труда Палаты представителей Соединенных Штатов одобрил поправку к законопроекту, пересматривающему федеральные законы об образовании, представленную г-ном де Луго, делегатом территории в Палате представителей без права голоса. В соответствии с его поправкой федеральное правительство ежегодно будет предоставлять 2 млн. долл. США для финансирования территориальной программы подготовки учителей. Увеличился также объем федеральных субсидий для покрытия растущих расходов по административным и образовательным программам, в которых участвует территория. Кроме того, законопроект будет включать положение, отменяющее действие федеральных распоряжений, которые в прошлом замедлили приток федеральных средств на образование на островах.

I47. Высшее образование обеспечивается в Колледже Виргинских островов (КВО) на острове Сент-Томас, который имеет филиал на острове Санта-Круз. В сентябре 1977 года в Колледже обучалось 674 студента на дневном отделении и 1 445 студентов на заочном (620 и 1 502 в 1976 году), включая 58 студентов (42 в 1976 году), обучающихся в педагогической аспирантуре. В октябре 1977 года КВО получил федеральную субсидию в размере 350 000 долл. США в соответствии с законом 1965 года Соединенных Штатов о высшем образовании, направленным на укрепление высших учебных заведений развивающихся стран, испытывающих финансовые проблемы. В конце ноября г-н де Луго сообщил, что Палата представителей одобрила и направила на утверждение президента Соединенных Штатов законопроект под названием "Сельскохозяйственный закон 1977 года". Этот законопроект отменяет сопоставление по

w/ Там же, пункт 378.

каждому доллару потребностей на 1978 и 1979 годы по программе поощрения предметов, касающихся сельского хозяйства, национальной экономики и механики. Таким образом, КВО в эти два года получит в виде дополнительных федеральных средств 600 000 долл. США.

148. Объявляя о своей кандидатуре на пост губернатора в марте 1978 года, г-н де Луго, в частности, критиковал систему образования территории. Он заявил, что "наши школы выпускают каждый год сотни не получивших образование и в конечном итоге безработных юношей и девушек и что, несмотря на увеличивающиеся каждый год расходы на образование, все еще существует постоянное снижение уровня преподавания".

149. В своем недавнем послании о положении в территории губернатор Луис заявил, что "образование является главным инструментом приобщения детей к культурным ценностям, подготовки их к дальнейшей профессиональной подготовке, оказания им помощи в нормальном приспособлении к условиям и подготовки их к выполнению основных обязанностей. Таким образом, образование является единственным наиболее слабым звеном нашей правительственной структуры. В силу этого администрация намеревается придать образованию первостепенное значение в ближайшие месяцы".

150. В то время губернатор перечислил свои административные достижения, включающие, в частности: а) назначение заместителя комиссара по вопросам учебных программ и обучению, связанному с коммерческой деятельностью и управлением; б) получение территорией увеличившихся федеральных средств на образование; в) содействие улучшению с помощью федеральных средств обучения чтению; д) осуществление послешкольной опекунской программы обучения математике; е) открытие начальной и неполной высшей школы на острове Санта-Круз; ф) закладка фундамента еще одной начальной школы на острове Санта-Круз и неполной высшей школы на острове Сент-Томас; г) расширение существующих таких учебных помещений, как учебные аудитории и т.д., на трех основных островах; h) завершение строительства центра по профессиональному обучению и других помещений для взрослых; i) подписание программ о сотрудничестве в области подготовки кадров с компанией "Хесс ойл корпорейшн" и с "Мартин Мариетта корпорейшн"; и j) внедрение в учебную программу местных школ серий фильмов о культуре, истории, управлении и экономике территории. И наконец, г-н Луис особо обращает внимание на определенные крупные образовательные проекты, такие как строительство двух начальных и двух неполных высших школ на 4 800 учеников.

151. Предполагаемая конституция Виргинских островов Соединенных Штатов (см. пункты 24-33 выше), среди прочего, будет предусматривать:

/...

а) создание системы начального, среднего и высшего образования, включая программы, отвечающие потребностям, интересам и возможностям народа Виргинских островов Соединенных Штатов;

б) обязательное начальное и среднее образование для всех детей в пределах школьного возраста, предписанное законом, и свободное образование в государственных начальных и средних школах;

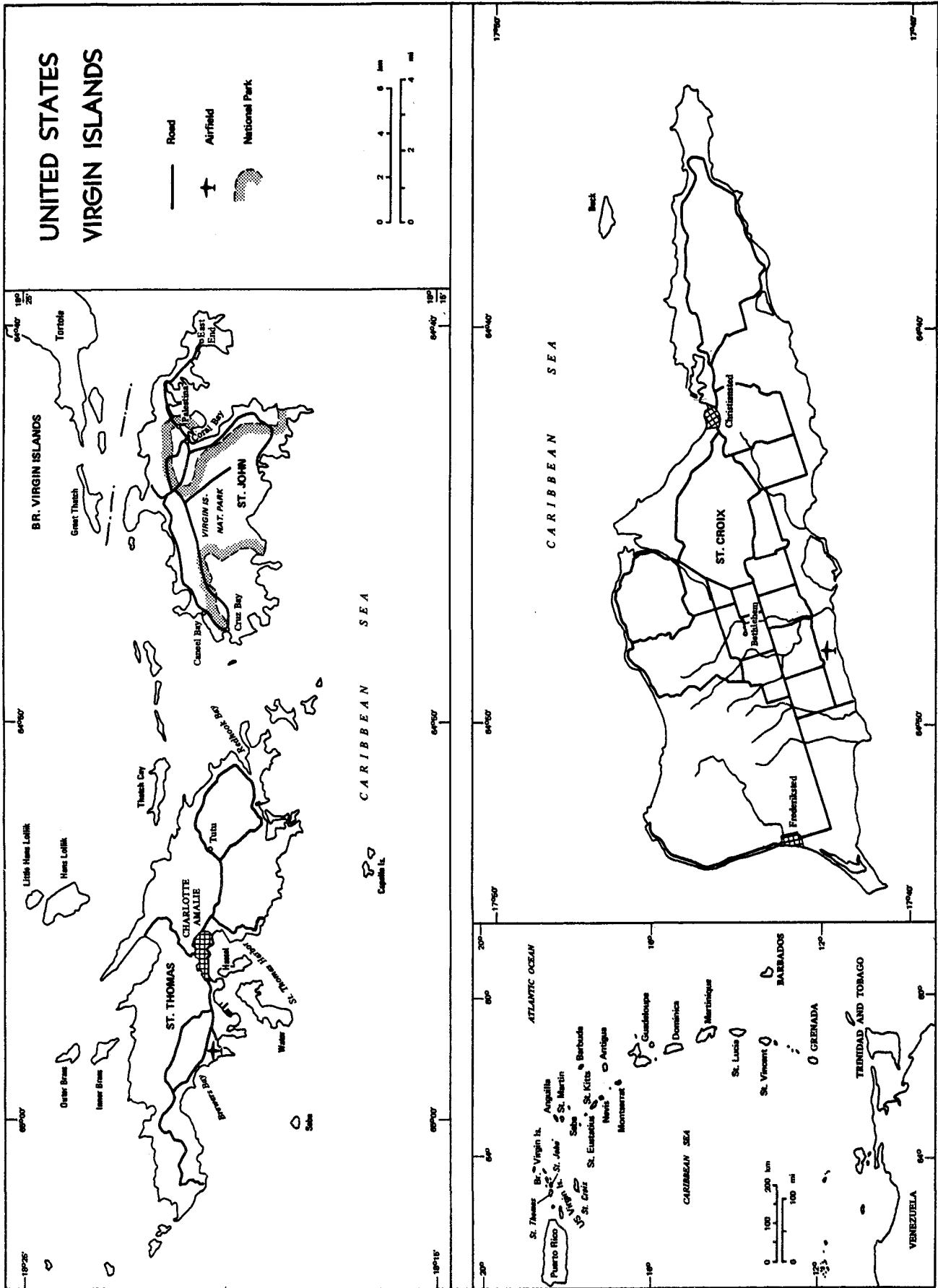
в) создание Совета по вопросам образования для учреждения политики в области образования и для получения других полномочий и обязанностей в соответствии с возможным предписанием закона;

г) выборы членов Совета на четырехлетний срок из числа проживающих на островах Санта-Круз и Сент-Томас/Сент-Джон при условии, что по крайней мере один член должен проживать на острове Сент-Джон;

д) определение на основе закона количества, пропорционального распределению и квалификации членов Совета;

е) разрешение для губернатора с согласия и рекомендации Законодательного собрания назначать каждые пять лет комиссию по вопросам образования в составе не менее трех и не более семи членов для обзора деятельности системы образования и для представления в двухлетний срок со времени его назначения губернатору и Законодательному собранию открытого доклада о своих выводах и рекомендациях.

/...



كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
